ফোয়ারা।

বঙ্গবাসী কলেজের প্রোফেসার

শ্রীললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ

প্রণীত

"পরিহাসবিজল্পিতং সখে
পরমার্থেন ন গৃহ্যতাং বচঃ।"

কলিকাতা
৬৫ নং কলেজ ষ্ট্রীট, ভট্টাচার্য্য এণ্ড সন্‌এর পুস্তকালয় হইতে
শ্রীদেবেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য্য কর্ত্তৃক
প্রকাশিত।

১৩১৭ সাল।

১৲

মূল্য ৷৷৹ বারো আনা।

PRINTED BY S. C. CHAKRABARTI

AT THE

KALIKA PRESS.

17, Nandakumar Chowdhury's 2nd Lane, Calcutta.

সূচি।

১। গরুর গাড়ী ১

২। তীর্থদর্শন ১৭

৩। বারাণসী-দর্শনে ৩৫

৪। সুখের প্রবাস ৩৮

৫। বিরহ ৭৪

৬। চুটকী-সাহিত্য ৭৮

৭। ইংরাজী ভাষা ও সাহিত্য ... ৯৮

৮। বোধোদয়ের ব্যাখ্যা ১১৭

৯। কৃষ্ণকথা ১২৫

১০। চিত্রাঙ্গদার আধ্যাত্মিক ব্যাখ্যা ... ১৩৬

১১। ভাষাতত্ত্ব (১) পঞ্চস্বর ... ১৪৮

১১। ভাষাতত্ত্ব (২) চতুর্দ্দশ ব্যঞ্জন ... ১৫৯

১৩। গবেষণার নিমন্ত্রণ ... ১৭১

১৪। বর্ণমালার অভিযোগ ... ১৮১

১৫। পত্নীতত্ত্ব ১৯৩

১৬। পাপ ২১৫

ফোয়ারা।

গরুর গাড়ী।

(সাহিত্য, কার্ত্তিক ১৩১১।)

গ্রীষ্মের ছুটীতে দেশে আসিয়া দেখিলাম, আমাদের গ্রামের পাশ দিয়া রেলের রাস্তা প্রস্তুত হইতেছে, ছোট ছোট মালগাড়ী রেলের মালমশলা সাজসরঞ্জাম আনিয়া ফেলিতেছে। দেশের ইতরভদ্র স্ত্রীপুরুষ সকলেরই মনে উৎসাহ ও উল্লাস, বিদেশে যাতায়াতের সুবিধা হইবে, "ছয় দণ্ডে চলে যাবে ছ'দিনের পথ।" অনেকে উৎসাহভরে আমাকে বলিয়া ফেলিলেন, 'এ বছর যা কষ্ট পেলে, আস্‌ছে বছর আর গরুর গাড়ীর কর্ম্মভোগ ভুগিতে হইবে না, একেবারে রেলগাড়ীতে আমাদের গ্রামের মাঠে আসিয়া নামিবে।' কথাটায় আমার কিন্তু আশ্বাস না হইয়া কেমন একটা আপ্‌শোষ হইল; প্রাণটা কেমন ছাঁৎ করিয়া উঠিল। মনে হইল, হায়! বিলাতী সভ্যতার হিড়িকে

আমাদের দেশের প্রাচীন প্রথাগুলি একে একে লয় পাইতেছে; বহুবিবাহ উঠিয়াছে, অবরোধপ্রথা জাতিভেদপ্রথা একান্নবর্ত্তি-পরিবারপ্রথা যায় যায় হইয়াছে, আমাদের সনাতন চকমকির স্থান 'বিলাতী অগ্নি দেশলাইরূপী' দখল করিয়াছে, নবাবী আমলের অম্বুরী খাম্বিরা ছাড়িয়া আজ ভারতবাসী মার্কিণের বার্ডসাই ফুঁকিতেছে; আবার বুঝি বিধিবিড়ম্বনায় আমাদের সনাতন ঋষিগণের উদ্ভাবিত অপূর্ব্ব যান গরুর গাড়ীও বিলয় প্রাপ্ত হয়!

বাস্তবিকপক্ষে, গরুরগাড়ী যেন আমাদের ভারতের নিতান্তই অন্তরঙ্গ, 'আত্মীয় হ'তে পরমাত্মীয়'। আমাদের শাস্ত্রে বলে, 'যাদৃশী দেবতা তস্যাস্তাদৃগ্ ভূষণবাহনম্'। কথাটা বড় পাকা। প্রকাণ্ডকায় মন্থরগতি গম্ভীরবেদী হস্তী, মাংসপিণ্ড স্থূলোদর জড়ভরত জমীদারশ্রেণীর উপযুক্ত বাহন। নরস্কন্ধবাহিত আবৃতদ্বার শিবিকা, সুভগপুরুষহৃদিবাসিনী ব্রীড়াসঙ্কুচিতা অবগুণ্ঠনবতী কুলনারীর উপযুক্ত বাহন। কঙ্কালসার অশ্বিনীকুমারযুগল-সংযোজিত কেরাঞ্চী গাড়ী, কলিকাতার কর্ম্মক্লিষ্ট কৃশকায় কেরাণীকুলের উপযুক্ত বাহন। অবিরত ঘূর্ণিতনেমি দ্বিচক্রযান, আত্মনির্ভরক্ষম 'হস্তপাদাদিসংযুক্ত' উষ্ণশোণিত নব্যসম্প্রদায়ের উপযুক্ত বাহন। রেলগাড়ী, ট্রাম-গাড়ী, বাষ্পের জোরে, তাড়িতের বলে, প্রাকৃতিক শক্তির

তাঁহাকে কারাগারে নিক্ষেপ করিয়াছেন ; তিনি কারাগার হইতে পলায়ন করিয়া 'বধূযানে' আরোহণ করিয়া আত্মসংগোপন করিতেছেন, এবং রাজপুরুষ চন্দনক ও দ্বিজ চারুদত্তের নিকট অভয়প্রার্থনা করিতেছেন।

এই দৃশ্যগুলি বিলীন হইতে না হইতেই মানসপটে এক পবিত্র দৃশ্য ফুটিয়া উঠিল। কৌণ্ডিল্যনামক মুনিসত্তম সদ্যঃ-পরিণীতা শীলানাম্নী সুশীলা ভার্য্যাকে লইয়া গোযানে চড়িয়া গৃহাভিমুখে যাইতেছেন, মধ্যাহ্নসময়ে নদীপুলিনে ব্রতধারিণী-কুলনারীগণ অনন্তের ডোর ধারণ করিয়া তাঁহার পূজা করিতেছেন ; তাহা দেখিয়া বিমাতার নির্য্যাতন হইতে সদ্যো-নির্ম্মুক্তা বালিকাবধূ স্বামীর সৌভাগ্যকামনায় ঐ ব্রত গ্রহণ করিতেছেন, এবং ব্রতসিদ্ধি ও ভবিষ্য সুখের ঘরকন্নার স্বপ্ন দেখিতেছেন।

দিক্ হইতে নয়ন অপসারিত করিয়া দেখিতেছি, সম্মুখে বিরাট্ দৃশ্য। পুণ্যভূমি আর্য্যাবর্ত্তে বৈদিক ঋষিগণ অশেষভূতি-লাভার্থ সোমযাগ করিতেছেন ; রাজা 'সোম'কে গোযানে স্থাপন করিয়া ছদি (ছই) দ্বারা আবৃত করিয়া 'হবির্ধান-প্রবর্ত্তন' প্রক্রিয়া সম্পন্ন করিতেছেন, এবং উদাত্ত অনুদাত্ত স্বরিত ক্রমে স্নিগ্ধগম্ভীর-নির্ঘোষে ঋক উচ্চারণ করিতেছেন।

[illegible]ছিলাম, প্রাচীন ভারতের সহিত আধুনিক

আরতের, অতীতের সহিত বর্ত্তমানের, ঐক্যশৃঙ্খল এই গরুর গাড়ী। হিন্দুর বাণিজ্য, হিন্দুর রাজনীতি, রাষ্ট্রবিপ্লব, হিন্দুর প্রমোদ প্রমদাপ্রীতি, হিন্দুর ব্রতাচার ধর্ম্মাচার, সকল প্রথার মধ্যেই এই গরুর গাড়ী পরিস্ফুটভাবে বিরাজ করিতেছে। আজ দৈববিড়ম্বনায় বিলাতী সভ্যতার কুহকে অন্ধ হইয়া আমরা সেই জাতীয় জীবনের চিরসহচর গরুর গাড়ীকে হারাইতে বসিয়াছি। হায় আর্য্যসন্তান!

* * * *

আর না! ঐ মাঠের ধারে রেলের রাস্তায় ট্রেণের বাঁশী বাজিল। শ্যামরায়ের বাঁশীতে একদিন ব্রজবালা কুলত্যাগ করিয়াছিল। ইংরেজরাজের এই বাঁশীতে গ্রাম্যসুন্দরীদের কি দশা হইবে, কে জানে?

শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ।

তীর্থদর্শন।

(বঙ্গদর্শন, ফাল্গুন ১৩১৩)

আচারো বিনয়ো বিদ্যা প্রতিষ্ঠা তীর্থদর্শনম্।
নিষ্ঠাবৃত্তিস্তপো দানং ন বধা কুললক্ষণম্॥

কুলীন পূর্ব্বপুরুষগণের মধ্যে পরম্পরাগত এই শ্লোকটি বাল্যকালেই মুখে মুখে শিখিয়াছিলাম। পূর্ব্বপুরুষগণের কুলীনত্বের সঙ্গে সঙ্গেই কুলীনের লক্ষণগুলি লইয়া জন্মগ্রহণ করিয়াছিলাম, ইহাই বরাবর বিশ্বাস। তবে তীর্থদর্শনটা ঠিক সহজাত সংস্কারের কোঠায় পড়ে না,—ইহা পুরুষকারসাপেক্ষ, এইটা বুঝিয়া নিজের কুলীনত্ব পাকা করিবার অভিপ্রায়ে—to make assurance double sure—তীর্থযাত্রা করা মনঃস্থ করিলাম এবং বিষয়কর্ম্ম হইতে কিয়ৎকালের জন্য অবসর পাইয়া ৺পূজার ছুটিতে সেই সঙ্কল্প কার্য্যে পরিণত করিতে উদ্যোগী হইলাম। সঙ্কল্প পবিত্র বারাণসীধামে প্রয়াণ। এই তীর্থযাত্রার কিঞ্চিৎ বিবরণ দিলে বোধ হয় পাঠকগণের বিশেষ অপ্রীতিকর হইবে না। তীর্থ করিয়া নিজমুখে তাহার শ্লাঘা

করিতে নাই, এইরূপ একটা শিষ্টাচারের কথা শুনা যায় বটে; কিন্তু এই প্রবন্ধের সহস্রদোষসত্ত্বেও বোধ হয় কোনস্থলে লেখকের আত্মশ্লাঘাদোষ প্রকটিত হইবে না।

* * * * * *

এককালে খ্রীষ্টীয়জগতে বিশ্বাস ছিল যে, তীর্থদর্শনে পুণ্য-সঞ্চয় হয় ও আধ্যাত্মিক উন্নতি ঘটে। এই বিশ্বাসের বশবর্ত্তী হইয়া সহস্র সহস্র লোক নানা ক্লেশ সহ্য করিয়া পরিত্রাতা যীশুর জন্মস্থান, লীলাক্ষেত্র ও সমাধিস্তম্ভ দর্শন করিয়া আপনা-দিগকে ধন্য জ্ঞান করিয়াছেন, য়ুরোপের তামসযুগের ইতিহাসে এরূপ উদাহরণ বিরল নহে। বিখ্যাত ধর্ম্মযুদ্ধ Crusade-গুলি এই ধর্ম্মপ্রবৃত্তির তাড়নাতেই ঘটিয়াছিল, ইহা অবশ্য ইতিহাসজ্ঞ পাঠকের অবিদিত নহে। এখন খ্রীষ্টীয় প্রকৃতি ও আদর্শ পরিবর্ত্তিত হইয়াছে; য়ুরোপীয় জগতে আর বড় কেহ তীর্থভ্রমণের উপকারিতা উপলব্ধি করেন না। য়ুরোপ এখন সভ্য! আর য়ুরোপের নিকট শিক্ষাদীক্ষা লাভ করিয়া য়ুরোপের মন্ত্রশিষ্য উচ্চশিক্ষাভিমানী আমরাই বা কি-বলিয়া এই বিংশশতাব্দীতে ঘোরতর কুসংস্কারের প্রশ্রয় দিব, এ ভাবনাটা যে একবারও মনে আসে নাই, ইহা বলিলে সত্যের মর্য্যাদারক্ষা হইবে না। অতএব এস্থলে একটা কৈফিয়ত আবশ্যক হইয়া পড়িল।

আপাততঃ যাত্রা বন্ধ করিয়া নজির খুঁজিতে বসিলাম অল্পে অল্পে মনে পড়িল, একখানি ইংরেজী কেতাবে এইরূপ একটা কথা পড়িয়াছিলাম, ম্যারাথন্-থার্ম্মপলার বীরমাটীতে দাঁড়াইয়া যে পাষণ্ডের মন বীররসে আপ্লুত হয় না, সে প্রকৃত কৃপার পাত্র। ঠিক কথা। এই কথাটাই ত একটু বদ্লাইয় বেশ বলা চলে,—তীর্থক্ষেত্রের স্থানমাহাত্ম্যে, সভ্যভাষায় বলিতে গেলে genius loci এর প্রভাবে, মনে ধর্ম্মভাবের সজীবত সঞ্চারিত হয়। তখন বুঝিলাম, তীর্থযাত্রাটা ঘোর কুসংস্কার নহে pure reason এর কষ্টিপাথরে কষিলেও ইহার মাহাত্ম্য অক্ষু থাকে। এতক্ষণে মনের বোঝা নামিল, হিতাহিতজ্ঞানে (conscience) মুহুর্ভৎসনা বন্ধ হইল, Rationalist এ চাপাহাসি ও নাসিকাকুঞ্চনের ভয় থাকিল না। এইবার হাঁ ছাড়িয়া যাত্রা করি। বোম্বাই-মেল ছাড়িতে আর ব বিলম্ব নাই।

* * * * *

আধুনিক বিজ্ঞান ভৌতিকশক্তির প্রভাবে দেশকাল লোপ করিতে বসিয়াছে। বাষ্পীয় যান, বৈদ্যুতিক তার, জগতে যুগান্তর উপস্থিত করিয়াছে। ইহার ফলে সহস্র সুবিধা ঘটি য়াছে, স্বীকার করি। কিন্তু সেটা যে পূরা লাভ, তাহা ঠি হলপ করিয়া বলিতে পারি না। রেলের বাবুরা অনুগ্রহ-বিদা

ও ফ্রী-পাস্ পাইয়া দশাহের মধ্যে বৃদ্ধা মাতা বা পিসিমাকে লইয়া গয়ায় পিণ্ডদান করিয়া আসিতেছেন; উকীল মুন্‌সেফ প্রভৃতি পদস্থ ব্যক্তিরা ৺পূজার দীর্ঘ অবকাশে 'সস্ত্রীকো ধর্ম্মমাচরেৎ' করিয়া হাঁফ ছাড়িতেছেন; শীঘ্র, সস্তা ও সুবিধার কল্যাণে রাজা-মজুর সকলেই কাশী-গয়া-প্রয়াগ-মথুরা-বৃন্দাবন ঘুরিয়া শারীর ও মানস চক্ষু সার্থক করিতেছেন। কিন্তু সেকালে তীর্থদর্শনে যে সাত্ত্বিক ভাবটি ছিল, তাহা কি একালের এই রেল্‌ষ্টীমারের যুগে দেখিতে পাওয়া যায়?

তখনকার দিনে লোকে সুদূর বঙ্গদেশ হইতে শতশতক্রোশ দূরবর্ত্তী কাশী-গয়া-প্রয়াগ করিতে যাইত;—কতক পথ নৌকা-যোগে, কতক বা গরুর গাড়িতে, আবার কতক পদব্রজে ছয়মাস নয়মাসে পৌঁছিত। ইহাতে সময় অনেক লাগিত, অর্থব্যয় বিলক্ষণ হইত, শারীরিক কষ্টের ত কথাই নাই, পথে বিপদাশঙ্কাও ষোল-আনা ছিল। কিন্তু সে কষ্ট, সে উদ্বেগ, সে সহস্র অসুবিধার একটা আধ্যাত্মিক উপকারিতা ছিল। তীর্থযাত্রার দিন হইতেই যাত্রীরা সংযম অভ্যাস করিত, সকলেই তদ্‌গতচিত্তে এক মহান্ উদ্দেশ্যে দীর্ঘপথ বাহিয়া মনের আনন্দে চলিত। তখনকার দিনে লোকে সঙ্গী খুঁজিত, দশজনে একত্র হইয়া এক উদ্দেশ্যে এক পথে বাহির হইয়া পড়িত। তাহাতে সকলেরই প্রাণ একটা মধুর অথচ গম্ভীর সুরে বাঁধা হইত।

পরস্পরের মধ্যে একটা অন্তরঙ্গভাব জমিয়া যাইত, পরের সুখে-দুঃখে সমবেদনা জন্মিত, সকলেই পরস্পরের সাহায্য করিত। এই প্রীতি হইতে চিত্তশুদ্ধি ঘটিত, নীচ স্বার্থপরতা ঈর্ষ্যাদ্বেষ হৃদয় হইতে বিদায় লইত এবং তাহার ফলে তীর্থ-দর্শনের প্রকৃত ফল সহজেই সকলের করায়ত্ত হইত।

আর এখনকার দিনে—রেল্‌গাড়িতে উঠিয়াই কেহ দরজায় চাবি লাগাইতেছেন ; কেহ পোঁট্‌লাপুঁটলি চারিদিকে ছড়াইয়া সমস্ত জায়গা অধিকার করিয়া লইতেছেন,—যেন গাড়িখানি তাঁহার পৈতৃক মৌরুশী সম্পত্তি ; কেহ পা ছড়াইয়া বসিয়া প্রবেশদ্বার আটক করিয়া বিশ্বম্ভরমূর্ত্তিতে বসিয়া আছেন,—কাহার সাধ্য, বীর হনুমানের লাঙ্গুলের ন্যায় সেই চরণযুগল ঠেলিয়া সরায় নড়ায় ? আবার কেহ বা পেঁটরা বাক্‌স গাদা করিয়া কৃত্রিম barricade এর সৃষ্টিতে রণচাতুর্য্যের বাহাদুরি লইতেছেন, আর কেহ বা রীতিমত সম্মুখযুদ্ধ করিবার জন্য বদ্ধপরিকর হইয়া প্রবেশদ্বার আগুলিয়া দাঁড়াইয়া আছেন, অন্য লোকে প্রবেশ করিতে গেলেই যমদ্বারের প্রহরী সার-মেযের ন্যায় বিকট হুঙ্কার করিয়া উঠিতেছেন। সোজা কথায় বলিতে গেলে, আজকালকার লোক স্বার্থপর, স্বাতন্ত্র্যপ্রিয় ও সঙ্কীর্ণহৃদয়, পাঁচজনের সঙ্গে মিলিয়া-মিশিয়া থাকিতে চাহে না ; সকলেই আত্মসুখতৎপর, আপন-আপন সুবিধা খুঁজিয়া

বড়ায়, পরকে ফাঁকি দিয়া নিজে সুখী হইব, ইহাই তাহাদের ধ্যানজ্ঞান। হায়, ইহারা আবার পুণ্যার্জ্জনের জন্য তীর্থযাত্রা করিয়াছে! যাহারা ধর্ম্মের মূলসূত্র বিশ্বপ্রেম শেখে নাই, তাহারাই আবার বিশ্বনাথের মস্তকস্পর্শ করিয়া কৈবল্য-লাভ করিবে? কি দুরাশা! পরকে আপদে-বিপদে সাহায্য করা দূরে থাকুক্, যদি কোন সরলপ্রকৃতির যাত্রী কাহারও নিকট রেল্‌সংক্রান্ত একটা সংবাদ চাহে, তবে সকলেই সেই নিরীহ ব্যক্তিটিকে অবজ্ঞামিশ্রিত কৃপার চক্ষে দেখেন। কেন না, তাঁহারা সকলেই চার চার পয়সা খরচ করিয়া একএক-খানি time-table কিনিয়াছেন, হিল্লীদিল্লীর খবর তাঁহাদের করতলন্যস্ত আমলকবৎ। তাঁহারা কাহারও নিকট কোন খবর চাহেনও না, কাহাকেও কোন খবর দিতেও প্রস্তুত নহেন; ছিপি-আঁটা কর্পূরের শিশির মত গ্যাঁট হইয়া বসিয়া আছেন, পাছে বুদ্ধিশুদ্ধি উবিয়া যায়।

* * * *

এই ত গেল পথের সুখ। এখন ধানভানা ছাড়িয়া শিবের গীত ধরা যাউক। তীর্থক্ষেত্রে প্রবেশমাত্র যমদূতের ন্যায় পাণ্ডাগণের আক্রমণ,—কেবল পয়সার জন্য খিটি-মিটি। এই অর্থগৃধ্নু শকুনিগৃধ্রের দল আবার দেবালয়ের সেবায়ত! এই পাপিষ্ঠগণের সঙ্গে বাগ্‌বিতণ্ডায় হৃদয়মন কলুষিত হয়, ইহাতে

কোথায় বা থাকে ধর্ম্মভাব, কোথায় বা থাকে চিত্তশুদ্ধি! শুনিয়াছিলাম, দেবদেব বিশ্বেশ্বরের আরতি দেখিলে হৃদয়ে উদাত্ত (sublime) ভাবের উদয় হয়, পাষণ্ডের মনও গলিয়া যায়। সেখানে গিয়া কি দেখিলাম? প্রাণ ভরিয়া দেবদর্শন করিতে চাও, তবে ঘুষ বা ঘুষি চাই। তীর্থযাত্রাকালে রেলগাড়িতেও তাই, তীর্থদর্শনকালে দেবালয়েও তাই। ভিড় ঠেলিয়া শ্বাস রুদ্ধ করিয়া ঘুষ বা ঘুষির সাহায্যে স্থান করিয়া লওয়া যায় বটে, কিন্তু তাহাতে ভক্তিরসের আবির্ভাব হইবার ত কথা নয় তবে যিনি 'সর্ব্বাবস্থাং গতোহপি বা' ভক্তি-বিভোর হইয় থাকেন, তিনি অবশ্য সেই ঠেলাঠেলি ধাক্কাধাক্কিতে মহাকালের ত্রিশূলাস্ফালনের ছায়া দেখিয়া রোমাঞ্চিত হইয়া উঠেন যাঁহার মন সর্ব্বদাই ভক্তিরসে আর্দ্র, তাঁহার পক্ষে সকল স্থলেই সাত্ত্বিকভাবের উদয় হওয়া স্বাভাবিক। সেরূপ সিদ্ধপুরুষের কথা স্বতন্ত্র! কিন্তু বিজাতীয় শিক্ষাদীক্ষায় যাহাদের ভক্তি উৎস শুষ্ক হইয়া গিয়াছে, তাহাদের সেই উৎস উৎসারিত হইলে বুঝিতাম যে, প্রকৃতই বিশ্বেশ্বরমাহাত্ম্য অসীম—'তন্মহত্ মহত্ত্বম্'।

আজকাল ইংরেজনিন্দা ও স্বদেশানুরাগ সমার্থবোধক হই উঠিয়াছে। এই ইংরেজবিদ্বেষ ও স্বজাত্যনুরাগের দিনে খ্রীষ্টা ইংরেজের প্রশংসা ও হিন্দুসমাজের নিন্দা করিলে পাঠকগণ

বিরাগভাজন হইতে হইবে, সন্দেহ নাই। কিন্তু সত্যের ও ন্যায়ের অনুরোধে বলিতে বাধ্য হইতেছি যে, খ্রীষ্টান ইংরেজের গির্জ্জায় কি সুশৃঙ্খলা, নিরুপদ্রবতা ও প্রগাঢ় শান্তি বিরাজমান আর হিন্দুর দেবমন্দিরে কি ঠেলাঠেলি, কি ভিড়, কি হট্টগোল! এই মূর্ত্ত শব্দকল্লোলও সাকারোপাসনার একটা অঙ্গ নাকি? আমরাই আবার হিন্দুধর্ম্মের আধ্যাত্মিকতা লইয়া আস্ফালন করি ও খ্রীষ্টান-জগতের ঘোর materialism লইয়া টিট্‌কারী দিই। মহান্ত ও সেবায়তগণের কলুষিত চরিত্র ও বিকট তাণ্ডবলীলা দেখিয়া আমাদের চৈতন্য হয় না, আর সরকার-বাহাদুর Religious Endowment Act পাস্ করিতে গেলে আমরা 'জাতি গেল, ধর্ম্ম গেল, সমাজবন্ধন টুটিল' বলিয়া চীৎকার করিতে লজ্জিত হই না। তাই বলি, এই উৎকট স্বদেশীয়তার দিনে পরমুখপ্রেক্ষী না হইয়া ঘরের গলদ সারিয়া লইতে, তীর্থকলঙ্ক দূর করিতে, হিন্দুসাধারণের সজীব ও সচেষ্ট হওয়া উচিত। আর যদি আমরা এই সামাজিক সংস্কার সাধন করিতে অপটু হই, তবে অভিমান ত্যাগ করিয়া সরকার-বাহাদুরের হাতে এই ভার সরাসর সঁপিয়া দিয়া আমাদের জাতীয় অক্ষমতা স্বীকার করাই শ্রেয়ঃ নহে কি? সতীদাহ, গঙ্গাসাগরে সন্তানবিসর্জ্জন প্রভৃতি নৃশংসপ্রথা উৎসাদন করিতে আমাদিগকে বিধর্ম্মী রাজার শরণাপন্ন হইতে হইয়াছিল, এ

কথা ভুলিলে চলিবে না। হাজারও চীৎকার করি আর স্বদেশীভান করি আজও তাহাই আমাদের জাতির উপযুক্ত পথ। স্বাবলম্বন এ জাতির কোষ্ঠীতে লেখে নাই।

* * * *

স্নানের ঘাটগুলির মধ্যে দশাশ্বমেধঘাট সর্ব্বপ্রধান। এই ঘাটে যত স্ত্রীপুরুষ স্নান করে এত বোধ হয়. আর কোন ঘাটেই নহে। তন্মধ্যে বাঙ্গালীর সংখ্যাই বেশী। প্রাতে ও সন্ধ্যায় সারি সারি স্ত্রীপুরুষ ঘাটে আসনে বসিয়া সন্ধ্যা আহ্নিক করিতেছেন, কেহ কেহ বা সাধুসন্ন্যাসীদিগের সহিত ধর্ম্মালাপ করিতেছেন, এ দৃশ্যটি অতি পবিত্র। বিজয়াদশমীর দিন বিসর্জ্জনের জন্য সমস্ত প্রতিমা এই ঘাটে আনীত হয়। সহস্র সহস্র কুলবধূ নিকটস্থ অট্টালিকাসমূহের গবাক্ষ বা ছাদ হইতে উৎসুকনয়নে প্রতিমা দেখিতেছে, সে দৃশ্যটি পরমরমণীয়। তৎকালে ঘাটে পুরুষেরও বিলক্ষণ জনতা হয়। এখানকার গঙ্গাজল সুস্নিগ্ধ, স্নানে শরীর জুড়ায় এবং চিত্তে অভূতপূর্ব্ব শান্তি ও পবিত্রতার উদয় হয়; তাই মনে হয়, স্নানে পাপক্ষয় হওয়ার কথাটা নিতান্ত পৌরাণিক উপকথা না হইতেও পারে। ঘাটের অবস্থা দেখিয়া কিন্তু ব্যথিত হইতে হয়। ঘাটের উপরিভাগ ও সোপানশ্রেণী মনুষ্যমূত্রের গন্ধে ও কুক্কুরবিষ্ঠায় (ইহার

মধ্যে মনুষ্যকুক্কুরও আছে) অশ্রদ্ধা ও বিতৃষ্ণা জন্মাইয়া দেয়। গঙ্গাস্নানে যাতায়াতের গলিগুলিরও এই দুর্দ্দশা। ইহা হিন্দুসমাজের নিতান্ত লজ্জার বিষয়। মিউনিসিপ্যালিটির ত দেখিতেছি এদিকে যত্ন নাই। শুনিয়াছি, কাশীস্থ হিন্দুসমাজ নিষ্ঠাবান্; বাঙ্গালীকে অনাচারী বলিয়া আমাদের 'পশ্চিমা' জ্ঞাতিগণ টিট্‌কারী দেন, কিন্তু হিন্দুধর্ম্মের কেন্দ্রস্থল সুপবিত্র বারাণসীধামের অপরিস্কৃন্নতা-বিষয়ে তাঁহারা এত নিশ্চেষ্ট কেন? এই সকল স্থলেই হিন্দুজাতি ও খ্রীষ্টান ইংরেজ জাতির মধ্যে প্রভেদ বেশ বুঝিতে পারা যায়।

কাশীতে নানারূপ অনাচার-ব্যভিচার অহরহ আচরিত হইতেছে। অনেক কলুষিতচরিত্র নরনারী এখানে আশ্রয় লইতেছে ও 'যেষাং কুত্র গতির্নাস্তি তেষাং বারাণসী গতিঃ' এই বাণীর সার্থকতা সম্পাদন করিতেছে। এই কারণে অনেক ইংরেজীশিক্ষিত লোকের এই স্থানের উপর একটা বিষয় অশ্রদ্ধা আছে। কিন্তু আমার মনে একদিনের তরেও সেরূপ অশ্রদ্ধার উদ্রেক হয় নাই। পবিত্র জাহ্নবী-সলিলে বিষ্ঠামূত্র-আবর্জ্জনাদি পড়িতেছে, তাহাতে কি জাহ্নবী-বারির পবিত্রতা নষ্ট হয়? পতিতপাবনী সুরধুনীর ন্যায় বিশ্বনাথের পুরীও পাপীর সংস্পর্শে কলঙ্কিত হয় নাই, বরং

পাপীদিগকে নিজক্রোড়ে স্থান দিয়া তাহাদের পাপক্ষালনের পথ দেখাইতেছে।

হিন্দুজাতির অন্যতম কীর্ত্তি মানমন্দিরের দুর্দ্দশা দেখিলে চক্ষে জল আসে,—হিন্দুজাতি যে সত্য সত্যই অন্তঃসারশূন্য হইয়া পড়িয়াছে, তাহার আর দ্বিতীয় প্রমাণের প্রয়োজন হয় না। হিন্দুজাতি অন্যনিরপেক্ষ হইয়া জ্যোতিষশাস্ত্রে কত-দূর উন্নতি লাভ করিয়াছিল, তাহার অকাট্য প্রমাণ এই মানমন্দিরে প্রতিষ্ঠিত যন্ত্রনিচয়। কিন্তু মানমন্দিরের নিম্ন-তল এখন গোশালায় পরিণত হইয়াছে; গোমূত্র ও গোময়ের গন্ধে সমস্ত পুরী আমোদিত। এই সকল দেখিলেই হৃদয়ঙ্গম হয় যে, প্রাচীন হিন্দুজাতি সকল বিষয়েরই ধর্ম্মের সহিত সংযোগ রাখিয়া কি দূরদৃষ্টির পরিচয় দিয়াছেন। এই মান-মন্দিরের যদি ধর্ম্মের সঙ্গে সামান্যমাত্রও সংযোগ থাকিত, বৈজ্ঞানিক যন্ত্রাদির মধ্যে যদি একটি পাষাণবিগ্রহ দেবতা-রূপে স্থাপিত হইতেন তাহা হইলে এই মানমন্দিরের চেহারা ফিরিয়া যাইত। Pure intellectএর ব্যাপারে সাধারণ লোকের মন কখনই আকৃষ্ট হয় না। তাই আমা-দের পূর্ব্বপুরুষগণ গ্রহণ, তিথি, নক্ষত্র, ঋতুপরিবর্ত্তন প্রভৃতি প্রাকৃতিক ঘটনার সঙ্গে ধর্ম্মের সূত্র গাঁথিয়া দিয়া সেগুলির দিকে সাধারণের দৃষ্টি আকর্ষণের অমোঘ উপায় বিধান করিয়া

গিয়াছেন। আমরা অদূরদর্শী হইয়া পড়িয়াছি, তাই আধুনিক সভ্যতার প্রসাদে সেগুলিকে কুসংস্কার বলিয়া উড়াইয়া দিই।

দেবদর্শনে হৃদয় বিমল আনন্দ, বিস্ময় ও ভক্তিরসে আপ্লুত হয় নাই। এখানকার পনর আনা দেববিগ্রহই পাষাণময় শিবলিঙ্গ। বিশ্বেশ্বর, কেদারেশ্বর, নকুলেশ্বর, তিলভাণ্ডেশ্বর, পাতালেশ্বর, পুষ্পদন্তেশ্বর সকলেরই সেই এক ধাঁচা; গঠনে কোন ঝারিকুরির চিহ্ন নাই, মন্দিরগুলির ভিতরেও কোন কারুকার্য্য বা গঠন-পরিপাট্য নাই, সহজ মানবমনে কোন বিরাট্‌ভাবের উদ্রেক করিবার শক্তি এই পাষাণখণ্ডের ও পাষাণস্তূপের নাই। মানবজাতির ইতিহাসে এমন এক দিন ছিল যখন "গুঁড়িকাষ্ঠ নুড়িশিলা ভক্তিপথে নেয়ে" হইলেই মানবমন কৃতার্থ হইত। এ সমস্ত সেই প্রাচীনযুগের নিদর্শন-(relic)-হিসাবে মূল্যবান্ সন্দেহ নাই; কিন্তু আধুনিক মানবের মনে এতই পরিবর্ত্তন হইয়াছে যে, এই পাষাণবিগ্রহে তাহার তৃপ্তি হয় না। তাহার উপর আবার এই লিঙ্গমূর্ত্তিতে শারীরতত্ত্বের যে ব্যাপারটি রূপিত হইয়াছে, তাহাতে আধুনিক মানবমনে জুগুপ্সা ও লজ্জার উদয় হয়, ধর্ম্মসাধনের কোনও সহায়তা হয় না। কবিত্বপ্রবণ হৃদয়ে বড় জোর ল্যাটিন্‌কবি Lucretiusএর ভীনস্-স্তোত্র স্মরণ করাইয়া দেয়, এই পর্য্যন্ত। Phallus worshipএর দিনকাল চলিয়া গিয়াছে;

তবে বিশাল হিন্দুধর্ম্মে নাকি ধর্ম্মের সকল স্তরই অঙ্গাঙ্গিভাবে মিশ্রিত, বৈদিক ঋকের প্রকৃতিপূজা, উপনিষদের নিগু‍র্ণব্রহ্মোপাসনা, পৌরাণিক বিগ্রহসেবা, অবতারবাদ, apotheosis, anthropomorphism, প্রেতপূজা, পিতৃগণের প্রেতাত্মার পূজা, গাছপাথরের পূজা ইত্যাদি সকল তত্ত্বই ইহার অন্তর্নিবিষ্ট; সকল শ্রেণীর অধিকারীর জন্য ইহা সৃষ্ট, 'ভাবনা যাদৃশী যস্য সিদ্ধির্ভবতি তাদৃশী' ইহার মূলমন্ত্র, তাই আধ্যাত্মিক জীবনে চরম উন্নতি লাভ করিয়াও হিন্দুজাতি ধর্ম্মসাধনায় লিঙ্গপূজার জন্যও স্থান রাখিয়াছেন; আধুনিক হিসাবে ইহা অবশ্য কুরুচিব্যঞ্জক বলিয়াই বিবেচিত হইবে।

যাহা হউক, এসকল পরমতত্ত্বের রহস্যোদ্ভেদে প্রযত্নশীল না হইয়া সোজাসুজি মনের কথাটা বলিয়া ফেলি। কল্পনায় আঁকিয়াছিলাম যে, বিশ্বজীবের প্রতিনিধিস্বরূপ দেবদেব বিশ্বেশ্বর ভিখারীবেশে অন্নপূর্ণার দ্বারে দণ্ডায়মান, আর বিশ্বজীবের অন্নদাত্রী মহা-মায়া অন্নপূর্ণা স্বর্ণহাতা দিয়া স্বর্ণস্থালী হইতে অমৃতস্বাদু পায়সান্ন দিতেছেন, মুখশ্রীতে অনন্ত করুণা; সেই পায়সভোজনে অনন্তজীবের অনন্তক্ষুধা অনন্তকালের জন্য প্রশমিত হয়—'Whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst.'

আর এখানে আসিয়া দেখিলাম সম্পূর্ণ অন্যরূপ, তখন

Wordsworthএর "And is this—Yarrow ?" শীর্ষক কবিতাটি মনে পড়িল। তবে শুনিলাম স্বর্ণময় বিশ্বেশ্বর ও অন্নপূর্ণা আছেন। তাঁহারা কেবল উৎসববিশেষে লোক-লোচনের বিষয়ীভূত হন।* অন্য যে দুই চারিটি অন্য-প্রকারের দেবমূর্ত্তি দেখিলাম, তাহারও গঠনপ্রণালীতে মনের তৃপ্তি হইল না। আমাদের প্রদেশে (নবদ্বীপে) কুম্ভকারেরা সামান্য মৃত্তিকাদ্বারা যে সুঠাম দেবদেবীমূর্ত্তি গড়ে, তাহার তুলনায় এ সমস্ত মূর্ত্তিকে নিতান্ত crude ও পারিপাট্য-বিহীন না বলিয়া থাকা যায় না। আর যাঁহারা য়ুরোপীয় শিক্ষাদীক্ষা লাভ করিয়া প্রাচীন গ্রীক্ জাতির ও মধ্যযুগের ইতালীয় জাতির ভাস্কর্য্য ও চিত্রশিল্পের পরিচয় পাইয়াছেন এই সমস্ত মূর্ত্তিদর্শনে তাঁহাদের কতদূর আশাভঙ্গ হয় তাহা সহজেই অনুমেয়। †

* এই প্রবন্ধ লেখার পর লেখকের ভাগ্যে দেওয়ালী উপলক্ষে সেই কাঞ্চনমূর্ত্তি দেখা ঘটিয়াছে এবং তাহাতে লেখকের কল্পনাবৃত্তিও কিয়ৎপরিমাণে চরিতার্থ হইয়াছে। তবে সাধারণতঃ যাত্রীরা সে দৃশ্যে বঞ্চিত, কাযেই প্রবন্ধোক্ত বাক্যের প্রত্যাহার নিষ্প্রয়োজন।

† সমস্ত দেবমন্দির ও দেববিগ্রহ দেখিয়া মনে যে বিস্ময় ও হর্ষের উদয় না হইয়াছে Queen's College এর স্থাপত্যশিল্প দেখিয়া তাহা হইয়াছে। কথাটা সাহস করিয়া বলিতে পারি না, পাছে পাঠক মহাশয় উপহাস

সকল বিগ্রহ দেখি নাই, দেখিবার সুবিধাও হয় নাই। সত্য কথা বলিতে কি, অনবরত শিবলিঙ্গ দেখিয়া দেখিয়া নিতান্ত একঘেয়ে বোধ হওয়ায় আর তত ঘুরিবার প্রবৃত্তিও হয় নাই। শাস্ত্রের মতে যিনি 'শরীরার্দ্ধং স্মৃতা', তাঁহারই উপর দেবদর্শনের ভার দিয়া নিশ্চিন্ত ছিলাম; তাহাতে লোকসানও হয় নাই, কেন না, তিনিই ত 'পুণ্যাপুণ্যফলে সমা'। এইটুকু কেবল প্রণিধান করিলাম যে, বারাণসীধাম সর্ব্বতীর্থের সংক্ষিপ্তসার (epitome), অসিসঙ্গম হইতে আরম্ভ করিয়া বরুণাসঙ্গম পর্য্যন্ত পরিভ্রমণ করিলে হিন্দুশাস্ত্রোক্ত প্রধান প্রধান সকল দেবদেবীরই দর্শনলাভ ঘটে। হিন্দুস্থানের প্রকৃত রাজধানী বারাণসী, কলিকাতা নহে, এ কথার সত্যতা মর্ম্মে মর্ম্মে অনুভব করিয়াছি। আরও একটি কারণে এই কথা হৃদয়ে অঙ্কিত হইয়াছে। হিন্দুস্থানে যুগে যুগে যে সকল ধর্ম্ম প্রবর্ত্তিত হইয়াছে, তৎসমুদয়ের সঙ্ঘর্ষ ও সমন্বয় এইখানেই ঘটিয়াছে। সৌর, গাণপত্য, শাক্ত, শৈব, বৈষ্ণব প্রভৃতি হিন্দুধর্ম্মের বিশেষ

করিয়া বলিয়া উঠেন—এক বিধবা জগন্নাথ দর্শনে গিয়া কেবল সূতার নাটাই ঘুরিতে দেখিয়াছিলেন, শিক্ষাব্যবসায়ীও সেইরূপ দেবদর্শন করিতে গিয়াও নিজের ব্যবসার কথা ভুলেন নাই। তবে ভরসা আছে যিনি Queen's College একবার স্বচক্ষে দেখিয়াছেন, তিনি কথাটা নেহাৎ হাসিয়া উড়াইয়া দিবেন না।

বিশেষ শাখা ত আছেই, ইহা ছাড়া বৌদ্ধধর্ম্মের সঙ্গে হিন্দুধর্ম্মের সঙ্ঘর্ষের পরিচয় বারাণসীধাম হইতে কয়েক মাইল দূরে সারনাথ নামক স্থানে পরিস্ফুটরূপে পাওয়া যায়। বৌদ্ধস্তূপের অনতিদূরে সারনাথেশ্বর নামক শিবলিঙ্গের প্রতিষ্ঠা দেখিয়া উভয় ধর্ম্মের সঙ্ঘর্ষ ও সমন্বয়ের সুন্দর ইতিহাস পাওয়া যায়। এদিকে আবার প্রাচীন বিশ্বেশ্বরের মন্দির মুসলমানের মস্‌জিদে পরিণত হইয়াছে এবং বিন্দুমাধবের মন্দিরের পার্শ্বেই মুসলমানের মস্‌জিদের অত্যুচ্চ চূড়া (ইহাকেই অজ্ঞ লোকে 'বেণীমাধবের ধ্বজা' বলে) রহিয়াছে, ইহাতে আর্য্যধর্ম্ম ও ইস্‌লামধর্ম্মের সঙ্ঘর্ষ ও সমন্বয়ের সুস্পষ্ট পরিচয় দেয়। এখনও কাশীর মধ্যস্থলে খ্রীষ্টানের গির্জ্জা ও হিন্দুর শিবমন্দির পাশাপাশি উচ্চচূড়া উত্তোলন করিতেছে, ইহাতেও হিন্দুস্থানের আধুনিক ধর্ম্মভেদের বিলক্ষণ আভাস পাওয়া যায়। তাই বলিতেছিলাম, হিন্দুস্থানের প্রকৃত রাজধানী ও সংক্ষিপ্তসার এই বারাণসীধাম, ঐতিহাসিকের চক্ষে ইহার interest অসীম।

পূর্ব্বে বলিয়াছি বটে, দেববিগ্রহ বা দেবমন্দির, ঘাট বা রাস্তা দেখিয়া মনে তত তৃপ্তি হয় নাই। তথাপি বলিব, যে কয়দিন কাশীবাস করিয়াছিলাম, মনের শান্তিতে কাটাইয়াছিলাম। কেন, জিজ্ঞাসা করিলে খোলসা উত্তর দিতে পারিব না। প্রত্নতত্ত্বে কখন অনুরাগী নহি, কাযেই কাশীর প্রাচীনতায়

ও ঐতিহাসিক রহস্যে মনে এই ভাবের উদয় হইয়াছিল, তাহা সাহস করিয়া বলিতে পারি না। পুণ্যসঞ্চয়ে তাদৃশ উৎসাহ দেখাই নাই, কাযেই পুণ্যার্জ্জনে চিত্তপ্রসাদ হইয়াছিল, এ কথাও পাপমুখে বলিতে প্রবৃত্তি হয় না। কাশীতে খাদ্যসুখ আছে বটে, কিন্তু কলিকাতাবাসী অম্লরোগীর পক্ষে সেটা বিশেষ একটা সুসংবাদ নহে, কাযেই মিষ্টরসে রসনা তৃপ্ত হইয়াছে বলিয়া কাশীর গুণগান করিতেছি বলিলেও সত্যের অপলাপ হয়। কাশীর দৃশ্য নয়নমনোরঞ্জন বটে,—রেলগাড়ীতে বসিয়াই, রাজঘাট ষ্টেশনে না পৌঁছিতেই গঙ্গাবক্ষোবিলম্বী সেতুবন্ধের উপর হইতে ক্রোশব্যাপী অর্দ্ধচন্দ্রাকৃতি যে বিচিত্র পুরী দেখা যায়, তাহাতেই প্রাণমন কাড়িয়া লয়। এরূপ দৃশ্য সমগ্র জগতেও অতুলনীয়। পূর্ণিমারজনীতে দশাশ্বমেধঘাটে কূলে কূলে জল, সেই জলে অর্দ্ধপ্রোথিত প্রস্তরমন্দিরের চাতাল হইতেও আবার এই রমণীয় দৃশ্য প্রাণ ভরিয়া দেখিয়াছি। জ্যোৎস্নারাত্রে গঙ্গাবক্ষে বিচরণশীল নৌকা হইতেও এই দৃশ্য নয়নগোচর হইয়াছে। কাশীপ্রবেশকালে এই দৃশ্য প্রাণমন অধিকার করে এবং ইহারই প্রভাবে সমস্ত মধুময় হইয়া উঠে; অগণিত মন্দির-চূড়া, পাথরের দ্বিতল, ত্রিতল, চৌতল ভবন, ভিত্তিগাত্রে বিচিত্র চিত্রাবলী, গোটা-পাথর-মোড়া গলিরাস্তা, কোথাও উচ্চ, কোথাও নিম্ন, গঙ্গাতটে যেন গঙ্গাগর্ভ হইতে উত্থিত হইতেছে

এরূপ সুরম্য অত্যুচ্চ অট্টালিকাশ্রেণী, অসংখ্য পাষাণ-সোপান-শ্রেণী, আর পুরীর পাশ দিয়া বাঁকিয়া ভাগীরথী কুলুকুলুরবে বহিতেছেন, এ সমস্তই কাশীর দৃশ্যকে লোভনীয় করিয়া তুলিয়াছে। কিন্তু এই মনোলোভা পুরীশোভা দেখিয়াই ত মনে এমন সুখের ফোয়ারা খেলার কথা নহে, আরও ত অনেক দেশে অনেক সুন্দর সহর, সুরম্য হর্ম্ম্য, পুণ্যবতী স্রোতস্বতী রহিয়াছে, কৈ আর কোথাও ত মনে এরূপ ভাবের উদয় হয় না। তাই মনে হয়, বৈদিক ঋষি, পুরাণবর্ণিত রাজা প্রভৃতি প্রাচীনকালের মহাপুরুষগণ হইতে আরম্ভ করিয়া এই ঘোর কলিকালে ত্রৈলঙ্গস্বামী ভাস্করানন্দস্বামী বিশুদ্ধানন্দস্বামী প্রভৃতি মহাপুরুষগণ পর্য্যন্ত যে সকল সিদ্ধপুরুষ এই পবিত্র পুরীতে বিচরণ করিয়াছেন, তাঁহাদের চরণরজঃ এই পুরীর প্রত্যেক ধূলিকণার অণুতে অণুতে মিশ্রিত রহিয়াছে, সেই চরণরেণুর স্পর্শে স্পর্শে আমাদের হৃদয়-মন বিমল শান্তিতে ভরিয়া যায়, প্রাণে কেমন একটা বৈরাগ্যের ভাব আসে, পুণ্যভূমি ছাড়িতে চোখে জল আসে, হৃদয়ে শূন্যতার অনুভব হয় ;—আমরা স্থূলদৃষ্টিতে বুঝিয়া উঠিতে পারি না, কেন এমন হয় ?

* * * *

এই চাকরিগতপ্রাণ অধম লেখকের আজ কাশীবাসের শেষ দিন। সায়াহ্ন উপস্থিত, দশাশ্বমেধঘাটে কাষ্ঠবেদিকায় আসীন

হইয়া কেহ সাধুসন্ন্যাসীর সহিত ধর্ম্মালাপে ব্যাপৃত, কেহ সন্ধ্যা-বন্দনাদিতে রত ; আর কাষ্ঠবেদিকার এক পাশে ক্রিয়াকাণ্ডহীন নব্যতন্ত্রের লেখক বিষণ্ণমনে বসিয়া আছেন। সূর্য্যাস্তকালের আকাশের রক্তিমরাগ দেখিতে দেখিতে বিলীন হইল, গঙ্গাতটে, গঙ্গাজলে, পরপারবর্ত্তী বনানীমধ্যে অন্ধকার ঘনাইয়া আসিল, লেখকের হৃদয়ও কি-যেন-কি এক অব্যক্ত বিষাদে ভরিয়া গেল, এই শান্তিপবিত্রতা-নিলয় পুণ্যনিকেতন ছাড়িয়া যাইতে হইবে বলিয়া হৃদয় অবসন্ন হইয়া পড়িল। আত্মতত্ত্ববিহীন জনের পক্ষে পশুর ন্যায় এই মূকশোকই একমাত্র সম্বল।

বারাণসী-দর্শনে।

(ভারতমহিলা, বৈশাখ ১৩১৪।)

বিরাজে পবিত্র তীর্থ বারাণসী ধাম
বিশ্বনাথ অন্নপূর্ণা প্রতিষ্ঠিত যেথা
পূর্ণব্রহ্ম আদ্যাশক্তি মূর্ত্তিগ্রহ করি।
অর্দ্ধচন্দ্রাকৃতি গঙ্গা শোভে নিরবধি
হরমৌলি ইন্দু-সম, পুণ্যতোয়া ভবে।
পুরী প্রবেশিতে অনিমিষে দেখে নর
অগণিত দেবালয়চূড়া অভ্রভেদী,
পাষাণে নির্ম্মিত হর্ম্ম্য দ্বিতল ত্রিতল,

ভিত্তি-গাত্রে চিত্ররাজি উজ্জ্বলবরণ।
পাষাণ-সোপানশ্রেণী ভাগীরথীতটে,
শিলাপট্ট আবরিত আঁকা বাঁকা গলি,
সকলই বিচিত্র হেথা। জাহ্নবীর বারি
সুস্নিগ্ধ নির্ম্মল ; স্নানান্তে জুড়ায় দেহ,
আত্মার কলুষ কাটে, ভরে মনঃপ্রাণ
শান্তির বিমল রসে। প্রভাতে সন্ধ্যায়
তীরে বসি পূজে ভক্ত নিজ ইষ্টদেবে ;
বসি সাধু দণ্ডী কাছে শুনে ধর্ম্মকথা
কেহ শুদ্ধচিতে। বিরাজিত শান্তি সদা
এ পবিত্র ধামে, ভুলে নর শোক তাপ ;
আত্মার পিপাসা মিটে শান্তি-সুধা-পানে।
যুগে যুগে যোগী ঋষি সাধু ভক্তগণ
পবিত্র করেছে পুরী চরণ-পরশে ;
পুণ্য-রজঃ-স্পর্শে প্রতি ধূলিকণা
পূরিত অধ্যাত্ম-বলে ; তাই বুঝি প্রাণ
শান্তিরসে অভিষিক্ত, বৈরাগ্যমণ্ডিত
হয় প্রতিক্ষণে ; ছেড়ে যেতে আঁখি ভরে
অশ্রুনীরে, শূন্য ঠেকে হৃদয়পঞ্জর—
বুঝি না অজ্ঞান মোরা কেন হেন ভাব ?

কত যুগ কত কল্প ধরি আছে পুরী।
ধর্ম্মবিধি কত প্রকাশিল একে একে।
সৌর গাণপত্য শৈব শাক্ত বিষ্ণুসেবী ;
পঞ্চ উপাসক-দল মিলিত হেথায় ;
শিবের মহিমা প্রকটিত কত স্থলে,
জ্ঞানবাপী আদি করি পুণ্যবারি কোথা ;
সর্ব্বতীর্থময় কাশী—ধর্ম্ম-রাজধানী !
ধর্ম্মচক্র প্রবর্ত্তন বুদ্ধদেব কৃত
—বিরাট্ ব্রাহ্মণ্য ধর্ম্ম নিষ্প্রভ যেথায়—
সারনাথ অদূরে বিরাজে ; স্তূপমাত্র
অবশেষ ; পাষাণ-বিগ্রহ মহাদেব
সারনাথেশ্বর প্রতিষ্ঠিত তার পাশে ;
ধর্ম্মসমন্বয় কিবা ভারত ভিতরে !
ইস্‌লাম মজিদ হোথা উচ্চ চূড়া তুলি,
বিরাজে তাহার পাশে শ্রীবিন্দুমাধব ;
আদি-বিশ্বেশ্বর-স্থান হয়েছে মজিদ ;
খৃষ্টান ভজনালয়, শিবের মন্দির
রহে পাশাপাশি, কি উদার ধর্ম্মভাব।
বহু ধর্ম্ম বহু যুগে উদিত ভারতে
সংঘর্ষণ সমন্বয় বারাণসীধামে।

সুখের প্রবাস।

(সাহিত্য, মাঘ ও ফাল্গুন ১৩১৪।)

(১)

কথায় বলে,—'সৎসঙ্গে কাশীবাস, অসৎসঙ্গে সর্ব্বনাশ'। তাই পূজার ছুটীতে 'সস্ত্রীকো ধর্ম্মমাচরেৎ' এই ঋষিবাক্যের অনুসরণ করিয়া 'দারাপুত্র' লইয়া কাশীবাস করিয়া আসিয়াছি। তবে সেটা ঠিক 'সৎসঙ্গ' বলিয়া আদালতে ধার্য্য হইবে কি না, বলিতে পারি না। সেই তীর্থ-দর্শনের বৃত্তান্ত গত ফাল্গুনের 'বঙ্গদর্শনে' প্রকাশিত হইয়াছে। তাহাতেও মনের আবেগ সংবরণ করিতে না পারিয়া বৈশাখের 'ভারতমহিলা'য় একটি কবিতা প্রকাশ করিয়াছি; কিন্তু তরুণবয়স্ক পাঠক-পাঠিকা ধর্ম্মের কাহিনী বড় শুনিতে চাহেন না, তাই এবার গুরুগম্ভীর আলোচনা ছাড়িয়া দুটা স্ফূর্ত্তির কথা বলিব, মনে করিতেছি।

বলা বাহুল্য, পূজার ছুটীতে এক পক্ষকাল কাশীবাস করিয়া মনের খেদ মেটে নাই, আবার বড় দিনের ছুটীতে সেই পথের পথিক হইয়াছি। এবার আর 'শীতলা ঘাড়ে করিয়া' বাহির হই নাই; 'একা আসা একা যাওয়া, একের কর ভাবনা,' মহাপ্রয়াণের এই সারতত্ত্ব বুঝিয়া একাই বাহির

হইয়া পড়িয়াছি। সঙ্গে পথের সম্বল লোটাকম্বল ত আছেই, তাহার উপর পুরানেটিভত্ব-পরিচায়ক একটি প্রমাণসই বোঁচকা! এবার ঠিক বিশ্বেশ্বর-দর্শন-লালসায় চিত্ত-চকোর চঞ্চল, ইহা বলা চলে না। বড়দিন উপলক্ষে কন্‌গ্রেস্, এগ্‌জিবিশন, কন্‌ফারেন্স প্রভৃতি 'দ্‌শ' রগড়, দুলাখ মজা' উপভোগ করিবার জন্যই উৎসাহ ও ঔৎসুক্য বেশী। তবে সেটা আসল উদ্দেশ্যের ফাউস্বরূপ। দিন কয়েকের জন্য সংসারের ভাবনা, কাজের ঝঞ্চাট, কুটুম্বভারচিন্তা, অর্থোপার্জ্জন প্রভৃতি হইতে অব্যাহতি পাইয়া প্রাণটা একটু হাঁফ ছাড়িয়া বাঁচে, ইহাই মুখ্য উদ্দেশ্য। বিদেশী রাজার জাতির গৌরব-গর্ব্বের নিশানা কলিকাতা সহর ছাড়িয়া হিন্দুর ধর্ম্ম ও সমাজের কেন্দ্রস্থলে অবস্থান করিলে 'বাঙ্মনঃ-কর্ম্মভিঃ'। ম্লেচ্ছসংস্পর্শদোষের কথঞ্চিৎ প্রায়শ্চিত্ত হয় ও তাহার দরুণ কতকটা চিত্তপ্রসাদলাভ হয়, ইহাও মনে মনে আঁচিয়াছিলাম! এইরূপ সাত পাঁচ ভাবিয়া 'দুর্গা' বলিয়া যাত্রা করা গেল।

গাড়ীতে আরোহীর অভাব নাই। অধিকাংশই কন্‌গ্রেসের 'প্রতিনিধি,' বা নিতান্ত পক্ষে 'দর্শক' হিসাবে যাইতেছেন। এতগুলি শিক্ষিত ও স্বচ্ছল অবস্থার লোক দেশের কথা ভাবেন, ও তজ্জন্য পয়সা খরচ করিয়া সুদূর (?) 'পশ্চিমে' মাতৃযজ্ঞ নিষ্পাদন করিতে যাইতেছেন, তীর্থদর্শনরূপ কুসংস্কারের

বাধা ঠেলিয়া ফেলিয়া দেশের শ্রেয়ঃসাধনে তৎপর, ইহা দেখিয়াও বুকটা দশহাত হইল। বুঝিলাম, ভারত-উদ্ধারের আর বিলম্ব নাই, সিদ্ধি অদূরবর্ত্তিনী—অন্ততঃ বক্তৃতায়। গাড়ীতে উঠিয়া দেখি, বঙ্গভঙ্গ, স্বদেশী অন্দোলন ও বয়কট প্রসঙ্গে মজ্‌লিস সরগরম, গোখ্‌লের নাম সকলের মুখে, এ আসরে পোড়া বিশ্বেশ্বরের নাম কেহ মুখেও আনে না, হেথায় তিনি বড় কল্‌কে পান না। কাযেই ভাবগতিক দেখিয়া কাশী যাচ্ছি কি মক্কা যাচ্ছি, তাহা বড় ঠাহর করিয়া উঠিতে পারিলাম না। গাড়ীর ভিতরে চা, পাঁউরুটি, বিস্কুটের আদ্যশ্রাদ্ধ সম্পন্ন হইতেছে, আর বিলাতি-বর্জ্জন-ব্যাধির নূতন উপসর্গ বিড়ি সকলের মুখে রাবণের চিতার ন্যায় চিরজ্বলন্ত, গন্ধে দশদিক্‌ আমোদিত (গন্ধটিও প্রকৃতিসাদৃশ্যে রাবণের চিতার কথা স্মরণ করাইয়া দিতেছে)। আরোহা-দিগের তেজস্বিনী বক্তৃতায় নিদ্রাকর্ষণের আশা সুদূরপরাহতা। বোধ হইল, ভাবী কন্‌গ্রেসমণ্ডপে বাহবা লইবার জন্য ইঁহারা আগে হইতেই আখ্‌ড়াই ভাঁজিতেছেন, বিজেতার শাসন-কলঙ্ক প্রকটন করিয়া রাজপুরুষগণের মস্তকমুণ্ডন করিয়া দিবার জন্য ইঁহারা এখন হইতেই রসনারূপ ক্ষুরে শাণ লাগাইতেছেন। বলা বাহুল্য, এই রাজনীতিবিশারদের দায়রায় শিক্ষাব্যবসায়ী নিরীহ (?) লেখক 'নিতান্ত সঙ্কোচ ক'রে, একধারে আছে

স'রে', ঠিক, 'হংসমধ্যে বকো যথা।' যাক্, এ দৃশ্য বড় চটকদার নহে; অতএব এ বিষয়ে বিস্তর লিখিয়া পুঁথি বাড়াইতে চাহি না।

এইরূপে রাত্রিযাপনের পর আরায় কি বক্সারে, ঠিক মনে নাই, প্রভাত হইল। যাত্রীর ভিড়ে ও বক্তৃতার তেজে পৌষ-মাসের কন্‌কনে শীত টেরও পাওয়া যায় নাই। এখানে প্রাতঃকৃত্য সমাধা করিয়া হাতমুখ ধুইয়া অনেকেই কিঞ্চিৎ জলযোগের ব্যবস্থা করিলেন। চা পাঁউরুটি ত আছেই, তাহার উপর 'বোঝার উপর শাকের আঁটিটা' হিসাবে কেহ গরম গরম জিলেপি, কেহ গরম গরম পুরী, (পুরু বলিয়া কি ইহার এইরূপ নামকরণ?—ভাষাতত্ত্ববিদের উপর মীমাংসার ভার থাকিল) ও অনুপানস্বরূপ ঢেঁড়স্‌চচ্চড়ী ভোগ লাগাইলেন; আর কেহ বা গৃহিণীর কোমল-করে প্রস্তুত, সুতরাং বড় মোলায়েম লুচি-মোহনভোগ টীনের চুঙ্গি হইতে বাহির করিয়া সেই সুদূর-প্রবাসেও অঙ্কশায়িনীর এই প্রীতির নিদর্শন অবলোকন করিতে করিতে রোমাঞ্চিত-কলেবর হইয়া (অলঙ্কারশাস্ত্রে ইহাকেই সাত্ত্বিকভাব বলে) অন্তরের ও বাহিরের ক্ষুধা মিটাইতে প্রবৃত্ত হইলেন; শীতকালের ভোরের কুয়াশায় বেশ স্পষ্ট দেখিতে পাইলাম না, কিন্তু বোধ হইল যেন, প্রেমিকবরের দাড়ী বহিয়া দুই এক ফোঁটা

আনন্দাশ্রু পড়িয়াছিল। যাক্, সখের ভ্রমণ-কাহিনী লিখিতে গিয়া এত প্রেমের অভিনয়ের বাড়াবাড়ি ভাল নহে।

একটু বেলা হইলে গাড়ী মোগলসরাই পঁহুছিল। তথায় গাড়ী বদল করা গেল। ট্রেণের অধিকাংশ লোকই কাশীযাত্রী, সুতরাং নূতন গাড়ীতে 'ন স্থানং তিলধারণং'; তবে আশ্বাসের কথা, এরূপ গর্ভযন্ত্রণা বেশীক্ষণের জন্য নহে, যোগে-যাগে একটা ষ্টেশন গেলেই কেল্লা ফতে হয়। দেখিতে দেখিতে গাড়ী গঙ্গার পুলের উপর দিয়া কাশী (রাজঘাট) ষ্টেশনে পঁহুছিল। পুলের ওধার হইতে অর্দ্ধচন্দ্রাকৃতি গঙ্গার ধারে ধারে যতদূর চক্ষুঃ যায়, ততদূর কেবল সারি সারি অসংখ্য সোপানশ্রেণী, অগণিত দেবালয়চূড়া ও দ্বিতল ত্রিতল চৌতল ভবন রহিয়াছে, এই মনোমোহন দৃশ্য অতৃপ্তনয়নে দেখিলাম; পূর্ব্ববারে এই অপূর্ব্ব দৃশ্য দেখিয়া হৃদয়ে যে আনন্দ, যে বিস্ময়, যে ভক্তির উদয় হইয়াছিল, এবারও তাহার অণুমাত্র কমে নাই। সহযাত্রীরা ক্বচিৎ কেহ কেহ এই সৌন্দর্য্য এই grandeur লক্ষ্য করিলেন, কিন্তু অধিকাংশই প্রাতে বাল্য-ভোগের পর নূতন উদ্যমে রাজনীতিচর্চ্চায় ভরপূর, এই মনোলোভা পুরীশোভার দিকে তাঁহারা দৃক্‌পাতও করিলেন না। যাঁহারা আবার একটু পাকাপোক্তগোছের লোক, তাঁহারা সময় থাকিতে তল্পীতল্পা গুছাইতে লাগিলেন, সকলেই

জিনিষপত্র নির্গমনদ্বারে আনিয়া হাজির করিলেন, দুইটি বস্তু একই স্থান অধিকার করিতে পারে না, এই জ্যামিতিক স্বতঃসিদ্ধ তাঁহারা তাড়াতাড়িতে ভুলিয়া গেলেন। কাশীষ্টেশনের লাগাও কন্‌গ্রেসের মহামণ্ডপ ও প্রতিনিধিবর্গের ডেরাডাণ্ডার স্থান। অনেকেই এখানে নামিলেন, তবে যাঁহারা কেবল দর্শকহিসাবে আসিয়াছেন, তাঁহাদের মধ্যে কেহ কেহ ইহার পরের ষ্টেশন শিক্‌রোলে নামিবেন, এইরূপ মন্তব্য জারী করিলেন। সহরের ঐ অংশে অনেক ইংরাজ-পছন্দ বাড়ী পাওয়া যায়। তজ্জন্যই তাঁহাদের এই সঙ্কল্প। আর বিশ্বেশ্বরের অতিসান্নিধ্য অনেকে নিরাপদ্ মনে করেন না। মানবচিত্ত দুর্ব্বল, কি জানি, যদিই কোনও 'দুর্ব্বল মুহূর্ত্তে' পাষাণবিগ্রহের উপর ভক্তির সঞ্চার হয়! শাস্ত্রে শস্ত্রপাণির সান্নিধ্য নিষিদ্ধ আছে, মহাকালের শূলদণ্ড প্রভৃতিও ত হাল আইনে শস্ত্রের সামিল।

সহযাত্রীদিগের নিকট কায়দামাফিক বিদায় লওয়া গেল। পাঠকবর্গকে আশ্বাস দিতেছি, বিদায়দৃশ্য নিতান্ত মর্ম্মভেদী হয় নাই। প্রথামত দ্বিগুণ মূল্যে (কলিকাতার বাবুদের জন্য এইরূপ ডবল ফীর ব্যবস্থা সনাতন) একা ভাড়া করিয়া হিতোপদেশের রাজহংসের ন্যায় 'সুখাসীন' হইলাম। অঙ্কে ফর্সীগড়গড়ার পরিবর্ত্তে বোঁচকা, ইহাতে balance ঠিক

রাখার পক্ষে বিশেষ সুবিধা হইল। তবে জড়বিজ্ঞানের পরীক্ষিত সত্যগুলির উপর কখনই ভরাভর বিশ্বাসস্থাপন করিতে পারি নাই, (বোধ হয় ছাত্র-জীবনে বিজ্ঞানপাঠের অল্পতাপ্রযুক্ত)। তাই শরীরের সমস্ত শক্তি কেন্দ্রীভূত করিয়া দক্ষিণ হস্তে দৃঢ়মুষ্টিতে এক্কার ডাণ্ডা চাপিয়া ধরিয়াছি, বামহস্ত বোচকার উপর সন্নিবিষ্ট; হিন্দুশাস্ত্রোক্ত শক্তির কোনও মূর্ত্তিরই এমনতর রূপকল্পনা নাই, তাহা জোর করিয়া বলিতে পারি। এক্কার প্রথম ধাক্কাতেই (শব্দগত ও অর্থগত কি সুন্দর মিল!) বুঝিলাম, গতবার স্ত্রীপরিজন আনিয়া কি ঝকমারিই করিয়াছিলাম, তাঁহাদের আব্রু-রক্ষার খাতিরে পাল্কীগাড়ী ভাড়া করিতে বাধ্য হইয়াছিলাম, সুতরাং পশ্চিমে আসার একটি প্রধান সুখ এক্কা-আরোহণ হইতে বঞ্চিত হইয়াছিলাম। বাল্যকালে উৎসব উপলক্ষে সখ করিয়া 'নাগরদোলা'য় চাপিয়াছি, (কলিকাতার ভাষায় 'চাপ' বলিলাম, 'চড়া' অপেক্ষা 'চাপা' কথাটি এখানে সঙ্গত, কেননা, ইহাতে উঠিলেই একটা কিছু চাপিয়া ধরিতে হয়!) গরুর গাড়ীর সুখে ত চিরাভ্যস্ত, বর্দ্ধমানের উটের গাড়ীর প্রত্যক্ষ জ্ঞান না থাকিলেও কতকটা অনুমান করিয়া লইতে পারি; মহিষ, অশ্ব ও হাওদাবিহীন হাতীতেও যে না উঠিয়াছি, এমন নহে; কিন্তু এই নূতন যানের নামও যেমন শ্রুতি-

সুখদ, ইহাতে আরোহণের সুখও সেই অনুপাতে আরাম-দায়ক। যেমন ধর্ম্মতত্ত্বে 'একমেবা-দ্বিতীয়ম্', তেমনি যানতত্ত্বেও এক্কা ('একমেবা'র অপভ্রংশ কি না, মহামহোপাধ্যায়, শাস্ত্রী বা বিদ্যাভূষণ মহাশয় বিচার করিবেন)।

এতক্ষণ পর্য্যন্ত এক্কা অবশ্য লেখককে রূপবর্ণনার অবকাশ দিবার জন্য বসিয়া নাই। উপন্যাসবর্ণিত পক্ষিরাজ ঘোড়া ছুটিতেছে, একটুপি মাথায় মুসলমান গাড়োয়ান চাবুক কষিতেছে, এক্কার ঝঙ্কার-শব্দে দিগ্বলয় মুখরিত হইতেছে, আর সৌভাগ্যবান্ আরোহী হেলিতে দুলিতে টলিতে টলিতে চলিতেছেন; যেখানে পথ অসমতল, তথায় একটি করিয়া বিষম ধাক্কা লাগিতেছে। পুরীতে সাগরের ঢেউ খাওয়া কি ইহা অপেক্ষা বেশী আরামদায়ক? এও ঠিক যেন সাগরোর্ম্মির আঘাতে উঠিতেছি, পড়িতেছি, তরঙ্গবেগে কখনও সম্মুখে, কখনও পশ্চাতে ঝুঁকিতেছি, আর সমুদ্রফেনের ন্যায় ধূলিকণা মস্তকের কেশে ও গাত্রবস্ত্রে পুঞ্জীকৃত হইতেছে। এক একবার আমার মনে হইতে লাগিল, 'বেহারে বেঘোরে চড়িনু এক্কা' ইত্যাদি গানটা ধরি, কিন্তু কণ্ঠ-ব্যায়াম দেখাইতে গিয়া হয় ত মুষ্টিবন্ধন শিথিল হইবে, ভারকেন্দ্র ঠিক রাখিতে পারিব না, আর মুখ খুলিলেই মুখবিবরে ধূলিপটল প্রবেশ করিয়া ভূগোলনির্দ্দিষ্ট 'ব-দ্বীপ' গঠনের সহায়তা করিবে; অগত্যা গলা ছাড়িয়া

গাহিতে পারিলাম না; 'মনে রৈলো সৈ মনের বেদনা' গানটি মনে মনে আবৃত্তি করিয়া দুধের তৃষ্ণা ঘোলে মিটাইলাম। সুখের বিষয়, শীতকালের রৌদ্র তত প্রখর নহে, বেলাও অধিক হয় নাই, খাদ্যপ্রাচুর্য্যে বত্রিশ নাড়ীর উপর গুরুভারও পড়ে নাই, সেই জন্য এই অর্দ্ধঘণ্টাব্যাপী অভিযান একেবারে অসহ্য হইয়া পড়ে নাই।

যেখানে প্রশস্ত রাজপথ ছাড়িয়া সঙ্কীর্ণ গলিতে প্রবেশ করিতে হইবে তথায় এই অনভ্যস্ত যান হইতে বহু কসূরতে নামিলাম, ধরাশায়ী হইলাম না, সে কেবল পূর্ব্ব-জন্মের সুকৃতিবলে। এখান হইতে 'দু পা' গেলেই গন্তব্য স্থানে পৌঁছান যায়, কিন্তু কলিকাতার প্রথামত মুটিয়া ডাকিলাম, বোঁচকাটি বহিবার জন্য। এক্কাওয়ালা নিজে উদ্যোগী হইয়া মুটিয়া ডাকিয়া দিল; এই বিদেশ-বিভূমে ভিন্নধর্ম্মীর উপচিকীর্ষা-বৃত্তি দেখিয়া হৃদয় উৎফুল্ল হইল, (তবে বখ্‌রার বন্দোবস্তও থাকিতে পারে.) কিন্তু মুটিয়া লোক, বাঙ্গালী, বিশেষতঃ কলিকাতাই বাঙ্গালী, পাইলে দোহাগাই পাইয়া সেই 'দু পা' যাইবার জন্য চারি আনা হাঁকিল। তীর্থস্থানে কৃচ্ছ্রসাধনই ধর্ম্ম, তীর্থক্ষেত্রে অর্থের নানারূপে সদ্ব্যয় করা যাইতে পারে, মনে ইত্যাদি নানারূপ সদ্ভাব ও সুচিন্তা উদিত হওয়াতেও পয়সাও বিশেষ সস্তা নহে বুঝিয়া অগত্যা বোঁচকাটিকে কক্ষে

লইয়া ধীরে ধীরে অগ্রসর হইলাম। মুটিয়া আমার পানে অনিমিষনয়নে চাহিয়া রহিল। এ চাহনি ঠিক গোবিন্দলালের প্রতি ভ্রমরের চাহনি নহে, ইহা হলপ করিয়া বলিতে পারি। হায়! অধিক কচ্‌লাকচ্‌লি করিলে হিতে বিপরীত হইবে, অধিক নিঙ্‌ড়াইলে লেবু তিত হইয়া যাইবে, শীকার হাত ছাড়া হইবে, একথাটা বেচারা একবারও ভাবে নাই। ইহা-কেই বলে 'অতি লোভে তাঁতি নষ্ট'। যাক্ আর নীতি-বোধের সূত্র আওড়াইব না। পশ্চাৎ ফিরিয়া দেখিলাম যাত্রিবৎসল একাওয়ালার মুখখানি বিষাদগম্ভীর; পরোপকারে বাধা পাইলে সজ্জনের হৃদয়াকাশ এইরূপই মেঘাচ্ছন্ন হয়। আহা! ইহাদের চিত্রসমুদ্রে কি ভীষণ ঝটিকাবর্ত্ত বহিতেছিল, তাহা দার্শনিক ভিন্ন কে বিশ্লেষণ করিবে? যাহা হউক, সে রাত্রে এই দুইটি সেবাধর্ম্মীর সুনিদ্রা হইয়াছিল কিনা সে ভাবনায় লেখকের নিদ্রার কোনও ব্যাঘাত হয় নাই, পাঠক মহাশয়েরও বোধ হয় বিশেষ মাথাব্যথা হয় নাই।

বাঙ্গালীটোলায় এক আত্মীয়ের বাটীতে অধিষ্ঠান করিলাম তাঁহাদের তখন বাজারের বেলা। পূর্ব্বেই আমার আগমন সম্ভাবনা পত্র দ্বারা জ্ঞাপন করিয়াছিলাম; তাঁহারা সাদরে সহাস্য-বদনে আমাকে গ্রহণ করিলেন। কাশীবাসী এরূপ উপ-দ্রবে অভ্যস্ত। যথা সময়ে স্নান আহার করিয়া পথশ্রম দূর

করিবার অভিপ্রায়ে ও পূর্ব্বরাত্রের ক্ষতিপূরণ-মানসে মধ্যাহ্নে নিদ্রার সুকোমল ক্রোড়ে আশ্রয় লইলাম। আত্মীয়েরাও "মহাজনো যেন গতঃ স পন্থাঃ" এই ঋষিবাক্যের অবমাননা করিলেন না। নিদ্রাভঙ্গে বাটীর স্ত্রীলোকদিগের নিকট কাণাঘুষায় টের পাওয়া গেল যে আমাদের সকলের সমবেত নাসিকাগর্জ্জনে বাগবাজারের অবৈতনিক কন্‌সার্টপার্টিকেও পরাভূত করিয়াছিল।

(২)

এই প্রবন্ধে কাশীর আত্মীয়গণের কথা মাঝে মাঝে তুলিতে হইবে। অতএব তাঁহাদের একটু সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেওয়া, বোধ হয়, নিতান্ত অনাবশ্যক বিবেচিত হইবে না। পাঠক ও লেখকের মধ্যে হৃদ্যতা জন্মিলে লেখকের আত্মীয়-জনের সঙ্গেও পাঠকের আত্মীয়তা জন্মিয়া যায়; সে ক্ষেত্রে এরূপ বিবরণ নীরস ও অপ্রাসঙ্গিক বোধ হয় না। বাড়ীর কর্ত্তাটি সম্বন্ধে ঠাকুরদাদা, সম্পর্ক নিতান্ত দূর নহে; দেশ রাত্রের জ্ঞাতি, দেশে পুরুষানুক্রমে এক ভিটায় বাস। অবস্থা পূর্ব্বে ভালই ছিল। কিন্তু নূতন করিয়া অর্থাগমের কোন উপায় না থাকাতে অনটন ঘটে, শেষে পত্নীবিয়োগের পর কয়েকটি শিশু পুত্রকন্যা লইয়া কয়েক বৎসর হইতে কাশী-বাসী হইয়াছেন। এখন দুইটি পুত্র উপযুক্ত হইয়াছে এবং

কিছু কিছু আনিতেছে, তাহাতেই অন্নপূর্ণার কৃপায় এক প্রকার চলিয়া যাইতেছে। আজকালকার দিনে যেরূপ সৌখীনতা বাড়িয়াছে, তাহাতে অবস্থা স্বচ্ছল বলা যায় না। তবে গ্রাসাচ্ছাদনের বিশেষ কষ্ট নাই। পুত্র দুইটি বিবাহিত, একটির একটি পুত্রসন্তানও হইয়াছে। তৃতীয় একটি পুত্র আছে, সেটি বালক, পড়া শুনা করে। কন্যাদ্বয় শ্বশুরালয়ে, পুত্র পুত্রবধূ ও শিশুপৌত্র লইয়া ঠাকুর দাদা মহাশয় শেষ বয়সে একপ্রকার সুখশান্তিতেই দিন কাটাইতেছেন। অনেক দিন হইতে তাঁহার অনুরোধ, একবার সপরিবারে কাশী গিয়া তাঁহার আতিথ্যস্বীকার করি। অনুরোধ এড়াইতে না পারিয়া পূজার ছুটীতে পুত্রকলত্রসমভিব্যাহারে তাঁহার স্কন্ধে চাপিয়াছিলাম, এবং তাঁহার আদর-যত্ন ভুলিতে পারি নাই বলিয়া এ যাত্রায়ও তাঁহার আশ্রয়ে আসিয়া উঠিয়াছি। তাঁহারও তাঁহার পুত্রদিগের সৌজন্যে প্রবাসের কোনও কষ্ট পাইতে হয় নাই। পুণ্যধামে বাস করিয়া ইঁহাদের হৃদয়ের পল্লীগ্রামসুলভ সঙ্কীর্ণতা ঘুচিয়াছে, জ্ঞাতিকুটুম্বের প্রতি প্রীতিশ্রদ্ধা বাড়িয়াছে। পৈতৃক ভিটায় যেরূপ সম্প্রীতির সঙ্গে বাস করিতাম; বহুকাল পরে আবার সেইরূপ একত্র আহার, একত্র শয়ন, নানারূপ সুখ-দুঃখের কথাবার্ত্তায় একত্র যাপনকরিয়া উভয়পক্ষই যেন কৃতার্থ হইলাম। ইহাকে 'সুখের প্রবাস' বলিব না ত কি বলিব?

(৩)

মাতৃপূজার তিন দিন প্রাতর্ভ্রমণ বা সান্ধ্যভ্রমণের তত সুবিধা হইত না। সে কয়দিন শীতও দারুণ পড়িয়াছিল, প্রাতে শয্যা ত্যাগ করিতে একটু বিলম্ব হইত। উঠিয়াই বালিকাবধূদ্বয়ের উপর কিঞ্চিৎ অত্যাচার করিয়া সকাল সকাল ভাতের তাগাদা এবং ১০টা না বাজিতেই তাড়াতাড়ি স্নান সারিয়া লইয়া নাকে মুখে চারিটি গুঁজিয়াই কন্‌গ্রেসমণ্ডপে যাত্রার উদ্যোগ। আহারান্তে একায় আরোহণ কিরূপ সুখের, ভুক্তভোগিমাত্রেই জানেন। একার দরও এ কয়দিন খুব চড়া, তবে ইহাতে কেহ কুণ্ঠিত নহে; একাওয়ালাকে ষোল আনা দক্ষিণা দিয়া মাতৃসেবার জন্য কিছু ত্যাগস্বীকার করিলাম, সকলের মনে যেন এইরূপ ভাব। এত সস্তায় মাতৃভূমির কল্যাণ সাধন করিয়া যদি মনের তৃপ্তি হয়, মন্দ কি? সভাস্থলে পহুঁছিয়া টিকিট কিনিয়া ভিড় ঠেলিয়া যথাযোগ্য আসনে অধিষ্ঠান ও উৎকর্ণ ও উদ্‌গ্রীব হইয়া বক্তৃতাশ্রবণ, এ কয়দিনের নিত্যকর্ম্ম হইয়াছিল।

প্রথম দিনে সভাপতি অধ্যাপক গোখ্‌লের সুদীর্ঘ বক্তৃতায় লর্ড কর্জ্জনের সঙ্গে মোগল সম্রাট্ ঔরঙ্গজেবের (ইংরাজী 'জেড্' ও আরবী 'জাল' অক্ষরের শব্দসাদৃশ্যও প্রণিধানযোগ্য) তুলনাটা খুব জমিয়াছিল। তবে নূতন

ভারতসচিবনিয়োগে কেতাবী বিদ্যার জোরে তিনি যে সকল আশার বাণী উচ্চারণ করিয়াছিলেন, তাহাতে সভাস্থ সুধীবর্গের কি হইয়াছিল জানি না, আমার ত বিশেষ আস্থা হয় নাই। আমার ধ্রুব বিশ্বাস, ভারতের ভাগ্যনিয়ন্তা যুধিষ্ঠিরই হউন আর দুর্য্যোধনই হউন, ভারত 'যে তিমিরে, সে তিমিরেই' থাকিবে। তবে এ সব বড় বড় রাজনীতির কথা, শিক্ষা-ব্যবসায়ী ক্ষুদ্রপ্রাণ লেখক ইহার কি বুঝিবেন? এ সম্বন্ধে মন্তব্য প্রকাশ করাই ধৃষ্টতা। (গোখ্লে মহোদয়ও কিন্তু গোড়ায় শিক্ষাব্যবসায়ী।)

অন্যান্য দিনের বক্তৃতাও জমিয়াছিল ভাল; বক্তৃতার বন্যায় দেশের আসল কাযের ফসল হউক বা না হউক, ইহাতে যে হৃদয়ক্ষেত্রের উর্ব্বরতা সাধিত হয়, তাহা অস্বীকার করা যায় না। ইহাতে যথেষ্ট উত্তেজনা ও উদ্দীপনা হয় (যদিও তাহা সাময়িক), ভারতের চতুঃসীমা হইতে সমবেত সহস্র সহস্র শ্রোতৃমণ্ডলীর হৃদয় একসুরে বাজিয়া উঠে, এবং তাহার ফলে জাতীয় একতা সংসাধিত হইবার সহায়তা করে, ইহা নিঃসন্দেহ। ইহাও জাতীয় শিক্ষাদীক্ষার একটা স্তর তাহা বলিতেই হইবে। উর্দ্দু বক্তৃতা শুনিয়া প্রকৃতই রোমাঞ্চ হইয়াছিল, যদিও তাহার এক বর্ণ বুঝি নাই। তবে এইটুকু বুঝিয়াছিলাম যে, স্বদেশী

সমাজে ভাব আদানপ্রদানের জন্য বিদেশী ভাষায় সাহায্য না লইয়া এইরূপ একটা তেজাল স্বদেশী ভাষা সার্ব্বজনীন করিয়া তুলিলে কাযটা সহজে, স্বাভাবিক উপায়ে ও সুচারুরূপে সম্পন্ন হইতে পারে। যাক্, একভাষা বা একাক্ষর সমস্যার পূরণ করিবার অভিপ্রায়ে বর্ত্তমান প্রবন্ধকার লেখনী-ধারণ করেন নাই।

দৈনন্দিন বক্তৃতা ফুরাইলে ফিরিবার পালা। বক্তৃতা শ্রবণ করিবার কৌতূহলে প্রবল উৎসাহে গাঁটের কড়ি বাহির করা যতটা সহজ হইত, উত্তেজনা ফুরাইলে 'শাদা চোখে' কাজটা তত সহজ হইয়া উঠিত না। আর ওজস্বিনী বক্তৃতাপরম্পরা—শ্রবণে মনটা এত চড়াসুরে বাঁধা হইত, হৃদয়ে স্বাধীনতার অনল এতই জ্বলিয়া উঠিত, দেশের জন্য একটা কিছু করিয়া ফেলি, এই সংকল্পে কর্ম্মশীল প্রবৃত্তি এতই সজাগ হইত যে, সে সময়ে এক্কার আশ্রয় গ্রহণ করিলে নিতান্তই উপহাস্য হইয়া পড়িত, যাহাকে ইংরাজিতে বলে, It is one step from the sublime to the ridiculous, অগত্যা পদব্রজেই পাড়ী দেওয়া যাইত। এরূপ পথশ্রমে শক্তি-প্রয়োগের কণ্ডুয়ন কতকটা নিবৃত্ত হইত। তাহা ছাড়া, এরূপ অঙ্গচালনায় সারাদিনের আটাকাটি বাঁধনের পর শরীরের আড় ভাঙ্গিত, এবং ভিড়ের মধ্যে বদ্ধ বায়ুর যে বিষ শরীরে প্রবেশ

করিয়াছিল, সন্ধ্যাকালীন নির্ম্মল বায়ু-সেবনে তাহার দোষটা কাটিয়া যাইত। অতএব শারীরিক, মানসিক, এই উভয় দিক্ হইতেই যে ব্যবস্থাটি সঙ্গত হইয়াছিল, তৎসম্বন্ধে বোধ করি আর দ্বিমত নাই। বাসায় ফিরিতে রাত্রি হইত। তখন জঠরাগ্নির তেজ রাজনৈতিক স্বাধীনতা-বহ্নিকেও পরাস্ত করিয়াযাছে, যথাসম্ভব জলখাবারের সাহায্যে অগ্নিনির্ব্বাণ করা যাইত; পরে যথাসময়ে রাত্রিভোজনান্তে সুনিদ্রার ব্যবস্থা। দিনের শ্রান্তি-ক্লান্তির পরে তদ্বিষয়ে কোনও ত্রুটি হইত না। শীতটা যদিও কন্‌কনে, কিন্তু বক্তৃতার গরম ও ভিড়ের গরম ছুটিতে সমস্ত রাত্রিই যাইত, কাযেই শীতটা তত শাণাইত না।

বঙ্গদেশে এক এক বৎসর দুর্গোৎসব তিন দিনে শেষ না হইয়া চারি দিনে শেষ হয়! এবার বোধ করি বঙ্গদেশের হাওয়া লাগিয়া এই হাল ফ্যাশনের মাতৃপূজায়ও সেই ব্যবস্থা হইয়াছিল। লেখকের কিন্তু তিন দিনের পূজার আড়ম্বরেই নেত্রশ্রোত্রের যথেষ্ট পরিতোষ হইয়াছিল, চতুর্থ দিনে পূজাস্থলে যাইবার আর প্রবৃত্তি হয় নাই।

সমাজসংস্কার, ধর্ম্মসংস্কার প্রভৃতি উচ্চ অঙ্গের তত্ত্ববিচার অধম আমার ক্ষুদ্রশক্তির অতীত বুঝিয়া কংগ্রেসের লেজুড় Social Conference প্রভৃতিতে উপস্থিত হইবার প্রয়োজন অনুভব করি নাই। তবে একদিন স্বদেশী প্রদর্শনীক্ষেত্রে

গিয়া এখনও 'দীন পরাধীন' ভারতের যে শিল্পনৈপুণ্য আছে, তাহার নিদর্শন-দর্শনে নয়ন-মন সার্থক করিয়া আসিয়াছি। এদিন আর আমি একা নহি। আমার আর এক জন আত্মীয় কলিকাতায় যুবরাজের-শুভাগমনের উৎসব দেখা সাঙ্গ করিয়া কাশীতে আসিয়া যুটিলেন, এবং পুত্রকন্যা ও পাচক ভৃত্য লইয়া এগ্‌জিবিশন দেখিবার ইচ্ছা প্রকাশ করিলেন। কাশীস্থ আত্মীয়েরাও সেই রায়ে রায় দিলেন। কাযেই দলে পুরু হইয়া Family টিকিট লইয়া প্রদর্শনী-দ্বারে উপস্থিত হইলাম। বলা বাহুল্য, পূর্ব্ব তিন দিন ফাঁকা বক্তৃতা শুনিয়া মনের যে স্ফূর্ত্তি হইয়াছিল, এদিনে ভারতশ্রমজাত শিল্পসম্ভার দেখিয়া তদপেক্ষা অনেক অধিক স্ফূর্ত্তি হইয়াছিল। কথা ও কাযের প্রভেদে আনন্দের এরূপ প্রভেদ। এদিন যাতায়াতেও যথেষ্ট আরাম হইয়াছিল। মধ্যাহ্নভোজনের পর নৌকাযোগে দশাশ্বমেধ ঘাট হইতে রাজঘাটে আসা গিয়াছিল; ইহাতে ভোজনের অব্যবহিত পরে পরিপাকক্রিয়ার কোনও ব্যাঘাত ঘটে নাই। সায়ংকালে নৌকাপথে ফিরিতে ততোধিক আরাম হইয়াছিল। প্রশস্ত প্রদর্শনীপ্রাঙ্গণে ঘুরিয়া ঘুরিয়া যে ক্লান্তি হইয়াছিল, তাহার সম্পূর্ণ অপনোদন হইয়াছিল, এবং সেই মন্দাকিনী-সলিল-সংস্পর্শ-শীতল-সান্ধ্য-সমীরণ-সেবনে শরীর স্নিগ্ধ হইয়াছিল। ক্ষুধার বিলক্ষণ উদ্রেক হওয়াতে,

ফিরিয়া আসিয়া আত্মীয়গণের অন্নব্যঞ্জনের যথেষ্ট সদ্ব্যবহার করা গেল। এ কয়দিন রাত্রে সুনিদ্রা ত ভোজনান্তে দক্ষিণার ন্যায় স্বতঃসিদ্ধ।

(৪)

পর দিন প্রাতঃকাল হইতে স্বাধীনভাবে বেড়াইবার অবসর পাইলাম। আর মায়ের ডাকে এক স্থানে মিলিবার উপরোধ নাই। কয়েক দিন এক্কায় বসবাস করিয়া কেমন একটু প্রাণের টান হইয়া পড়িয়াছিল; যানের নানা অসুবিধা সত্ত্বেও রোজ একবার করিয়া না চড়িলে মনটা কেমন খুঁত খুঁত করিত। ইহাকেই বলে মায়ার বন্ধন। তবে এটাকে খাঁটি স্বদেশী ভাব বলিয়া পাঠক-পাঠিকা যদি বাহবা দেন, তবে নাচার। যাক্, দু' দিনের আলাপী এক্কার মমতায় একদিনের তরেও আশৈশবসঙ্গী চরণযুগলের অনাদর করি নাই, তাহা-দিগকে তাহাদের ন্যায্য দাবী দিতে কোনও দিনই কুণ্ঠিত হই নাই! বাস্তবিক, এইরূপ সমদর্শিতাই মহতের লক্ষণ।

পথে ঘাটে সর্ব্বত্রই চেনা মুখ; কলিকাতার অর্দ্ধেক লোক সে কয়দিন কাশীতে অবস্থিতি করিতেছিল বলিলেও অত্যুক্তি হয় না। ইহার মধ্যে কেহ কেহ সুপরিচিত, কেহ কেহ অর্দ্ধপরিচিত, মুখ চিনি, কিন্তু নাম জানি না; (সেটা ত আধুনিক সভ্যতার একটা বিশিষ্ট লক্ষণ)। যাঁহারা একেবারেই

অপরিচিত, তাঁহাদিগকেও যেন পূর্ব্বে কোথাও দেখিয়াছি দেখিয়াছি বোধ হইল। আর ছাত্রদিগকে ত (বর্ত্তমান ও ভূত উভয় প্রকারই আছে) 'যে দিকে ফিরাই আঁখি, পাই দেখিতে'। ছড়িঘড়ি-শোভিত, বিরাট্ আল্‌ষ্টারলম্বিত, শালের কম্‌ফর্টারজড়িত কলিকাতার বাবুদিগের সবুটপদবিক্ষেপে কাল-ভৈরবরক্ষিত পুরী সে কয়দিন টলটলায়মান হইয়াছিল।

দশাশ্বমেধঘাটের পার্শ্ববর্ত্তী তরীতরকারীর বাজারে একবার করিয়া হাজিরা দেওয়া সকলেরই প্রাতভ্র্মণের একটা অঙ্গ হইয়া দাঁড়াইয়াছিল। আত্মীয়ের গৃহে অতিথি হইয়া বেখরচায় দক্ষিণ হস্তের ব্যাপার সম্পন্ন হইলেও বাজারে যাওয়ার প্রলোভন এড়াইতে পারি নাই। সখের সওদাও যে দুই এক দিন না হইয়াছে, এমন নহে। বাস্তবিক, সেই রাশীকৃত ফুলকপি, কড়াইসুঁটি, মূলা, বেগুন, কুল, পেয়ারা দেখিয়া রিক্তহস্তে গৃহে ফেরা জিতেন্দ্রিয় পুরুষ না হইলে সম্ভবপর নহে। মূল্যও যৎপরোনাস্তি সুলভ, কলিকাতার তুলনায় ত এক রকম বিনামূল্যের ব্যবস্থা। তবে কাশীর বাসিন্দাকুল এ কয় দিন কলিকাতার বাবুদের অত্যাচারে অতিষ্ঠ হইয়া পড়িয়াছিলেন, বাজার গরম হওয়াতে তাঁহারা বড়ই অপ্রসন্ন। আমিও ক্রেতার দলে মিশিয়া দরচড়ানের কার্য্যে সহায়তা করাতে (যাহাকে, দণ্ডবিধি আইনে, Aiding and abetting বলে)

আত্মীয়গণের কাছে মৃদু ভর্ৎসনা খাইয়াছি। যাহা হউক, স্থানীয় লোকের ভ্রূকুটি অগ্রাহ্য করিয়া কলিকাতার বাবুরা বড় বড় রুই কাতলা ও ফুলকপি ঝাঁকা বোঝাই করিতেছেন ও দানশৌণ্ডতার পরিচয় দিয়া ইতরভদ্র সকলকেই চমৎকৃত করিতেছেন। ইলিশমাছও হেথায় অপর্য্যাপ্ত, মূল্যও অতিসুলভ, এক পয়সা দু' পয়সায় ডিমভরা ইলিশ, লোভসংবরণ অসম্ভব। তবে সেগুলি রসায়ন-শাস্ত্রের অম্লজান জলজান প্রভৃতির ন্যায় স্বাদহীন, গন্ধহীন, তাহা এই আমিষ "দিল্লীকা লাড্ডু"র খরিদদারগণ 'পিছে মালুম' করিয়াছিলেন। যাক্, সে ত 'ভূতে পশ্চন্তি'র কথা। কলিকাতায় ফিরিবার সময় কাশীর বাজার উজাড় করিয়া ঝুড়ি-বোঝাই ফুলকপি কুল পেয়ারা লইয়া সকলেই গাড়ীতে উঠিয়াছিলেন, এবং রেলওয়ে কোম্পানীকে যৎকিঞ্চিৎ দক্ষিণা দিয়া কাশীভ্রমণ-পরিচ্ছেদের সমাপ্তি করিয়াছিলেন।

কার্‌মাইকেল লাইব্রেরী নামক সাধারণ পুস্তাকাগারে এক-বার করিয়া 'ধন্বল' দেওয়াও প্রায় সকলেরই প্রাতর্ভ্রমণ বা সান্ধ্য-ভ্রমণের একটা অঙ্গ ছিল। এখানে আসিলে দৈনিক সংবাদ পত্রগুলির সারসংগ্রহ করা যায়; এই উদ্দেশ্যে এখানে হাজিরা দেওয়া। কথায় বলে, ঢেঁকি স্বর্গে গেলেও ধান ভানে; সেইরূপ এখনকার সভ্য মানব দুদিন চারদিনের জন্যও যেখানে যায়, সেখানেও দিনকার দিন দুনিয়ার সংবাদ না জানিলে মনের

খুঁতখুঁতুনি যায় না। পরিচিত লোকের সঙ্গে দেখাশুনা ও মেলামেশাও এই পুস্তকাগারে আসিবার আরএক উদ্দেশ্য। মানুষ নূতনের মধ্যেও পুরাতনের মায়া একেবারে কাটাইতে পারে না।

কলিকাতায় ইডেন্-উদ্যান বা গোলদীঘি, লালদীঘি, হেদুয়া প্রভৃতি স্থানে বায়ুসেবন যাঁহাদের চিরাভ্যস্ত, তাঁহারা স্থানীয় পার্কে যাইতেন। সহরের দুই প্রান্তে দুইটি পার্ক আছে; তবে সেগুলি তত প্রশস্ত ও পরিপাটী নহে, একটি ত হালে তৈয়ার হইতেছে। যাহা হউক, কাশীতে আসিয়া অতি অল্প লোকেই পার্কে বায়ুসেবন করিতে উৎসুক। গঙ্গার বাঁধাঘাটেও অনেকে বৈকালে বসিতেন, এবং সাধুদণ্ডীদিগের শাস্ত্রালাপ শুনিতেন। ইহার মধ্যে দশাশ্বমেধঘাটে একটি মন্দিরের চাতাল বসিবার পক্ষে সর্ব্বোত্তম স্থান। এ সব স্থানে সাধারণতঃ প্রবীণ লোকই আসিতেন; উদ্যমশীল যুবক ও প্রৌঢ়েরা এদিক্ সেদিক্ বেড়াইতে ও পাঁচ রকম নূতন জিনিশ দেখিতে ব্যস্ত থাকিতেন। যাক্, কাশীপ্রবাসী বাঙ্গালী সম্প্রদায়ের দৈনন্দিন জীবনের ইতিহাস লেখার ভার আমার উপর কোনও সাহিত্যসমাজ দেন নাই। ও সব কথা ছাড়িয়া দিয়া অতঃপর আমার নিজের কাহিনীই বলি।

প্রাতে উঠিয়া যে দিকে দুই চক্ষুঃ চায়, সেই দিকে বাহির হইয়া পড়িতাম। বৈকালেও সেই নিয়ম। সাহিত্যপরিষদের

উদ্যোগে প্রকাশিত 'কাশীপরিক্রমা'খানি সঙ্গেই ছিল, কাশীর অন্ধিসন্ধি সম্বন্ধে ইহা হইতে অনেক কথা জানিয়াছিলাম। দেবালয় দেখিবার ইচ্ছা হইলে এখানি ডাইরেক্টরীর কায করিত। একদিন অজানা পথে ঘুরিতে ঘুরিতে অসিসঙ্গমে গিয়া উপস্থিত হইলাম, তথার জগন্নাথদেব ও নৃসিংহদেবের দর্শনলাভ করিলাম। আর একদিন অন্য দিকে যাইতে যাইতে কপির ক্ষেতের সৌন্দর্য্য উপভোগ করিতেছি বলিয়া মনকে আশ্বস্ত করিতেছি, এমন সময় কামাখ্যা, বৈদ্যনাথ ও বটুকভৈরব দর্শনলাভ ঘটিয়া গেল। আর একদিন ঠাকুরদাদা মহাশয়কে লইয়া সাজিয়া গুজিয়া বরুণাসঙ্গম ও আদিকেশববিগ্রহ দেখিতে রওনা হইলাম। রাজঘাট ষ্টেশন পর্য্যন্ত একায় গিয়া অবশিষ্ট পথটুকু পদব্রজে যাওয়া গেল। পথও বেশী নহে, প্রোগ্রামের বাহিরে খড়গবিনায়ক প্রভৃতি আরও দুই একটি দেবদর্শন ঘটিল। ঠাকুরদাদা মহাশয় যদিও কাশীবাসী, তথাপি এ অঞ্চলে তাঁহার বড় গতিবিধি ছিল না, নূতন দেবস্থান দেখিয়া তাঁহার বড় আনন্দ হইল, এবং আমার কল্যাণে এই সৌভাগ্য হইল বলিয়া আমাকে বহুতর আশীর্ব্বাদ করিলেন। ইহা ছাড়া বিশ্বেশ্বর, অন্নপূর্ণা, কেদারেশ্বর, দুর্গাবাড়ী, সঙ্কট-মোচন প্রভৃতি প্রসিদ্ধ দেবদেবী ও দেবালয় দর্শন, বিন্দুমাধব দর্শন ও 'বেণী-মাধবের ধ্বজা'য় আরোহণ (বাস্তবিক এইটি মুসলমান মসজীদের

উপর নির্ম্মিত 'মনুমেণ্ট') ও অন্যান্য বহুদেবতা ও দেবালয় দর্শন নিত্যকর্ম্মের মধ্যে হইয়া পড়িয়াছিল। ইহার মধ্যে গোপালমন্দির বিশেষ উল্লেখযোগ্য। তথায় দেবতার ব্যবহারের আস্‌বাবগুলি বহুমূল্য ও সুদৃশ্য; দিনের মধ্যে অনেকবার দেবতার আবাহন আরতি প্রভৃতি হয়, সে দৃশ্যও অতি মনোহর। এই পুরীর কোনও না কোনও অংশে হিন্দুপুরাণোক্ত সকলরূপ দেবতারই পীঠস্থান আছে। ইহাতে বারাণসী হিন্দুস্থানের সংক্ষিপ্তসার, সকল সম্প্রদায়ের হিন্দুর কেন্দ্রস্থলীয় তীর্থ, তাহা বেশ মর্ম্মে মর্ম্মে বুঝিলাম। এখানে ভারতবর্ষের বিভিন্নপ্রদেশের বিভিন্ন আকৃতির ও বিভিন্ন পরিচ্ছদের নরনারী দেখিয়াও এ বিশ্বাস বদ্ধমূল হইল। দেবদর্শনের প্রসঙ্গে বিশ্বেশ্বরের আরতির কথা লিখিলাম না দেখিয়া অনেক পাঠকপাঠিকা বিস্মিত হইবেন। পূর্ব্ব প্রবন্ধেই বলিয়াছি, ঘুষ বা ঘুষির সাহায্য ব্যতীত ভিড় ঠেলিয়া এই উদাত্তভাবোদ্দীপক দৃশ্য দেখা অসম্ভব। সুতরাং এ দৃশ্য দেখা আমার ভাগ্যে ঘটে নাই।

কাশী হইতে কয়েক মাইল দূরে সারনাথ নামক স্থানে বৌদ্ধস্তূপ ও বৌদ্ধবিহারের ধ্বংসাবশেষ ও সারনাথেশ্বর নামক শিববিগ্রহ কৌতুহলের সহিত দর্শন করিয়াছি, এবং সন্নিকটবর্ত্তী আধুনিক বৌদ্ধসম্প্রদায়ের ক্ষুদ্রগৃহে অল্পক্ষণের জন্য বিশ্রাম করিয়াছি। তবে তাহার বিবরণ দিতে রাজী নহি।

প্রত্নতত্ত্বের ধার-করা বিদ্যা জাহির করিয়া বাহাদুরী লইতে চাহি না।

অনেকক্ষণ ধরিয়া দেবদেবী ও দেবালয়ের কথা বলিলাম। পাঠকপাঠিকা বুঝিয়া না বসেন, লেখক নিতান্ত সাত্ত্বিকপ্রকৃতির লোক, প্রত্যহ 'যাত্রা' করাই লেখকের সাধু উদ্দেশ্য! ইহা ভাবিলে লেখকের উপর অযথা পক্ষপাত (বা মতান্তরে অযথা দোষা-রোপ) করা হইবে। উদ্দেশ্যহীন ভ্রমণে যে দিন সম্মুখে যাহা পড়িয়াছে, তাহাই দেখিয়াছি; তবে তীর্থক্ষেত্র বারাণসীধামে দেবালয়ের প্রাচুর্য্য, কাযেই সেগুলি দেখা আপনা হইতেই ঘটিয়া পড়িয়াছে। অবশ্য, এগুলি দেখিলে পুণ্য না হউক, অন্ততঃ কুসংস্কারকে প্রশ্রয় দেওয়াতে পাপসঞ্চয় ও আত্মার অধোগতি হইল, সে বিকট গোঁড়ামি লেখকের নাই।

দেবতার নাম-গন্ধ নাই, এরূপ দর্শনযোগ্য স্থান বা জিনিস দেখিতেও কসুর হয় নাই। লেখক যখন শিক্ষাব্যবসায়ী, তখন তিনি যে ভারতহিতৈষিণী ব্রহ্মচারিণী শ্রীমতী অ্যানিবেসাণ্ট প্রতি-ষ্ঠিত কলেজ স্কুল যন্ত্রাগার ছাত্রাবাস ও তৎসংলগ্ন প্রশস্ত ক্রীড়ারমাঠ ও সরকারী কুইন্স্ কলেজ বার বার করিয়া দেখিয়াছেন, তাহা বলা বাহুল্য। কলেজ দুইটির একটি প্রাচীন, অপরটি আধুনিক। আধুনিক কলেজটি প্রশস্ত, অধিষ্ঠাত্রীর কর্ম্মশীলতা ও ভারত-হিতৈষণার প্রকৃষ্ট পরিচয় দেয়; কিন্তু স্থাপত্যশিল্পের দিক্ হইতে

দেখিতে গেলে কুইন্স্ কলেজ, বিশেষতঃ কলেজের হলঘর অতুলনীয়! ভারতবর্ষের অন্য কুত্রাপি এরূপ সুদৃশ্য কলেজ নাই। বাড়ীটি যেন ছবিখানি। এরূপ স্থানের বাতাসেও যেন বিদ্যাচর্চ্চার সহায়তা করে। হায়! ইহার তুলনায় আমাদের কলিকাতার কলেজগুলি (খাস প্রেসিডেন্সি কলেজও বাদ পড়ে না) কি কুৎসিত! বিদ্যার প্রতি বিতৃষ্ণা জন্মাইবার জন্যই যেন এ গুলির সৃষ্টি। যাক্, ভ্রমণবৃত্তান্ত লিখিতে গিয়া জাত ব্যবসার কথা উঠিয়া পড়িল।

কলেজ দুইটি ছাড়া আরও দর্শন-যোগ্য জিনিস আছে; সে দুইটি কূয়া, নাম 'গৈবী'। এই কূয়ার জল খাইলে না কি পরিপাক শক্তি আশ্চর্য্যরূপে বৃদ্ধি পায়। এই জন্য অনেক অম্লরোগী কলিকাতার বাবু কাশী প্রবাসকালে প্রত্যহ কলসী ভরিয়া এখানকার জল লইয়া যান এবং যথেচ্ছ পান করেন। ইহার মধ্যে যেটি বেশী প্রসিদ্ধ, সেটি শ্রীমতী অ্যানি বেসাণ্টের কলেজ ছাড়াইয়া মাইল খানেক তফাতে; স্থানটি নিরালা ও পাহাড়িয়া; দ্বিতীয়টিও নিরালা জায়গায়, কিন্তু চতুর্দ্দিকের দৃশ্য তত সুন্দর নহে। উভয় স্থানে কুস্তির আখ্ড়া আছে, সাধু-সন্ন্যাসীও থাকেন। কূয়ার নিকট জূতা পায়ে যাইতে নিষেধ; তথায় গেলেই সাধুর চেলারা জল তুলিয়া আল্‌গোছে মুখে ঢালিয়া দেয়, যত ইচ্ছা পান করিতে

পার। হাল ফ্যাশনের লোকের পক্ষে এটা বড় ঝকমারি; সঙ্গে ঘটী-গেলাস লইয়া গেলে আর এ অসুবিধা ভোগ করিতে হয় না। চেলাদিগকে শ্রদ্ধাপূর্ব্বক কিছু দিলে তাহা সাধু-সেবায় নিয়োজিত হয় ও দাতার দানও সার্থক হয়। আমরা কয়েক জনে উভয় স্থানে গিয়াছিলাম, এবং উদর পূরিয়া জল পান করিয়াছিলাম। তবে বিশেষ কি উপকার হইয়াছিল, তাহা বুঝিয়া উঠিতে পারি নাই। হইতে পারে, ইউরোপে স্থানে স্থানে যেরূপ mineral waters আছে, সেইরূপ (মুঙ্গেরের নিকটবর্ত্তী সীতাকুণ্ডের জলের ন্যায) এই জলেরও উপকারিতা আছে সকলই ত দ্রব্যগুণ।

হজ্‌মী জলের কথা বলিয়া কাশীর খাদ্যসুখের কথা না বলিলে প্রত্যবায়ভাগী হইতে হইবে। ফুলকপি, কড়াইসুটি, মূলা, বেগুন, কুল, পেয়ারা ও রুই, কাতলা, ইলিশের কথাত পূর্ব্বেই বলিয়াছি। কিন্তু কলিকাতা অঞ্চলের পাঠক পাঠিকাকে 'খাবারে'র কথা না বলিলে কিছুই বলা হইল না। কেন না, খাবারই তাঁহাদের প্রাণের প্রাণ। এখানকার ঘৃতপক্ক খাবার অতি সুখাদ্য, কলিকাতার ন্যায় ঘৃতের কায অনুকল্পে বাদামের তৈলে সম্পন্ন হয় না; খাবার প্রস্তুত করার কালে ঘৃতের সদ্‌গন্ধে উদরপরায়ণ ব্যক্তির জিহ্বায় লালাসঞ্চার হয়। বাঙ্গালীটোলায় যথেষ্ট খাবারের দোকান আছে, কিন্তু এখানকার সর্ব্বোৎকৃষ্ট

খাবার 'কচুরি গলি'তে (সার্থকনামা বলিতে হইবে) পাওয়া যায়। কচুরিগলির রাব্ড়ি ও মালাই উপাদেয়; ছানার সন্দেশ কেবল বাঙ্গালীটোলায় মিলে। নানারূপ সুখাদ্যের নাম করিলে পাঠকপাঠিকার অবস্থান্তর ঘটিতে পারে, অতএব আর কথা বাড়াইলাম না। এখানকার 'নান্খাতাই' বিশেষ উল্লেখযোগ্য। বিজ্ঞানশিক্ষার ন্যায় এ সম্বন্ধেও লিখিত উপদেশ অপেক্ষা হাতে মুখে পরখ করাই বিশেষ ফলোপধায়ক। তজ্জন্য বিস্তর লিখিয়া পুঁথি বাড়াইব না। বাস্তবিক কাশী ত্যাগীর পক্ষে যেরূপ উপযুক্ত স্থান, ভোগীর পক্ষেও সেইরূপ উপযুক্ত।

(৫)

প্রবন্ধ দীর্ঘ হইয়া পড়িল। পাঠক-পাঠিকার ধৈর্য্যচ্যুতি ঘটা বিচিত্র নহে। যাহা হউক, আর একদিনের কথা বলিয়া উপসংহার করি। এই দিনের প্রোগ্রাম কাশীর অপরপারস্থিত রামনগর (কাশীনরেশের রাজধানী) দেখা, এবং সুবিধা ও সম্ভব হইলে ব্যাসকাশী পর্য্যন্ত যাওয়া। ঠাকুরদাদা মহাশয়, তাঁহার জ্যেষ্ঠ পুত্র, অপর একজন আত্মীয় ও পূর্ব্বোক্ত আত্মীয়ের চাকর ও পাচক, সবশুদ্ধ আধ ডজন লোক হইল; ফাউস্বরূপ পূর্ব্বোল্লিখিত আত্মীয়ের একটি পঞ্চমবর্ষীয় পুত্রকে হাওয়া খাওয়াইতে লওয়া হইল।

বালকটি অনেক দিন রোগে ভুগিয়া বায়ুপরিবর্ত্তনের জন্য

এখানে আনীত হইয়াছে, এখন শরীর সারিয়া উঠিতেছে। মধ্যাহ্নভোজন ও দিবানিদ্রার পর বেলা তিনটার সময় দশাশ্বমেধঘাটে গিয়া একখানি নৌকা যাতায়াতের জন্য ভাড়া করা গেল, এবং নৌকায় উঠিয়া যথাসময়ে পরপারে পৌঁছান গেল। রাজবাড়ীর সজ্জিত ঘরগুলি ও বহুমূল্য আস্‌বাব দেখিতে বড় বিলম্ব হইল না। ম্যানেজার বাবুর উপর এক জন কাশীস্থ উকীল বন্ধু চিঠি দিয়াছিলেন, সেই খাতিরে তিনি এক জন আর্দ্দালিকে ঘরগুলি দেখাইবার জন্য মোতায়েন করিয়া দিলেন, তাহার সাহায্যে কার্য্য সহজেই নিষ্পন্ন হইল। পারিশ্রমিকস্বরূপ আর্দ্দালিকে কিঞ্চিৎ দিয়া হাসিমুখে বিদায়গ্রহণ করিলাম। ঠাকুরদাদা মহাশয় ক্ষীণজীবী মানুষ, বয়সও হইয়াছে এইটুকুতেই ক্লান্ত হইয়া পড়িয়াছিলেন। তিনি আর আমাদের সঙ্গে যাইতে সম্মত হইলেন না, ফিরিয়া গিয়া নৌকায় আশ্রয় লইলেন; এবং আমাদিগকে শীঘ্র শীঘ্র ফিরিতে বলিয়া আমাদিগের জন্য অপেক্ষা করিতে লাগিলেন। তখন অপরাহ্ণ।

রাজবাটী হইতে আমরা রামনগরের দুর্গামন্দির দেখিতে রওনা হইলাম, এবং খানিক পথ সহরের ভিতর দিয়া ও খানিক পথ মেঠো রাস্তা দিয়া গিয়া মন্দিরে উপস্থিত হইলাম।

মন্দিরটি সুন্দর, ইহার উচ্চচূড়া অনেক দূর হইতে দেখা যায়, কাশী হইতে সুস্পষ্ট দেখা যায়, মোগলসরাই ছাড়াইয়া

ট্রেণে আসিতে আসিতেও ইহা দূর হইতে লক্ষ্য হয়। কাশীতেও রামনগরের রাজার একটি কালীমন্দির আছে (গোধূলিয়া নামক মহল্লার নিকট)। উভয় মন্দিরের গঠনপ্রণালী ও কারুকার্য্য একই প্রকারের। দরজাগুলি কাঠের খোদাই-কার্য্য সুশোভিত, মন্দিরগাত্রে নানারূপ দেবদেবী ও বাদ্যযন্ত্রের প্রতিকৃতি ক্ষোদিত। বোধ হয়, দেবলোকের কোনও সঙ্গীত-মহোৎসব সূচিত হইয়াছে। মন্দির দেখিয়া, এতটা পথ হাঁটিয়া আমাদের পরিশ্রম সার্থক হইয়াছে, সকলেই মুক্তকণ্ঠে স্বীকার করিলাম। তৃষ্ণার্ত্ত হওয়াতে পূজকদিগের নিকট চাহিয়া শীতল জল পান করা গেল।

মন্দিরের সন্নিকটে চারি দিকে বাঁধান প্রশস্ত পুষ্করিণী ও তাহার পার্শ্বে বিশ্রামবাটিকা। ইহার লাগাও একখানি ফলের বাগান, আয়তনে প্রকাণ্ড। অকুতো-ভয়ে বাগানে প্রবেশ করা গেল, এবং সমস্ত বাগান তন্ন তন্ন করিয়া দেখা গেল। কোথাও আমের বাগান, কোথাও পেয়ারার বাগান, কোথাও অনেক দূর জুড়িয়া সারি সারি কমলা (বা নারাঙ্গ) লেবুর গাছ, কোথাও কণ্টকাকীর্ণ কুলগাছ জঙ্গল করিয়া রহিয়াছে। ইহার মধ্যে লেবু গাছেরই বাহার বেশী, সোণারবরণ লেবুগুলি থরে থরে গাছে ঝুলিতেছে, ঘনপল্লবের মধ্য হইতে প্রদোষকালের আবছায়া অন্ধকারে যেন স্বর্ণদীপের

ন্যায় জ্বলিতেছে, দেখিয়া নয়ন-মনের তৃপ্তি হইল, এবং association of ideas নামক নিয়মের প্রভাবে অন্য আর একটি ভোগলিপ্সা উদ্দীপ্ত হইয়া উঠিল। এক জন সুধী বহু সাধ্যসাধনায় মালীদিগের নিকট হইতে এই মধুর অম্লরস-পূরিত ফল একটি পাইবার চেষ্টা করিলেন, এবং তজ্জন্য ন্যায্য মূল্য দিতেও প্রস্তুত হইলেন, কিন্তু তাহারা নিতান্তই নারাজ। অবশেষে তিনি ক্রয় ও যাজ্ঞা ছাড়া কাঙ্ক্ষিত বস্তুলাভের আরও যে একটা তৃতীয় পন্থাঃ আছে, তাহাই অবলম্বন করিতে দৃঢ়সঙ্কল্প হইলেন। তবে তাহার তত সুবিধা পাইলেন না বলিয়াই হউক (কেন না, প্রহরী বড় সতর্ক) অথবা মনে কোনরূপ দ্বিধা উপস্থিত হওয়াতেই হউক, সে কার্য্যসাধনে অবশেষে নিরস্ত হইলেন।

উদ্যানসংলগ্ন সুদৃশ্য ও সুপরিসর প্রাসাদে কিয়ৎক্ষণ বিশ্রাম করিয়া নির্গত হইলাম, এবং ব্যাসকাশীর উদ্দেশে লঘু-পদবিক্ষেপে অগ্রসর হইতে লাগিলাম। অপরিচিত পথ, তাহা আবার মাঠের ভিতর দিয়া, প্রতিপদে লোককে জিজ্ঞাসা করিতে করিতে যাইতে হইল; কাযেই বহুবিলম্ব ঘটিতে লাগিল। স্থানটিও অন্ততঃ ৪।৫ মাইল দূরে। ইহা ছাড়া পথে নানারূপ প্রতিবন্ধক ঘটিতে লাগিল। কুলগাছ দেখিলেই সঙ্গীরা আর স্থির থাকিতে পারেন না, স্বভাবের

নিয়মে ক্ষুধাতৃষ্ণা-নিবারণের জন্য গাছে চড়িয়া বসেন ; ইক্ষুক্ষেত্র দেখিলেই স্বাদু ইক্ষুদণ্ড-সংগ্রহে ব্যস্ত। ভাগ্যে সঙ্গের বালকটি সুবোধ, এবং বুদ্ধি করিয়া মিছরি, বাতাসা, বিস্কুট প্রভৃতি রোগীর খাদ্য পকেট বোঝাই করিয়া আনা হইয়াছিল, নতুবা নানারূপ কুপথ্যভোজনে তাহার অবস্থা আশঙ্কাজনক হইয়া পড়িত।

এইরূপে অগ্রসর হইয়া অবশেষে বহুদূর আসিয়া পড়া গেল ; যেখানেই মানুষ দেখা যাইতেছিল, সেখানেই 'ব্যাসকাশী আর কত দূর' ভাঙ্গা ভাঙ্গা হিন্দীতে জিজ্ঞাসা করা হইতেছিল ; শেষে একস্থানে আসিয়া শুনা গেল, ব্যাসকাশী পিছনে ফেলিয়া আসিয়াছি! কথাবার্ত্তার স্ফূর্ত্তিতে যথাসময়ে স্থানটি লক্ষ্য করা হয় নাই। আবার সেখান হইতে পিছু হাঁটিতে আরম্ভ করা গেল। এবার ইন্দ্রিয়গ্রাম খুব সজাগ রাখা গেল, পাছে আবার স্থানটি ফেলিয়া বেশী দূর চলিয়া যাই। অল্পক্ষণ পরেই অভীষ্ট স্থানে পঁহুছিলাম। কিন্তু স্থানটি দেখিয়া হরিভক্তি উড়িয়া গেল। ক্ষুদ্র একটি ইষ্টকময় গৃহে ব্যাসেশ্বর শিবলিঙ্গ বিরাজমান, আশে পাশে দুই একটা দোকান-ঘরের মাটীর দেয়ালের ভগ্নাবশেষ রহিয়াছে, দেখিবার কিছুই নাই। বুঝিলাম, এ স্থলে মরিলে কেন, এ স্থানে আসিলেও গর্দ্দভজন্ম-লাভের ভবিষ্যৎ সম্ভাবনা বিলক্ষণ ; কেন না, এরূপ কদর্য্যস্থানে

আসার চেষ্টাই নির্ব্বুদ্ধিতা। শুনিলাম, এখানে একদিন মেলা উপলক্ষে লোকসমাগম হয়। অবশিষ্ট সময় ভোঁ ভাঁ। যাহা হউক, পথ অল্প হাঁটা হয় নাই, ফিরিবার তাড়া থাকিলেও তথায় একটু বেশীক্ষণ বিশ্রাম না করিয়া উঠিতে পারা গেল না।

এইবার ফিরিবার পালা। নূতন স্থান দেখার কৌতূহলে যেরূপ দ্রুত আসা গিয়াছিল, যাইবার সময় ততটা বেগ রহিল না; আর তখন অন্ধকারও বেশ ঘনাইয়া আসিয়াছে; অপরিচিত স্থান, তবে নিকটে ঝোঁপ-জঙ্গল না থাকাতে হিংস্রজন্তুর ভয় ছিল না। ফাঁকা মাঠ, পৌষমাসের হাওয়া, পথ হাঁটিয়া বেশ স্ফূর্ত্তিবোধ হইতেছিল। কিছুক্ষণ পরে এক আখের 'বানে' পঁহুছান গেল। সঙ্গীদের অম্নি টাট্‌কা ইক্ষুরস পান করিবার প্রবৃত্তি চাগিয়া উঠিল। আমিও বড় গর্‌রাজী নহি, কাযেই তথায় ডেরাডাণ্ডা ফেলা গেল! মিষ্ট কথায় তুষ্ট করিয়া কৃষক-গৃহস্থের নিকট ঝক্‌ঝকে একটি জার্‌ম্যান্‌-সিল্‌ভারের গ্লাস্‌ (কাশীতে এই মিশ্রধাতুর বাসন যথেষ্টপরিমাণে নির্ম্মিত হয়) লওয়া গেল, এবং অল্প পয়সায় বিলক্ষণ আরাম করা গেল; বোধ হয়, নেশাখোরদের স্ফূর্ত্তিও ইহা অপেক্ষা বেশী জমে না।

সরল কৃষকের সঙ্গে দু' একটা মিষ্টালাপের পর উঠিবার উদ্যোগ করা যাইতেছে, এমন সময় লক্ষ্য হইল যে, পাচক ব্রাহ্মণটির

হাতের ছাতাটি নাই। লোকটি কিছু বোকা রকমের, প্রশ্নের উপর প্রশ্ন করিয়াও তাহার স্মৃতিশক্তি উদ্বুদ্ধ করা গেল না। আমাদের সিদ্ধান্ত হইল যে, ব্যাসকাশীতে অনেকক্ষণ ধরিয়া বিশ্রাম করা হইয়াছে, তথায়ই সম্ভবতঃ ছাতাটি ফেলিয়া আসিয়াছে। তবে সেটি এখনও তথায় আছে কি না, অথবা কোনও কুলতলায় বা আখের ক্ষেতে পড়িয়াছে কি না, তাহার কোনও মীমাংসা করা অসম্ভব। আবার ফিরিয়া ব্যাসকাশী যাওয়া যাইবে কি না, তাহা লইয়া তর্ক উঠিল। এমন স্ফূর্ত্তির ভ্রমণে ছাতা হারাইয়া ষোল আনা সুখের অঙ্গহানি হইবে, ইহা বরদাস্ত হইল না; 'ছাতুর' দেশে ছাতা হারাইয়া বোকা বনিয়া যাওয়া নিতান্ত কাপুরুষের লক্ষণ, ইত্যাদি বিবেচনায় নষ্টছত্র উদ্ধারের চেষ্টায় ব্যাসকাশী-অভিমুখে ফেরাই স্থির হইল। পথে আখের ক্ষেতে ও কুলতলায়, অন্ধকারে যতটা সম্ভব, পাঁতি পাঁতি করিয়া সন্ধান করা গেল। অবশেষে ব্যাসেশ্বরের ক্ষুদ্র মন্দিরে উপনীত হইয়া সবিস্ময়ে ও সহর্ষে দেখা গেল, মন্দিরের 'রকে'—যেখানে আমরা বিশ্রাম করিয়াছিলাম,—ছাতাটি পড়িয়া যেন সঙ্গীহারা হইয়া বিমর্ষভাবে ভূমিশয্যায় শয়ান রহিয়াছে। অতি সমাদরে ছাতাটি ধূলা ঝাড়িয়া কুড়াইয়া লওয়া হইল; কবিসুলভ কল্পনা ও সুকুমার মনোবৃত্তি পাইলে আমরা বোধ হয় হারানিধিকে কোলে তুলিয়া লইয়া মুখচুম্বন আলিঙ্গন ইত্যাদিও

করিতে ছাড়িতাম না। অন্ধকারে ইহা অপর কাহারও নয়ন-গোচর হয় নাই বলিয়াই হউক, অথবা ব্যাসেশ্বর 'জাগ্রত' দেবতা বলিয়াই হউক, ছাতাটি অক্ষত-শরীরে পাইয়া, আমাদের স্ফূর্ত্তি দ্বিগুণ হইতে চতুর্গুণ হইয়া দাঁড়াইল; ক্ষণিক উদ্বেগ দূর হইয়া আনন্দের স্থায়িভাব হৃদয় অধিকার করিল। মহাস্ফূর্ত্তিতে আবার পথ চলিতে আরম্ভ করা গেল।

এবার কিন্তু বড় মুস্কিল। একে ত অচেনা পথ, তাহাতে নিবিড় অন্ধকার। পথ হারাইতে বেশী বিলম্ব হইল না। তবে ভরসা, আমরা দলে পুরু আছি, আর সঙ্গে পাচক ব্রাহ্মণ মজুত; নল রাজা বিনা ইন্ধনে পাক করিয়াছিলেন, প্রয়োজন হইলে আমাদের পাচকপ্রবরও কি বিনা উপকরণে পাঁচ ব্যঞ্জন ভাত দিতে পারিবেন না? এক জন সঙ্গী পথিপার্শ্বস্থ কৃষককুটীর হইতে বাটের মুখের খাঁটী দুধ সংগ্রহ করিবার আগ্রহ প্রকাশ করিলেন, কিন্তু সঙ্গে কোনওরূপ পাত্র না থাকাতে সে সাধু ইচ্ছা 'উত্থায় হৃদি লীন' হইল। দুর্গা-মন্দিরের উচ্চচূড়া লক্ষ্য করিয়া ডেলা ঠেলিয়া চষা-ভূমির উপর দিয়া চলিতে লাগিলাম। কলিকাতার ন্যায় কাশীতেও মাটী কিনিতে হয়, এই প্রসঙ্গ উঠাতে কাশীর আত্মীয়টি পাচক ঠাকুরকে কয়েকটি ডেলা বাঁধিয়া লইতে বলিলেন। নির্ব্বোধ লোকটি উপহাস না বুঝিয়া সত্য সত্যই তাহা করিল। যাহা

হউক, বিলক্ষণ আয়াসের পর ক্রমশঃ দুর্গামন্দিরে ও তৎপরে রামনগরে পৌঁছান গেল। রামনগরে পৌঁছিয়া কাশীর আত্মীয়টি চলন্ত অবস্থাতেই আমাদিগকে নানারূপ উদ্ভট খাদ্য কিনিয়া খাওয়াইতে লাগিলেন। রাত্রি প্রহরেক হইলে রামনগরের ঘাটে নৌকায় আসিয়া জমা গেল।

অসঙ্গত বিলম্বে মাঝীদিগের বকাবকি পাঠকমহাশয় অনুমান করিয়া লইতে পারেন, কিন্তু ঠাকুরদাদা মহাশয়ের তিরস্কার আরও সাংঘাতিক, তাহা অবর্ণনীয় ও অননুধাবনীয়। পৌষের দুরন্ত শীতে রাত্রিকালে নদীবক্ষে অনাচ্ছাদিত নৌকায় বৃদ্ধ ক্ষীণজীবী ঠাকুরদাদা মহাশয় নিরবলম্ব হইয়া বালাপোষ মুড়ি দিয়া বসিয়া আছেন, ঘণ্টার উপর ঘণ্টা চলিয়া যাইতেছে, আমাদের প্রত্যাগমনের কোনও লক্ষণ নাই, হয় ত কোন অনিশ্চিত বিপদ্ আশঙ্কা করিয়া গৃহকর্ত্তার অত্যন্ত উৎকণ্ঠায় মন অবসন্ন, তাহার উপর আবার 'গণ্ডস্যোপরি পিণ্ডঃ সংবৃত্তঃ' আফিঙের কৌটাটি আনিতে ভুলিয়া গিয়াছেন। আমরা ফিরিতেই আমাদের উপর খুব এক চোট লইলেন, বোধ হয়, তাহাতে আফিঙের অভাব কথঞ্চিৎ পূর্ণ হইল। আমরা অবশ্য ন্যাকা সাজিয়া, পথহারা হইয়াছিলাম, তাহাতেই এত বিলম্ব, এই অজুহাত দিলাম। প্রতিপক্ষ শান্ত হইলে নৌকা ছাড়িয়া দিল, এবং ঘণ্টাখানেক পরে দশাশ্বমেধ-

ঘাটে পৌঁছিলাম। মাঝীদিগকে সন্তুষ্ট করিয়া গৃহাভিমুখীন হইলাম! বালকটি সুষুপ্ত অবস্থায় চাকরের স্কন্ধে বাহিত হইল। আপাতমনোরম পরিণামবিষম নৈশবিহারে হিমভোগ করিয়া হয় ত সকলেই অসুস্থ হইয়া পড়িব, বিশেষতঃ বৃদ্ধ ঠাকুর-দাদা মহাশয় ও সদ্যোরোগমুক্ত বালকটি সম্বন্ধে বিলক্ষণ আশঙ্কা হইয়াছিল। কিন্তু সুখের বিষয়, পরদিন প্রাতে কাহারও সর্দ্দির লক্ষণ প্রকাশিত হইল না। বাঙ্গালা দেশের আব-হাওয়ার সঙ্গে কি আশ্চর্য্য প্রভেদ!

এই দিনকার সুখস্মৃতি অনেক দিন মনে থাকিবে এবং কর্ম্ম-ক্লান্ত জীবনের অবসাদমুহূর্ত্তে সেই স্ফূর্ত্তির কথা মনে পড়িলেও আবার নূতন করিয়া স্ফূর্ত্তিবোধ হইবে। এই দিনটিকেই বিশেষভাবে লক্ষ্য করিয়া প্রবন্ধের শীর্ষে 'সুখের প্রবাস' কথা কযটি বসাইতে সাহসী হইয়াছি। পাঠকপাঠিকার দু-দণ্ডের জন্য আনন্দলাভ হইলেই এই অকিঞ্চিৎকর ভ্রমণ-কাহিনী বিবৃত করিবার পরিশ্রম সফল জ্ঞান করিব।

বিরহ

(সাহিত্য, চৈত্র ১৩১৩)

চারি যুগে শুনি, গাহে জ্ঞানী মুনি,
গাহে কবি গুণী, বিরহের করুণ-কাহিনী।
কত হা হুতাশ, কত দীর্ঘশ্বাস,
তীব্র জ্বালারাশ, তপ্তঅশ্রু নিরাশা-বাহিনী॥
সদা চারিধারে, ঘিরে সারে সারে,
আছে বিরহেরে, স্মৃতি জাগে অন্তরদাহিনী।
কঠোরবচনে, কবিতারচনে,
শাপে জনে জনে, নিঠুর সে পীরিতি-ডাহিনী॥

বাল্মীকীর রামায়ণের অরণ্যকাণ্ডে, ভবভূতির উত্তররামচরিতে, হনূমদ্বিরচিত মহানাটকে, কালিদাসের মেঘদূতে ও বৈষ্ণবকবি বিদ্যাপতি, চণ্ডীদাস, জ্ঞানদাস প্রভৃতির মধুরকান্তকোমল পদাবলীতে বিরহব্যথার ব্যাখ্যান শুনিতে পাই। বাস্তবিকই কি বিরহ অসহ্যযন্ত্রণাময়? ইহাতে কি নাহি সুখলেশ, নাহি কি উল্লাস, নাহি কি আবেশ? আমি ত দেখি, বিরহেই প্রেমিকের প্রকৃত শান্তিসুখ, বিরহেই মাধুর্য্য ও পবিত্রতা বিরাজ করিতেছে। মিলনে কেবল আকাঙ্ক্ষা, ভোগলিপ্সা, কেবল অতৃপ্তি উৎকণ্ঠা, 'সদা মনে হারাই হারাই।' বৈষ্ণবকবিরা ত

প্রেমতত্ত্বের বিশেষজ্ঞ, অথচ তাঁহারাই মিলনসুখের কথা বলিতে গিয়া কবুল করিয়া বসিয়াছেন, 'জনম অবধি হাম রূপ নেহারনু, নয়ন না তিরপিত ভেল'। এ ত দারুণ অতৃপ্তি, অনন্ত পিয়াসের কথা। তবে আর মিলনে সুখ কোথায়?

কিন্তু প্রেমিক যদি রূপকে চাক্ষুষ প্রত্যক্ষ না করিয়া, প্রিয় পদার্থকে দূরে রাখিয়া, মানস চক্ষুতে সেই রূপ 'নেহারি নেহারি লাখ যুগ ধরি' ধ্যান করেন, তবে আর এ অতৃপ্তি আসে না; বিমল শান্তি ও পরিপূর্ণ প্রীতিতে হৃদয় মন ভরিয়া যায়। বিরহে আবেগ নাই, আকাঙ্ক্ষা নাই, সম্ভোগ নাই, উৎকণ্ঠা নাই, আশা ও নৈরাশ্যের ঘাত-প্রতিঘাতে হৃদয়সমুদ্রের বীচিমালার আলোড়ন বিলোড়ন উথান পতন নাই; ইহা অচলপ্রতিষ্ঠা বিশালসমুদ্রের ন্যায়, নিবাত-নিষ্কম্প প্রদীপের ন্যায়, সর্ব্বংসহা ভগবতী বিশ্বম্ভরার ন্যায়, স্থির ধীর গম্ভীর। অবশ্য যে সে বিরহের কথা বলিতেছি না, প্রিয়-জনের সহিত একবেলা আধবেলা দেখা না হইলে যে অধৈর্য্য হয়, সে ত কলহান্তরিতের তুল্য, সেই ক্ষণিক অদর্শনকে, সেই 'পলকে প্রলয়'কে বিরহ বলি না। বিদেশী কবি 'For in a minute there are many days' বলিয়া বাড়াবাড়ি করিলেও তাহাকে বিরহ বলি না। কুবেরকিঙ্কর যক্ষের বর্ষভোগ্য বিচ্ছেদকেও বিরহ বলিয়া এই বিরাট্ অনুভূতির অবমাননা

করিব না। যে বিরহে মিলনের আশা নাই, যে বিরহে অনন্ত-কাল ধরিয়া প্রিয়জনের অত্যন্তাভাব ঘটিবে, তাহাকেই বলি বিরহ। সে বিরহ যোগীর সমাধির ন্যায় শান্তি প্রীতি পবিত্রতায় পরিপূর্ণ। সমস্ত দৈহিক সম্বন্ধ কাটাইয়া সর্ব্বেন্দ্রিয় নিরোধ করিয়া প্রিয়ার রূপগুণ ধ্যান করিতে করিতে ব্রহ্মাণ্ড তন্ময় হইয়া উঠে, অন্তরে বাহিরে সেই বিশ্বব্যাপিনী প্রেমময়ী দেশকাল ছাড়াইয়া অনন্তের সহিত মিলিত হইয়া যায়। ইহার কাছে মিলনের সুখ কি ছার! সার্দ্ধহস্তপরিমিত দেবপ্রতিমার উপাসনায় নিম্নস্তরের সাধকের উপকার দর্শিতে পারে,কিন্তু উচ্চ অঙ্গের সাধক বিশ্বরূপ দর্শন ব্যতিরেকে সুখ পান না। ব্রহ্মতত্ত্বে যে কথা, প্রেমতত্ত্বেও সেই কথা। তাই বিরহী আধুনিক কবি প্রিয়াকে আবাহন করিয়া গাহিয়াছেন,—'গৃহলক্ষ্মী দেখা দাও বিশ্বলক্ষ্মীরূপে'।

আর এক কথা। মিলনে স্থূল সূক্ষ্ম, আলো আঁধার দুইই থাকে। তখন প্রিয়ার রূপগুণে মুগ্ধ হই বটে; কিন্তু, মানুষ মাত্রই দোষে গুণে জড়িত; দোষটুকু গুণসন্নিপাতে ঢাকা পড়ে না, তা কবি যত ছড়াই কাটুন। তাই আলোয় ছায়া আসিয়া পড়ে, পূর্ণচন্দ্রে কালিমার রেখা দেখা দেয়, প্রেমপ্রতিমার অসম্পূর্ণতা ধরা পড়ে, তাহাতে প্রকৃত উপাসনার অঙ্গহানি হয়। হয় ত ক্ষণিক মান অভিমান বিরাগ বিদ্বেষের কালো মেঘে হৃদয়-আকাশের বিমল শুভ্রতা মলিন হইয়া যায়, চিত্ত-

শুদ্ধির অভাবে আরাধ্য দেবতার সহিত অখণ্ডযোগ সংস্থাপিত হয় না। কিন্তু যখন প্রেমের আস্পদ দূরে, নেত্রগোচর নহে, তখন আঁধারটুকু কাটিয়া যায়, স্থূলটা উপিয়া যায়, আদর্শজ্যোতিঃ ও আদর্শপ্রীতিতে হৃৎপদ্ম মুকুলিত হয়, জ্যোতির্ম্ময়ীর জ্যোতিতে চিদাকাশ আলোকিত হয়, বিশ্ব মধুময় হইয়া উঠে। তখন কবির উক্তি সার্থক হয়,—

'ব্যথা দিয়ে কবে কথা কয়েছিলে পড়ে না মনে।
দূরে হ'তে কবে চলে গিয়েছিলে নাই স্মরণে॥'

তখন 'সেই ধ্যান, সেই জ্ঞান, সেই মান অপমান'। তখন 'একমনে এক প্রাণে ব'সে ব'সে ভাবি সেই হৃদয়ের ভাবনা'।

মিলনের কবি একটা আসর-জমান কথা বলিয়াছেন বটে,— 'বহুদিন পরে, পাইনু তোমারে, চাহিয়া রহিব সুধু'। পারিলে উত্তম! কিন্তু ফলে ঘটে কি? সুধু অন্তশ্চক্ষু ও বহিশ্চক্ষু ভরিয়া চাহিয়া চাহিয়াই কি পর্য্যবসান হয়? চাহিতে চাহিতে নয়নে বিদ্যুৎ খেলিতে থাকে, হৃদয়তটে ঢেউ উঠিতে থাকে, প্রেমসাগরে জোয়ার দেখা দেয়। বিমলপ্রণয়ের উৎস কামের কূপে পরিণত হয়, সম্ভোগের কর্দ্দমে প্রীতির নির্ঝর আবিল হইয়া পড়ে, অনুরাগের মলয়মারুতে আবেশের ঘূর্ণবাত্যার সৃষ্টি হয়, অনন্ত সান্ত হইয়া পড়ে, অনঙ্গ সাঙ্গ হইয়া যায়, প্রেম কামে ডুবিয়া যায়। ছিঃ! সে কি প্রেম? সে যে রূপতৃষ্ণা,

ভোগলিপ্সা; তাহার অধিষ্ঠাত্রী দেবী রতি বা ভীনস্, দেহদ্বয়ার্দ্ধ-ঘটিতরচনা হরগৌরী নহেন।

তাই বলি, মিলনে সুখ নাই, শান্তি নাই, মাধুর্য্য নাই, স্থৈর্য্য ধৈর্য্য গাম্ভীর্য্য ঔদার্য্য কিছুই নাই; বিরহই প্রেমিকের যথার্থ কাম্যবস্তু। আমরা সূক্ষ্মদর্শী প্রাচীন কবির কথায় সায় দিয়া বলি,—

'সঙ্গমবিরহবিকল্পে বরমপি বিরহো ন সঙ্গমস্তস্যাঃ।
সঙ্গে সৈব তথৈকা ত্রিভুবনমপি তন্ময়ং বিরহে॥'

চুট্‌কী-সাহিত্য।

(ভারতী ভাদ্র ১৩১২।)

সকল দেশের সাহিত্যেই চুট্‌কীর আদর আছে, বিশেষতঃ ফরাসী ভাষায় এই প্রকারের সাহিত্য অতুলনীয়। Rochefoucauld, La Bruyere প্রভৃতি রসিক লেখকগণের ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র গদ্য চুট্‌কী (Maxims) ফরাসী ভাষার অলঙ্কার। দেখাদেখি ইংরাজী ভাষায়ও এই ধরণের সাহিত্যসৃষ্টির প্রয়াস হইয়াছে। বেকনের মত মহাজ্ঞানীও এই প্রণালীতে কতকগুলি apopthegms লিখিতে কুণ্ঠিত হয়েন নাই। তবে সেগুলিতে

ফরাসী-সাহিত্যোচিত সরসতা নাই। "সুইফ্‌টের"র রসাল লেখনীও এই ধরণের চুট্‌কীর সৃষ্টি করিতে অগ্রসর হইয়াছিল। সেগুলি, বেকনের রচনা অপেক্ষা সুপাঠ্য হইলেও ফরাসীভাষার চুট্‌কীর ন্যায় মোলায়েম হয় নাই। ফরাসী ভাষার ল্যাটিন ভাষার সহিত নৈকট্যসম্বন্ধ থাকার দরুণই হউক, অথবা অন্য কোনও অনির্দ্দেশ্য কারণবশতঃই হউক, ফরাসী সাহিত্যে যেরূপ সরসতা ও কোমলতা দেখা যায়, ইংরাজী সাহিত্যে সেরূপ নাই। ইংরাজী গদ্য কিছু কঠোর, কিছু একঘেয়ে, ইহাতে ফরাসী সাহিত্যের বিচিত্র ভঙ্গী নাই। বোধ হয়, এই জন্যই ফরাসী ভাষায় চুট্‌কী সাহিত্যের এতটা খোল্‌তাই হয়।

আমার বিশ্বাস, বাঙ্গালা ভাষার সংস্কৃত ভাষার সঙ্গে নৈকট্য সম্বন্ধ থাকার দরুণই হউক, অথবা অন্য কোনও অনির্দ্দেশ্য কারণবশতঃই হউক, বাঙ্গালা ভাষারও ফরাসী ভাষার ন্যায় কোমলতা, সরসতা ও ভাষালীলার বিচিত্র ভঙ্গী যথেষ্ট পরিমাণে আছে। আশা হয়, প্রতিভাশালী লেখকের হাতে পড়িলে এ ধরণের সাহিত্য খুলিবে ভাল। অতি অল্প কথায় নরচরিত্রের বা মনুষ্য জীবনের কোনও একটা জটিল তত্ত্ব সরল অথচ সরস ভাষায় প্রকাশ করাই এই প্রকারের সাহিত্যের বিশেষত্ব; একটু রসিকতা থাকিবে, কিন্তু তাহা হাল্কা হইবে না, ভাবটি গভীর হইবে অথচ তাহাতে বিকট গাম্ভীর্য্য থাকিবে না, চাইকি

একটু বিদ্রূপের কটাক্ষ থাকিবে অথবা করুণার অন্তঃসলিল প্রবাহ ধীরে বহিয়া যাইবে। এইরূপে উজ্জ্বলে মধুরে মিশিলেই এই প্রকারের সাহিত্য সার্থক হয়।

আমাদের কেমন প্রকৃতি, আমরা লিখিতে গেলেই লম্বা চওড়া গুরু গম্ভীর প্রবন্ধ, ঐতিহাসিক, বৈজ্ঞানিক, দার্শনিক, সাহিত্যিক গবেষণা আসিয়া পড়ে, অথবা কবিতার আগ্নেয় উচ্ছ্বাস দশ যোজন ধরিয়া উদ্গীর্ণ হইয়া পড়ে। চুট্‌কী লেখাটা আমাদের মাথায় আসে না, আমরা skull-cap এর আদর বুঝি না; মস্তকের শোভাসমৃদ্ধি দেখাইতে ৪০ গজ থান দিয়া পাগড়ী বানাই, সমস্ত ইন্দ্রিয়দ্বার বন্ধ করিয়া বিরাট্ বুদ্ধিমান্ ‘হবচন্দ্র রাজার গবচন্দ্র মন্ত্রী,’ সাজিয়া বসি। চুট্‌কী লিখিতে কেমন মায়া করে, এত বড় প্রতিভাটা দুছত্রে মাটী করিব। আমরা ভুলিয়া যাই যে, মাধ্যাকর্ষণ শক্তির বলে শূন্যে ভ্রাম্যমাণ সৌরজগৎ সৃষ্টি করিতে বিধাতা যে কৌশলের পরিচয় দিয়াছেন, সুন্দরীর নাসিকার দোদুল্যমান ক্ষুদ্র মুক্তাটির নির্ম্মাণে তাহা অপেক্ষা কম কৌশলের পরিচয় দেন নাই।

চুট্‌কী

—•*०—

(ভারতী কার্ত্তিক-পৌষ-চৈত্র ১৩১২।)

১। পাঁপরভাজা।

বিদ্রূপরসাত্মক কাব্য (Satire) সাহিত্যফলারে পাঁপরভাজা। বেশ মুখরোচক বটে, কিন্তু অধিক খাইলে পেট-গরম ও বদ-হজম হয়, রুচিবিকার ঘটে, সাধারণ খাদ্য আর ভাল লাগে না। আরও দেখুন, পাঁপর কাঁচা অবস্থায় অখাদ্য, মুখে তুলিতে ইচ্ছা করে না, দাঁতে জড়াইয়া যায়; কিন্তু ঘিযে ভাজিয়া গরম-গরম পাতে দিলে তোফা কুড়-মুড় করে, খাইতে বড় আরাম। ব্যঙ্গবিদ্রূপ জিনিসটারও সামাজিক কদাচার, পারিবারিক কুৎসা, ব্যক্তিবিশেষের কুৎসিত চরিত্র ইত্যাদি কদর্য্য উপকরণ। সেই কাঁচা অবস্থায় ঐ সব কুৎসা শুনিলে ভদ্রলোকে কাণে আঙ্গুল দেন, শুনিতে কেমন যেন বাধ-বাধ ঠেকে; কিন্তু যখন সাহিত্যে সিদ্ধহস্ত হালুইকরের আর্টরূপ ঘিযে ভাজিয়া সেই পরনিন্দারূপ কদর্য্য মাল পাঠকের পাতে দেওয়া যায়, তখন সেটা বড় উপাদেয় লাগে।

———

২। প্রকৃতিভেদে প্রহরণ।

নারীজাতি (অবশ্য ইতর শ্রেণীর কথা বলিতেছি) কলহকালে নখদন্তের সদ্ব্যবহার করেন। কেননা তাঁহারা নরখাদক-পর্য্যায়ভুক্ত, হিংস্রজীবের আয়ুধব্যবহার তাঁহাদের পক্ষে স্বতঃ-সিদ্ধ। তাঁহারা বিবাহকালে পিতা বা অন্য অভিভাবকের মস্তক ভক্ষণ ও বিবাহের পরে স্বামিনামক জীবটির মস্তক চর্ব্বণ করেন। অতএব ইঁহারা যে নরখাদক-পর্য্যায়ভুক্ত তদ্বিষয়ে আর দ্বিতীয় প্রমাণ আবশ্যক নাই।

বাঙ্গালীবাবুরা দক্ষিণহস্তের ব্যাপারে বেশ পটু। তাই ক্রোধের উদ্রেক হইলে ইঁহারা ডান হাত তুলিয়া চড়টা-চাপড়টা মারেন। (ডার্ব্বিণের শিষ্যগণ অবশ্য অন্যরূপ ব্যাখ্যা করি-বেন।) তবে আজকালকার ফুটবল্-বীর ইয়ং-বেঙ্গলের বেলায় দেখিতে পাই পশুদের চাটমারার মত কিক্‌টাই ইঁহাদিগের স্বাভাবিক। হাত ও পায়ের ব্যবহারের এই তফাৎটা দ্বারাই মনুষ্যপ্রকৃতিক ও পশুপ্রকৃতিক (তা দ্বিপদই হউক আর চতুষ্পদই হউক) প্রাণীর প্রভেদটা বেশ বুঝিতে পারা যায়।

৩। পাকা আম ও কাব্যসমালোচনা।

গল্প শুনা যায়, এক দেশের রাজা জানিতে চাহিয়াছিলেন, আম খাইতে কি রকম? (সে দেশটা অবশ্য হনূমান্‌জির প্রসাদে বঞ্চিত।) মন্ত্রী বলিলেন, 'মহারাজ, এক সের গুড় আর এক সের তেঁতুল যোগাড় করুন। আমি আপনাকে আম খাওয়াইতেছি।' জিনিস দুইটি যোগাড় হইলে মন্ত্রী নিজের লম্বা দাড়ীতে তেঁতুলগোলা ও গুড় বেশ করিয়া মাখিয়া মহারাজকে চাটিতে বলিলেন। রাজা বুঝিলেন, আমের স্বাদ অম্লমধুর আর তাহার কতকটা আঁশ আছে!

অনেক সমালোচক লম্বাদাড়ীর সাহায্যে এই ভাবে কাব্যের উপাদান-বিশ্লেষণ করেন। ডিকেন্সের সমালোচনায় (a curious blending of humour and pathos) রসিকতা ও কারুণ্যরসের অপূর্ব্ব সংমিশ্রণ বলিয়াই কথাটায় ইতি দেন। কিন্তু ইহাতে কি ডিকেন্সের প্রতিভার স্বরূপনির্ণয় হয়? জলজান ও অম্লজান চাখিয়া দেখিলে কি জলের স্বাদুতা স্নিগ্ধতা অনুভব করা যায়?

৪। ঘোম্‌টা।

বঙ্গসুন্দরীগণের মাথায় ঘোম্‌টা দেখিলেই আমার ঘেরাটোপের কথা মনে পড়ে। অনুপ্রাসের খাতিরে নহে, প্রকৃতিগত সাদৃশ্য দেখিয়া। মূল্যবান্ বাক্স পেট্‌রার রং পাছে উঠিবা বা জ্বলিয়া বা ময়লা হইয়া যায়, ধূলামাটী পড়ে, সেই জন্য সৌখীন লোকে বাক্স পেট্‌রা ঘেরাটোপ দিয়া ঢাকিয়া রাখে। (অনেক সৌভাগ্যবতীকেও ক্যাশবাক্স বলিয়া ভ্রম হয়!) রূপসীদের চাঁদমুখ পাছে ময়লা হইয়া যায়, তাই ঘোম্‌টার সৃষ্টি। মুখখানি সর্ব্বদা ঢাকিয়া ঘিরিয়া রাখিলে বেশ কচি ঢলঢলে থাকে। জ্যোতির্ব্বিদ্‌গণ কিরূপ বুঝেন জানি না, তবে আমার ধারণা যে, বিধাতা যদি চাঁদের উপর একটা চন্দ্রাতপ খাটাইয়া দিতেন, তাহা হইলে চন্দ্রে কলঙ্কের দাগ পড়িত না।

৫। রেলেটিভ প্রোনাউন।

রেলগাড়ীতে বা থিয়েটারের গ্যালারীতে সময়ে সময়ে এক একটা লোক দেখা যায়, তাহারা হাজার অনুরোধেও নিজের জায়গা ছাড়িয়া একচুলও নড়িবে না, নিজের আস্‌বাব-পত্র এক ইঞ্চি সরাইবে না। নেহাত ধরিয়া বসিলে

হয়ত নিজে একটু সরিয়া পেট্‌রাটা সেইখানে রাখিয়া ভদ্রতা রক্ষা করে। ইহাদের ব্যবহার দেখিলে ইংরাজীভাষার রেলেটিভ প্রোনাউনের কথা মনে পড়ে। রেলেটিভ প্রোনাউন যে জায়গাটা দখল করিয়া বসে, সেখান হইতে কোনও কারণেই সরিবে না। তবে যদি তাহার পূর্ব্বে একটা preposition বসাইবার প্রয়োজন হয় তবে সেই জন্য একটু জায়গা ছাড়িয়া দিয়া একটু হটিয়া বসে, ঠিক্‌ যেন নিজের আস্‌বাব রাখিবার জন্য একটু সরিয়া বসা।

৬। দেশী পণ্ডিত বনাম বিলাতী সংস্কৃতনবীশ।

আমাদের দেশের ব্রাহ্মণপণ্ডিতগণের অগাধ পাণ্ডিত্য আছে, কেহ বা বিদ্যাসাগর, কেহ বা বিদ্যাম্বুধি, কেহ বা বিদ্যার্ণব। কিন্তু তাঁহাদের বিদ্যাবারিধির এক ফোঁটাও সাধারণের জ্ঞান-তৃষা নিবারণ করে না। আপামরসাধারণের নিকট জ্ঞানপ্রচার করা তাঁহারা স্বীয় কর্ত্তব্য বলিয়া বিবেচনা করেন না। যদি বা সে বিষয়ে প্রয়াসী হয়েন, তাহা হইলে তাঁহাদের ভাষা এমন কঠোর ও দুর্ব্বোধ হইয়া পড়ে যে, তাহাতে তোমার আমার দন্তস্ফুট করিবার যো থাকে না। সম্মুখে অনন্ত সমুদ্র, কিন্তু সুপেয় জল একবিন্দুও নাই; খাইতে গেলে

বমনোদ্রেক হয়, তৃষ্ণানিবারণ হয় না। 'Water, water, everywhere, But not a drop to drink.'

পক্ষান্তরে বিলাতী সংস্কৃত-নবীশগণের (Savants) সংস্কৃতজ্ঞান অল্প, হয় ত তাহাতে ভ্রমপ্রমাদও আছে; কিন্তু সেই সামান্য জ্ঞানটুকু তাঁহারা সাধারণ্যে বিতরণ করিতে সর্ব্বদাই যত্নশীল; তাঁহাদের নিকট হইতে তবু আমরা প্রাচীন সংস্কৃত সাহিত্য সম্বন্ধে দু'চারিটা কথা জানিতে পারি। কূপের পরিধি সঙ্কীর্ণ, জলও অল্প; কিন্তু হইলে কি হয়, পশ্চিম অঞ্চলের কূয়ার জল বড় মিঠা। কেহ কেহ সঙ্গে সঙ্গে বলিবেন, 'হাঁ, উপরে জলটি তর্‌তরে নির্ম্মল, কিন্তু অধিক জল তুলিতে গেলেই কাদাবালি উঠিতে আরম্ভ হয়।'

৭। সেকাল আর একাল।

সেকালের লোকে স্নানান্তে শুদ্ধবস্ত্রে কোশাকুশি, টাট তাম্রকুণ্ড লইয়া বসিতেন, তাহাতে পূজার উপকরণ, গঙ্গাজল, ফুল, বিল্বপত্র, তুলসী, চন্দন থাকিত। আর একালের যুবক-যুবতীরা স্নানের পরেই আয়না, চিরুণী, ব্রুস লইয়া বসেন, পাউডার, রূষ্, পমেটম, এসেন্সের সদ্ব্যবহার করেন। 'একেই কি বলে সভ্যতা'?

৮। চোগা।

চোগাটা ঠিক যেন গিন্নিমানুষের ঘোম্‌টা, মাথায় নাম-মাত্র দেওয়া অথচ মুখটা ঢাকা পড়িবে না। একটু না দিলেও আবার কেমন ন্যাড়া ন্যাড়া দেখায়। চোগাও ঠিক তাই, চাপকানের উপর না পরিলেও ভাল দেখায় না, অথচ পরিলেও আল্‌গা-ভাবে পরিতে হয়, বোতাম আঁটিয়া বুকটা ঢাকিয়া ফেলা বিধি নহে।

৯। অল্পবিদ্যা ভয়ঙ্করী।

অনেকে যেখানে-সেখানে যখন-তখন বিদ্যা ফলান, ইহাকে ইংরাজীতে বলে pedantry (বিদ্যার জাঁক)। একজন বিদেশী লেখক ইঁহাদের সম্বন্ধে বলিয়াছেন, যেমন তামাকখোরের কাপড়ে-চোপড়ে, গায়ে-মুখে সর্ব্বদা তামাকের গন্ধ, তেম্‌নি ইঁহাদের কথাবার্ত্তায় সর্ব্বদা বিদ্যাফলানর চেষ্টা দেখা যায়। আমাদের মধ্যে তামাকের প্রচলন এত অধিক যে, ও উপমাটায় আমাদের মন উঠে না, তামাকখোর না বলিয়া পিঁয়াজ-রশুনখোর বলিলে কথাটা আমাদের কাছে আরও ঘোরাল হইত।

আমার মনে হয়, বিদ্যালাভ অনেকটা তেলমাখা বা সাবানমাখার মত। তেল মাখিয়া বেশ করিয়া গা রগ্‌ড়াইয়া স্নান করিলে তেলটা উঠিয়া যায়, কিন্তু তেলমাখার ফলে চাম্‌ড়াটা বেশ মসৃণ ও স্নিগ্ধ হয়। সেইরূপ প্রকৃতপক্ষে বিদ্যা-লাভ করিলে স্বভাব, চরিত্র, আচার, ব্যবহার, কথাবার্ত্তা বেশ মোলায়েম হয়। কিন্তু চাষালোকে খানিকটা তেল জব্‌জবে করিয়া মাখে, হয়ত তার কোন পুরুষে একটু তেল পায় নাই, তাই একদিন ভদ্রলোকের বাড়ীতে মজুরী করিতে আসিয়া সে আধপোয়া তেল গায়ে ঢালিল, মাথার চুল হইতে চুঁচিয়া তেল পড়িতে লাগিল। pedantএর অবস্থাও ঠিক তাহাই। হয়ত বংশের মধ্যে বা গ্রামের মধ্যে বা সমশ্রেণীর মধ্যে তিনিই কোনও সুযোগে কিঞ্চিৎ বিদ্যা উদরস্থ করিয়াছেন, তাই চালচলনে কথাবার্ত্তায় সেটুকু জাহির করিতেছেন। দণ্ডে দণ্ডে খড়্‌কে-প্রমাণ ঘৃতের ঢেঁকুর তুলিতেছেন।

সাবান মাখিলে গায়ের ময়লা কাটে, চর্ম্মরোগ দূর হয়। বিদ্যা শিখিলেও মনের ময়লা কাটে, চরিত্র নির্ম্মল হয়। কিন্তু আনাড়ীতে সাবান মাখিলে খানিকটা সাবানের ফেণা কাণে-কপালে লাগিয়া থাকে, সেটা ভাল করিয়া ধুইয়া মুছিয়া ফেলে না। হয়ত লোককে দেখাইতে চায় 'আমি সাবান মাখিয়াছি'; pedantদেরও বিদ্যার ফেণা তাহাদের কথা-

বার্ত্তায় লাগিয়া থাকে। কাঙ্গালীরামের গোঁফে দুধের সর লাগাইয়া আঁচাইতে যাওয়ার গল্প মনে পড়ে।

১০। বিলাতী ওক্ ও দেশী বটবৃক্ষ।

ওক্‌গাছ ইংলণ্ডের গৌরবের সামগ্রী, বিলাতী পার্কের বিরাট্ বনস্পতি। এ কাঠ বড় মজবুত, ইহাতে টেবিল, চেয়ার প্রভৃতি গৃহসজ্জার আসবাব প্রস্তত হয়, আব এই কাঠের প্রস্তত জাহাজে চড়িয়া ইংরেজ বাণিজ্যবিস্তার করেন। গৃহসজ্জা, বাণিজ্য-প্রসার ও রাজ্যসমৃদ্ধি ইংরেজ ওক্‌গাছের প্রসাদেই লাভ করেন। অতএব ওক্‌গাছ ইংরেজের শ্রীসম্পদের একমাত্র নিদান ও নিদর্শন।

আর ভারতের গৌরব বিরাট্ বট-পাদপ। ইহার তক্তায় গৃহসজ্জার আসবাব বা বাণিজ্যপোত যুদ্ধপোত গড়া যায় না। কিন্তু রৌদ্রতপ্ত প্রান্তরে অযত্নসংবর্দ্ধিত এই বিরাট্ বনস্পতি ছায়াদানে শ্রান্তপথিকের ক্লেশ দূর করে, ফলদানে পশুপক্ষীর ক্ষুধাপ্রশমন করে, ইহার ঘনপল্লবে অসংখ্য জীব আশ্রয় লাভ করে, এবং ইহা হইতে শত শত নূতন বৃক্ষের উদ্ভব হয়। ভোগবিলাস বা পার্থিব ঐশ্বর্য্য কখনও ভারতীয় আর্য্য সভ্যতার আদর্শ ছিল না। ইহা ফলচ্ছায়াদানে বিশ্বমানবের

ক্ষুধাশ্রান্তি দূর করিয়াছে, ভারতের জ্ঞানবিজ্ঞান, গীতা উপনিষদ্ কত যুগ ধরিয়া মনুষ্য-হৃদয়ে দুঃখযন্ত্রণার অপনোদন করিয়া সুখশান্তিবিধান করিয়াছে; আর ভারতের পূত, শান্ত সভ্যতা হইতে 'তিব্বতচীনে ব্রহ্মতাতারে' নব নব সভ্যতার আবির্ভাব হইয়াছে। তাই বলিতেছি, বটবৃক্ষই ভারতীয় প্রকৃতির পবিত্র আদর্শ ও নিদর্শন।

১১। মৃন্ময়পাত্র ও কাংস্যময় পাত্র।

অনেক স্ত্রীলোকের রূপ নাই, কিন্তু কেমন একটা মধুর আকর্ষণী শক্তি আছে; সেইগুণে তাহাদের সাহচর্য্যে শান্তি ও প্রীতিলাভ হয়, হৃদয় স্নিগ্ধ ও সরস হয়। এগুলি মাটীর নাগরী, কিন্তু ইহাদের হৃদয়ে সঞ্চিত প্রেমরস খর্জ্জুররসের ন্যায় মধুর ও শীতল। আর অনেক রমণীর রূপযৌবন সবই আছে, কিন্তু সে উদ্দামসৌন্দর্য্যে আকর্ষণী শক্তি নাই, তাহাতে মন মজে না, প্রাণ টানে না। এগুলি পিতলের ঘড়া, বাহিরে মাজাঘষা তকৃতকে ঝকৃঝকে, কিন্তু ভিতরে বন্যার ঘোলা জলে পরিপূর্ণ। প্রেমতৃষ্ণানিবারণের জন্য 'স্বাদুঃ সুগন্ধিঃ তুষারা বারিধারা-উছলিয়া পড়ে না।

১২। ন পুং স্বাতন্ত্র্যমর্হতি।

ভগবান্ মনু বলিয়াছেন 'ন স্ত্রী স্বাতন্ত্র্যমর্হতি,' স্ত্রীলোক কোনও বয়সেই স্বাধীন নহে। সেকালে এইরূপই ছিল বটে। কিন্তু 'কলৌ পারাশরঃ স্মৃতঃ' অর্থাৎ কলিতে সবই উল্টা। এখনকার দিনে পুরুষ কোনও বয়সেই স্বাধীন নহে। বাল্যে মাতার বা পিসি মার, যৌবনে পত্নীর বা তৎসদৃশী অন্য কাহারও, আর প্রৌঢ়াবস্থায় কন্যার অধীন অর্থাৎ কন্যাদায়-গ্রস্ত। অতএব শাস্ত্রীয় বচনটি কলিতে ঈষৎ পরিবর্ত্তন করিয়া লইবেন :—

মাতা রক্ষতি কৌমারে পত্নী রক্ষতি যৌবনে।
ভক্ষন্তি স্থাবিরে পুত্র্যঃ ন পুং স্বাতন্ত্র্যমর্হতি॥

১৩। আধুনিক প্রেমের কবিতা।

আঁজকালকার প্রেমের কবিতাগুলিকে বাজারের খাবারের সঙ্গে তুলনা করিতে ইচ্ছা করে। খাবারের দোকান এখন অলিতে গলিতে, পঞ্চাশ বৎসর আগে এমনটা ছিল না; কবিতাও এখন ছাপাখানার কল্যাণে হাটে ঘাটে। আগে লোকে মুড়ি ও ঝুনা নারিকেল খাইত, খাদ্যটা কিছু নীরস ও শুক্‌না গোছের কিন্তু বড় পুষ্টিকর; এখন মুটে মজুরও

গজাজেলাপী খায়। আগে লোকে যাত্রা, কবি, পাঁচালী, কথকতা, কীর্ত্তন শুনিত; তখনকার চণ্ডীর গান, শ্রীধর্ম্মমঙ্গল, মনসার ভাসান প্রভৃতিতে ধর্ম্মপ্রসঙ্গই থাকিত; জিনিসটায় তত রসকস ছিল না, কিন্তু তাহাতে আধ্যাত্মিক জীবনের উন্নতি ও পরিপুষ্টি হইত। আর তাহার জায়গায় এখন প্রেমের কবিতার ছড়াছড়ি, অজাতশ্মশ্রু বালক হইতে অশীতিপর বৃদ্ধ পর্য্যন্ত থিয়েটারীছন্দে প্রেমের ছড়া কাটিতে ব্যস্ত।

খাবারের দোকানে থরে থরে হরেক রকম খাবার সাজান, দেখিতে বড় বাহার, কিন্তু খাইলেই অম্বল হয়, বুক জ্বলে, গলা জ্বলে, দুই এক ঝলক বমি হইয়া উঠিয়াও যায়। মাসিক পত্রিকার পৃষ্ঠায়ও নানা কবি কবিতার পশরা সাজাইয়া বসিয়া আছেন; সে সব প্রেমের কাহিনী পড়িতে গেলেই কিন্তু হৃদয়ে জ্বালা ধরে, পাঠকেরও কবিত্বের ফোয়ারা এক আধটু ঝরিতে থাকে। টাট্‌কাভাজা কচুরি নিম্‌কি জেলাপি বেশ মুচ্‌মুচে, মুখে দিলে মিলাইয়া যায়; কিন্তু একটুখানি জুড়াইয়া গেলেই বাদামের তেলের গন্ধ ছাড়ে, মুখে দিতে ইচ্ছা করে না। কবিতাগুলিও, মাসিক পত্রিকার পাতা কাটিয়া পড়িবার সময়, বেশ মোহকর—বেশ প্রাণের সঙ্গে মিশিয়া যায়; কিন্তু একটু জুড়াইয়া গেলে, স্বতন্ত্র পুস্তকাকারে প্রকাশিত হইলে, বাসি্‌টে গন্ধ ছাড়ে, পুস্তক পড়িতে প্রবৃত্তি হয় না।

খাবারের দোকানগুলি না উঠাইলে সহরের স্বাস্থ্য ভাল হইবে না, প্রেমের কবিতার হাট না ভাঙ্গিলেও সমাজের স্বাস্থ্য শোধ্‌রাইবে না। [নবীন নবীনা হয় ত বলিবেন, লেখককে অম্লরোগে ধরিয়াছে।]

১৪। Absolute value ও Local value

স্ত্রীজাতি সংখ্যাতত্ত্বে শূন্যজাতীয়। ইহাদের নিজের কোন মূল্য নাই; যে সংখ্যার পাশে বসে তাহার জোরে ইহাদের মূল্য হয়। যথা, মুন্‌সেফ বাবুর গৃহিণী বলিয়া এক নারীর আদর, জমীদারের ঘরণী বলিয়া আর এক নারীর আদর, ইত্যাদি। আবার ইঁহারাই যদি পূজারি-ব্রাহ্মণ বা নাঙ্গ্‌লা-কায়েতের ঘরে যাইতেন, তাহা হইলে ইঁহাদের কেহ পুঁছিত না! শুধু প্রজাপতির নির্ব্বন্ধে এই ইতরবিশেষ। Absolute value এবং Local valueর প্রভেদ ইহা হইতে বেশ বুঝা যায়।

আবার দেখুন, শূন্য যে সংখ্যার পাশে বসে তাহার মূল্য দশ গুণ বাড়াইয়া দেয়। যে পুরুষের সদ্‌গৃহিণী যোটে, তাঁহার ঘরে লক্ষ্মী অচলা হইয়া থাকেন, তাঁহার এক আড়ি ধানে দশ আড়ি হয়, তাঁহার ধূলামুঠাটা সোণামুঠা হইয়া যায়। তবে

যে সকল নারী সদ্‌গৃহিণীও নহেন, স্বামীর প্রতি অনুরাগিণীও নহেন, তাঁহারা যেন ডাহিনে যেতে বাঁয়ে যান, তাহাতে স্বামীর আয়পয় দেখে না, তাঁহারা যে শূন্য সেই শূন্যই থাকিয়া যান।

১৫। Mobile equilibrium of intelligence.

মাষ্টারী করিলে লোকে ক্রমশঃ বোকা হইয়া যায়, এইরূপ একটা অপবাদ আছে। দশ বৎসর মাষ্টারী করিলে তাহাকে আর কোনও ঝুঁকির কাযের ভার দেওয়া হয় না, কোন্ সভা-মুলুকে নাকি এইরূপ নিয়ম। কথাটা নিতান্ত অন্যায় নহে। মাষ্টারেরা সারাজীবন নিজেদের চেয়ে অল্পবুদ্ধি ও অল্পবিদ্য বালকদিগের সঙ্গে মেশেন, নিজেদের চেয়ে বিদ্বান্ ও বুদ্ধিমান্ লোকের সঙ্গে মিশিবার কোনও সুযোগ পান না। সুতরাং তাঁহাদের আত্মোন্নতির কোনও উপায় থাকে না। তাঁহারা মূর্খকে পণ্ডিত করিতে গিয়া নিজেরা দিন দিন মূর্খ হইয়া পড়েন। ছাত্রদিগের Exercise সংশোধন করিয়া তাহাদের বানান দোরস্ত করেন, কিন্তু সেই সঙ্গে নিজেরা বানান ভুলিতে থাকেন। 'যতই করিবে দান, তত যাবে বেড়ে,' কথাটা কবিকল্পনা বই আর কিছুই নহে। এই ব্যাপার দেখিলে পদার্থবিজ্ঞানের

mobile equilibrium of temperature নিয়মের কথা মনে পড়ে।

ঘরে পাঁচটা জিনিশের মধ্যে একটা খুব গরম জিনিশ রাখিলে খানিক পরে দেখা যাইবে, গরম জিনিশটা কতকটা ঠাণ্ডা হইয়াছে, কিন্তু ঘরের অন্য জিনিশগুলা কতকটা গরম হইয়া উঠিয়াছে। তপ্ত জিনিশের তাপ অন্য জিনিশে ছড়াইয়া পড়িয়াছে। এইরূপ তাপবিকিরণ খানিকক্ষণ চলিতে থাকিলে দেখা যাইবে, ঘরের সব জিনিশগুলিতেই সমান পরিমাণ তাপ আছে, ঠাণ্ডা জিনিশটা গরম হইয়াছে, গরম জিনিশটা ঠাণ্ডা হইয়াছে ; ইহাকেই বলে, mobile equilibrium of temperature ; এক্ষেত্রেও দেখা যাইবে, ছাত্রদিগের বিদ্যাবুদ্ধি যে পরিমাণে বাড়িয়াছে মাষ্টার মহাশয়ের বিদ্যাবুদ্ধি সেই পরিমাণে কমিয়াছে। শেষে বহুদর্শী মাষ্টারের ও সর্দ্দারপড়ুয়ার বিদ্যাবুদ্ধি সমান হইয়া দাঁড়ায়।

১৬। Maximum density.

অনেক ছাত্র পড়াশুনা যত করুক আর না করুক টায়ে টোয়ে পাশটা হয়। আবার হাড়ভাঙ্গা পরিশ্রম করিলেও তাহারা ফলে বড় বেশী সুবিধা করিতে পারে না, সেই সমানই

দাঁড়ায়। ইহাদের অবস্থা দেখিয়া maximum density of water at 4° centigrade এর কথাটা মনে পড়ে।

১৭। বালির পিণ্ডি।

কলিকাতার ও মফঃস্বলের অনেক বেসরকারী স্কুল কলেজে প্রকৃতরূপে শিক্ষা দেওয়ার কোনও সরঞ্জাম নাই; ভাল পুস্তকাগার নাই, ভাল শিক্ষক নাই, কলেজ বা স্কুলগৃহটি পর্য্যন্ত নিতান্ত সঙ্কীর্ণ ও নোংরা। ঢাল নাই তরওয়াল নাই নিধিরাম সর্দ্দার! এইরূপ বিনা-আয়োজনে ছাত্রদিগকে যোগেযাগে পাশ করানর বন্দোবস্ত ঠিক যেন দরিদ্রসন্তানের পিতৃপ্রেতকৃত্যে বালির পিণ্ডির ব্যবস্থা;—পিতৃপুরুষের পেট ভরে না, কোনও রকমে ঠাট বজায় রাখা মাত্র।

১৮। কলেজ না যাত্রার দল?

কলিকাতার বেসরকারী কলেজগুলি এক একটী যাত্রার দল। প্রোফেসারেরা যুড়ী, এক এক বিষয়ে যোড়া যোড়া প্রোফেসার আছেন। তাঁহারা যুড়ীর গানের ধরণে কখনও দক্ষিণে কখনও বামে মুখ ফিরাইয়া বক্তৃতা (বা কথকতা)

করেন, নতুবা সকল শ্রোতার মন রাখা যায় না। যাঁহার বক্তৃতা জমিয়া যায়, তাঁহারই জয়জয়কার; সে কলেজে ছেলের ভিড় জমে। আবার পাকা যুড়ীরা কখনও কখনও চটিয়া বাহির হইয়া নূতন দল খোলেন। কোনও কোনও কলেজ-স্থাপনার ইতিহাসও ঠিক এইরূপ।

এই সব দেখিয়া শুনিয়া ভরসা হয়, যদি হাল আইনের ফলে এ সকল কলেজ উঠিয়া যায়, তবে কলেজওয়ালারা স্বচ্ছন্দে এক একটা পেশাদার থিয়েটার বা যাত্রার দল খুলিতে পারেন। তাঁহারাও বোধ হয় আখেরের কথা ভাবিয়া আগে হইতেই ছেলেদের তালিম করিতেছেন; সেই জন্যই প্রত্যেক কলেজে এক একটা সখের থিয়েটারের আখ্‌ড়া দেখা যায়।

ইংরাজীভাষা ও সাহিত্য।*

(প্রবাসী, আশ্বিন ১৩১৬।)

(নক্সা।)।

দার্শনিকপ্রবর Dugald Stewart প্রগাঢ় গবেষণাবলে স্থির-সিদ্ধান্ত করিয়াছেন যে, পলাশীর যুদ্ধের পর Pax Britannicaর প্রসাদে যখন ভারতবর্ষ অক্ষুণ্ণ শান্তিরসে অভিষিক্ত, সেই সময় জন কতক নিষ্কর্ম্মা ব্রাহ্মণে মিলিয়া সংস্কৃত ভাষার সৃষ্টি করিয়াছে। এইরূপ একটা দুর্ব্বোধ্য ভাষার আবির্ভাবের মূলে কোনও কূট রাজনৈতিক উদ্দেশ্য ছিল এরূপ অনুমান বোধ হয় অসঙ্গত হইবে না। পক্ষান্তরে, ইংরাজীভাষা সংস্কৃতভাষার ন্যায় অর্ব্বাচীন বা 'ভূঁইফোড়' ভাষা নহে; ইহা সুপ্রাচীন; ভুক্তভোগীরা বলেন ইহার আদি অন্ত পাওয়া যায় না। অপিচ এই ভাষা সজীব, যাহাকে ইংরাজীতে বলে living and kicking; ধড়ফড় করিয়া নড়ে, হিব্রু গ্রীক ল্যাটিনের ন্যায় 'বাসিমড়া' নহে। অনেক অনুসন্ধানে এই ভাষার ক্রমবিকাশ সম্বন্ধে যাহা জানিতে পারিয়াছি, নিবেদন করিতেছি। আপনারা অবহিত হইয়া শ্রবণ করুন।

---

* কলিকাতা ইউনিভার্সিটি ইন্‌ষ্টিউট হলে পঠিত।

সকলেই জানেন, হৃদয়ের ভাবগোপনের জন্যই ভাষার উদ্ভব (Language was given to man to conceal his thoughts)। সুতরাং বুঝা গেল সত্যযুগের সরলপ্রকৃতি মানবের এরূপ প্রয়োজন না থাকাতে ভাষার আদৌ সৃষ্টি হয় নাই। প্রয়োজনের অভাবে কার্য্যের উৎপত্তি হয় না, ইহা দর্শনশাস্ত্রের একটা মোটা কথা।

ত্রেতাযুগে কিষ্কিন্ধ্যায় ইহার সূত্রপাত। প্রমাণ, এখনও আনন্দে অধীর হইলে পূর্ব্বপুরুষদিগের 'হিপ্ হিপ্' বা 'হুপ্ হুপ্' ধ্বনি আদিমসংস্কারবশে স্বতঃই বাহির হইয়া পড়ে। ডার্ব্বিণতত্ত্ব অনুশীলন করিলেই আপনারা এ রহস্য হৃদয়ঙ্গম করিতে পারিবেন। পরে অনেক মারামারি কাটাকাটির পর লঙ্কা জয় করিয়া যখন এই বীরজাতি 'সাতসমুদ্র তের নদী' পার হইয়া উত্তরমেরুর সন্নিকটস্থ প্রদেশসমূহে ক্রমশঃ ছড়াইয়া পড়িল, তখন সেই তুষাররাশির মধ্যে এই ভাষা জমাট বাঁধিতে আরম্ভ করিল। কালে এই অস্থিরপ্রকৃতি 'ভবঘুরে' জাতি শ্বেতদ্বীপে উপনিবেশ স্থাপন করিল। তথাকার মাটি ও আবহাওয়ার গুণে ভাষাটা বেশ জোর ধরিয়া উঠিল। তবে প্রথম প্রথম ব্যাকরণের বিষম বাঁধাবাঁধি থাকাতে প্রতিভাশালী লেখকদিগের সমূহ অসুবিধা ঘটিতে লাগিল। তাঁহাদিগের অনেকেই গত্যন্তর না দেখিয়া ফরাশী বা ল্যাটিনভাষার শরণাপন্ন হইলেন। অস্মদ্দেশেও

স্বদেশের ও স্বজাতির ভাষা পরিহার করিয়া বিদেশীভাষার আশ্রয়-গ্রহণ করা বিদ্যার্থিসমাজে ও বিদ্বৎসমাজে প্রচলিত রীতি। যাহা হউক ব্যাকরণের বাঁধন শেষে অনেকটা আল্‌গা হইয়া পড়াতে ভাষার হু হু করিয়া উন্নতি হইয়াছে। সম্প্রতি বাঙ্গালা-ভাষায়ও এই শুভ লক্ষণ দেখা দিয়াছে; দেখিয়া হৃদয়ে আশার সঞ্চার হয় যে, অচিরেই আমাদের সাহিত্য 'উন্মাদিনী কেশরী'র ন্যায় 'বহুবলধারিণী' হইয়া 'পতপতনাদে' কীর্ত্তিবৈজয়ন্তী তুলিতে 'সক্ষম' হইবে।

দীনেশ বাবুর সদ্দৃষ্টান্ত অনুসরণ করিয়া প্রথমে ভাষার কথা বলিয়া এক্ষণে সাহিত্যসম্বন্ধে কিছু বলিব। পরিচয় অত্যন্ত সংক্ষিপ্ত হইবে, অনেকটা 'এক নিশ্বাসে সাতকাণ্ড রামায়ণে'র মত।

ইংরেজী সাহিত্যের ইতিহাস আলোচনা করিতে গেলে প্রথমেই একটি অদ্ভুত রহস্য চোখে পড়ে। গ্রন্থকারদিগের প্রকৃত নাম অনেক সময়েই দুর্জ্ঞেয়। আমাদের ভুবনমোহিনী ও টেকচাঁদ ঠাকুরের ন্যায় George Eliot, Peter Parley প্রভৃতি (pseudonyin) ছদ্মনাম পাঠকসমাজে সুবিদিত। স্পষ্টই বুঝা যায়, লেখকগণ বড় হুঁসিয়ার লোক ছিলেন, সমালোচকশ্রেণীর তীব্র কষাঘাতের আশঙ্কায় নাম ভাঁড়াইয়াছিলেন। সংস্কৃত-সাহিত্যেও বেদপুরাণাদির রচয়িতৃগণ সম্ভবতঃ এই আশঙ্কায়

সকল বোঝা বেদব্যাসের ঘাড়ে চাপাইয়া নিশ্চিন্তমনে বিশ্রাম করিয়াছিলেন। আমরা সচরাচর ইংরেজ গ্রন্থকারদিগকে যে সকল পরিচিত নামে জানি, তাহা (ক) গুণকর্ম্মবিভাগশঃ (খ) ধর্ম্মানুসারে (গ) জাতব্যবসা হিসাবে ও (ঘ) বর্ণানুক্রমে অর্থাৎ রঙ্গের খাতিরে দেওয়া হইয়াছে, স্থূলতঃ এইরূপ শ্রেণীবিভাগ করা চলে। বলা বাহুল্য, নিতান্ত নিকৃষ্ট লেখকদিগের নামই বর্ণানুক্রমে প্রদত্ত হইয়াছে। ক্রমশঃ উদাহরণ দিতেছি।

(ক) (১) Sterne অত্যন্ত পরুষস্বভাব ছিলেন, এই জন্য তাঁহার এইরূপ নামকরণ। তাঁহার প্রণীত পুস্তকের নামও কাঠখোট্টা রকমের; যথা—Tristram Shandy, Sentimental Journey ইত্যাদি, (উভয়ত্রই টকারের প্রাবল্য)।

(২) Steele প্রথমজীবনে সৈনিকপুরুষ ছিলেন, সেই অবস্থায়ই প্রথম পুস্তক প্রণয়ন করেন, সুতরাং এই নাম গ্রহণ করেন।

(৩) Lamb নিরীহপ্রকৃতির জন্য এই অভিধা লাভ করেন। এই একই কারণে সমালোচকেরা তাঁহাকে Gentle বিশেষণে ভূষিত করেন।

(৪) কৃষাণকবি Burns সারাজীবন প্রেমবহ্নিতে পুড়িয়াছিলেন, তাই তাঁহাকে পাঠকসমাজ আদর করিয়া Burns আখ্যা দিয়াছেন।

(ক) Swift ক্ষিপ্রগতির জন্য এই আখ্যা পাইয়াছিলেন। তিনি এক এক লম্ফে শ্বেতদ্বীপ হইতে মরকতদ্বীপে এবং মরকতদ্বীপ হইতে শ্বেতদ্বীপে যাতায়াত করিতেন। রাজনৈতিকক্ষেত্রেও হুইগদল হইতে টোরীদলে পৌঁছিতে তাঁহার বিলক্ষণ ক্ষিপ্রকারিতা ছিল। আবার প্লবঙ্গগতিতে ষ্টেলার প্রেমতরু হইতে ভ্যানেসার প্রেমতরুতে আরোহণ করিয়াছিলেন, ইহাও তাঁহার দ্রুতগমনশীলতার আর একটী নিদর্শন। ইনি সমস্ত জীবন দেশভ্রমণ করিয়া কাটাইয়াছিলেন এবং তদ্‌বৃত্তান্ত Gulliver's Travelsনামক ভ্রমণ-কাহিনীতে বিবৃত করিয়াছেন। ইহা আমাদের সাহিত্যে স্বপ্নপ্রয়াণ, ভূপ্রদক্ষিণ, দক্ষিণাপথভ্রমণ, হিমালয়, প্রভৃতির ন্যায় সুপাঠ্য ও প্রামাণিক গ্রন্থ। ইংরাজীভাষায় অন্যান্য ভ্রমণ-কাহিনীও আছে; যথা:— Robinson Crusoe, Peter Wilkins, Pilgrim's Progress (ইহারই অনুকরণে Travels of a Hindoo লিখিত), Traveller, Wanderer, Excursion, ইত্যাদি।

(খ) চিরকুমারব্রতধারী ক্যাথলিক সন্ন্যাসী ছিলেন বলিয়া একজন কবি Pope আখ্যা পাইয়াছিলেন। তাঁহার Rape of the Loch (প্রাচীন বাণান—আমরা প্রাচীনের পক্ষপাতী) একটা পুকুরচুরির মামলা উপলক্ষে লিখিত। শুনা যায় যে তাঁহার লিপিকৌশলে বাদী প্রতিবাদী উভয়পক্ষই এরূপ সন্তুষ্ট

হইয়াছিলেন যে মোকদ্দমাটী আপোষে মিটিয়া যায়। হায় রে সেকাল! সম্প্রতি ইঁহার Essay on Criticism নামক পদ্যময় কাব্যের একখানি গদ্যব্যাখ্যা ও বিবৃতি বাহির হইয়াছে, লেখক বিখ্যাত কবি ও সমালোচক Matthew Arnold। ইনি বিশেষ গুণগ্রাহী লোক ছিলেন, সমসাময়িক কবিগণের গুণগান করিয়া Iliad, Aeneid এর অনুকরণে একখানি মহাকাব্য লিখিয়া যান, নাম Dunciad বা মূর্খায়ণ। রাজারাজ্ড়ার স্তুতি না করিয়া নিঃস্ব কবিগণকে কাব্যের নায়কনির্ব্বাচন করা কি কম উচ্চমনের পরিচয়? অথচ তিনি ক্যাথলিক ছিলেন বলিয়া তাঁহার চরিত্রসম্বন্ধে নানারূপ কুৎসা ইংরেজসমাজে প্রচলিত। ধর্ম্মান্ধতা কি ভয়ঙ্কর পদার্থ!

(গ) Goldsmith = স্বর্ণকার। ইঁহার গ্রন্থাবলী ছাত্র-সমাজে সুপরিচিত। Blacksmith = কর্ম্মকার, পূরানামটা পাওয়া যায় না। কিন্তু Black এবং Smith এইরূপ আলাহিদা পাওয়া যায়। যেমন ভট্টাচার্য্যের পুত্রদ্বয় পৈতৃক সম্পত্তি 'চুলচেরা' ভাগ করিতে গিয়া পৈতৃক উপাধিটি পর্য্যন্ত দ্বিখণ্ডিত করিয়া দখল করেন, জ্যেষ্ঠ পুত্র ভট্ট ও কনিষ্ঠ পুত্র আচার্য্য উপাধি পুত্রপৌত্রাদিক্রমে ভোগদখল করিয়া আসিতেছেন, এ ক্ষেত্রেও দেখা যাইতেছে সেইরূপ ঘটিয়াছে, পাখোয়াজ কাটিয়া বাঁয়া তব্লা হইয়াছে। Black শাখায় William Black কয়েক-

খানি চলনসই উপন্যাস ও পূর্ব্বোক্ত স্বর্ণকারকবির একখানি জীবনচরিত লিখিয়াছেন। Smith শাখায় Adam Smith ধনবিজ্ঞানসম্বন্ধে, Barnard Smith, Hamblin Smith, Charles Smith প্রভৃতি গণিতসম্বন্ধে পুস্তক প্রণয়ন করিয়াছেন। আমাদের দেশেও যেমন দেখা যায় ভট্টশাখা অপেক্ষা আচার্য্যশাখাই বিদ্যাবত্তার জন্য প্রসিদ্ধি লাভ করিয়াছে, এখানেও সেইরূপ Black শাখা অপেক্ষা Smith শাখাই প্রবল হইয় উঠিয়াছে। আর একটি কথা প্রণিধান করিবেন। সভ্যদেশে ইতর ভদ্র সকলের মধ্যেই বিদ্যার চর্চ্চা আছে, কিন্তু কামার কুমার হাজারও বিদ্বান্ হউক, উচ্চদরের কাব্যরচনা করিতে সমর্থ হয় না। এক্ষেত্রে ইহার প্রমাণও হাতে হাতে পাইলেন। আবার 'সভ্যজাতি মধ্যে যারা সভ্যতার খনি' সেই সভ্যশিরোমণি ফরাশীজাতির মধ্যে দেখা যায়, (Zola) জোলায় পর্য্যন্ত কাব্য লেখে। তবে তাহা অবশ্য জঘন্যরুচিতে লিখিত। বংশের ধারা যাইবে কোথা ?

(ঘ) (১) White, ইঁহার মনটা বড় শাদা ছিল, ইনি শাদাসিধে লোক, শাদাসিধে ধরণে পাখীদের কথা লিখিয়া একখানা কেতাব পূরাইয়াছেন। (২) Browne নামধারী কয়েকজন লেখক ছিলেন, সম্ভবতঃ ইঁহারা ফিরিঙ্গী। (৩) Gray—বিজ্ঞতার জন্য ইঁহার অল্পবয়সেই চুল পাকিয়াছিল—'বার্দ্ধক্যং জরসা

বিনা।' ইনি সুকবি ছিলেন। বিশ্বনিন্দুক জন্‌সনও ইঁহার Elegyর ভূয়সী প্রশংসা করিয়াছেন। ইনি সর্ব্বদা বিজ্ঞানালোচনায় নিমগ্ন থাকিতেন। ইঁহার Anatomy অনেকে পড়িয়াছেন। (৪) Green ইনি নিরামিষাশী (vegetarian) ছিলেন, সেই জন্য মৎস্যাশী ইংরেজজাতি বিদ্রূপ করিয়া তাঁহাকে এই আখ্যা প্রদান করিয়াছে। ইঁহার রচিত ইতিহাস একখানি অমূল্য গ্রন্থ। পূর্ব্বেই বলিয়াছি, Black এ শ্রেণীর নাম নহে। কারণ বিলাতে কালো রং নাই!

আর কতকগুলি নাম পূর্ব্বনির্দ্দিষ্ট কোনও শ্রেণীতেই পড়ে না। যথা :—

Scott :—ইঁহার প্রকৃত নাম অজ্ঞাত। জীবদ্দশায় ইনি The Great Unknown বলিয়া পরিচিত ছিলেন। সুবিধার জন্য লোকে তাঁহার জন্মভূমির নামে তাঁহাকে ডাকে। মাদ্রী, গান্ধারী, কৈকেয়ী, মৈথিলী, বৈদেহী, বৈদর্ভী প্রভৃতি নামের ব্যুৎপত্তিও ত ঐরূপ।

আর একজন কবি বড় বিদ্রূপপ্রিয় ছিলেন। বিদ্রূপের লক্ষণই এই যে যো পাইলে নিজেকেও ছাড়িয়া কথা কহে না। তাই তিনি কঠোর ব্যঙ্গের সুরে নিজের নাম রাখিয়াছিলেন। Dry-den = শুষ্ক-গর্ত্ত, অর্থাৎ আহারাভাবে তাঁহার শরীরস্থ উদরনামক বৃহৎ গহ্বর সঙ্কুচিত হইয়াছিল। তাঁহার সমসাময়িক-

গণ যে তাঁহার প্রতিভার আদর করিল না, ইহাতে এই অনুযোগের ভাবটা প্রবল; ভারতের কালিদাসের 'অন্নচিন্তা চমৎকারা কাতরে কবিতা কুতঃ' এই অনুযোগবাণীর অনুরূপ। ইনি 'পেটের দায়ে' চরমপন্থী মধ্যমপন্থী নরম গরম সকল দলেই মিশিয়াছিলেন। (আমাদের দেশেও এরূপ স্বনামধন্য পুরুষ নিতান্ত অল্প নহে।) কখনও কখনও উত্তমমধ্যমও পাইয়াছিলেন। ইঁহার ছদ্মনামের ন্যায় গ্রন্থগুলির নামও কটমট; Absalom & Achitophel, Albion and Albanius, Amboyna, Annus Mirabilis, Astraea Redux, Aurangzebe; এক A তেই যথেষ্ট পরিচয় পাইলেন। শেষোক্ত গ্রন্থখানি বিখ্যাত মোগল বাদশাহের জীবনী, নাটকাকারে গ্রথিত; প্রামাণিকতায় Rulers of India Series এর গ্রন্থখানি অপেক্ষা কোনও অংশে নিকৃষ্ট নহে। (পাদটীকায় মেকলের প্রশংসাপত্র নকল করিয়া দিলাম। *)

* The poet's Mussulman Princes make love in the style of Amadis, preach about the death of Socrates, and embellish their discourse with allusions to the mythological stories of Ovid. The Bramhinical metempsychosis is represented as an article of the Mussulman creed and the Mussulman Sultanas burn themselves with their husbands after the Bramhinical fashion. (History, ch 18.)

সুষেণের বংশধরগণকে সহজেই চেনা যায়, যথা.— Addison = আদিসেন *, Johnson = জনসেন, Pattison = পত্তিসেন, Thomson = তমোসেন, Harrison = হরিসেন, Tennyson = তনুসেন, Hudson = হঠসেন, Richardson = ঋচার্দ্দসেন। ইঁহারা বঙ্গের সেনরাজগণের—বিশেষতঃ বল্লালসেন ও লক্ষ্মণসেনের —আত্মীয় কি না তৎসম্বন্ধে অনুসন্ধান আবশ্যক। বংশপ্রবর্ত্তয়িতা সুষেণের কথা মনে করিয়া সকলকেই 'বাপকা বেটা' বলিতে ইচ্ছা হয়। Emerson = অমরসূনু ইঁহাদের কেহ নহেন।

পূর্ব্বে আমাদের দেশের মত বিলাতেও 'কবির লড়াই' হইত। ইংরাজী-সাহিত্য আলোচনা করিলে তাহার কিছু কিছু প্রমাণ এখনও পাওয়া যায়। যথা :—Campbell এর Pleasures of Hope, Rogers এর Pleasures of Memory, Akensideএর Pleasures of Imagination, Warton এর Pleasures of Melancholy এই 'চার রকমের চার' সুখের কাহিনী। Ascham এর School-master এর 'উতোর' Shenstoneএর School-mistress, Rasselasএর 'উতোর'

* এই Addisonই মার্কিণমুল্লুকে নামটি ঈষৎ (Eddison) বদলাইয়া (সম্ভবতঃ উদ্ভাবিত যন্ত্রগুলি বেনামীতে রাখার জন্য) বৈজ্ঞানিক আবিষ্ক্রিয়া দ্বারা সভ্যজগৎকে চমৎকৃত করিয়াছেন।

Dinarbas, Ivanhoeএর 'উতোর' Rebecca & Rowena। স্কট 'সেয়ানা' হইয়া, Lady of the Lake লিখিয়া নিজেই আবার তাহার 'উতোর' Lord of the Isles লিখিয়াছিলেন।

প্রবন্ধবিস্তৃতিভয়ে আর অবান্তর কথা তুলিব না। এখন কয়েকজন প্রধান প্রধান কবির স্থূল পরিচয় দিয়া বক্তব্য শেষ করিব।

(১) আদিকবি চষারের কাব্য আমাদের আদিকাব্য ঋগ্বেদের ন্যায় চাষার গান (নামেই প্রকাশ); সেইজন্য বিখ্যাত সমালোচক Addison ইঁহার রচনাকে unpolished strain বলিয়া অবজ্ঞাপ্রকাশ করিয়াছেন।

(২) স্পেন্‌সার একাধারে কবি ও দার্শনিক ছিলেন। বড় বড় সমালোচকেরা বলিয়া গিয়াছেন, তাঁহার Fairy Queen ও Data of Ethics উভয়ই তুল্যমূল্য।

(৩) শেক্ষপীয়র শ্রেষ্ঠ ইংরাজ কবি। Shake-spear নামে প্রমাণ হয় ইঁহাদের বংশে ক্ষত্রিয়াচার প্রতিপালিত হইত; মধ্যযুগের knight দিগের প্রথানুযায়ী সত্যনাম গোপন করিয়া এইরূপ অভিধাগ্রহণ করেন। হোমারের ন্যায় ইঁহারও জীবনকাহিনী রহস্যে জড়িত। এমন কি ইঁহার আবির্ভাব-কাল ও জন্মস্থানের পর্য্যন্ত ঠিক পাওয়া যায় না। সেই জন্য একজন ইংরেজ কবি সাঁটে সারিয়াছেন, "He

was not of an age but for all time;" আর আমাদের হেমচন্দ্রও বলিয়াছেন 'ভারতের কালিদাস, জগতের তুমি।' ইঁহার সর্ব্বোৎকৃষ্ট গ্রন্থ Hamlet। নামেই বুঝিতেছেন, ইহা একটী পল্লীচিত্র। বাস্তবিক এরূপ উৎকৃষ্ট স্বভাববর্ণন জগতের সাহিত্যে দুর্ল্লভ। Not a mouse stirring প্রভৃতি কবিতার আর নূতন করিয়া কি পরিচয় দিব? একজন স্বর্ণকার কবি Deserted Village নাম দিয়া এই পল্লীচিত্রের একটা (sequel) উপসংহার লিখিয়াছেন; বলা বাহুল্য সেকরার হাতে পড়িয়া শেক্ষপীয়রের খাঁটি সোণা মাটি হইয়াছে! ইতর জাতির কাছে ইহার বেশী আর কি আশা করা যায়? শেক্ষপীয়র স্বদেশভক্তিপ্রণোদিত হইয়া ইংলণ্ডের একখানি ধারাবাহিক ইতিহাস নাটকাকারে লিখিয়া গিয়াছেন; ইহা যুদ্ধবিগ্রহের বিচিত্র বিবরণে পরিপূর্ণ। ইহাতেও স্পষ্ট প্রতীয়মান হয় যে কবি যুদ্ধব্যবসায়ী ছিলেন। বিখ্যাত রণবীর Marlborough ও বিখ্যাত রাজনীতিজ্ঞ Fox ইহা পড়িয়াই স্বদেশের ইতিহাসে পণ্ডিত হয়েন। স্বদেশের ইতিহাস মাতৃভাষার ন্যায় অল্পায়াসেই আয়ত্ত হয় ইহা কৃতবিদ্য বাঙ্গালীমাত্রেই জানেন।

(৪) বেকন ব্রাহ্মণসন্তানের অস্পৃশ্য, তবে বিদেশীর জাতিনাশা বিশ্ববিদ্যালয়ের দৌরাত্ম্যে কিঞ্চিৎ পরিমাণে পঠন-পাঠন করিতে হইয়াছে। অনেক হিন্দু স্ত্রী যেমন নিষ্ঠাসত্ত্বেও

ব্যক্তিবিশেষের খাতিরে নিষিদ্ধমাংস রন্ধন ও পরিবেষণ করিতে বাধ্য হইয়াও অতিকষ্টে জাতিরক্ষা করেন, আমার অবস্থাও তদ্বৎ।

(৫) মিল্‌টন্‌ আর একজন শ্রেষ্ঠ কবি। ইনি ভূমিষ্ঠ হইবার পূর্ব্বে স্বর্গের দেবতা ছিলেন, মর্ত্ত্যধামে আসিয়াও সে দেবচরিত্রের অণুমাত্র পরিবর্ত্তন ঘটে নাই। ব্রহ্মার শাপে ইনি স্বর্গভ্রষ্ট হয়েন ও পৃথিবীর পাপদৃশ্য দেখিতে পারিবেন না বলিয়া জন্মান্ধ হইয়া জন্মান। শেষোক্ত কারণে অঙ্গুলিপর্ব্বে গণনাশিক্ষা করেন নাই, সুতরাং তাঁহার কাব্যে ছন্দের বড় একটা মিল পাওয়া যায় না! বিখ্যাত সমালোচক জন্‌সন্‌ রোগটা ধরিয়াছেন, কিন্তু নিদাননির্ণয় করিতে পারেন নাই। ল্যাটিনভাষায়ও ইঁহার বিলক্ষণ ব্যুৎপত্তি ছিল এবং এই কঠিন ভাষায় Eikonoclastes, Areopagitica ও Samson Agonistes এই 'কাব্যত্রয়মনাকুলং' রচনা করিয়া যশস্বী হইয়াছেন। স্বাধীনতাসমরে তাঁহার স্বর্গভ্রংশের ও জীবনান্তে স্বর্গলাভের বৃত্তান্ত তিনি স্বরচিত দুইখানি কাব্যে লিখিয়া গিয়াছেন।

(৬) (৭) পরবর্ত্তী কবি ড্রাইডেন ও পোপের কথা প্রবন্ধের পূর্ব্বাংশে বিবৃত হইয়াছে।

(৮) কূপর (Cowper) পরিণতবয়সে কবিতারোগগ্রস্ত হয়েন। 'বুড়ো বয়সে ধেড়ে রোগে' ধরিলে যাহা ঘটে, ইঁহার

বেলায়ও তাহাই ঘটিয়াছিল। ইঁহার কবিতার খরস্রোতে খাটিয়া ত ভাসিয়া গিয়াছেই (I sing the Sofa), কুকুর, বিড়াল, খরগোস, টেয়া * প্রভৃতি পশুপক্ষী পর্য্যন্ত ভাসিয়া গিয়াছে, ভাগ্যে ঐরাবত সে তোড়ের মুখে পড়ে নাই। তাঁহার (John Gilpin) 'জান্ গিল্‌পিন্' হাসির কবিতা; নামটা 'জান খিল্‌খিল্' হইলে আরও ঘোরালো হইত। 'Pairing time anticipated' আদিরসাশ্রিত কবিতা, বাল্যবিবাহের দেশে ইহার বহুলপ্রচার বাঞ্ছনীয়। (On the Receipt of my Mother's picture) 'জননীর চিত্রদর্শনে,' কবিতার, শৈশবে মাতৃহীন আমি, আর কি বলিয়া পরিচয় দিব? আমার অদৃষ্টে চিত্রদর্শন পর্য্যন্ত ঘটে নাই। কবির কথায় মাতৃদেবীর উদ্দেশে বলিতে ইচ্ছা করে :—'ত্বৎসাদৃশ্যবিনোদমাত্রমপি মে দৈবং নহি ক্ষাম্যতি।'

(৯) বায়রণ একজন গুণধর পুরুষ ছিলেন। উচ্ছৃঙ্খল-প্রকৃতি হইলেও তিনি আমাদের নবীনচন্দ্রের ন্যায় গৌরাঙ্গভক্ত ছিলেন এবং গৌরাঙ্গলীলাত্মক একখানি কাব্যও লিখিয়া গিয়াছেন। উচ্চারণবৈষম্যে উহা (Giaour) 'জৌর' নামে

* The Dog and the Water-lily, The Retired Cat, Epitaph on a Hare, The Faithful Bird, &c.

পরিচিত। ইনি বাল্যেই তীর্থযাত্রা করেন ও তীর্থক্ষেত্রেই তনুত্যাগ করেন। এই তীর্থদর্শনের বিস্তৃত ইতিহাস Childe Harold's Pilgrimageএ নিবদ্ধ আছে। ইনি স্কটের ন্যায় ঐতিহাসিকও ছিলেন এবং Don Juan নাম দিয়া স্পেন দেশের একখানি সামাজিক ইতিহাস লিখিয়া যান। ইহা অতি প্রামাণিক গ্রন্থ। বিশেষজ্ঞের মুখে শুনিয়াছি Mr. Ameer Ali প্রণীত History of the Saracens ইহার নিকট অনেক অংশে ঋণী। পরীর উপন্যাস লিখিতেও বায়রণ সিদ্ধহস্ত ছিলেন, (Parisina) 'পরীশিনা' তাহার পরিচয়। মার্কিণ কবি হোম্‌সের (Holmes) ন্যায় ইনি চিকিৎসাবিদ্যায়ও বিলক্ষণ ব্যুৎপন্ন ছিলেন এবং দুই প্রকারের ফুস্কুড়ি (The two Foscari) সম্বন্ধে একটি নিবন্ধ লিখিয়া গিয়াছেন। Holmesএর Puerperal Fever তত্ত্ব অপেক্ষা ইহা কোনও অংশে ন্যূন নহে। 'গেঁয়ো যুগী ভিখ্ পায় না', কাযেই বিলাতে বসিয়া thesis লিখিয়া বায়রণ প্রশংসা পান নাই। আমাদের দেশের লোক গুণগ্রাহী; এখানে কোনও সাহেব এরূপ গুণপণা দেখাইলে অবাধে D. Sc. উপাধি পাইতেন। পরম্পর শুনিয়াছি, ইনি ও ইঁহার পরম বন্ধু শেলী সর্ব্ববিষয়ে স্বাধীনতামন্ত্রের উপাসক ছিলেন বলিয়া বিলাত হইতে নির্ব্বাসিত হইয়াছিলেন।

(১০) (১১) (১২) Wordsworth, Shelley, Browning

বুঝিতে যখন স্বতন্ত্র সভা (Society) ডাকিতে হয়, তখন এ সভায় তাঁহাদের কথা না তুলিয়া দূরে পরিহার করাই শ্রেয়ঃ।

(১৩) ব্রাউনিংদম্পতী কাব্যজগতে সুপ্রতিষ্ঠিত। প্রবাদ আছে, একের কবিতা পড়িয়া অপর তাঁহার অনুরাগিণী হয়েন ও গুরুজনের অনভিপ্রায়ে তাঁহার সহিত পরিণয়সূত্রে আবদ্ধ হয়েন। আমাদের দেশেও নাকি এইরূপ একটি ঘটনা ঘটিতে ঘটিতে ঘটে নাই। আমরা যে হতভাগ্য!

(১৪) (১) ডিকন্‌স্ ডিকন্‌সীও (Dickens, De Quincey) স্বামিস্ত্রীতে কাব্য লিখিতেন। উভয়ে কিন্তু তত সম্প্রীতি ছিল না। ডিকনস্ নাকি শ্যালিকার একটু পক্ষপাতী ছিলেন! তা' এটা ত মানুষের স্বভাবসিদ্ধ। ডিকন্‌সী কিন্তু তাহা সহিলেন না। কুন্দের ন্যায় অভিমানিনী হইয়া আফিঙ খাইলেন। কিন্তু প্রেমের রীতি এই যে 'যদি করি বিষপান তথাপি না যায় প্রাণ।' লাভের মধ্যে তিনি অল্পে অল্পে পাকা আফিংখোর (বিশুদ্ধ ব্যাকরণে আফিংখোরা) হইয়া পড়িলেন। এবং স্বামীর মুখে চূণকালী দিবার জন্য 'Confessions of an opium-eater' লিখিয়া হাটে হাঁড়ি ভাঙ্গিলেন (যাকে ইংরাজীতে বলে washing one's dirty linen in public)। ডিকনস্ আর ইংরেজ-সমাজে মুখ দেখাইতে পারেন না।

কি করেন, বেগতিক দেখিয়া কিছুদিনের জন্য মার্কিণ মল্ল্‌কে গা ঢাকা দিলেন।

Dickens এর 'Pickwick Papers,' State Papersএর সামিল, ইহাতে অনেক গুহ্য রাজনৈতিক তত্ত্ব সন্নিবেশিত আছে। খনিজবিদ্যায় ইঁহার অসাধারণ অধিকার ছিল, David Copperfield পাঠে তাহা বিলক্ষণ বুঝা যায়। ইঁহার "Tale of Two Cities'ফরাশী রাষ্ট্রবিপ্লবের, 'Hard Times' দুর্ভিক্ষের ও 'Dombey and Son' যৌথকারবারের জীবন্ত চিত্র।

(১৬) (Thackeray) থ্যাকারের জন্ম কলিকাতায়। এবং থ্যাকারের (Thacker) দোকান তাঁহার জন্মস্থানের স্মৃতিরক্ষা করিতেছে। তাঁহার 'Vanity Fair' এ ভবের হাটের অনেক খবর পাওয়া যায়। তাঁহার সর্ব্বোৎকৃষ্ট নভেল 'Esmond'। ইহা পাঠ করিলে এই সৎশিক্ষা লাভ করা যায় যে, 'হব-স্ত্রী' হাতছাড়া হইলে 'হইলে-হইতে-পারিতেন' শাশুড়ী ঠাকুরাণীকে অনুকল্পে বিধবাবিবাহ বা নিকা করা চলে। বলিহারী রুচি!

(১৭) 'ভীষ্ম দ্রোণ চ'লে গেলেন শল্য হলেন রথী'। আর শেক্ষপীয়র মিল্‌টন বায়রণ টেনিসন শেলী ওয়ার্ডস্‌ওয়ার্থ চলিয়া গিয়াছেন কিপ্লিং (Kipling) এখন কবি। তাঁহার কথাও কিছু বলা চাই। ইনি আমাদের ব্যাসদেবের ন্যায় (অবশ্য জন্মের কথা বলিতেছি না); ইঁহার মরণ নাই। আবার বাল্মীকির

সঙ্গেও ইঁহার সৌসাদৃশ্য আছে ; প্রথম জীবনে (উভয়েই) ভিন্ন পন্থা অবলম্বন করেন ও পরে একদিন হঠাৎ কবি হইয়া পড়েন। সম্প্রতি আমাদের নবীনচন্দ্রের ন্যায় ইনিও আত্মজীবনী লিখিয়াছেন, একখণ্ড পূর্ব্বে প্রকাশিত হইয়াছে, আর একখণ্ড সদ্যঃপ্রসূত। পুস্তকের নামটি অদ্ভুত, Jungle-book বা অরণ্যকাণ্ড। কিষ্কিন্ধ্যাকাণ্ডের কথাও কিছু কিছু আছে। বলা বাহুল্য George Eliot, Peter Parley, টেকচাঁদ ঠাকুর ও ভুবনমোহিনীর ন্যায় কিপ্লিং কল্পিত নাম (সংস্কৃত ক্লৃপ্ ধাতু হইতে নিপাতনে সিদ্ধ) ; প্রকৃত নাম Mowgli (সংস্কৃত 'মৌদ্গল্য' শব্দের অপভ্রংশ ?) আত্মজীবনীতে পাইবেন।

উপসংহারে দুইজন প্রকৃত মহাপুরুষের নামকীর্ত্তন করিয়া প্রবন্ধ শেষ করিব।

একজন বার্ক। এই অকৃত্রিম ভারতবন্ধুর নাম (আজকাল অবশ্য নিষ্কারণ ভারতবন্ধু Friend of India—ভারতে ও বিলাতে খুব সস্তা) যে ভারতবাসী ব্যঙ্গের সুরে লইতে পারে তাহার মত ঘোর কৃতঘ্ন আর কে আছে? সৌভাগ্যের বিষয় তিনি ইংরেজ ছিলেন না, খাঁটি আইরিষম্যান ছিলেন। ভুক্তভোগী না হইলে আর পরাধীন ভারতবাসীর মর্ম্মব্যথা কে বুঝিবে?

আর একজন মেকলে। মেকলে বাঙ্গালীকে বিশ্বাসঘাতক

কাপুরুষ নরাধম প্রবঞ্চক মিথ্যাবাদী জালিয়াত জুয়াচোর বাট-পাড় যাহাই কেন বলুন না, সকলই শিরোধার্য্য। তাঁহার অজেয় লেখনীর প্রসাদে আমরা পাশ্চাত্ত্যবিদ্যায় পারদর্শী হইয়া সভ্যজগতে আত্মপরিচয় দিতে সমর্থ হইয়াছি, আর তাঁহার যত্নরোপিত জ্ঞানবৃক্ষের স্বর্ণফল এই যে, বাঙ্গালী সিংহ আজ তাঁহারই গৌরবের পদ অধিকার করিয়াছে। হায়! এই খাঁটি ইংরেজের ন্যায় এখনকার কালে আর কেহ আমাদিগকে গালি দিয়া শিক্ষা দেয় না। 'Such chains as his were sure to bind.'

আসুন, আমরা এই দুই মহাপুরুষের পুণ্যস্মৃতি হৃদয়ে ধারণ করিয়া বিদায় গ্রহণ করি।

বোধোদয়ের ব্যাখ্যা।*

(সাহিত্য, বৈশাখ ১৩১৬।)

বহুকাল পূর্ব্বে স্বনামধন্য শ্রীযুত ইন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় পঞ্চানন্দ অবতারে বোধোদয়ের সমালোচনা করিয়াছিলেন। উকীলের জেরার মুখে সাহিত্য-সমালোচনা একটা ঘোর বিড়ম্বনায় পরিণত হওয়াই স্বাভাবিক। শাস্ত্রে—সংস্কৃত শ্লোকমাত্রই যে শাস্ত্র, ইহা বোধ হয় সকল হিন্দুসন্তানই জানেন—শাস্ত্রে এই জন্যই 'অরসিকে রসস্য নিবেদনং' নিষিদ্ধ আছে, যাহাকে 'অস্যার্থঃ' করিয়া বলা হয়,—'রাখালের হাতে শালগ্রামের মরণ'। এইখানে তর্ক উঠিতে পারে, শালগ্রামের রস আছে কি না? এ কথার আর আমি কি উত্তর দিব? শীতকালে কলিকাতাস্থ সকলেই ইহা হৃদয়ঙ্গম—শ্রীবিষ্ণুঃ রসনাঙ্গম করিয়াছেন। সংস্কৃত 'শালগ্রাম'ই যে পালি ভাষার ভিতর দিয়া আসাতে 'শালগম' আকার ধারণ করিয়াছে, বৌদ্ধ সুত্তনিকায়ে ইহার ভূরি ভূরি উদাহরণ আছে; আপনাদের বিশ্বাস না হয়, মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুত সতীশচন্দ্র

---

* পূর্ণিমা-মিলন উপলক্ষে পঠিত

বিদ্যাভূষণ পি, এইচ্, ডি, মহোদয়কে জিজ্ঞাসা করিয়া জানুন। ফলতঃ উকীল বাবু আইনের কূটতর্কে বোধোদয়ের অনেক গলদ বাহির করিয়াছেন। অদ্য আমি ছানির বিচারের প্রার্থী হইয়া আপনাদের নিকট উপস্থিত। কাব্যশাস্ত্রে আমার দখল ষোল আনা, কাব্যালোচনাই আমাব জাত-ব্যবসা, শেক্ষপীয়র মিল্‌টন্ গুলিয়া খাইয়াছি। ব্রাহ্মণের ছেলে হইয়া Bacon, Lambএর নাম ত রসনাগ্রে লইতে পারিব না। শেলী ব্রাউনিং দুষ্টসরস্বতীর ন্যায় আমার স্কন্ধে নৃত্য করিতে-ছেন (নরীনৃত্যতি), বায়রণ, টেনিসন আমার জপমালা। আমি যদি কাব্য না বুঝিব, তবে বুঝিবে কে? যাক্, আর অধিক বাগাড়ম্বরে প্রয়োজন নাই। এক্ষণে প্রকৃত অনুসরণ করি।

বোধোদয় বস্তুপরিচয় শিখাইবার একখানি নীরস গ্রন্থ নহে, তাহার জন্য ত পণ্ডিত রামগতি ন্যায়রত্নের বস্তুবিচারই রহিয়াছে। যে লেখনী হইতে 'বেতালপঞ্চবিংশতি', 'ভ্রান্তিবিলাস', 'সীতার বনবাস', 'প্রভাবতী-সম্ভাষণ', প্রসূত, যে লেখনী 'শকুন্তলা', 'উত্তররামচরিত' প্রভৃতি নাটকের সৌন্দর্য্য-বিশ্লেষণতৎপর, যে লেখনী 'বিধবাবিবাহ', 'বহুবিবাহ' প্রভৃতি রসাল-বিষয়-নির্ব্বাচনপটু, সে লেখনী কি কখনও কুলিশকঠোর শুষ্কনীরস বিজ্ঞানরীডার-প্রণয়নে অগ্রসর হইতে পারে? (ইহাকেই বলে

ব্যতিরেকমুখ প্রমাণ!) বাস্তবিকপক্ষে 'বোধোদয়' একখানি কাব্য, পরন্তু একখানি খণ্ডকাব্য। যে সকল শ্রোতা খণ্ডকাব্য কাহাকে বলে, জানেন না, তাঁহাদিগকে মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিত হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ের মেঘদূত-সমালোচনা একখণ্ড সংগ্রহ করিতে অনুরোধ করি। যাঁহারা খাঁড়গুড় খাইয়াছেন, 'খণ্ডকাব্য' বুঝিতে তাঁহাদিগের বাধিবে না। অন্যান্য কাব্যে নব রস থাকে; 'বোধোদয়' খণ্ডকাব্য, পূর্ণ কাব্য নহে, কাযেই ইহাতে ছয় রস আছে। বিশ্বাস না হয়, পুস্তকের ৩৪ পৃষ্ঠা খুলিয়া 'জিহ্বা' বাহির করিয়া দেখুন। ইহাই হইল অন্বয়মুখ প্রমাণ!

অতএব সপ্রমাণ হইল যে, 'বোধোদয়' একখানি কাব্য। সংস্কৃত সাহিত্যে 'প্রবোধচন্দ্রোদয়', 'বীরমিত্রোদয়' প্রভৃতি গ্রন্থ দেখিতে পাওয়া যায়। মিলের খাতিরে মিল্‌টনের 'Tale of Troy', ডিকেন্‌সের Nicholas Knuckle-boy ও রুষীয় গ্রন্থকার Tolstoiএর নাম গ্রহণ করা যাইতে পারে। এক্ষণে প্রশ্ন—কাব্যখানির কেন এরূপ নামকরণ হইল? স্পষ্টই দেখা যাইতেছে, নায়ক-নায়িকার নামে ইহার নামকরণ হইয়াছে; নায়িকা 'বোধা' ও নায়ক 'উদয়'। রমণীজাতিকে সম্মান দেখাইবার জন্য নায়িকার নাম পূর্ব্বে যায়; যাহাকে সংস্কৃত ব্যাকরণে পূর্ব্বনিপাত বলে। এই নিয়ম সকল ভাষাতেই দেখা

যায়; যেমন ইংরাজীতে Ladies and Gentlemen বলিয়া বক্তৃতা আরম্ভ করিতে হয়; সংস্কৃতে 'মালতীমাধব', 'মালবিকাগ্নিমিত্র', বাঙ্গালায় যুগলা-ঙ্গুরীয়ক, সদ্ভা-বশতক। অনেকে সদ্ভাব-শতক ইত্যাকার অশুদ্ধ উচ্চারণ করেন। প্রসঙ্গক্রমে বলিয়া রাখি, এই সদ্ভা, প্রভা, বিভা, প্রতিভা প্রভৃতি সুন্দরীগণের কনিষ্ঠা, রম্ভার গর্ভজাতা। নায়ক 'বশতক' করটক দমনকের সাক্ষাৎ জ্যেঠতুত ভ্রাতা,—বন্ধুবর রাজেন্দ্রনাথ বিদ্যাভূষণ মহাশয় বহু অনুসন্ধানে স্থিরীকৃত করিয়াছেন। শেক্ষপীয়র সব সময়ে তাল ঠিক রাখিতে পারেন নাই, তাই লিখিয়া ফেলিয়াছেন, 'Romeo & Juliet', 'Antony and Cleopatra' ইত্যাদি; এই জন্যই ব্রাউনিং আক্ষেপ করিয়া বলিয়াছেন,—'Did Shakespeare? If so, the less Shakespeare he!' (দেখিলেন আমার ইংরাজীসাহিত্যে অধিকার!)

সমালোচ্য গ্রন্থের নায়িকা 'বোধা' সম্ভবতঃ বৌদ্ধভিক্ষুণী, শ্রীযুত সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ের বৌদ্ধধর্ম্মবিষয়ক গ্রন্থ অনুসন্ধেয়। নায়ক শিলাদিত্যের পুত্র উদয়াদিত্য (অস্তাদিত্যের জ্যেষ্ঠ), কি উদয়পুরের রাণা উদয় সিংহ, কি সংস্কৃত কাব্যে বর্ণিত রাজা উদয়ন, ('টেলোপো ডিতি' এই সূত্রে নকারলোপ) কি প্রসিদ্ধ কুসুমাঞ্জলি-নামধেয় অন্বর্থনামা কাব্য-

খানির প্রণেতা উদয়নাচার্য্যের সংক্ষিপ্ত পরিচয়, তাহা সঠিক জানি না; সমস্যাপূরণের জন্য শ্রদ্ধাস্পদ শ্রীযুত নগেন্দ্রনাথ বসু প্রাচ্যবিদ্যামহার্ণব মহাশয়ের শরণাপন্ন হওয়া ভিন্ন উপায়ান্তর নাই; তাম্রশাসন, উৎকীর্ণ লিপি, অথবা প্রাচীন পুঁথি দৃষ্টে তিনি অবশ্যই ইহার একটা কিনারা করিয়া দিতে পারিবেন। শেষোক্ত সিদ্ধান্তটি সমীচীন বলিয়া প্রমাণিত হইলে, এই 'আচার্য্য' উপাধিটির বেমালুম লোপে আপনারা উৎকণ্ঠিত হইবেন না। কোটপ্যাণ্টধারী মানব যেমন হস্তদ্বয় কোথায় রাখিবেন ঠিক পান না, পশুরা যেমন লাঙ্গূল লইয়া শশব্যস্ত (ডার্ব্বিণতত্ত্বে উভয় দৃষ্টান্তের মধ্যে একটি সূক্ষ্ম ঐক্যসূত্র আছে), সেইরূপ এই আচার্য্য উপাধি লইয়া সময়ে সময়ে অনেক হাঙ্গামা ঘটে। ইহার কখনও পূর্ব্বনিপাত (যথা সুপণ্ডিত শ্রীযুত প্রমথনাথ তর্কভূষণ মহাশয়ের 'মায়াবাদ' পুস্তকে আচার্য্য-শঙ্কর), কখনও পরনিপাত (উদাহরণ অনাবশ্যক), এবং কখনও লোপ বা অত্যন্তাভাব ঘটে (আধুনিক দৃষ্টান্ত বিরল নহে)।

এই ত গেল কাব্যের নামতত্ত্ব। মল্লিনাথ অভিজ্ঞান-শকুন্তলের নাম লইয়া কত ঘনঘটা করিয়াছেন, আর দেখুন, আমি কত সহজে, কত অল্প কথায়, বোধোদয় নামের ব্যাখ্যা ও বিশ্লেষণ করিলাম। এই মৌলিক গবেষণাত্মক

প্রবন্ধটি পরিষৎ-পত্রিকার অতিরিক্ত সংখ্যায় মুদ্রিত করিয়া বঙ্গ-সাহিত্যের গৌরববৃদ্ধি করা অবশ্যকর্ত্তব্য নহে কি ?

গ্রন্থের প্রথম পরিচ্ছেদটি লইয়া শ্রীযুত ইন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় মহাশয় অনেক রঙ্গরস করিয়াছেন। পাঠকেরাও ইহার একটা ভাসা ভাসা অর্থ বুঝেন। অথচ ইঁহারাই আবার বঙ্কিমচন্দ্রের আনন্দমঠের প্রথম পরিচ্ছেদ পড়িয়া ভাবে বিভোর হইয়া পড়েন। হায় রে পক্ষপাত! সে যে বামুনপণ্ডিত বিদ্যাসাগর, মাথা কামান, পায়ে তালতলার চটি ; আর এ যে বঙ্কিম চট্টো, ডেপুটি ম্যাজিষ্ট্রেট ! কিন্তু সেই পাকা কলমের পাকা লেখা একবার প্রণিধান করিয়া পড়ুন দেখি।

'পদার্থ তিন প্রকার, চেতন, অচেতন ও উদ্ভিদ্।' এই 'পদার্থ' জিনিসটা কি, এক বার ভাবিয়া দেখিয়াছেন কি ? এই পদার্থ, এই 'কিমপি বস্তু,' এই 'মহাদ্রব্যং,' কবি ও কাব্যের প্রধান উপজীব্য প্রেম ভিন্ন আর কিছুই নহে। অপদার্থ বঙ্গীয় পাঠক ইহা বুঝিল না। এখন দেখুন দেখি—প্রেম তিনপ্রকার নহে কি ?

(১) চেতন, যে প্রেম ইচ্ছামত এক স্থান হইতে অন্য স্থানে গমনাগমন করিতে পারে ; 'যে যাহারে ভালবাসে সে যাইবে তার পাশে' ; যথা বসন্তসেনার প্রেম, শূর্পনখার প্রেম, বিষবৃক্ষের হীরার (ফুলের) প্রেম, আয়েষার নিশীথে

বন্দিসহবাস, বিমলার 'নাথ! আমি অভিসারিণী, অভিসারে যাইতেছি'। আর কত দৃষ্টান্ত দিব? পূর্ণিমা-সম্মিলনে সম্মিলিত ভদ্রমণ্ডলীর প্রেম এই জাতীয়, উচিত কথা বলিব, ভয় ডর কি? তাঁহারা যখন ইচ্ছা সভামণ্ডপে আসিতে ও তথা হইতে প্রস্থান করিতে পারেন; ইহা স্বাধীনভর্ত্তৃকার প্রেম।

(২) অচেতন, যাহার সংজ্ঞা নাই, সাড়া নাই, ডাকিলে উত্তর পাওয়া যায় না, 'নাড়িলে না নড়ে রামা, এ কেমন প্রেম?' যথা, বঙ্গগৃহে বালবধূর প্রেম (সভায় এই মধুমাসে নববিবাহিত যুবক কি কেহ নাই যে, আমার এই কথায় সায় দিবেন?) এ স্থলে একটি উদাহরণই যথেষ্ট, কারণ ভারতচন্দ্র বলিয়া গিয়াছেন, 'বরমেকাহুতিঃ কালে', ইংরাজীতে বলে Brevity is the soul of wit।

(৩) উদ্ভিদ্, যে প্রেম মাটীতে শিকড় গাড়িয়া আছে, ঠাঁই-নাড়া হইতে চাহে না, যেখানে অঙ্কুরিত হয়, সেইখানেই পল্লবিত পুষ্পিত ফলিত হয়, 'দিনে দিনে সা পরিবর্দ্ধমানা সঞ্চারিণী পল্লবিনী লতেব'। এই প্রেম আদর্শ হিন্দু গৃহিণীতে প্রত্যক্ষ করেন নাই কি? 'লতায়ে লতায়ে যায়, ভ্রমরে তুষি সুধায়, লাজে অবনতমুখী তনুখানি আবরি'; 'থাকে পতিমুখ চেয়ে মধুমাখা সরমে।' অনেক হিন্দু পুরুষেও ইহা প্রত্যক্ষ করা

যায়; যাঁহারা গৃহকোণ ছাড়িয়া অন্তকার সভাক্ষেত্রে উপস্থিত হইতে পারেন নাই, তাঁহারাই ইহার প্রকৃষ্ট প্রমাণ।

এই উদ্ভিদ্-জাতীয় প্রেম পোড়া বাঙ্গালীজীবনের সাররত্ন, ইহারই গুণে বাঙ্গালীর ঘরের লক্ষ্মী এখনও ঘরের লক্ষ্মী আছেন, সভ্যসমাজের রমণীকুলের ন্যায় জঙ্গমতীর্থে * পরিণত হয়েন নাই। যেমন উদ্ভিজ্জ আহার (vegetable diet) শ্রেষ্ঠ আহার, তেমনই এই উদ্ভিদ্-জাতীয় প্রেমই সর্ব্বোৎকৃষ্ট, উভয়ই সাত্ত্বিক প্রকৃতির। আসুন, আমরা সকলে এই প্রেমের জয়-ঘোষণা করিয়া আজিকার মত পালা শেষ করি।

---

* "তীর্থং শাস্ত্রেঽধ্বরে......যোনৌ জলাবতারে চ।"

কৃষ্ণ-কথা

——:০:——

(সাহিত্য, আশ্বিন ১৩১৬।)

শ্রীবৃন্দাবন-লীলা সাঙ্গ হইয়াছে; ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এখন দ্বারকায় রাজা। আর সে বনে বনে ধেনু চরান, বনফুলে উদর পূরান, বনফুলের মালা গাঁথা, থাকিয়া থাকিয়া রাধানামে সাধা বাঁশী বাজান, যমুনাকূলে কেলিকদম্বমূলে পরকীয়া-প্রীতি সে সব কিছুই নাই। এখন কেবল রাজতক্তে বসিয়া চামরের বাতাস খাওয়া, আর চাটুকারের চাটুবাণীতে কর্ণকুহর পরিতৃপ্ত করা। তাহার পর প্রহরে প্রহরে চর্ব্ব্য, চোষ্য, লেহ্য, পেয়, রাজভোগ। এত রাজসম্পদ্, এত ঐশ্বর্য্য ভোগ করিতে করিতে যে 'রাখাল-রাজ সেই বংশীধারী'র মনে একটু বিকার, একটু মদগর্ব্ব হয় নাই, সে কথাও বলা যায় না। নরলীলা করিতে গেলে যে দেবতারও একটু দুর্ব্বলতা, একটু মতিভ্রংশ আসিয়া পড়ে।

দ্বারকার প্রজারা যখন রাজভক্তির উচ্ছ্বাসে নূতন রাজার জন্মোৎসব উপলক্ষে ঘরে ঘরে আমোদ-প্রমোদের আয়োজন করিতেছে, তখন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ আদেশ করিলেন, "এক বৃহৎ অন্নসত্র বসাও, তাহাতে জগতের সমুদয় প্রাণী স্ব স্ব রুচির অনুরূপ সুখাদ্য উদর পূর্ণ করিয়া খাইতে পাইবে, এইরূপ

ব্যবস্থা থাকিবে। 'চব্বিশ প্রহর' ধরিয়া এই 'অন্নকূট মহোৎসব' চলিবে। অকাতরে অর্থব্যয় কর, আমার রাজভাণ্ডারে অভাব কিসের?" আদেশমাত্র কর্ম্মচারিবর্গ সমস্ত আয়োজন করিল। স্বয়ং ভগবান্ সুবর্ণরথে আরোহণ করিয়া বিশাল অন্নক্ষেত্র পরিদর্শন করিয়া গেলেন। দেবগণ স্বর্গ হইতে দ্বারকাপতির অতুল বিভব দেখিলেন। দেবরাজ ইন্দ্রের মনে কনিষ্ঠের ঐশ্বর্য্য দেখিয়া ঈর্ষ্যার সঞ্চার হইল কি না, কে জানে?

অন্নসত্রে পৃথিবীর সর্ব্বজীবের প্রবেশের সময় উপস্থিত। এমন সময় গরুড় স্বর্গ হইতে অবতরণ করিয়া সত্রের দ্বারে দণ্ডায়মান হইলেন, এবং প্রবেশের অনুমতি চাহিলেন। অন্য নিমন্ত্রণক্ষেত্রে অবারিত দ্বার, কেহই গরুড়ের পথরোধ করিল না। গরুড় শনৈঃ শনৈঃ সজ্জিত অন্নস্তূপের সমীপবর্ত্তী হইয়া তিন গ্রাসে রাশীকৃত ভোজ্য নিঃশেষ করিলেন। দেবতারা সবিস্ময়ে গরুড়ের কার্য্য দেখিতে লাগিলেন। সত্রের কর্ম্মচারীরা কিংকর্ত্তব্যবিমূঢ় হইয়া রাজদরবারে সংবাদ দিল।

এই অভাবনীয় সংবাদ পাইবামাত্র ভগবান্ রথারূঢ় হইয়া অন্নসত্রে আসিয়া পঁহুছিলেন। বহুদিন পরে গরুড়কে দেখিয়া বৈকুণ্ঠের কথা, লক্ষ্মীর কথা মনে পড়িয়া গেল, ভগবান্ উন্মনাঃ হইলেন; মানুষী মায়ায় অভিভূত ভগবানের চক্ষুঃ

হইতে দরদরধারে অশ্রু ঝরিতে লাগিল। মহাভক্ত গরুড়ও প্রভুকে পাইয়া হর্ষগদ্গদ হইয়া চরণে লুটাইয়া পড়িলেন। কিছুক্ষণ এই ভাবে গেল। ভক্ত ও ভগবান্ উভয়েই আত্ম-হারা। কাহারও চক্ষের পলক পড়ে না। মুহূর্ত্ত পরে ভগবান্ শূন্য অন্নস্থালীর দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া বলিয়া উঠিলেন, "হায়! হায়! গরুড়, কি করিলে? আমি যে জগতের নিখিল জীবকে নিমন্ত্রণ করিয়াছি, ভোজনবেলা উপস্থিত, বুভুক্ষু অতিথি দ্বারে, কিরূপে তাঁহাদের ক্ষুধা শান্ত করিব? আমার দারুণ অধর্ম্ম হইবে, আমার করুণাময় নামে কলঙ্ক পড়িবে।" গরুড় বলিলেন, "প্রভু! বিচলিত হইবেন না। নরলোকে বাস করিয়া আপনার নির্ম্মল সাত্ত্বিক প্রকৃতিতে রজোগুণের ঈষৎ ছায়া পড়িতেছিল, রাজভোগে প্রমত্ত হইয়া আপনার হৃদয় বিষয়মদে আচ্ছন্ন হইতেছিল, অতুল বিভব প্রদর্শন করিয়া গৌরবলাভের আকাঙ্ক্ষায় আপনি এই মহাযজ্ঞের আয়োজন করিয়াছিলেন; আপনাকে দেখাইলাম, পার্থিব-সম্পদ্ কি অকিঞ্চিৎকর! প্রকৃত অতিথিসৎকারে ব্যাঘাত ঘটিবে না, আমি তাহার উপায় করিয়া দিতেছি।"

এই বলিয়া গরুড় বিশাল পক্ষ বিস্তার-পূর্ব্বক আকাশ-মার্গে উড্ডীন হইয়া চক্ষুর নিমেষে চন্দ্রলোকে প্রস্থান করিলেন এবং তথা হইতে অমৃতভাণ্ড আহরণ করিয়া গগনতল হইতে

সুধাবর্ষণ করিতে লাগিলেন। ধরাধামের নিখিল বুভুক্ষু প্রাণী পরিতৃপ্ত হইল; ক্ষুধা, তৃষ্ণা, শ্রান্তি, অবসাদ সমস্তই দূরীভূত হইল। ভগবান্ আনন্দে বিহ্বল হইয়া গরুড়কে কোল দিলেন।

২

ইহার পর কিছু দিন গেল। ভগবান্ ষোড়শসহস্র রাণী লইয়া বিহার করিতেছেন। কিন্তু মনে শান্তি নাই। রাণী-দিগের মান, অভিমান, কলহকোলাহল, ঈর্ষ্যা-দ্বেষ সময়ে সময়ে প্রবল হইয়া উঠে। তখন সেই অশান্তির মধ্যে কেবল অচলা লক্ষ্মীসদৃশী রুক্মিণীসত্যভামার নিষ্কাম সেবায় ও পতি-ভক্তিতে চিত্তের চাঞ্চল্য প্রশমিত হয়। যখন হৃদয় নিতান্ত অশান্ত হইয়া পড়ে, তখন পুরী-সংলগ্ন বৃক্ষবাটিকায় কুসুমচয়ন করেন, এবং আন্‌মনে ভ্রমর-ভ্রমরীর গুঞ্জন প্রেমাভিনয় দেখিতে দেখিতে ব্রজের কথা মনে পড়ে। রুক্মিণী-সত্যভামা আড়াল হইতে পতির ভাব দেখেন, নিকটে আসিতে সাহস করেন না। ভগবান্ কতবার মনে করিয়াছেন, দৈবী শক্তি প্রকাশ করিয়া রাণীদিগকে স্তম্ভিত করেন; কিন্তু পাছে তাহাতে আবার রজোগুণের বিকাশ হয়, এই ভাবিয়া নিরস্ত হয়েন।

গরুড়-প্রদত্ত শিক্ষার পর তিনি অন্তর হইতে রাজসিক ভাব একেবারে উন্মূলিত করিয়াছেন।

একদিন ষোড়শসহস্র রাণীর আদর আব্দার সহ্য করিতে না পারিয়া তিনি পৃষ্ঠভঙ্গ দিয়া পুষ্পোদ্যানে পরিভ্রমণ করিতেছেন, এবং মুগ্ধনয়নে প্রকৃতির শোভা নিরীক্ষণ করিতেছেন, এমন সময়ে দেখিলেন, এক ভ্রমর-দম্পতীর মধ্যে প্রণয়কলহের সূত্রপাত হইয়াছে। প্রণয়িনী কুপিতা ফণিনীর ন্যায় গর্জ্জিতেছেন, প্রণয়ী তটস্থ। ভগবান্ দীর্ঘনিশ্বাস ফেলিয়া মনে মনে ভাবিলেন, "হায়! যে মায়ায় আমি বদ্ধ, এই সামান্য পতঙ্গটিও দেখিতেছি সেই মায়ায় বদ্ধ। দেখি, ইহাদের কি অবস্থা দাড়ায়?"

ভ্রমর কিছুক্ষণ তূষ্ণীম্ভাব অবলম্বন করিয়া যখন দেখিল, প্রণয়িনীর স্বর ক্রমেই পঞ্চম হইতে সপ্তমে উঠিতেছে, তখন বেশ বুঝিল, পুরুষোচিত পরুষভাব অবলম্বন না করিলে ইহার নিবৃত্তি হইবে না। এই সিদ্ধান্ত করিয়া সে চোখ ঘুরাইয়া মুখ বাঁকাইয়া রোষভরে বলিয়া উঠিল, "জান, আমি মানুষের ন্যায় দুর্ব্বল দ্বিপদ নহি, নির্ব্বোধ পশুদিগের ন্যায় চতুষ্পদও নহি, আমি ষট্‌পদ; ইচ্ছা করিলে পদাঘাতে পৃথিবী রসাতলে দিতে পারি। তুমি অবলা স্ত্রীজাতি, আমার সঙ্গে বলপরীক্ষা করিতে আস?" শুনিয়া ভ্রমরীর তর্জ্জনগর্জ্জন থামিয়া গেল।

মুখে আর রা নাই। সুড় সুড় করিয়া ভ্রমরের বামপার্শ্বে বসিয়া মধুপানে প্রবৃত্ত হইল।

ভগবান্ এইরূপ 'বহ্বারম্ভে লঘুক্রিয়া' দেখিয়া ত একেবারে অবাক্! তিনি অতি সন্তর্পণে ভৃঙ্গরাজকে কনিষ্ঠ অঙ্গুলীতে উঠাইয়া লইয়া অন্তরালে আসিয়া তাহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন, "আচ্ছা, তুমি এখনই ভ্রমরীকে যে ভয়প্রদর্শন করিলে, সত্য সত্যই কি তোমার সে শক্তি আছে?" ভ্রমর করযোড়ে মৃদুস্বরে বলিল, "প্রভু, আমার শক্তি বা শক্তিহীনতা কি আপনার অজ্ঞাত? কি করি? এইরূপ উপচারের আশ্রয় না লইলে যে মানভঞ্জন হয় না। শাস্ত্রকারেরাও নাকি এইরূপ মিথ্যাকথায় পাপ নাই বলিয়া গিয়াছেন।" ভগবান্ মৃদু হাসিয়া ভৃঙ্গরাজকে ছাড়িয়া দিলেন। সে উড়িয়া গিয়া ভ্রমরীর পাশে বসিল। এই ঘটনা দেখিয়া শ্রীকৃষ্ণের একবার মনে হইল, "আমিও ত এই উপায়ে কলত্রবর্গকে বশীভূত করিতে পারি। আমার পক্ষে এরূপ ভয়প্রদর্শন মিথ্যাচরণও ত হইবে না।" আবার মনে হইল, "না, এ ত রজোগুণের ক্রিয়া, এ চিন্তাকে মনে স্থান দিব না। পুরুষোচিত গাম্ভীর্য্যের সহিত অশান্তি সহিয়া থাকিব, স্থিরচিত্ততাই ত সত্ত্বগুণের প্রকৃত লক্ষণ।"

এখন, ঘটনাটি রুক্মিণী-সত্যভামা আড়াল হইতে লক্ষ্য

করিয়াছিলেন। তাঁহারা একটা মতলব আঁটিয়া ভ্রমরীকে বসনাঞ্চলে উড়াইয়া গৃহাভ্যন্তরে লইয়া আসিলেন। তাহার পর দুই সখীতে যুক্তি করিয়া ভ্রমরীকে জিজ্ঞাসা করিলেন, "আচ্ছা, তুমি যে তোমার প্রণয়ার আস্ফালন শুনিয়া একেবারে নির্ব্বাক্ হইলে? তুমি কি সত্যসত্যই বিশ্বাস কর যে, সেই বীরপুরুষ এক পদাঘাতে পৃথিবী রসাতলে দিতে পারে?" ভ্রমরী একটু মুচ্কি হাসিয়া বলিল, "ঠাকুরাণী, আমি কি বুঝি না যে, ভৃঙ্গরাজ কেবল মুখসাপটে দড়? বুঝিয়াও চুপ করিয়া যাই। আপনারাও ত ঘরকন্না করিতেছেন, আপনারা কি জানেন না যে, পুরুষের কাছে হার না মানিলে বড় হায়রাণ হইতে হয়?" কথাটা শুনিয়া একমুখ হাসিয়া তাঁহারা বলিলেন, "তোমাকে এক কর্ম্ম করিতে হইবে। এবার ভ্রমর ওরূপ ভয় দেখাইলে, তুমি বলিবে যে, 'আচ্ছা, তোমার যাহা সাধ্য থাকে, তাহাই কর।'—আমরা একটু রঙ্গ দেখিব।" ভ্রমরী ঘাড় নাড়িয়া সম্মতি জানাইয়া উড়িয়া গেল।

ভ্রমরী কলহ বাধাইতে অদ্বিতীয়। অর্দ্ধদণ্ড না যাইতেই আবার সেই প্রণয়-কলহ। সেই কথাকাটাকাটি, মাথাকুটাকুটি, সেই তর্জ্জনগর্জ্জন। যথাকালে ভ্রমরের সেই ভয়প্রদর্শন। আর রুক্মিণী-সত্যভামার শিক্ষামত ভ্রমরীর সাঙ্ঘাতিক উত্তর। ভ্রমর সে কথা শুনিয়া ত একেবারে আকাশ হইতে পড়িল! উপায়ান্তর

না দেখিয়া একেবারে শ্রীকৃষ্ণের চরণে লুটাইয়া পড়িয়া বিপদ্-বার্ত্তা জানাইল।

লীলাময় দেখিলেন যে, ভ্রমেরর জিদ্ বজায় না থাকিলে পুরুষজাতির গৌরব চিরদিনের মত ক্ষুণ্ণ হয়। ভবিষ্যতে আর স্ত্রী স্বামীকে মানিবে না, সংসারযাত্রা-নির্ব্বাহ দায় হইয়া উঠিবে। তিনি আপদুদ্ধারকল্পে গরুড়কে স্মরণ করিলেন।

গরুড় ভগবানের শ্রীপাদপদ্মে সাষ্টাঙ্গপ্রণিপাত করিয়া কর-যোড়ে জিজ্ঞাসিলেন, "প্রভু, অধীনকে অদ্য কি জন্য স্মরণ করিয়াছেন?" শ্রীকৃষ্ণ সমস্ত ব্যাপার গরুড়কে শুনাইলেন। গরুড় বলিলেন, "প্রভু, এখন আমাকে কি করিতে হইবে, আজ্ঞা করুন।" ভগবান্ বলিলেন, "যখন ভ্রমর ভূমিতে পদাঘাত করিবে, তখন তুমি দ্বারকাপুরী রসাতলে প্রেরণ করিবে; আবার যখন ভ্রমর দ্বিতীয়বার ভূমিতে পদাঘাত করিবে, তখন তুমি দ্বারকাপুরী রসাতল হইতে উদ্ধার করিয়া যথাস্থানে স্থাপন করিবে। তাহা হইলেই আমার অভীষ্ট সিদ্ধ হইবে।" গরুড় তাহাই করিতে স্বীকৃত হইলেন।

সাহস পাইয়া ভ্রমর আবার উড়িয়া গিয়া ভ্রমরীর গায়ে পড়িয়া ঝগড়াটা পাকাইয়া তুলিল। ভ্রূকুটী করিয়া বলিয়া উঠিল, "কি, এত বড় আস্পর্দ্ধা! আমার সঙ্গে সমান উত্তর? তবে দেখিবে?' এই বলিয়া ভ্রমর সজোরে ভূমিতে পদাঘাত

করিল। বৃক্ষে বৃক্ষে কুসুমকিশলয় কাঁপিয়া উঠিল। গরুড়ও প্রস্তুত ছিল.; তদ্দণ্ডেই দ্বারকাপুরী রসাতলে নীত হইল। আর্ত্ত নরনারীর কোলাহলে দিগ্বলয় মুখরিত হইল। ভ্রমরী ভয়ে মৃতপ্রায় হইয়া ব্যাকুলকণ্ঠে ভ্রমরকে বলিল, "ক্রোধং, প্রভো, সংহর সংহর।" তখন ভ্রমর ভ্রমরীর বাক্যে শান্ত হইয়া পুনরায ভূমিতে পদাঘাত করিলেন। তৎক্ষণাৎ গরুড় দ্বারকাপুরী রসাতল হইতে উদ্ধার করিয়া যথাস্থানে স্থাপন করিলেন। ভ্রমর-ভ্রমরীর কলহ মিটিয়া গেল।

এ দিকে এই প্রলয়ব্যাপারে শ্রীকৃষ্ণের ষোড়শসহস্র রাণীর মুখ ভয়ে পাংশুবর্ণ হইয়া গেল। তাঁহারা কম্পমানকলেবরে আর্ত্তনাদ করিতে করিতে 'বিপত্তৌ মধুসূদনং' স্মরণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণের আশ্রয়ভিক্ষা করিতে ছুটিলেন। পথিমধ্যে রুক্মিণী-সত্যভামার সঙ্গে দেখা। তাঁহাদিগকে দেখিয়া রাণীরা সমস্বরে বলিয়া উঠিলেন, "দিদি, এ কি সর্ব্বনাশ! কেন এমন বিনামেঘে বজ্রাঘাত হইল?" রুক্মিণী-সত্যভামা গম্ভীরস্বরে বলিলেন, "জান না, ভ্রমরীর কলহে ভ্রমরকে মনঃক্ষুন্ন দেখিয়া প্রভু সৃষ্টি রসাতলে দিতে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন। পরে অনুতপ্তা ভ্রমরীর অনুরোধে প্রভু ক্রোধ-সংবরণ করিয়াছেন। তোমরা কি জান না, পতিপত্নীতে অপ্রীতি ঘটিলে সৃষ্টি রসাতলে যায়?"

রুক্মিণী-সত্যভামার কথা শুনিয়া ষোড়শসহস্র রাণী এ উহার

মুখপানে চাহিতে লাগিলেন। সকলেরই মনে এক কথা। "আমরা যে প্রতিনিয়তই প্রভুর সঙ্গে কলহ করি। ধন্য তাঁহার প্রেম যে, তিনি ইহা সহ্য করিয়া থাকেন। হায়, আমরা এতদিন এমন উদার প্রেমের, এমন ধৈর্য্যশালিতা ও ক্ষমাশীলতার মর্ম্ম বুঝি নাই।" এই ভাবিয়া তাঁহারা সকলেই গললগ্নীকৃতবাসে পরমপ্রভুর পা জড়াইয়া ধরিলেন, প্রকাশ্যে বলিলেন, "প্রভু, আমরা অজ্ঞান নারী, ক্ষমা করুন, আমরা আর কখনও আপনার সঙ্গে কলহ করিয়া আপনার প্রশান্ত-সাগর-সদৃশ হৃদয় সংক্ষুব্ধ করিব না।" শ্রীকৃষ্ণ সবিস্ময়ে চাহিলেন, দেখিলেন, সস্মিতমুখী রুক্মিণী-সত্যভামা সম্মুখে দাঁড়াইয়া। চোখের ঈশারায় কি কথা হইল, জানি না। ভাবগ্রাহী জনার্দ্দন সকল বুঝিলেন। বুঝিয়া প্রসন্নমনে তাঁহার সেই ষোড়শসহস্র রাণীকে বাহুবেষ্টনে বাঁধিয়া ফেলিলেন, এবং প্রীতিচিহ্নস্বরূপ তাঁহাদের বিম্বাধরে প্রণয়-চুম্বন দিলেন। তাঁহারা আনন্দাতিশয্যে শিহরিয়া উঠিলেন।

পরম সতী রুক্মিণী-সত্যভামা ও পরম ভক্ত গরুড় অনিমেষ-লোচনে লীলাময়ের লীলা দেখিতে লাগিলেন, এবং আনন্দে উৎফুল্ল হইলেন। দেবগণ স্বর্গ হইতে সেই মধুর দৃশ্য দেখিয়া হর্ষাকুল হইলেন। আকাশ হইতে পুষ্পবৃষ্টি হইল, দিঙ্মণ্ডল প্রসন্ন হইল, মলয়পবন বহিতে লাগিল—"দিশঃ প্রসেদুঃ মরুতো ববুঃ সুখাঃ"। ভগবানের চিদাকাশে সাত্ত্বিক ভাবের পূর্ণবিকাশে জগৎ

আনন্দময় হইল; কলহ বিবাদ, রাগ, দ্বেষ, মান, অভিমান, জগৎ হইতে তিরোহিত হইল। গরুড় করযোড়ে বলিলেন, "ঠাকুর, আমার মনস্কামনা পূরিয়াছে, এত দিনে আপনার সাত্বিকী প্রকৃতির প্রভাবে মর্ত্তলোক শান্তিময় সুধাময় দেখিলাম, আপনার জয়জয়কার। ইচ্ছাময়, আপনার ইচ্ছায় যেন জগতে আজ হইতে চিরশান্তি বিরাজমান থাকে।" এই প্রার্থনা করিয়া গরুড় প্রভুর নিকট সবিনয়ে বিদায় লইয়া বৈকুণ্ঠে প্রস্থান করিলেন। ভগবান্ ষোড়শসহস্র রাণী ও রুক্মিণী-সত্যভামাকে লইয়া পরমানন্দে কালযাপন করিতে লাগিলেন। *

---

* একটী ইংরাজী গল্পের ছায়া অবলম্বনে লিখিত।

'চিত্রাঙ্গদা'র আধ্যাত্মিক ব্যাখ্যা।*

(সাহিত্য, অগ্রহায়ণ ১৩১৬।)

"চিত্রাঙ্গদা" কাব্যখানি সুনীতি কি দুর্নীতির প্রচার করিতেছে, নায়িকা অজাতোপযমা নবযৌবনা চিত্রাঙ্গদা সলজ্জা কি নির্লজ্জা, নায়ক মাতুলীকন্যাহারী কৃষ্ণসখা অর্জ্জুন লম্পট কি জিতেন্দ্রিয়, এবং কাব্যপ্রণেতা রবীন্দ্রনাথের রুচি সু কি কু, এই সব কথা লইয়া কয়েক মাস ধরিয়া সাহিত্যের আসরে একটা ঘোঁট চলিতেছে। রবীন্দ্রনাথের যশঃ-সূর্য্যের কালমেঘরূপে দ্বিজেন্দ্রলাল 'সাহিত্য'-আকাশে উদিত।

জড়জগতে চন্দ্র-সূর্য্য একত্র প্রকাশ পায় না। উভয়ের বিরোধ ঘটিবে আশঙ্কা করিয়াই বোধ হয় বিধাতা কালবিভাগ করিয়া দিয়াছেন। 'The greater light to rule the day

* এই প্রবন্ধপাঠের পূর্ব্বে পাঠক মহাশয়কে শ্রীযুক্ত দ্বিজেন্দ্রলাল রায়-লিখিত 'কাব্যে নীতি' (সাহিত্য, জ্যৈষ্ঠ ১৩১৬), শ্রীযুক্ত সুরেন্দ্রনাথ মজুমদার-লিখিত 'কাব্যে সমালোচনা' (সাহিত্য, শ্রাবণ ১৩১৬), ও শ্রীযুক্ত প্রিয়নাথ সেন লিখিত 'চিত্রাঙ্গদা' (সাহিত্য, কর্ত্তিক ১৩১৬), এই প্রবন্ধত্রয় পাঠ করিতে অনুরোধ করি। নতুবা অনেকস্থলে রসভঙ্গ হইবে।

and the lesser light to rule the night' এই বিধানে সংসার সুশৃঙ্খলায় চলিতেছে। কিন্তু কাব্য-জগতে এ বিধান না থাকাতে রবি শশী [রবীন্দ্র দ্বিজেন্দ্র] এক সঙ্গেই উদিত; ফল ঘোর প্রতিদ্বন্দ্বিতা। এখন উপায় কি? সাহিত্যসালিশীগণ যদি বিধাতার বিধানের নজীরে নিষ্পত্তি করিয়া দেন যে, একজন ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমে উপাসনায় প্রভাতকাল, ছাত্রমণ্ডলীকে শিক্ষাদানে দিবামানের অধিকাংশ সময়, এবং সভাসমিতিতে প্রবন্ধপাঠে অপরাহ্ণকাল কাটাইয়া to rule the day নিযুক্ত থাকুন, এবং অপর জন Evening clubএ সান্ধ্য মজলিস করিয়া স্বরচিত গান গাহিয়া, এবং রাত্রিকালে স্বরচিত নাটকের অভিনয় দেখিয়া to rule the night নিযুক্ত থাকুন, সে নিষ্পত্তিও যে বাদী প্রতিবাদী গ্রাহ্য করিবেন, এমন ত বোধ হয় না।

তবে কি বিবাদ-মীমাংসার কোনও পথ নাই? আছে। অশ্লীলতার 'চার্জ্জ' আমাদের সাহিত্যে নূতন নহে। ইহা অতি পুরাতন, সনাতন বলিলেও চলে। অনেক ইংরেজী-নবীশ ত ঐ অজুহাতে বাঙ্গালা-সাহিত্যের নামেই নাক তোলেন ও কাণে আঙ্গুল দেন। রুচিবাগীশদিগের মতে সমগ্র বৈষ্ণবসাহিত্য তথা শাক্তশৈবগণের তন্ত্রশাস্ত্রাদি এই অশ্লীলতাবিষে জর্জ্জরিত। রুচিবায়ু অনেকটা শুচিবায়ুর মত। একবার আক্রমণ করিলে আর নিস্তার নাই, ক্রমে আচ্ছন্ন হইয়া পড়িতে হয়। শুচিবায়ুর

প্রাবল্য ঘটিলে গঙ্গাজল ছিটান ভিন্ন উপায় নাই। রুচিবায়ুর প্রাবল্য ঘটিলে আধ্যাত্মিক ব্যাখ্যার আশ্রয় লইলে সব ল্যাঠা চুকিয়া যায়। উভয়ই পতিতপাবনী। এই আধ্যাত্মিক ব্যাখ্যার কল্যাণে পঞ্চ-মকার, পরকীয়া-প্রীতি, রাসলীলা সকলই উদ্ধার-লাভ করিয়াছে। এই saving sprinkle with the holy water of allegory প্রয়োগে চিত্রাঙ্গদার কাব্যসৌন্দর্য্য পুনরুজ্জীবিত করা যায় না কি? চেষ্টা করিয়া দেখা যা'ক। 'যত্নে কৃতে যদি ন সিধ্যতি কোঽত্র দোষঃ?'

বাস্তবিক, ভাবুকের চোখে দেখিলে কাব্যখানি (সোণার তরীর ন্যায়) একটা বিরাট্ (হেঁয়ালি নহে) রূপক, যাহাকে ইংরাজীতে বলে allegory। কাব্যের ঘটনাস্থল মণিপুর টীকেন্দ্র-জিতের লীলাভূমি আসামের সন্নিহিত স্থানবিশেষ নহে, ইহা বহুরত্নরাজিশোভিত বিশাল জগৎ, যাহাকে সংস্কৃতভাষায় 'বসুধা' বা 'বসুন্ধরা' বলে। অর্জ্জুন ও চিত্রাঙ্গদা ঊনবিংশ শতাব্দীর সাধারণ বাঙ্গালী-দম্পতী। বাল্যবিবাহের পর কি ক্রম অবলম্বন করিয়া দাম্পত্যপ্রেম পূর্ণপরিণতি লাভ করে, তাহাই কাব্যের প্রতিপাদ্য বিষয়। অল্পে অল্পে বুঝাইতেছি।

প্রথমেই দেখুন,—চিত্রাঙ্গদা চিত্রবাহনের কন্যা। চিত্রবাহন বাঙ্গালী পিতা; কখনও গরুর গাড়ী, কখনও পাল্কী, কখনও কেরাঞ্চি, কখনও ট্র্যাম, কখনও রেলগাড়ী, কখনও ষ্টীমার, কখনও

(রেঙ্গুণ যাইতে) জাহাজ চড়েন। চাক্‌রে বাঙ্গালী সৌখীন, কেরাণীগিরি বা মাষ্টারী করিলেও এক পা হাঁটেন না; এইখানে চিত্র-বাহন নামের সার্থকতা। কন্যাকে আঁতুড়ঘর হইতে বঙ্গ বেরঙ্গের ছিটের বা সিল্কের পেনী, বডিস্‌, জ্যাকেট, শেমিজ, গাউন, পার্শী শাড়ী, বোম্বাই সাড়ী, বেণারসী শাড়ী, আনারসী শাড়ী প্রভৃতি পরাইয়া সৌখীন করিয়া তোলেন। সুতরাং তাঁহারও চিত্রাঙ্গদা নাম সার্থক।

তাহার পর, চিত্রাঙ্গদা চিত্রবাহনের একমাত্র সন্তান। চিত্র-বাহনের পুত্র নাই। আজকাল বাঙ্গালীর ঘরে প্রায়ই সুপুত্র দেখা যায় না। অনেক পিতাই পুত্রের দুঃশীলতায় মরমে মরিয়া প্রার্থনা করেন, পুত্রে কায নাই; কন্যাই ভাল। কন্যার মায়া-দয়া থাকে; পুত্র বিবাহ করিলেই পর হইয়া যায়। সেই জন্য আদর্শ (ideal) পিতা চিত্রবাহন অপুত্রক। 'অজাত-মৃত-মূর্খাণাং বরমাদ্যৌ ন চান্তিমঃ।' ইহা অপেক্ষা দৌহিত্রের হাতে পিণ্ডের আশা করাই ভাল।

চিত্রবাহন চিত্রাঙ্গদাকে পুত্রনির্ব্বিশেষে পালন করিয়াছেন। করিবেন না? মনুর উপদেশই যে 'কন্যাপ্যেবং পালনীয়া শিক্ষণীয়াতিযত্নতঃ।' অস্যার্থঃ, কাশীদাস,—'পুত্রবৎ করি কন্যা করিবে পালন।' আদর্শ বাঙ্গালী পিতা কন্যাকে স্কুলে পাঠান, পুঁতুল খেলা ছাড়াইয়া স্বাস্থ্যের জন্য ছেলেদের সঙ্গে হুটাহুটি

খেলান, ইতিহাস ভূগোল পড়ান, বিশ্ববিদ্যালয়ের পরীক্ষা দেওয়াইয়া তাহার প্রকৃতি পুরুষের ন্যায় পরুষ করিয়া তোলেন। সবই কাব্যে বর্ণিত চিত্রাঙ্গদার সঙ্গে ঠিক ঠিক মিলিতেছে।

অর্জ্জুন আদর্শ বাঙ্গালী বর (বীর নহেন)। অর্জ্জনের জন্যই তাঁহার জীবনধারণ ও বিবাহবন্ধন, অতএব তিনিও সার্থকনামা।

তাহার পর কাব্যের প্রথম স্তর, অরণ্যে চিত্রাঙ্গদার অর্জ্জুনের দর্শনলাভ ও অর্জ্জুনকর্ত্তৃক তাঁহার প্রত্যাখ্যান। এ স্থলে বাল্যে শুভব্রাহ্মবিবাহবদ্ধ বর-বধূর প্রথম আলাপ রূপক-রূপে (allegorically) বর্ণিত।* বঙ্গীয় বর ছাত্র অর্থাৎ ব্রহ্মচারী অবস্থায় বিবাহ করে, তখন সে অনাসক্তচিত্তে স্কুলের পড়া মুখস্থ করিতেছে, বালিকাবধূর আত্মসমর্পণ তখন তাহার নিকট 'অরণ্যে রোদন'। [কবি কেমন সুকৌশলে অরণ্যে এই দৃশ্যের অবতারণা করিয়াছেন!] তখন সেই চেলীর পুঁটুলির ভিতর এমন কিছুই রূপরসগন্ধ থাকে না যে, যোগিবর তাহা দ্বারা আকৃষ্ট হইবেন। তখন তাহার অবয়বে কোনও স্ত্রীচিহ্ন প্রকটিত হয় নাই; কাযেই কবির কথায় সে 'বালক-মূর্ত্তি।' শারীরতত্ত্বও নাকি এ কথায় সায় দেয়।

বালিকা হইলেও তাহার পক্ষে এরূপ আত্মসমর্পণ স্বাভাবিক ও শোভন। চিত্রাঙ্গদা যে পার্থকে বাল্যাবধি ধ্যানজ্ঞান করিয়াছেন, তিনিই, সেই মানসদেবতাই, আদর্শপুরুষরূপে

সম্মুখে উপস্থিত। হিন্দুকন্যাগণ বাল্যকাল হইতেই পতিলাভের জন্য শিবপূজা করে; বাল্যকাল হইতেই পতির মানসী মুর্ত্তি পূজা করে, পতিকে পরমদেবতা বলিয়া জানে; তাহার শিক্ষাই এইরূপ, সে হিন্দুর মেয়ে। শুভদৃষ্টির সময়েই সে আত্মসমর্পণ করিয়া ফেলে [বর কিন্তু—'শুধু ক্ষণেকের তরে চাহিলা মুখপানে, নাচিল অধরপ্রান্তে স্নিগ্ধ গুপ্ত কৌতুকের মৃদু হাস্যরেখা, বুঝি সে বালক-মূর্ত্তি হেরিয়া'।] ইহা যদি নির্লজ্জার ব্যবহার হয়, তবে ভগবান্ করুন, যেন এই নির্লজ্জতা হিন্দুকন্যার চিরভূষণ হয়। আদর্শ সতী সাবিত্রী-দময়ন্তী যাহা করিয়াছিলেন, তাহাই আর্য্যাচার। তদতিরিক্ত যাহা, তাহাই ম্লেচ্ছাচার। [এটুকু প্রবন্ধলেখকের উচ্ছ্বাস, আধ্যাত্মিক ব্যাখার অঙ্গীভূত নহে।]

তাহার পর, কাব্যের দ্বিতীয় স্তর। বিবাহের সঙ্গে সঙ্গেই কন্যার নারীভাব জাগিয়া উঠে, বরের মন না পাইয়া মরমে মরিয়া যায়, আর আকুলহৃদয়ে প্রার্থনা করে, 'ঠাকুর, রূপ দাও যেন বরকে আপন করিয়া নারীজন্ম সার্থক করিতে পারি'। ঘরে ঘরে এই লীলা; কবির উদ্ভট সৃষ্টি নহে, তবে রূপকটা কবি-প্রতিভা-প্রসূত। মদন ও বসন্ত প্রার্থনা পূর্ণ করেন। যথা-সময়ে শেলী-বায়রণ-পড়া বঙ্গীয় বরের কাছে যৌবন রূপের ডালি ধরে, নারীর প্রথম যৌবনের সেই স্বপ্নময় মোহময় আকর্ষণে অর্জ্জুনরূপী ছাত্রের ব্রহ্মচর্য্যব্রতভঙ্গ হয়, পাঠাভ্যাসে বিঘ্ন জন্মে,

রূপজ প্রীতির বন্যায় তাঁহার হৃদয়-নদীর দুই কূল ভাঙ্গিয়া যায় এবং সেই স্রোতে তাঁহার সংযম, জিতেন্দ্রিয়তা ভাসিয়া যায় (ও তিনি যথাসময়ে বিশ্ববিদ্যালয়ের পরীক্ষায় ফেল হইতে আরম্ভ করেন—অতি প্রত্যক্ষ ঘটনা!)। নারীর এই বয়ঃসন্ধি-কাল, 'শৈশব যৌবন দুঁহু মিলি গেল' লইয়া সমগ্র বৈষ্ণব সাহিত্য মস্‌গুল। * কুরূপা চিত্রাঙ্গদাকেও তখন সুরূপা দেখায়। এই জন্যই জঘন্য প্রবাদবাক্য আছে 'যৌবনে কুক্কুরী রম্যা'। অবশ্য মদনের এই দান দিবামানস্থায়ী বা বর্ষস্থায়ী নহে। ইহাও একটা রূপক, যতক্ষণ ভোগকাল, ততক্ষণ ইহার স্থিতি। [বাস্তবিক, কাল একটা নির্দ্দিষ্ট জিনিশ নহে, ইহা মানসিক অবস্থা দ্বারা পরিমিত; প্রেমিকের চক্ষে কখনও বা 'in a minute there are many days', কখনও বা 'অবিদিতগতযামা রাত্রিরেবং ব্যরংসীৎ', 'অণোরণীয়ান্ মহতো মহীয়ান্' ইত্যাদি ইত্যাদি।]

এই মিলনের স্থান শিবমন্দির। শিবমন্দির অবশ্য একটা রূপক। হিন্দুবিবাহে যে একটা নিরাবিল পবিত্রতা, একটা

---

* আধুনিক কাব্যে বৈষ্ণব-সাহিত্যের লালসা আছে, ভক্তিটুকু নাই। ইহাও একটা 'চার্জ্জ'। কিন্তু দোষ কি একা রবীন্দ্রনাথের? 'এই সেই নবদ্বীপে'র কবি কি নেড়ানেড়ীর আখ্‌ড়ায়ও সেই দশা ঘটিতে দেখেন নাই?

নিষ্কলঙ্ক শুভ্রতা, একটা মঙ্গলজ্যোতিঃ আছে শিবমন্দির তাহাই সূচিত করিতেছে। দুষ্যন্ত ও শকুন্তলার পূর্ব্বরাগ ও প্রথম মিলন পবিত্র তপোবনে, আবার শেষ মিলনও পবিত্র তপোবনে। দুর্গেশনন্দিনী ও জগৎসিংহের প্রথম সাক্ষাৎকার শিবমন্দিরে [পক্ষান্তরে ইংরেজ-নারার প্রথম প্রেমসঞ্চার বল-রুমে ঘটিয়া থাকে, টীকা অনাবশ্যক।] শিবমন্দিরে মিলন, বিষ্ণুমন্দিরে নহে; কেন না, শিবপূজা করিয়াই বালিকারা অভীষ্ট বর পায়, ভগবান্ একলিঙ্গেশ্বর বিবাহের প্রকৃত ঘটক।

তাহার পর, কাব্যের তৃতীয় স্তর। যুবতীর রূপযৌবন চিরদিন থাকে না, রূপতৃষ্ণার নেশা ছুটিলে অতৃপ্তি আসে। অর্জ্জুনের সেই দশা ঘটিল। ইহারই ঝঙ্কার পুরুষকবি হেমচন্দ্রের 'এই কি আমার সেই জীবনতোষিণী?' তে শুনিতে পাই। যদি স্ত্রীকবি কনকতারা, রজতধারা বা ঐরূপ আর কেহ নারীর আত্মধিকার লিখিয়া যাইতেন, তাহা হইলে চিত্রের অন্য দিক্‌টাও দেখিতে পাইতাম। [সুরেন্দ্রনাথ হয় ত বলিবেন, hermaphrodite কবি হইলে দোতরফাই গাহিতে পারেন।] অর্জ্জুন এখন বুঝিয়াছেন, রূপের অতিরিক্ত একটা কিছু চাই, নতুবা মনকে বাঁধা যায় না,'বুকে রাখিবার ধন দাও তারে', 'শুধু শোভা, শুধু আলো, শুধু ভালবাসা'য় পেট ভরে না। চিত্রাঙ্গদাও বুঝিয়াছে, রূপের রজ্জুতে বাঁধিয়া সুখ

নাই, সেও রূপের অতিরিক্ত একটা কিছুর জোরে হৃদয় বাঁধিতে চাহে। এই আত্মধিক্কার বুদ্ধিমতী বঙ্গনারীমাত্রই অনুভব করেন—আমার রূপযৌবন যতদিন, পতির ভালবাসাও ততদিন; তিনি আমাকে ভালবাসেন না, আমার রূপযৌবনকে ভালবাসেন। কবে তিনি 'আমাকে' ভালবাসিবেন?—ইহাই তাঁহার আকাঙ্ক্ষা। ইহাই প্রকৃত আত্মার মিলন। দেহের মিলন ইহার নিম্ন সোপান। পীরিতি-লতা অন্যান্য লতার ন্যায় রূপকাঠি অবলম্বনে বাড়িতে থাকে, তখন সেই রূপ-কাঠিই তাহার মরণকাঠি জীবনকাঠি; কিন্তু তাহার পর মাচায় বা গৃহের চালে ছড়াইয়া পড়ে, তখন সেই ফলফুল-শোভিতা শাখাপ্রশাখাযুক্তা লতা প্রৌঢ়া সন্তানবতী গৃহিণীরূপে গৃহ আলোকিত করে। মূল গল্পে (মহাভারতে) চিত্রাঙ্গদার সন্তান-জন্মের পরেই অর্জ্জুন তাঁহাকে ছাড়িয়া যান; কেননা, সচরাচর দেখা যায়, সন্তান-লাভের পরই বাঙ্গালীরমণীর রূপ ঝরিয়া যায় (সুরুচির খাতিরে গ্রাম্যপ্রবাদবাক্য উল্লেখ করিতে পারিলাম না), রেশমের গুটী কাটিয়া শূঁয়াপোকা বাহির হয়। কিন্তু রবীন্দ্রনাথের কল্পনা অনেক উচ্চে। তিনি রূপজ মোহের উর্দ্ধে যে আর একটা গাঢ়তর দাম্পত্য-প্রেম আছে, তাহা দেখাইয়াছেন। ইহাই কাব্যের চতুর্থ স্তর।

কিছু দিন হইতেই অর্জ্জুন রাজকন্যা চিত্রাঙ্গদার গুণের

ব্যাখ্যান লোকমুখে শুনিতেছেন। 'স্নেহে তিনি রাজমাতা বীর্য্যে যুবরাজ।' 'কর্ম্মকীর্ত্তি বীর্য্যবল শিক্ষা দীক্ষা তাঁর।' 'বীর্য্যসিংহ, পরে চড়ি জগদ্ধাত্রী দয়া।' অর্জ্জুন এই গুণবতী নারীর প্রতি আগ্রহান্বিত, তিনি জানেন না ইনিই তাঁহার সহচরী। রূপে তৃপ্তি হয় নাই, তিনি আজ গুণের কাঙ্গালী। তাঁহার হৃদয় রূপরজ্জুর বন্ধনে বাঁধা না থাকিয়া গুণের বন্ধন চাহে। সমস্তটাই রূপক। ক্রমে বুঝাইতেছি।

জনশ্রুতি = পাড়াপড়্সীর প্রশংসা, পুরনারীগণের ব্যাখ্যান। 'আহা বৌটি যেন লক্ষী, মুখে কথা নাই, যেন দশ হাতে গৃহস্থালীর কাযকর্ম্ম করে, এমন কর্ম্মিষ্ঠা বধূ আজকালকার দিনে দেখা যায় না' ইত্যাদি। বাঙ্গালির মেয়ের বীর্য্য কিছু আর প্রমীলা বা নৃমুণ্ডমালিনীর মত লড়াই ফতে করিতে ধাবিত হইবে না। তাঁহার অশ্রান্ত শ্রমশীলতাই 'কর্ম্মকীর্ত্তি বীর্য্যবল।' তিনি হিন্দুর আরাধ্যা শক্তিরূপিণী জগদ্ধাত্রী দেবী। এই গৃহ-'রাজ্যের রক্ষক রমণী।' একাধারে পুরুষের বীর্য্য, নারীর কোমলতা, ইহাই হিন্দু স্ত্রীতে দেখিতে পাই। (বঙ্কিমচন্দ্রের প্রফুল্লকে দেখুন)। কিন্তু অর্জ্জুন (বর) প্রথমে বুঝিতে পারেন না যে, এই বিচিত্র-কর্ম্মকুশলা চিত্রাঙ্গদা তাঁহার সহচরী হইতে অভিন্ন। একান্নবর্ত্তী হিন্দু-পরিবারে যে প্রেম-প্রতিমা 'অর্দ্ধরাত্রে স্তিমিতপ্রদীপে সুপ্তজনে শয্যাগৃহে' আসিয়া

স্বামীর সহিত মিলিত হয়েন, যাঁহার রূপরশ্মি কেবল নিশা-কালেই চন্দ্রতারার ন্যায়, মল্লিকা-শেফালিকার ন্যায় ফুটিয়া উঠিয়া 'শুধু আলো, শুধু শোভা, শুধু ভালবাসা' ঢালিয়া দেয়, তাহার ভিতরে যে এত গুণ আছে, তাহা নবীনবয়সে যুবক পতি কিছুতেই বুঝিতে পারেন না। এসেন্স দেল-খোসের সৌরভে যে ক্ষারগোময়ের গন্ধ ঢাকা আছে, খস্‌খস্‌ সাবানের কৃপায় যে হাঁড়ীর কালী ধুইয়া গিয়াছে, চম্পককলি অঙ্গুলিগুলি যে সারাদিন সংসারের যাঁতা ঘোরা-ইয়াছে, তাহা তিনি কিছুতেই বুঝিতে পারেন না। তাহার পর, যখন রূপতৃষ্ণার ঘোর কাটিয়া যায়, গুণের জন্য আকুলতা আসে তখন বুঝেন যে, উভয় মূর্ত্তিই এক। এইখানেই সমাপ্তি। তখন Courtshipএর পালা সমাপ্ত। সেই দিন হইতে বর-বধূ গৃহী ও গৃহিণী হইলেন। এই আধ্যাত্মিক ব্যাখ্যার অবসানে আমিও অর্জ্জুনের কণ্ঠে কণ্ঠ মিশাইয়া বলি,— 'আজ ধন্য আমি!'

সমালোচনার পূর্ব্বে সমালোচ্য পুস্তকখানি একবার পাঠ করা আবশ্যক, এরূপ একটা কুসংস্কার (superstition) অনেকের আছে। কিন্তু আশা করি, আমার পাঠকবর্গ মার্জ্জিতরুচি, তাঁহাদের এরূপ prejudice নাই। গ্রন্থপাঠ না করিয়াও উৎকৃষ্ট সমালোচনা লিখিতে পারেন, বঙ্গসাহিত্যক্ষেত্রে এরূপ তীক্ষ্ণবুদ্ধি

সমালোচকের অভাব নাই। বিশেষতঃ যখন শ্রীযুক্ত প্রিয়নাথ সেন মহাশয়ের প্রবন্ধে জানিলাম, দ্বিজেন্দ্রলাল কাব্যখানি পাঠ করিয়াও ভুল করিয়াছেন, বা ভুলিয়া গিয়াছেন, তখন কাব্যপাঠ না করাই নিরাপদ্, ভুল হইবার সম্ভাবনা একেবারেই থাকিবে না। তবে কৃতজ্ঞতার সহিত স্বীকার করিতেছি যে, পাকা সমালোচক সেন মহাশয় যেরূপ নিপুণতার সহিত প্রায় সমস্ত কাব্যখানিই পুনর্মুদ্রিত করিয়া দিয়াছেন, তাহাতে কাব্য-পাঠের পরিশ্রম-স্বীকার আর আবশ্যক হইতেছে না। উপসংহারে বলিয়া রাখি, এই প্রবন্ধের উৎকট মৌলিকতার জন্য কাব্য-প্রণেতা ও পূর্ব্ববর্ত্তী সমালোচকগণ দায়ী নহেন। ইহা নিরবচ্ছিন্ন খেয়াল কি ইহাতে সত্যের কোন ভিত্তি আছে, সে বিচারের ভার ভাবুক পাঠকবর্গের উপর।

ভাষাতত্ত্ব।

(১) পঞ্চস্ব

(বঙ্গদর্শন, কার্ত্তিক ১৩১৬।)

রাজভাষায় দীক্ষালাভের নিত্যকর্ম্মপদ্ধতি Rowe's Hints এ পড়িয়াছি প্রবন্ধরচনা করিতে হইলে প্রথমে (definition) সূত্র ধরিয়া আরম্ভ করিতে হয়। এবং সূত্রপ্রান্তস্থ বঁড়শী দ্বারা মানসসরোবর হইতে ভাবশফরীগুলি ক্রমশঃ টানিয়া তুলিতে হয়। ভাল সেই পথই ধরা যাউক। 'অথাতো ব্রহ্মজিজ্ঞাসা'। অদ্যকার প্রবন্ধের বিষয় ভাষাতত্ত্ব। প্রথম দেখিতে হইবে 'ভাষা' কাহাকে বলে ? যাহা ভাসে তাহাই ভাষা। † মনটা একটা সমুদ্রবিশেষ, গভীর ভাবসলিলে কাণায় কাণায় ভরা; সেই ভাবসমুদ্রে জোয়ার লাগিলে যাহা ভাসিয়া বেড়ায় তাহাই ভাষা। ফলতঃ ভাসা ভাসা জিনিশ লইয়াই ভাষা; ভিতরকার গভীরতত্ত্ব কখন মুখ ফুটিয়া ভাষায়

* পূর্ণিমা-মিলন উপলক্ষে পঠিত।

† কুসংস্কারাচ্ছন্ন পাঠকগণ 'ষ' 'স' এর গোল হইয়াছে বলিয়া একটা কোলাহল তুলিবেন। বাস্তবিক বাঙ্গলা ভাষায় একটা বই 'স' নাই তাহা পরে বুঝাইব।

প্রকাশ হয় না। ইহাই একটু ঘোরালো করিয়া সাহিত্যের ভাষায় বলিলে এইরূপ দাঁড়ায় "ভাবসাগরের ফেনিল উর্ম্মি-মালা—কবিতা ও ভাবসরসীর ফুল্ল শতদল—কাব্য।" এইত গেল ভাষার স্বরূপনির্ণয়।

তার পর 'তত্ত্ব'; যাহা 'তাহা' তাহাই সাধুভাষায় তত্ত্ব, অর্থাৎ সূত্র দাঁড়াইল এই:—that that that that is is তত্ত্ব! এখন দুইটি কথা এক করিয়া হইল 'ভাষাতত্ত্ব'। একপদীকরণং সমাসঃ!

ভাষাতত্ত্ব অনধিকারীর পক্ষে গীতাতত্ত্ব ও একাদশীতত্ত্বের ন্যায় শুষ্ক-নীরস কেননা ইহাতে কণ্ঠ শুকাইয়া যায়, শরীর অবশ হয়, সীদন্তি সর্ব্বগাত্রাণি মুখঞ্চ পরিশুষ্যতি। কিন্তু অধিকারীর নিকট ইহা উদ্বাহতত্ত্বের ন্যায় সরস-রসাল পেলব-কোমল, অথবা ভঙ্গ্যন্তরে বলিতে গেলে নবজামাতার বাটিতে প্রেরিত তত্ত্বের ন্যায় হৃদয়গ্রাহী।

ভাষা বাক্য লইয়া, বাক্য পদ লইয়া, পদ অক্ষর লইয়া। সুতরাং ভাষাতত্ত্বে অক্ষরের স্থান বিজ্ঞানতত্ত্বে পরমাণুর ন্যায়। অতএব ভাষাতত্ত্ব আলোচনা করিতে হইলে অক্ষর লইয়া আরম্ভ করিতে হয়। বৈয়াকরণসম্প্রদায়ের প্রথাও তাহাই।

অক্ষর কাহাকে বলে? যাহা নিত্য যাহার ধ্বংস নাই, তাহাই অক্ষর—তা সে শ্রীরামপুরের কাঠে গড়াই হউক আর

সীসায় ঢালাই হউক ; কেন না শব্দ নিত্য, শব্দই ব্রহ্ম। এ কথা খোলসা করিয়া বুঝাইতে হইলে মীমাংসাদর্শন সম্বন্ধে লেক্‌চার দিতে হয়। সে ভার জরন্মীমাংসকগণের মস্তকে চাপাইয়া আমরা অন্যান্য তত্ত্ব উদ্‌ঘাটন করি।

বাঙ্গালাভাষায় অক্ষরসংখ্যা লইয়া অনেকদিন হইতে গোল-যোগ চলিতেছে। মীমাংসা সুদূরবর্ত্তিনী। তবে আমি যেমন বুঝিয়াছি তাহাই নিবেদন করিতেছি। সিদ্ধান্তের ভার আপনাদের উপরে।

প্রথম স্বর ধরুন। কেহ বারো কেহ বা তেরো কেহ বা চৌদ্দর পক্ষপাতী। ভয় নাই। আপনারা সম্মতিসঙ্কটে পড়িবেন না। চান্দ্রমতে অ আ ই ঈ উ ঊ ঋ ৠ ঌ ৡ এ ঐ ও ঐ; সৌর মতে ৠ ৡ মলমাস হিসাবে পরিত্যক্ত; কেহ কেহ তন্ত্রশাস্ত্রের ও ভারতচন্দ্রের দোহাই দিয়া ঐ ঘর দুটিকে বজায় রাখিতে চাহেন। কি লজ্জা! তন্ত্রশাস্ত্রে ভৈরবীচক্রের কথা আছে। ভারতচন্দ্রে বিদ্যাসুন্দরের কথা আছে। সুতরাং উভয়ই ঘোর অশ্লীল ও কুরুচিপূর্ণ ; কাযেই এই কারণেই ত ৠ ৡ ভদ্র সমাজ হইতে তাড়িত হওয়া উচিত। বাকী দ্বাদশটির দাবী দাওয়া পুঙ্খানুপুঙ্খরূপে বিচার করিয়া ইউক্লিডের জ্যামিতির প্রণালীতে খারিজ দাখিল করিব।

দীর্ঘ ৠ দীর্ঘ ৡ গেল। হ্রস্ব ঋ হ্রস্ব ঌ ও যাওয়াই ভাল। দেখুন ও• দুটার কদাকার চেহারার উপর আমার ছেলেবেলা হইতে রাগ আছে। দেখিলেই গা রি রি করে (তানপূরা সাধিতেছি না); যখন উহাদের কায 'রি লি' দ্বারা অনায়াসে চলে তখন ও দুটাকে সুধু সুধু ভাত কাপড় দিয়া পোষা কেন? ঝী বামুন দ্বারা যখন সংসার বেশ চলে খামকা মাকে ঠাকুমাকে পোষা কেন? এ সব মান্ধাতার আমলের কিম্ভূতকিমাকার mammoth, mastodon, megatherium হালের পৃথিবী হইতে লোপ পাওয়াই ভাল। যাক্ ও দুটা ত খস্‌ল। 'কৈ হইল কুড়ি কৈ হইল কুড়ি' ইত্যাদি ছড়া মনে পড়ে ত?

তার পর হ্রস্ব দীর্ঘর পালা। এক দিন ব্রাহ্মণীর সঙ্গে ঐ লইয়া তর্ক উঠিয়াছিল। তাঁহার ফরমায়েশ হইল, সব সময়ে বারো হাত কাপড়ে চলে না, গৃহস্থালীর কাযকর্ম্মের সময় এক যোড়া খাটো কাপড়ের প্রয়োজন। শুনিয়া বড় রাগ হইল। খাটো কাপড় পরিবে মা ভগিনী, অর্দ্ধাঙ্গিনীর অঙ্গে কি তাহা শোভা পায়? গৃহিণীকে অনেক বুঝাইলাম, 'ছোট কখনও বড় হয় না, কিন্তু বড় কাপড়ও সময়বিশেষে খাটো করিয়া পরা যায়, তবে এ আব্দার কেন?' ইহাকেই বলে Law of parsimony। ব্রাহ্মণী বুঝিলেন কি না বুঝিলাম না,

কেননা তাঁহার বুদ্ধিটা Newton * এর মতই সূক্ষ্ম। হ্রস্ব দীর্ঘর বেলায়ও সেই কথা; এক প্রস্থতেই বেশ চলিয়া যায়, মিছামিছি আস্‌বাব বাড়ানর দরকার কি? আর এক কথা, হ্রস্ব দীর্ঘ যেন দুই প্রস্থ থাকিল, প্লুতের বেলায় কি করিবেন? তখন কি আবার 'তেসরা নম্বর' হাজির করিবেন? আপনারা সকলেই নিরুত্তর। 'মৌনং সম্মতি-লক্ষণং' ধরিয়া লইতে পারি। ফলতঃ অধিকাংশ লোকেরই যখন হ্রস্বদীর্ঘজ্ঞান নাই, তখন অনর্থক বহ্বাড়ম্বর কেন? এ যে শিরোনাস্তি শিরোব্যথা।

ঐ=অই, ঔ=অউ; তখন আর ও দুইটা ভিড় বাড়ায় কেন?

ঐ যাঃ, করিয়াছি কি? Rowe's Hints বহুকাল অভ্যাস নাই, বিষম ভুল করিয়া ফেলিয়াছি। প্রবন্ধ (essay) লিখিতে গেলে যে বিষয়টির পৌর্ব্বাপর্য্য রক্ষা করিয়া চলিতে হয়, সে কথা সাফ ভুলিয়া গিয়াছি! এখানে একটা ওখানে একটা অক্ষর ধরিতেছি, আর টিপিয়া মারিতেছি।

* কথিত আছে Newton এর দুটী পোষা বিড়াল ছিল। তিনি তাহাদের বসবাসের জন্য একটি কাঠের বাক্স করিয়া দিয়াছিলেন এবং বড় বিড়ালটার প্রবেশের জন্য একটি বড় ছিদ্র ও ছোটটির জন্য একটি ছোট ছিদ্র করিয়া দিয়াছিলেন। ছোটটীও যে বড় ছিদ্র দিয়া যাতায়াত করিতে পারে এ বুদ্ধি তাঁহার ঘটে আসে নাই। ইতি পৌরাণিকী কথা।

শৃঙ্খলার (method) ব্যতিক্রমের জন্য নম্বর কাটা যাইবে। যাক্, Better late than never, এখন সাম্‌লাইয়া লই।

স্বরবর্ণের প্রথম অক্ষর 'অ'; ইহার উচ্চারণ লইয়া বিষম গোল, ইহাকেই বলে বিস্‌মোল্লায় গলদ বা সাধুভাষায়, স্বস্তিবাচনে প্রমাদ। ইহার প্রকৃত উচ্চারণ নাকি 'বাঙ্গালার মাটি বাঙ্গালার জল' সহে না, তাই পশ্চিম অঞ্চলে আশ্রয় লইয়াছে। এ দেশে সাধারণতঃ ইহার তিনটি উচ্চারণ শুনা যায়।

(১) প্রথমটি অনুচ্চারিত, তথাপি তাহাকেও উচ্চারণ বলিতে হইবে, কেন না বৈশেষিকমতে অভাবও একটা পদার্থ। উদাহরণ, সকল বর্ণের অভাব যে কৃষ্ণ (প্রমাণ যথা—মুচি হয়ে শুচি হয় যদি কৃষ্ণ ভজে) তাহাকেও কৃষ্ণবর্ণ বলি। সেই রকম, ছল, বল, কল, কৌশল, এই সকল স্থল (শেষের অ)।

(২) দ্বিতীয় উচ্চারণ বিকৃত কিন্তু অত্যন্ত প্রচলিত (বাজারের সব মালই আজ কাল যে ভেজালমিশান)। এই উচ্চারণ ওকারের সহিত অভিন্ন। যথা নরম, গরম, হজম, রকম, সকম, শরৎ, ভুবন, কাগজ, কলম, (মাঝের অ)। 'অ' এর এই উচ্চারণ বর্ত্তমান থাকাতে ওকারের স্বতন্ত্র অস্তিত্বের

প্রয়োজন দেখি না। যখন উভয়ে ভাগবাটওয়ারা করিয়া কায করিবে না, তখন জ্যেষ্ঠাধিকারই বলবান্ থাকুক্। 'ও'র জবাব হইল।

(৩) তৃতীয় উচ্চারণ স্বাভাবিক কিন্তু রাঢ়ীয় কুলীনের ন্যায় ইঁহাকে স্বভাবে পাওয়া দায়। যথা, দশা, কলা, গলা, চলা।

এখানে বলিয়া রাখি, অ ও য় অভিন্ন, আ ও য়া অভিন্ন। করিয়াছে, চলিয়াছে. প্রভৃতি পদ করিআছে চলিআছে হইবে। ইংরাজীর নজীর রহিয়াছে, are doing, are going ; ইংরাজীর নজীর অকাট্য। যদি বলেন, ইংরাজীর নজীর মিলিল না, ইংরাজী ধাতুরূপটা progressive আর আমাদেরটা present perfect। সেত হইবেই, উহারা যে progressive race ; আর আমাদের সব অতীত, তবে আজও ফলভোগ করিতেছি, ইহাই present perfect এর লক্ষণ। কেহ কেহ তর্ক তুলিতে পারেন, করি আছে হইলে সন্ধি হইয়া কর্য্যাছে হইত, কিন্তু মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিতেরা বলিয়া গিয়াছেন খাঁটি বাঙ্গালায় সন্ধি নাই (আমরা যে সকলেই এক এক মূর্ত্তিমান্ বিগ্রহ!); থাকিলে 'সই' সে হইত, 'রাই' রে হইত, 'ধাই' ধে হইত, হাইকোর্ট হে কোর্টে পরিণত হইত!

অ নিজে গোলমেলে লোক বলিয়া অপরের বেলায়ও বিভ্র

ঘটায়, যেন ভাঙ্গা মঙ্গলচণ্ডী। তাঁহার কৃপায় কায অকায হইয়া উঠে, বেলা অবেলা হইয়া পড়ে, কাল অকাল হইয়া যায়, কুষ্মাণ্ডও ধরে।

এখন বাকী রহিল, অ, আ, ই, উ, এ। 'অ'র স্বত্ব সাব্যস্থ হইয়াছে, অতএব তাহার license renew করা হউক। বাকী কয়েকজনের পাট্টা বা চিঠার অনুসন্ধান করা যাউক। এবার ব্যতিরেক-মুখে প্রমাণ দিব (ইউক্লিডের জ্যামিতি, প্রথম পরিচ্ছেদ, ষষ্ঠ প্রতিজ্ঞা)।

মুখবন্ধে বলিয়া রাখি, আকার সকল পদার্থেরই আছে, নিরাকারেরও আকার আছে—বাণানে ধরা পড়ে। অতএব আকার ছাড়া যায় না।

সিম্‌সন্‌ ও প্লেফেয়ারের প্রমাণ—'আকার না থাকিলে ঘট-ঘাট চেনা যাইবে না, নগরী নাগরী চেনা যাইবে না, ধোপার পাট ও চিত্রকরের পটে প্রভেদ থাকিবে না, গালগলা গলগল করিবে, পাপীকে puppy জ্ঞান হইবে (যথা বৈদান্তিক-মতে রজ্জুকে সর্পজ্ঞান), বাবা Bob হইবেন (বড় বাকী নাই)।

'আ' না থাকিলে মধুমাখা 'মা' বুলি আর শুনিতে পাইব না, 'বাবা', 'দাদা', 'কাকা', 'মামা', 'শালা' প্রভৃতি প্রীতিকর সম্পর্ক উঠিয়া যাইবে।

অতএব 'আ'র স্বত্ব বাহাল রহিল।

এবার 'ই'। ইকার না থাকিলে শিশু হি হি করিয়া হাসিবে না, প্রৌঢ়ের ন্যায় হা হা করিয়া বা যুবার ন্যায় হো.হো করিয়া হাসিবে, কিশোরী খিল খিল করিয়া না হাসিয়া প্রেতিনীর ন্যায় খলখল করিয়া হাসিবে, প্রেমিকপ্রেমিকা ফিস্ ফিস্ করিয়া পীরিতির কাহিনী কহিবে না, বীণাবিনিন্দিত রমণীবাণীর ধ্বনি শুনিতে পাইব না। আবার দেখুন, ইকার না থাকিলে ঘি চিনি মিছরি রুটি লুচি কচুরি নিমকি শিঙ্গারা মিহিদানা মতিচুর মিঠাই মিষ্টান্ন সব চুলায় যাইবে, থাকিবে কেবল ডালভাত; ব্রাণ্ডী হুইস্কি শেরি শ্যাম্পিন সিদ্ধি আফিম জাহান্নমে যাইবে, থাকিবে কেবল তামাক আর গাঁজা; বঙ্গবাসী সঞ্জীবনী হিতবাদী বসুমতী থাকিবে না, থাকিবে কেবল নায়ক; বেঙ্গলি মিরার পত্রিকা পেট্রিয়ট থাকিবে না, থাকিবে কেবল ষ্টেট্স্ম্যান ও নেশান। শিক্ষাবিভাগের লোপ হইবে, শিক্ষক বিদ্যালয়ে শিক্ষার্থী ভর্ত্তি করিবে না, বিচারালয়ে উকীল হাকিম জুরী আপীল ডিক্রী ডিস্মিস্ ছানির বিচার সব উঠিয়া যাইবে, ডাক-বিভাগে পিয়ন চিঠিবিলি করিবে না, ইনসিওর রেজিষ্টারি হুণ্ডি টেলিগ্রাম মনিঅর্ডার কিছুই থাকিবে না, টিকিট বিক্রি হইবে না, বেয়ারিং চিঠিও চলিবে না। আরও অনেক বিভ্রাট্ ঘটিবে। হাকিম থাকিবে না হুকুম থাকিবে, তামিল থাকিবে না তেলুগু থাকিবে, তহবিল থাকিবে না তছরূপ থাকিবে।

অতএব ইকার বাহাল রহিল, তবে দীর্ঘটি ছাড়িতে হইবে, দেখিলেই ঈগল পাখী মনে পড়ে।

এবার উকারের পালা। উকার না থাকিলে শিশু উ উ করিয়া কাঁদিবে না আর তাহার প্রসূতি ঘুম হইতে উঠিয়া মুখে চুমু দিবে না (কাহার ?); কচু কচ কচ করিবে, ফুল ফল হইবে, মধু মদে কলু কলে পরিণত হইবে (হচ্চেও তাই) পুরুষ পরশ পাথর হইয়া যাইবে, চুলোয় চলো হইয়া পড়িবে, ঘামাচি কুট কুট না করিয়া ফোড়ার মত কট কট করিবে, ভূমিতে দূর্ব্বা গজাইবে না, মরুতে উট চলিবে না।

অতএব উকারও বাহাল রহিল। তবে দীর্ঘটিকে সচিত্র বর্ণপরিচয়ে ফাঁসিকাঠে লট্‌কান হইয়াছে, আমরা সেই হুকুম মকুব করিতে পারিব না।

এবার একারের পালা। একার না থাকিলে যে সে লোকের সঙ্গে কথা বলা চলিবে না। কে রে হে বলিয়া ডাকা চলিবে না।

এর আর এক উচ্চারণ অ্যা; কেমন লাগ্‌ল, কেন ভাল লাগ্‌ল, জিজ্ঞাসা করিতে পাইব না। অতএব 'এ' কেও বাহাল রাখা গেল।

এখন বাদ সাদ দিয়া পঞ্চস্বর দাঁড়াইল—অ, আ, ই, উ, এ।

বাঙ্গালা ভাষায় পাঁচটীর বেশী স্বর হওয়া উচিত নহে।

কেননা ইংরাজি ভাষায় ইহার বেশী নাই। যাহা ইংরাজী তাহাই ভাল এবং তাহাই আমাদের গ্রহণ করা উচিত। একথা যদি কেহ অস্বীকার করেন তবে মুক্তকণ্ঠে বলিব তিনি রাজ-দ্রোহী। আর এক কথা। চিন্তাশীল ব্যক্তিমাত্রেই জানেন, হিন্দুসমাজে তেত্রিশ কোটি দেবতার চাপে কেহ মাথা তুলিতে পারে না, ছত্রিশজাতির গোলমালে জাতীয় একতার পথে বিঘ্ন ঘটে। য়ুরোপীয় জাতিদিগের মধ্যে সব একাকার হইয়াছে এবং তাহারা একেশ্বরবাদী। সুতরাং তাহারা সভ্য ও সর্ব্ববিষয়ে উন্নতি করিয়াছে। অতএব প্রমাণ হইল যে বর্ণমালায়ও অক্ষর-সংখ্যা যত কমিবে, ততই জাতীয় উন্নতির পথ প্রসারিত হইবে। য়ুরোপীয় বর্ণমালার দিকে দৃষ্টিপাত করিলেই ইহা আপনারা প্রণিধান করিতে পারিবেন।

তবে যদি এই স্বদেশীর দিনে বৈদেশিক অনুকরণ করিতে ইতস্ততঃ করেন এবং হিন্দুশাস্ত্রের দোহাই দেন তবে সেখানেও দেখুন :—

পাঁচের মাহাত্ম্য অবর্ণনীয়। পঞ্চভূতে আমাদের দেহ নির্ম্মিত, পঞ্চগব্যে শুদ্ধিলাভ হয়, গণেশাদি-পঞ্চদেবতাভ্যো নমঃ বলিয়া ক্রিয়াকাণ্ড আরম্ভ করিতে হয়, পঞ্চগোত্রের পঞ্চ-ব্রাহ্মণ ও পঞ্চকায়স্থ কান্যকুব্জ হইতে আসিয়া বঙ্গদেশ পবিত্র করিয়াছেন, তীর্থশ্রেষ্ঠ কাশীধামে পঞ্চক্রোশী পবিত্র, রাসপঞ্চাধ্যায়

বৈষ্ণবের চক্ষে ও পঞ্চমকার শাক্তের চক্ষে পরমপবিত্র, পঞ্চবটীবনে রামসীতা বাস করিয়াছিলেন, পাঞ্চজন্য শঙ্খ বাজাইয়া ধর্ম্মক্ষেত্র কুরুক্ষেত্রে যুদ্ধঘোষণা হইয়াছিল। আরও দেখুন কথাচ্ছলে নীতিশিক্ষার গ্রন্থের মধ্যে পঞ্চতন্ত্র প্রধান, হাস্যরসে ইংরাজী Punch ও বাঙ্গালা পঞ্চানন্দ অদ্বিতীয়, সাহিত্যের আসরে পাঁচফুলের সাজি বরণীয়, তালের মধ্যে পঞ্চমসোয়ারী জাঁকালো, মশলার মধ্যে পাঁচ ফোড়ং ঝাঁঝালো।

পরিশেষে আশা করি, আমার এই পঞ্চস্বর মদনের পঞ্চশরের ন্যায় (পঞ্চমস্বর না হইলেও কোকিলের সঙ্গে লেখকের অন্যরূপ সাদৃশ্য আছে) শিশুদিগের মাতাপিতার হৃদয়ে আমূল প্রোথিত হইবে।

---

(২) চতুর্দ্দশ ব্যঞ্জন। *

(বঙ্গদর্শন, ফাল্গুন ১৩১৬।)

এইবার ব্যঞ্জনের অগ্নিপরীক্ষা। এখানেও হাত খাটো করার প্রয়োজন। কি উপায়ে করা যায় তাহার আভাস দিতেছি।

প্রথম প্রস্তাব। কোনও কোনও প্রদেশে আবহমান কাল

---

* পূর্ণিমা-মিলন উপলক্ষে পঠিত।

হইতে বর্গের দ্বিতায় ও চতুর্থ বর্ণ এবং চন্দ্রবিন্দু বর্জ্জিত হইয়া রহিয়াছে, একটা 'র'তে দুইটার (র, ড়) কায চলিতেছে, অথচ সে অঞ্চলের লোকের জীবনযাত্রা সচ্ছন্দে চলিয়া যাই-তেছে, এমন কি দুই এক জন হাইকোর্টের জজ পর্য্যন্ত হইয়াছেন, আরও দুই একজন হইবার ভরসা রাখেন। আমরা go-ahead বলিয়া গুমার করি, কিন্তু পশ্চিমবঙ্গের লোক বলিয়াই কি এ অংশে অন্য অঞ্চলের বাসিন্দাদিগের অপেক্ষা পশ্চাদ্বর্ত্তী থাকিব?

দ্বিতীয় প্রস্তাব। চন্দ্রবিন্দু গেল, ং ঃ কেও বিসর্জ্জন দেওয়া উচিত। ং ঃ থাকিলে খাঁটি বাংলার সঙ্গে সংস্কৃতের প্রভেদ থাকিল কোথায়? আপামরসাধারণ সকলেই জানেন যে যেমন বাঙ্গালা কথার বিকৃত উচ্চারণ করিলেই ইংরাজী হয়, যথা দোর=door ভারী=very ইত্যাদি, সেইরূপ বাঙ্গালা কথায় ং ঃ দিলেই সংস্কৃত হইয়া যায়, যথা মন=মনঃ, বল=বলং ইত্যাদি; এ অবস্থায় এ দুটি খাঁটি বাংলার অনুরাগিমাত্রেরই বিষনয়নে পড়া উচিত। আশ্চর্য্যের বিষয়, শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয় খাঁটি বাংলার পক্ষপাতী হইয়াও অনুস্বারটিকে যেখানে সেখানে চালাইয়া খাঁটি বাংলাকে সংস্কৃতের ভেজালে মাটি করিতে বসিয়াছেন। ইহাতে যে বাংলা ভাষাটা অযথা সংস্কৃতানুগ হইয়া পড়িবে ইহা কি তাঁহার ন্যায় মনস্বী ব্যক্তিকেও

বুঝাইতে হইবে? সম্প্রতি একজন কট্‌কী পংডিতলোককে শংকুনির্ম্মাণে অনুস্বার চালাইতে প্রয়াসী দেখিয়াও ক্ষুণ্ণ হইয়াছি। 'অনুস্বারটি গেলে বাঙ্গালায় অনুনাসিকের অভাব হইবে', কেহ কেহ এই আপত্তি তুলিতে পারেন; কিন্তু তাঁহারা আশ্বস্ত হউন, যতদিন বাঙ্গালীর গৃহকোণে পত্নীর প্রভাব ও গৃহের কানাচে পেত্নীর প্রাদুর্ভাব থাকিবে ততদিন অনুনাসিকের অভাব অনুভব করিতে হইবে না, ইহা সাহস করিয়া বলিতে পারি।

তৃতীয় প্রস্তাব। বর্গের পঞ্চমবর্ণগুলা সবই অনুনাসিক একটা রাখিলেই পাঁচটার কায বেশ চলিয়া যায়। অতএব আমার প্রস্তাব 'ম'কে বাহাল রাখিয়া বাকীগুলা খারিজ হউক। অন্যান্য পঞ্চমবর্ণ থাকিতে 'ম'কারের উপর এত টান কেন, এ কথা যদি কাহারও জিজ্ঞাস্য থাকে, তবে তাঁহাকে ইহা বলিলেই যথেষ্ট হইবে যে প্রবন্ধকারের শাক্তবংশে জন্ম।

চতুর্থ প্রস্তাব। এইবার সেই মামুলি ঝগড়াটা তুলিব। তিনটা স, দুইটা ন, দুইটা ব, দুইটা য, দুইটা র, এ সব বাহুল্য এই টানাটানির দিনে কেন? শকার বকার ত অশ্লীল, অতএব পরিত্যাজ্য; তবে নিতান্ত ঠেকিলে একটি রাখুন। স-এর মধ্যে দন্ত্য 'স' সর্ব্বথা রক্ষণীয়, কেননা ইহার অভাবে 'স্ত্রী' ও তদপেক্ষা প্রিয়তর 'সন্তান' হারাইতে হয়। আর দন্ত্য

'স' এর উপর আমার ন্যায় সদ্‌ব্রাহ্মণের অনুরাগ স্বাভাবিক, কেননা অমরকোষে লিখিতেছে :—'দণ্ডবিপ্রাণ্ডজা দ্বিজাঃ' অস্যার্থঃ—দন্তঘটিতব্যাপারে অর্থাৎ আহারাদিতে ব্রাহ্মণের অধিকার। 'শ' 'ষ' খারিজ করিলে কি লাভ-লোকসান হইবে তাহার একটা খতিয়ান দিতেছি, আপনারা নথিভুক্ত করিয়া রাখিবেন।

['শ' না থাকিলে :—মাছের আঁশ থাকিবে না (ঝীর পরিত্রাণ), আমের আঁশ থাকিবে না (মথি-লিখিত না হইলেও সুসমাচার), বাঁশের অভাবে লাঠী থাকিবে না, শেয়ালে কামড়াইবে না, শিকড় বাঁটিয়া কেহ ঔষধ করিয়া বশ করিতে পারিবে না, মরণে শঙ্কা থাকিবে না; তালশাঁসের উভয় দিক্‌ই দন্ত্য হইয়া যাইবে, কর্কশ মসৃণ হইবে, কপিশ পাংশুল মেটেরং ছেয়েরং হইবে, শ্বেতশুভ্র ধবল হইবে; আর অনেক দিন হইতেই ত শর্করা চিনিতে, শঙ্খ bugleএ, শাঁখা কাচের চুড়িতে ও শিকলি চেনে পরিণত হইয়াছে।

'ষ' না থাকিলে :—শোষণ থাকিবে না শাসন থাকিবে, বিশেষ থাকিবে না সামান্য থাকিবে, শেষ থাকিবে না আরম্ভ থাকিবে (আমরা যে বাঙ্গালী), বিষয় থাকিবে না বক্তৃতা থাকিবে (যেমন এক্ষেত্রে), বৃষোৎসর্গ থাকিবে না তিলকাঞ্চন থাকিবে (অর্থাভাবে), আষাঢ় থাকিবে না মেঘদূত থাকিবে,

আষাঢ়ে গল্প অসার গল্প হইবে, উষ্ণীষ থাকিবে না পাগ্‌ড়ি থাকিবে, মেষও থাকিবে না মহিষও থাকিবে না সব গরুগাধা গাড়োল হইবে ('বাংলার মাটী, বাংলার জলে'র গুণে), কৃষ্ণ বিষ্ণু থাকিবেন না গৌরাঙ্গ থাকিবেন (কলৌ নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব নাস্ত্যেব গতিরন্যথা), ষণ্ডা সাধু হইবে, বিষ অমৃত হইবে, তুষ চাউল হইবে, ঈর্ষ্যাদ্বেষ দয়ামায়া হইবে; অনেক দিন হইতেই যষ্টি cane হইয়াছে, মাষষ্ঠী লেডি-ডাক্তার হইয়াছেন, ষাট্‌ পঞ্চান্ন হইয়াছে, অষ্টপ্রহর চব্বিশ ঘণ্টা হইয়াছে।]

'ণ'কার গঙ্গার ওপার হইতে উচ্চারণ করিলে ন্যকারের মত শুনায়, বড় নোংরা জিনিস; ইংরাজী Knocker কর্ণজ্বালা উৎপাদন করে। অতএব ইহার উৎপাটনই শ্রেয়ঃ। তবে দন্ত্য 'ন' উঠাইয়া দিলে নিষেধের পাট উঠিয়া যাইবে, এই চা'ল আক্রার দিনে ভিক্ষুককে ফিরাইতে পারিব না, ইহা একটা বিবেচ্য বিষয়। বোধ হয় দন্ত্য 'ন' না ফেলিয়া রাখাই উচিত। 'জ' 'য' এর যেটি হয় রাখুন। 'র' এর কঠোর উচ্চারণ 'ড়'; এই কঠোরতার ফলে মরা মড়া হয়, পার পাড় হয়। দেশের এ অবস্থায় কঠোরতা ত্যাগ করিয়া মৃদুতা অবলম্বন করাই সুবুদ্ধির কায। পূর্ব্ববঙ্গের নজিরও রহিয়াছে। 'য়' ও 'অ'তে প্রভেদ নাই, স্বরপ্রকরণে বুঝাইয়াছি; অতএব 'য়'র বহিষ্কারই শ্রেয়ঃ।

পঞ্চম প্রস্তাব। এইবার একটা সূক্ষ্মতত্ত্ব, রুচির কথা, æsthetic sense এর কথা পাড়িব। টবর্গটা অসভ্য বর্ব্বর অনার্য্য দ্রাবিড়ী জিনিশ, আর্য্যবংশসম্ভূত বাঙ্গালীর ভাষায় থাকা অন্যায়। দেখুন, ইহা হাটেঘাটে মাঠেবাটে পাওয়া যায়, নগরে সহরে ভদ্রসমাজে উহার স্থান নাই; ডোম চাঁড়াল হাড়ী প্রভৃতি অন্ত্যজবর্ণের মধ্যে দেখা যায়, ব্রাহ্মণ বৈশ্য কায়স্থ নবশাখ প্রভৃতি সৎ জাতির মধ্যে দেখা যায় না। বাস্তবিক-পক্ষে টবর্গ তবর্গেরই অপভ্রংশ, কঠোর উচ্চারণ, সভ্যতার বৃদ্ধির সঙ্গে ইহার লোপ অবশ্যম্ভাবী। দণ্ড হইতে ডাণ্ডা, দাঁড়াও প্রাদেশিক উচ্চারণে ডাঁড়াও, দল্ ধাতু হইতে বা দ্বিদল শব্দ হইতে ডলা ও ডাল,তঙ্কা বা তন্‌খা হইতে টাকা, দ্বিজেন্দ্রলাল রায় =D. L. Roy, আর রবি বাবুর সাধের টা টো টে ইংরাজী 'the' এর অপভ্রংশ ও পরনিপাত। আর এক কথা, যে জাতির মাথা নাই তাহার মূর্দ্ধণ্য-বর্ণেরই বা প্রয়োজন কি? অতএব বর্গকে বর্গ বর্জ্জনই বিধি। ইহারও একটা লাভ লোকসানের খতিয়ান পেশ করিলাম।

[টবর্গ না থাকিলে—ঘাট থাকিবে না পুকুর থাকিবে, মাঠ থাকিবে না ময়দান থাকিবে, খাট থাকিবে না পালং থাকিবে, পাট থাকিবে না ধান থাকিবে, চট্ থাকিবে না কম্বল থাকিবে, কার্পেট থাকিবে না গালিচা থাকিবে, অট্টালিকা

থাকিবে না প্রাসাদ থাকিবে, মঠ থাকিবে না মন্দির থাকিবে, পট থাকিবে না ছবি থাকিবে, ঘট থাকিবে না গুড়ের নাগ্‌রী জলের কলসী থাকিবে, হাঁড়াকুঁড়ি ঘটিবাটি থাকিবে না তৈজসপত্র থাকিবে, কাপড়চোপড় থাকিবে না বসন ভূষণ থাকিবে, রাব্‌ড়ী থাকিবে না মালাই থাকিবে, কপাট চৌকাঠ থাকিবে না দোরদরজা থাকিবে, ডালা থাকিবে না কুলা থাকিবে, ডোল থাকিবে না গোলা থাকিবে, ডোর থাকিবে না কৌপীন থাকিবে, টব থাকিবে না বাল্‌তি গাম্‌লা থাকিবে, কণ্টক থাকিবে না কুসুম থাকিবে, টিক্‌টিকি থাকিবে না হাঁচি থাকিবে, এঁড়ে দাম্‌ড়া ষাঁড় যাইবে পোকা থাকিবে, ঢাক ঢোল গণ্ডগোল থাকিবে না গোলমাল থাকিবে (তবে চণ্ডীপাঠ চলিবে না), ঝাঁটা থাকিবে না কিন্তু জুতা ও গুতা দুইই থাকিবে, পৃষ্ঠ থাকিবে না কিন্তু জুতার দাগ থাকিবে, বিচার-বিভ্রাট্‌ বিবাহবিভ্রাট্‌ থাকিবে না সমাজ-সংস্কার ও শাসন-সংস্কার হইবে, লুটপাট থাকিবে না ঘুঁষ ও ঘুঁষা থাকিবে, জ্যেষ্ঠ কনিষ্ঠ ছোট বড় থাকিবে না সব ভাই ভাই হইবে, ব্যাটবল কপাটি হাডুডুডু থাকিবে না তাস পাশা দাবা থাকিবে (বাঙ্গালীর জয়জয়কার), হ্যাটকোট প্যাণ্ট শার্ট থাকিবে না ধুতী চাদর থাকিবে (স্বদেশীর জয়), সম্রাট্‌ বড়লাট ছোটলাট জঙ্গীলাট থাকিবে না বাঙ্গালী স্বরাজের স্বপ্ন দেখিবে, Gad mad বুলি থাকিবে না শতংজীব

থাকিবে, ষ্টীমার ষ্টীমবোট থাকিবে না জাহাজ থাকিবে, painter sculptor থাকিবে না চিত্রকর ভাস্কর থাকিবে; decanter দেশান্তর হইবে (Annie Besant আগে খেয়ায় আনী বাসন্তী হইয়াছেন, নতুবা বৈতরণীর খেয়াঘাটে গড়াগড়ি যাইতেন); টালি ইঁট কাঠ কড়ি থাকিবে না মার্ব্বেল পাথর ও লোহার বীম থাকিবে; টাকাকড়ি থাকিবে না গিনি মোহর কোম্পানীর কাগজ থাকিবে, টাকা ঠন্ ঠন্ করিবে না গিনি ঝন্ ঝন্ করিবে, কেউটেও থাকিবে না ঢোঁড়াও থাকিবে না সব হেলে হইয়া যাইবে (বাঙ্গালার দশাই তাই), জটিলা কুটিলা থাকিবে না ললিতা বিশখা বৃন্দাদূতী থাকিবে, হিংটীং ছট্ থাকিবে না সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম থাকিবে, ট্রেন ট্র্যাম মোটর গাড়ী থাকিবে না aeroplane থাকিবে, ঠেলাগাড়ি টানাগাড়ি থাকিবে না পুস্‌পুস্ রিক্‌স থাকিবে, telegraph telephone থাকিবে না marconigraphy থাকিবে; চটাপট্ বৃষ্টি পড়িবে না ঝুপ ঝুপ করিয়া জল হইবে, ফোটাফোটা বৃষ্টি পড়িবে না ঝুর ঝর করিয়া জল হইবে।

ওষ্ঠ অধর হইবে, ইষ্ট হিত হইবে, মিষ্ট মধুর হইবে, শিষ্ট শান্ত হইবে, টক অম্বল হইবে, মিট্‌মাট্ ডিস্‌মিস্ রফা হইবে, exhibition প্রদর্শনী হইবে, ঠাট্টা বিদ্রূপ হইবে, পাড়া পল্লী হইবে, সাড়া সংজ্ঞা হইবে, হাড়্‌চামড়া

অস্থিত্বক্‌ হইবে, পিঁপড়া পিপীলিকা হইবে, ঝড়ঝাপ্‌টা ঝঞ্ঝাবাত হইবে, ঠাণ্ডা শীতল হইবে, ডিঙ্গী নৌকা হইবে, বাটওয়ারা বিভাগ হইবে, ঠিকঠাক স্থিরনিশ্চয় হইবে, উঠাপড়া উত্থানপতন হইবে, ঠাকুর দেবতা বা ব্রাহ্মণ হইবে, বেড়ান ভ্রমণ হইবে, বেড়া বৃতি হইবে, ডাল শাখা হইবে, ডা'ল ঝোল বা যুষ হইবে (অম্লরোগের দৌরাত্ম্যে), খাটুনি পরিশ্রম হইবে (সাধুভাষার জয়জয়কার), টঙ্কার ঝঙ্কার হইবে (বাংলার মাটীর গুণে), খ্রীষ্ট কৃষ্ণ বিষ্ণু নারায়ণ নিত্যানন্দ গৌরচন্দ্র হইবেন, পূজার দালানে চণ্ডিকা অম্বিকা হইবেন, ঘরের উগ্রচণ্ডা রামরম্ভা হইবেন, বটতলা নিমতলা হইবে (কাছাকাছি ত বটে), ডিম ফুটিয়া ছানা হইবে, পাঠ সাঙ্গ হইবে, পীড়া আরোগ্য হইবে, কোষ্ঠ খোলসা হইবে, ইঁচড় কাঁঠাল সব পাকিয়া যাইবে, বেড়ি ভাঙ্গিবে (মাইকেলের হুকুমে), কপট লম্পট শঠ সব সাধু স্বামী সন্ন্যাসী হইবে, হাড়ী চণ্ডাল ডোম ডোক্‌লা সব বামুন হইবে (এ যে ঘোর কলি), ছুঁড়ী বুড়ী সব যুবতী হইবে, টুক্‌টুকে ফুট্‌ফুটে মেয়ে পাঁচপাঁচি হইবে, ছড়ী ঘড়ী যুড়ী গাড়ী অর্থাভাবে উঠিয়া যাইবে, blister, poultice, fomentation, ointment, liniment হোমিওপ্যাথির কল্যাণে উঠিয়া যাইবে, vote, ballot উঠিয়া nomination হইবে, ভেট

ডালি উপঢৌকন সার্কুলারে নিষিদ্ধ হইবে; ঘুড়ি-উড়ান আইন করিয়া বন্ধ হইবে, লাঠিসোটা হুড়্‌কোঠেঙ্গা ইঁটপাট্‌কেল সব পুলিশ-আইনে উঠিয়া যাইবে, জোট্‌পাট্‌ করিয়া চোট্‌-পাট্‌ করা বা ছুট্‌ছাট বলা ইংরাজের আমলে চলিবে না, পিঁড়েয় বসিয়া পেঁড়োর খবর দেওয়া চলিবে না, ছেলেরা আড়ি দিবে না, মেয়েরা আড়ি পাতিবে না, আড়ি আড়ি ধান হইবে না (দেশে যে ঘোর অজন্মা), আড়মাছ ভদ্রলোকে খাইবে না, ইতি ভবিষ্য-পুরাণে ফলশ্রুতিঃ।

দেখুন স্রোতের টানও ঐদিকে। আটভাজার স্থলে বত্রিশ ভাজা চলিয়াছে, খোলাপ্রাণের অট্টহাস্য মুচ্‌কি হাসিতে দাঁড়াইয়াছে, চণ্ডীর গান জাতীয় সঙ্গীতে পরিণত হইয়াছে, ঠিকুজী-কোষ্ঠী horoscope হইয়াছে, চণ্ডীমণ্ডপ হল্‌ঘর হইয়াছে, থিয়েটার নাচঘর হইয়া পড়িয়াছে, acting বক্তৃতায় দাঁড়াইয়াছে, খেম্‌টা polka হইয়াছে, concert party ঐকতানবাদন হইয়াছে (গন্ধমাদনের কাছাকাছি, শব্দমাদন ত বটে), Emerald Classic এ লোপ পাইয়াছে, কোন্‌ দিন বা Star Minervaতে লোপ পাইবে, গণ্ডার rhino হইয়াছে, মাটি কলিকাতায় ভুঁই হইয়াছে, খুড়া খুড়ি কাকা কাকী হইয়াছে, ঠাকুরদাদা ঠান্‌দিদি দাদামহাশয় দিদিমা হইয়াছেন, আড্ডা আখ্‌ড়া club association হইয়াছে

হোটেল আশ্রম হইয়াছে, কাঠের পিঁড়ির স্থান গালিচার আসনে অধিকার করিয়াছে, কড়া গণ্ডা বুড়ি পাই পয়সা পেনী হইয়াছে, টাকা শিলিং এ দাঁড়াইয়াছে, স্বদেশী চড়-চাপড়-চাঁটি বিদেশী kick cuffএ পরিণত হইয়াছে, পাঁঠা-কাটা ছাগল-জবাইএ দাঁড়াইয়াছে, কড়াই কেৎলি হইয়াছে, মশলা বাটা মশলা পেশায় পরিণত হইয়াছে, ধানভানা কলের কল্যাণে ঢেঁকির স্বর্গপ্রাপ্তি হইয়াছে, হাঁটার পাট carএর প্রসাদে উঠিয়া গিয়াছে, কাযেই কেহ হোঁচটও খায় না পায়ে ঘাঁটাও পড়ে না, টিকাটিপ্পনী ফুটনোট anno-tation commentary উঠিয়া নূতন রেগুলেশনে original research হইয়াছে। অলমতিবিস্তরেণ।]

এক্ষণে দেখা যাইতেছে, যুক্তি বাদ দিয়া ব্যঞ্জনগুলি এইরূপ দাঁড়াইল। ক গ চ জ ত দ ন প ব ম র ল স হ। এই চৌদ্দটী। ব্যঞ্জনের বেলায় ইংরাজী অপেক্ষাও বর্ণসংখ্যা সংক্ষেপ হইল। "শিষ্যবিদ্যা গরীয়সী।" সমাজতত্বে দেখি ছত্রিশবর্ণে বিভক্ত থাকাতে আমাদের জাতীয় উন্নতি ও একতার পথে বিঘ্ন হয়, ভাষাতত্বেও দেখি বর্ণবাহুল্যে ভাষার উন্নতি ঘটে না, শিক্ষার প্রসার হয় না। আমার এই প্রস্তাবগুলি গৃহীত হইলে আর কোনও আশঙ্কা থাকিবে না। কর্ত্তা-দের আমলের ছত্রিশ ব্যঞ্জনের স্থানে আমি যে চৌদ্দটি

খাড়া করিয়াছি তাহা এই অন্নকষ্টের দিনে মঙ্গলময় নহে কি ?

আরও দেখুন চতুর্দ্দশ সংখ্যার মাহাত্ম্য বড় কম নহে। চৌদ্দভূবন দেখা অনেক সুকৃতির ফলে ঘটে, পক্ষান্তরে অনেক পাপের ফলে চৌদ্দপুরুষ নরকস্থ হয়, চৌদ্দপোয়া হইয়া শয়ন বড় আরামের. চতুর্দ্দশীর চৌদ্দশাক অত্যন্ত মুখরোচক, বাঙ্গালামুলুকে চৌদ্দয় নারীর যৌবনসঞ্চার, চৌদ্দ অক্ষর গণিয়া পদ্য লেখা হয়। ফরাসী ইতিহাসে চতুর্দ্দশ লুই প্রথিতযশাঃ, হিন্দুর শাস্ত্রে চতুর্দ্দশ ভুবন চতুর্দ্দশ মন্বন্তর ও চতুর্দ্দশ বিদ্যার খ্যাতি আছে, ব্রতশ্রেষ্ঠ শিবরাত্রিব্রত, সাবিত্রী-ব্রত ও অনন্তব্রত চতুর্দ্দশীতে অনুষ্ঠিত ও চতুর্দ্দশ বর্ষে প্রতি-ষ্ঠিত হয়, আর কখন কখন সভ্যগণের সুবিধার জন্য পূর্ণিমামিলন চতুর্দ্দশীর রাত্রিতে অধিষ্ঠিত হয় !!

গবেষণার নিমন্ত্রণ। *

(প্রবাসী, চৈত্র ১৩১৬।)

মাসদ্বয় ধরিয়া অনাহারে অনিদ্রায় রোগশয্যায় শয়িত পুত্রের অহর্নিশ সেবায় শরীর ও মন শ্রান্তক্লান্ত, এমন সময় সাহিত্যসম্মিলনের তরফ হইতে এক উকিলের চিঠি পাইলাম :—'যেহেতু মহাশয়ের মৌলিক অনুসন্ধান ও অসাধারণ বিদ্যাবত্তা সুবিখ্যাত, অতএব আপনাকে এতদ্দ্বারা জানান যাইতেছে যে অত্র সাহিত্যসম্মিলনে আপনার একটি গবেষণাপূর্ণ বিদ্বৎসভার উপযুক্ত প্রবন্ধ পঠিত হয় অভ্যর্থনা-সমিতির এই ইচ্ছা, তদর্থে মহাশয়কে বিবেচনার জন্য এক মাসের সময় দেওয়া গেল।' এই কোমল আমন্ত্রণ-পত্রে আবার একটা পরিশিষ্ট উইলপত্রের কোডিসিল-হিসাবে যুড়িয়া দেওয়া আছে। উক্ত পরিশিষ্টে গবেষণার আমলে আসিতে পারে এরূপ বিষয়ের যে বিস্তারিত ফর্দ্দ দেওয়া আছে তাহাতে শূদ্রক কবির 'ঋগ্বেদং সামবেদং গণিতমথ কলাং বৈশিকীং হস্তিশিক্ষাং'কেও হার মানিতে হইবে। বুঝিলাম 'আব্রহ্মস্তম্বপর্য্যন্তং' কোনও বস্তুই এই দিনত্রয়ব্যাপিনী বাণীপূজার নৈবেদ্য হইতে বাদ পড়িবে

* ভাগলপুর-সাহিত্য-সম্মিলনে অপঠিত।

না। কৃষ্ণনগরের রাজার দেওয়ানবংশ বনিয়াদি বংশ। বংশগত অভ্যাস বশতঃ সহকারী সভাপতি মহাশয়ের হাত দরাজ, নজর উঁচু, ফরমাএশ লম্বাচওড়া। অথচ কৃষ্ণনগরের রাজার প্রজা হইয়া এ হুকুম অমান্য করি কেমন করিয়া? এখন করি কি? কেন্ বিষয়টি নির্ব্বাচন করিয়া স্বকীয় 'সুবিখ্যাত বিদ্যাবত্তা ও মৌলিক অনুসন্ধানে'র পরিচয় দিই ও 'গবেষণাপূর্ণ বিদ্বৎসভার উপযুক্ত প্রবন্ধ দ্বারা বঙ্গসাহিত্যকে অলঙ্কৃত' করি? বিষয়ের বিরাট্ ফর্দ্দ দেখিয়া যে বাঁশবনে ডোমকাণা-গোছ হইয়া পড়িয়াছি।

আচ্ছা, ধীরভাবে বিচার করিয়া দেখা যা'ক্। ইস্যু ধার্য্য করিবার পূর্ব্বে ফর্দ্দ-নির্দ্দিষ্ট বিষয়গুলি নম্বরওয়ারি করিয়া লই ও এক এক নম্বর ধরিয়া জারি করিতে থাকি।

১নং, সাধারণ সাহিত্য। এ সম্বন্ধে বিদ্যার দৌড় ত ছাত্রদিগের Exercise correction পর্য্যন্ত। দাগা বুলানর ঊর্দ্ধে কোনও দিন উঠি নাই। সুতরাং নিরস্ত থাকাই ভাল।

২নং, বঙ্গসাহিত্যের ইতিহাস ও ক্রমোন্নতি ইত্যাদি। এ কার্য্যে 'বঙ্গভাষা ও সাহিত্যে'র ইতিহাসলেখক, 'সাহিত্য'-পত্রিকায় মাসিক সাহিত্যসমালোচক ও পরিষৎ-পত্রিকায় বার্ষিক সাহিত্যসমালোচক, এই ত্র্যহস্পর্শদোষ ঘটিয়াছে। অতএব এ পথে যাত্রা নাস্তি।

৩নং, বাঙ্গালা ব্যাকরণ। আজকাল বিশ্ববিদ্যালয়ের Board of Studiesএর জিম্মা, এই নূতন রক্ষকের হাত হইতে ছিনাইয়া লইলে ফৌজদারিতে পড়িতে হইবে।

৪নং, বৈজ্ঞানিক পরিভাষা। স্বয়ং পরিষদের মাননীয় সভাপতি মহাশয় হইতে অজাতশ্মশ্রু বৈজ্ঞানিক এম্-এ পর্য্যন্ত উঠিয়া পড়িয়া লাগিয়াছেন। এ ভিড় ঠেলিয়া প্রবেশ করে কাহার সাধ্য? Impenetrability of matter ত বৈজ্ঞানিক সিদ্ধান্ত।

৫নং, বিজ্ঞান। পরিষদ্ জনসাধারণের মধ্যে বিজ্ঞান-প্রচারের কর্য্যে নূতন ব্রতী হইয়াছেন, তথায় প্রদত্ত বক্তৃতাগুলি শেষ না হইলে কিছু বলা চলে না। কেন না একটা মোটামুটি জ্ঞান লাভ না করিয়া মৌলিক অনুসন্ধানে প্রবৃত্ত হই কিরূপে? অতএব এ ক্ষেত্রে সময় প্রার্থনা করি।

৬নং, ভূত-ত্ব। এই অতিমানুষিক বিষয় আলোচনা করিতে গেলে গা ছপ্ ছপ্ করে—বিশেষতঃ শ্রীযুক্ত মণিলাল গঙ্গোপাধ্যায়ের ‘ভূতুড়ে কাণ্ড’ ত রাত্রিকালে ব্যক্তিবিশেষের নিতান্ত বাধ্য করিয়া ফেলিয়াছে। আর অধিক বাড়াবাড়ি করিলে রক্ষা নাই।

৭নং, চিকিৎসা। এই প্রবন্ধ শ্রবণের পর সভা হইতেই তাহার ব্যবস্থা হইবে।

৮নং, দর্শন, দর্শনের ইতিহাস ইত্যাদি। ফরমাএশ একটু অসময়ে হইতেছে না কি? আগে দেখি শুনি দু'দিন এখানে বেড়াই চেড়াই, তবে ত দর্শনের ইতিহাস লিখিতে পারিব। এ যে দেখিতেছি 'রাম না হ'তে রামায়ণ'। তবে ইংরাজেরা আগে ডায়েরি লিখিয়া পরে দেশভ্রমণে বাহির হয়েন এরূপ একটা নজীর আছে বটে।

৯নং, ভাষাতত্ত্ব। শ্রীযুক্ত শ্রীনাথ সেন মহাশয় ঐ অজুহাতেই পেন্‌শন্ লইয়া কার্য্যে ব্রতী হইয়াছেন। তিনি যেরূপ 'আদাজল খাইয়া' লাগিয়াছেন তাহাতে বাঙ্গালা ভাষা যে সংস্কৃত ভাষার লৌকিক বা প্রাকৃত সংস্করণ, এই সহজ সত্য প্রমাণ না করিয়া ছাড়িবেন না। এইবার রজ্জুকে আর সর্পজ্ঞান হইবে না।

১০নং, প্রত্নতত্ত্ব। নীরস প্রত্নতত্ত্বের পরিবর্ত্তে সরস পত্নী-তত্ত্ব অন্যক্ষেত্রে আলোচনা করিয়াছি।

১১নং, বেদান্ত। শুভক্ষণে কি অশুভক্ষণে জানি না, আদি-ব্রাহ্মসমাজ নবযুগে বেদান্তচর্চ্চার সূত্রপাত করিয়াছিলেন। এখন আনন্দচন্দ্র বেদান্তবাগীশ, কালীবর বেদান্তবাগীশের দিন চলিয়া গিয়াছে। মহামহোপাধ্যায় চন্দ্রকান্ত তর্কালঙ্কারও অস্তমিত। এখন গোলামখানার রায়চাঁদ-প্রেমচাঁদ বৃত্তিধারী হইতে স্কুলে প্রোমোশন না পাওয়া পড়ুয়া পর্য্যন্ত সকলেই বৈদান্তিক!

আমার শ্রীযুক্ত ...ল বসু মল্লিক বৃত্তির প্রসাদাৎ টোলের ছেলেরা ... ন্ত বা ভাণ্ডে তৈলমস্তি' হইতে সংস্কৃত কলেজের ... ার ঘিয়ে ভাজা সংস্কৃত ডিস্' পর্য্যন্ত বেদান্ত-রসে ... । অবিদ্যাঘনে জগৎ অন্ধকার হইয়া পড়িয়াছে। অথচ বাঙ্গালামুলুকে বেদান্তজ্ঞানের পরিচয় 'অবিদ্যা' শব্দের গ্রাম্য অর্থ-প্রচারেই যথেষ্ট পাওয়া যায়। শঙ্করাচার্য্য ... হইলে এই সব অত্যাচারে সন্ন্যাসী হইয়া বাহির হইয়া পড়িতেন; বেগতিক দেখিয়া অগত্যা থিয়েটারে আশ্রয় লইয়াছেন।

১২নং, ধর্ম। 'জানামি ধর্ম্মং ন চ মে প্রবৃত্তিঃ' কেন না 'ধর্ম্মস্য তত্ত্বং নিহিতং গুহায়াং'। স্বয়ং নারায়ণ বরাহ অবতারে উদ্ধারসাধন করিয়াছেন। সামান্য মানবের অসাধ্য।

১৩নং, গীতা। সে যে আজ কাল নিষিদ্ধ বস্তু। বিস্ফো-রক-প্রস্তুতপ্রণালীর সঙ্গে নিত্যসম্বন্ধ। 'সর্ব্বং ততং ব্যোম এব মহিম্না'। স্বয়ং ভগবান্ বলিয়াছেন 'কালোহস্মি লোক-ক্ষয়কৃৎ প্রবৃদ্ধো লোকান্ সমাহর্ত্তুমিহ প্রবৃত্তঃ।' ইহাতে nference, suggestion, allusion, metaphor, innuendo আর বাকী রহিল কি? মহর্ষিনন্দন সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর মহাশয়ও সরকারী কার্য্য হইতে অবসর গ্রহণ করিয়া তবে গীতাসম্পাদনে সাহসী হইয়াছেন, 'অন্যে পরে কা কথা'। আমি

বেচারা কি চাকরিটুকু খোয়াইব ? তবে রিস্‌লি সাহেবের হালের সাটিফিকেটে কতকটা ভরসা হয়। *

১৪নং, বাইবেল ও কোরাণ। সামান্য একটু ভুল হইয়াছে, ত্রিপিটকের নামটা ছাড় পড়িয়াছে। আচার্য্য বিদ্যাভূষণের যে আজ কাল পড়্‌তা খারাপ। যাহা হউক কবিবর নবীনচন্দ্র সেন ধারাবাহিক কাব্য লিখিয়া ইহার সমন্বয় করিয়া গিয়াছেন। আর পিষ্টপেষণ কেন ?

১৫নং, সুকুমার কলা। শুনিয়াছি পশ্চিমে সুবিধা-গোছ মেলে না, কাঁদি-নিবাসী পরিষদের সম্পাদক মহাশয় দুই এক কাঁদি আনিয়াছেন কি না জানি না। নতুবা লঙ্কা হইতে ডাক্তার কুমারস্বামী দ্বারা অথবা মার্কিন মুল্লুক হইতে ভগিনী নিবেদিতা দ্বারা আমদানী করিতে হইবে। ইঁহারা বিশেষ কলা-ভক্ত।

১৬নং, চিত্র। কবি রঙ্গলাল শেষ কথা বলিয়া গিয়াছেন :—
'কোন্ মূঢ় চিত্রকরে, পদ্মদেহ চিত্র করে, করিলে কি বাড়ে তায় শোভা ?'

* ক্রুক্‌স্ নামক আর একজন সাহেবও সম্প্রতি গীতার গুণগান করিয়াছেন, পক্ষান্তরে বোম্বাই বিশ্ববিদ্যালয়ের ভাইস্‌-চ্যান্সেলার শ্রীযুক্ত চন্দ্রবরকর গীতা প্রলয়ঙ্করী ও ছাত্রগণের অস্পৃশ্য এইরূপ রায় প্রকাশ করিয়াছেন। এই সব দেখিয়া শুনিয়া বলিতে ইচ্ছা করে, 'বিধি হ'তে ব্যাধ ভাল'।

১৭নং, শিল্প ও বাণিজ্য। ইহার দাপটে ‘প্রবাসী’ ক্রমেই দুষ্পাচ্য হইয়া পড়িতেছে। আর কেন?

১৮নং,রঙ্গালয় ও যাত্রা। আজকাল বিশ্ববিদ্যালয়ের নববিধানে সঙ্গে সঙ্গে practical demonstration চাই। তাহার আয়োজন আছে কি?

১৯নং, ভূগোল। বিশ্ববিদ্যালয়ের নববিধানে ভূগোলের পাট এক প্রকার উঠিয়াছে। বাঙ্গালী ঘরবোলা হওয়াই ত প্রার্থনীয়। ভূগোল জানিয়া আবার গোলে পড়িবে, সিংহল যবদ্বীপ জাপানে উপনিবেশ করিবে। Prevention is better than cure, এইজন্যই ত কলিতে সমুদ্রযাত্রা-নিষেধ।

২০ নং, গণিতশাস্ত্র। বুদ্ধিবৃত্তির অভাবে কখনও চৌদ্দ মিলাইয়া পদ্য লিখিতে পারি নাই, সাংখ্যদর্শনে প্রবেশও ঐ জন্য ঘটিয়া উঠে নাই।

২১ নং, বৌদ্ধধর্ম্ম। মহামহোপাধ্যায় সতীশচন্দ্র আচার্য্য বিদ্যাভূষণ থাকিতে অন্য কে ভার লইবে? কথায় বলে ‘যার কর্ম্ম তারে সাজে’। তিনি লঙ্কা হইতে ফিরিয়াছেন আর ভয় কি? এতদ্ভিন্ন শ্রীযুক্ত সত্যেন্দ্রনাথ ঠাকুর, শ্রীযুক্ত চারুচন্দ্র বসু, শ্রীযুক্ত বিধুশেখর শাস্ত্রী, শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ তর্কভূষণ, শ্রীযুক্ত বিজয়চন্দ্র মজুমদার এই সব মহাদীপসমীপে নাস্মাঃ স্ফুরন্তি। পালি ভাষায় পল্লবগ্রাহিতা শোভা পায় না।

২২ নং, স্থপতিবিদ্যা। ইহার আলোচনা করিতে হইলেই লর্ড কর্জ্জনের গুণগান করিতে হইবে। তাহা কাহারও বরদাস্ত হইবে কি?

২৩ নং, ইতিহাস। ঐতিহাসিক গবেষণার হিড়িকে ঋগ্বেদ চাষার গান, প্রাচীন আর্য্যগণ বলটিক-তীরবাসী, দেবাদিদেব মহাদেব বোধিসত্ত্বের হিন্দুসংস্করণ, ভগবান্ শঙ্করাচার্য্য প্রচ্ছন্ন-বৌদ্ধ, কৌশল্যা পুত্রের সিংহাসনলাভার্থ ষড়যন্ত্রকারিণী, মুর্শিদ কুলিখাঁ সুব্রাহ্মণ, সিরাজদ্দৌলা আদর্শ প্রজারঞ্জক রাজা, আরঙ্গীব লর্ড কর্জ্জনের ন্যায় বিচক্ষণ শাসনকর্ত্তা, অন্ধকূপ মৃগতৃষ্ণিকা, বাঙ্গালী বীরের জাতি, লক্ষ্মণসেন প্রবলপ্রতাপান্বিত, কান্যকুব্জ হইতে পঞ্চব্রাহ্মণ আনয়ন কবিকল্পনা ইত্যাদি সারসত্য সাব্যস্ত হইয়াছে। যিনি সমস্ত পৃথিবীর ইতিহাস লিখিতে বসিয়াছিলেন সেই র‍্যালের ঐতিহাসিক তথ্যের সত্যতা সম্বন্ধে মন্তব্য জানেন ত? এই অসত্যের অভ্যুত্থান নিবারণমানসেই নবসংস্কৃত বিশ্ববিদ্যালয় ইতিহাসপাঠ একপ্রকার উঠাইয়া দিয়া দূরদর্শিতার পরিচয় দিয়াছেন।

এখন কোন্ পথে যাই? হয়ত যে বিষয় অবলম্বন করিব তাহাতেই এমন চূড়ান্ত পাণ্ডিত্য দেখাইয়া ফেলিব যে তাহার উপর আর কাহারও পাণ্ডিত্য-প্রকাশের অবসর থাকিবে না। পুত্রটি আসন্নসঙ্কট হইতে সদ্যোমুক্ত, কেন মিছামিছি

পেশাদার লেখকদিগের অভিসম্পাত কুড়াই ? এই বিষম সমস্যায় পড়িয়া অকস্মাৎ মহাকবির বজ্রগম্ভীরধ্বনি 'তুড়ুপেনাস্মি সাগরং' মনে পড়িয়া গেল। আচ্ছা, রঙ্গের সাতা তুড়ুপ্ করিয়া বদ্‌রঙ্গের অর্থাৎ নীরস গুরুগম্ভীর প্রবন্ধের টেক্কা জিতিয়া লইলে হয় না ? রাশি রাশি নির্জ্জলা দুধে আমি এক্ঘটি জল ঢালিলে কি কেহ টের পাইবে ? সাহিত্য সম্মিলনের নবখনিত গবেষণা-পুষ্করিণী কানায় কানায় ভরিয়া ক্ষীরসমুদ্র হইয়া উঠিবে। আর যদিই বা কেহ টের পায়, সাহিত্যমরালগণ নীরত্যাগ করিয়া অবশ্যই ক্ষীর গ্রহণ করিবেন। পরক্ষণেই আবার একটা খট্‌কা বাধিল; নাঃ, এরূপ বিরাট্ জনসংঘের সমক্ষে, অভিরূপ-ভূয়িষ্ঠা পরিষদের দরবারে যশঃপ্রার্থী হইতে গিয়া উপহাস্য হওয়া ঠিক নহে। 'নাহি কায প্রবন্ধ লিখিয়া।' চিন্তাজ্বরে আকুল দেখিয়া গৃহিণী তারকেশ্বরে হত্যা দিবার কথা তুলিলেন। স্ত্রীবুদ্ধি প্রলয়ঙ্করী জানিয়া সে কথায় কাণ দিলাম না। যাহাহউক, নানারূপ দুশ্চিন্তায় সারারাত্রি কাটাইলাম। শেষরাত্রে একটু তন্দ্রা আসিল। কতক্ষণ তন্দ্রা-গত ছিলাম জানিনা, অকস্মাৎ কি একটা খসড়্ খসড়্ শব্দে চট্‌কা ভাঙ্গিয়া গেল।

স্বপ্নের আবেশে চক্ষু মেলিয়া দেখিলাম, সম্মুখে এক মহাপুরুষ দণ্ডায়মান, প্রথমে ভ্রম হইল বিভূতিচর্চ্চিত ৺তারকেশ্বর

মহাদেব বা ধড়াচূড়া-পরা বনমালা রাখালরাজ বা নিতান্ত পক্ষে জটাজুটধারী নারদমুনি বুঝি আবির্ভূত হইলেন। কিন্তু হায় হায়, তাহাদের কাল চলিয়া গিয়াছে—এখন বিপদে পড়িলে মধুসূদনের স্মরণ না করিয়া উকীলের বাড়ী ছুটিতে হয়। ('দেবতা অসুরগণ, ক্রমে হয় অদর্শন, ঈশ্বরেরই সিংহাসন উঠিতেছে কাঁপিয়া'।) ভাল করিয়া চক্ষু চাহিয়া দেখিলাম লম্বা গাউনধারী মুণ্ডিতশ্মশ্রুগুম্ফ এক অপরূপ মূর্ত্তি—অন্ধকারে গাউনটা কালো কি নীলা রঙ্গের, তাহা ঠিক ঠাহর হইল না। মহাপুরুষ শিয়রে দাঁড়াইয়া বলিলেন, "কি ভয় বাছনি? আমাকে চিনিতে পারিতেছ না? ৺কালীঘাটের নিকটস্থ এক বিস্তীর্ণ জনপদে আমার অধিষ্ঠান। তোমাকে দুশ্চিন্তাগ্রস্ত দেখিয়া দয়া-পরবশ হইয়া তোমার কাছে আসিয়াছি, এই ফয়সালা লইয়া স্বচ্ছন্দে সম্মিলনে গমন করিও।" আমি বলিলাম 'আমি কি করিয়া ফয়সালা পাঠ করিব? আমার কোনও পুরুষে ওকালতী করে নাই, অদ্যাবধি কেহ যে করিবে তাহারও ভরসা রাখি না। একবার হাইকোর্টে জুরি হইয়াছিলাম, আইন আদালতের সঙ্গে আমার সম্পর্ক এই পর্য্যন্ত। তাও সে কিস্তিতে একজন পাহারাওলাকে ঘুষ লওয়ার অপরাধে জেল দিয়াছিলাম। হয়ত সেই অবধি পুলিশ আমার উপর খর দৃষ্টি রাখিয়াছে। আমার হাতে ফয়সালা দেখিলেই চোরাই মাল রাখি বলিয়া

ধরাইয়া দিবে।” মহাপুরুষ বলিলেন, ‘মাভৈঃ, সেখানে দেখিবে সবই উকীল, অভ্যর্থনা-সমিতির সম্পাদক উকীল, সহকারী সম্পাদক উকীল, সহকারী সভাপতি উকীল, সম্মিলনের সভাপতি ভূতপূর্ব্ব উকীল ও জজ; দুইটা আইনের কথা তুলিলেই তাঁহারা জল হইয়া যাইবেন। তুমি নির্ভয়ে সুস্থশরীরে খোস-মেজাজে এই ফয়সালা-বর্ণিত মোকদ্দমাটী দায়ের করিবে, এক-তরফা ডিক্রী পাইবে ইহা ধ্রুব জানিবে। একথা যদি মিথ্যা হয়, তাহা হইলে জানিবে আইন মিথ্যা, নজীর মিথ্যা, দলীল দস্তাবেজ ষ্টাম্প কাগজ ডোম বুড়া আঙ্গুলের টিপ্ সবই মিথ্যা।” এই বলিয়া মহাপুরুষ অন্তর্ধান হইলেন। দেখিলাম শয্যাপার্শ্বে এই অদ্ভুত ‘বর্ণমালার অভিযোগ’।

বর্ণমালার অভিযোগ।*

(প্রবাসী, চৈত্র ১৩১৬।)

আজকাল সাহিত্যিক মোকদ্দমার বিচারের জন্য সাহিত্য পরিষদ্ নামে একটা Special Court বসিয়াছে। বিদ্যাসাগর মহাশয়ের আমল হইতে আমাদের একটা Grievance আছে, এতদিন বিচারের স্বতন্ত্র বন্দোবস্ত না থাকাতে আমরা মোকদ্দমা

* ভাগলপুর-সাহিত্য-সম্মিলনে পঠিত।

দায়ের করিতে পারি নাই। ভরশা করি অবস্থা-বিবেচনায় সময় অতীত হইয়া গিয়াছে এই অজুহাতে আদালত আমাদের এই দাবী তামাদী হওয়ার আপত্তি তুলিবেন না। ভাগলপুর অধিবেশনে মোকদ্দমা পেশ করিলাম, যেহেতু এখানকার অভ্যর্থনা-সমিতির সম্পাদক উকীল, সহকারী সম্পাদক উকীল, সহকারী সভাপতি উকীল, ওকালতনামা গ্রহণ করিবার উপযুক্ত লোকের অসদ্ভাব নাই। আর যখন হাইকোর্টে সুবিচারের জন্য খ্যাতনামা ভূতপূর্ব্ব বিচারপতি পরিষদের সভাপতি মহাশয় স্বয়ং বিচারক, তখন এক্ষেত্রে নিরপেক্ষ বিচার হইবে এরূপ ভরসা করা বোধ করি অন্যায় হইবে না। পরন্তু 'সাহিত্যিক সব ছোট বড়, এই খানেতে হ'য়ে জড়' সভার শোভা সংবৰ্দ্ধন করিতেছেন। সুতরাং জুরীরও অপ্রতুল নাই। অতএব উকীল হাকিম ও জুরী তিনই মজুত। এক্ষণে আরজী দাখিল করিতে আর বিলম্ব করিব না।

মোকদ্দমার বিবরণ।

আর্জ্জির প্রথম দফা। আমাদের প্রথম আপত্তি আমাদের নামকরণ লইয়া।

আমাদের সমগ্র সম্প্রদায়ের নাম হইয়া গিয়াছে 'বর্ণমালা।' এখন বর্ণ শব্দটী নানার্থ-বোধক, কোষকার বলিয়া গিয়াছেন 'বর্ণো দ্বিজাদৌ শুক্লাদৌ স্তুতৌ বর্ণন্তু বাক্ষরে'। কাষেই বর্ণমালা

বলিলে কেহবা বুঝিবেন, বাঙ্গালীর ব্রাহ্মণ কায়স্থ নবশাখ প্রভৃতি ছত্রিশ জাতির তালিকা A Catalogue of Castes (রিস্‌লি সাহেব প্রণীত), কেহবা বুঝিবেন নানান্ বর্ণী নানা ফুলের মালা—সরকারী অনুবাদক অশেষশাস্ত্রজ্ঞ শাস্ত্রী মহাশয়ের তর্জ্জমায় দাঁড়াইবে [a garland of (flowers of) many colours]; আবার কোনও কোনও অতিবুদ্ধিমান্ বুঝিবেন, রংগোলা নারিকেলের মালা, চালচিত্রের জন্য ব্যবহৃত। এইরূপে মালা, পটুয়া ও যজমানী ব্রাহ্মণ আমাদের নামের অদ্ভুত অদ্ভুত মনগড়া অর্থ বুঝিয়া বসিয়া থাকিবেন। তিন দিক্ হইতে টানাহিঁচড়ায় আমাদের প্রাণ ওষ্ঠাগত, অবস্থা ত্রিশঙ্কু অপেক্ষাও শোচনীয়। ইহার উপর আবার 'গণ্ডস্যোপরি পিণ্ডঃ সংবৃত্তঃ'। প্রগাঢ় গবেষকগণ বর্ণ হইতে বর্ণমালার উদ্ভব, picture-writing হইতে আধুনিক বর্ণগুলি ক্রমিক বিবর্ত্তন ইত্যাদি উদ্ভট যুক্তি দিয়া লাল কাল জরদা নীল প্রভৃতির সঙ্গে নাম-সাম্য ঘটাইয়া আমাদিগকে তাহাদের সঙ্গে এক পংক্তিতে বসাইতে চাহেন. ইহা কি সামান্য আপশোসের কথা?

অতএব আমাদের বিনীত প্রার্থনা, আমাদের এই দোরোখা নাম বদ্‌লাইয়া 'অক্ষর' বা সোজাসুজি 'ক খ' নাম দিয়া এই বিভ্রাট্ হইতে রক্ষা করুন। ইংরাজীতে A. B. C বা Absey Book রহিয়াছে, পণ্ডিতজনের মুখরোচক alphabet শব্দ গ্রীক্

বর্ণমালার প্রথম দুইটী অক্ষর হইতে ব্যুৎপন্ন, এই দুইটি নজীর হুজুরদিগের গোচর করিতেছি। আজকাল সরকার বাহাদুরের সমীপে দরখাস্ত করিয়া রাজবংশী, চণ্ডাল প্রভৃতি বর্ণ নাম বদলাইয়া লইতেছে, আমরা কি ঐ নজীর দৃষ্টে সুবিচারের প্রার্থনা করিতে পারি না?

আবার আমাদিগকে যে দুইটি প্রধান বিভাগে ভাগ করা হইয়াছে, সে শব্দ দুইটিও দ্ব্যর্থবোধক। স্বর বলিলে সংগীতের কথা মনে আসে, ব্যঞ্জন বলিলে জিহ্বায় জল আসে। ভাষা-তত্ত্বের ন্যায় exact scienceএ এরূপ তরল-ভাব-সঞ্চারক শিষ্ট পদের ব্যবহার নিতান্ত গর্হিত। সাহিত্য-পরিষদ্ পরিভাষা-সঙ্কলনে ব্রতী হইয়াছেন, এই গোড়ার গলদ শোধ্রাইতে এত উদাসীন কেন?

আমাদের দ্বিতীয় দফা নালিশ, আমাদের পৃথক্ বা সমগ্র-ভাবে অপব্যবহার। যেমন ইঁট কাঠ চুণ সুর্কীর মশলা সংযোগে সুরম্য হর্ম্য নির্ম্মিত হয়, সেইরূপ অক্ষর ও ছেদ-চিহ্নে কবির বা যুক্তির মশলা সংযোগে সুপাঠ্য গদ্য-পদ্যের সৃষ্টি হয়। এই মহৎ কার্য্যের জন্যই আমাদের উদ্ভব, ইহাতেই আমাদের জীবন ধন্য। ভাষা ও সাহিত্যবস্তুর নির্ম্মাণে আমরা পরমাণুর কার্য্য করি। কিন্তু কতকগুলি দুর্বৃত্ত লোকে আমাদিগের সম্ভ্রমের হানি করিয়া আমাদিগকে বেগার ধরিয়া কতকগুলি নীচ

কার্য্যে লাগাইয়া আমাদিগকে অযথা ব্যবহার করিতেছে। ইহা দণ্ডবিধি আইনে গুরুতর অপরাধ বলিয়া পরিগণিত। আমরা। প্রকাশ্য আদালতে এই অত্যাচারের প্রতিবিধান প্রার্থনা করিতেছি।

অত্যাচারীদিগের নামের তালিকা ও অত্যাচারের প্রকৃতি ও পরিমাণ নিম্নে তালিকাভুক্ত করিয়া দিলাম :—

প্রথম আসামী, ব্যবস্থাশাস্ত্রকার ও ব্যবহারাজীবগণ। ইঁহাদের পেশা নাকি দুষ্টের অত্যাচার হইতে শিষ্টকে রক্ষা করা। কিন্তু আমাদের অদৃষ্টের ফেরে এক্ষেত্রে 'যে রক্ষক সেই ভক্ষক' হইয়াছে। তাঁহারা কোন্ ধারামতে আমাদের ন্যায় নিরীহ ক্ষুদ্র সাহিত্যপ্রাণ জীবের উপর জুলুম করেন তাহারাই বলিতে পারেন। কেননা আইন গড়া ও ভাঙ্গা উভয়ই তাঁহাদের হাতে। আইনের কেতাব খুলিলেই দেখিবেন (ক) (খ) (গ) করিয়া ধারা সাজান, (ক) (খ) (গ) করিয়া খরচার হার বাঁধিয়া দেওয়া ইত্যাদি ইত্যাদি। এরূপ জঘন্য নীচ কার্যের জন্য ব্রহ্মের সহিত অভিন্ন (মীমাংসাদর্শনের মতে শব্দ ব্রহ্ম) আমাদিগকে ধরিয়া কুলি খাটান কিরূপ ভদ্রতা? এসব কার্য্যের জন্য ত গণিতের সংখ্যাগুলিই রহিয়াছে। সেই নম্বর-ওয়ারী পুলিশ পল্টন থাকিতে খামখা ভদ্র-সন্তানকে ধরিয়া Special Constable করা কেন?

দেখাদেখি দর্শন-শাস্ত্রের, তর্ক-শাস্ত্রের, মহারথীরাও আমাদিগকে ধরিয়া তাঁহাদিগের যুক্তি, প্রমা, উপপত্তি, প্রতিজ্ঞা, হেতু, উদাহরণ, উপনয়, নিগম প্রভৃতি সাজানর কার্য্যে সহায়তা করাইতেছেন। কেন, আবহমানকাল প্রচলিত প্রথমতঃ দ্বিতীয়তঃ বলিতে কি তাঁহারা থতমত খান? তাহাতে কি এতই পুঁথি বাড়িয়া যায়?

২নং আসামী, জ্যামিতি-পরিমিত-ত্রিকোণমিতিকারগণ। তাহাদের বৃত্ত বৃত্তাভাস ত্রিভুজ চতুর্ভুজ বহুভুজ পুরুভুজ প্রভৃতি অষ্টাবক্র মূর্ত্তি ঘাড়ে করিতে হইলেই আমাদের ডাক পড়ে। আমরা যেন রেখাগণিতের বাগি ছাই ফেলিতে ভাঙ্গা কুলা। কেন, এ কাযের জন্য নিজেদের জ্ঞাতিগোষ্ঠীকে পাটীগণিতের ঘর হইতে না ডাকিয়া সাহিত্যের ঘরে ডাকাত করিতে আসেন, ইহার কি কোনও জবাবদিহি দরকার নহে? আজকাল দাহকারের সময় আত্মীয় স্বজন কাঁধ দিতে চাহে না গুলিখোর ডাকিয়া কায সমাধা করিতে হয়, এ ব্যাপারেও কি সেই জন্য স্বঘর পাটীগণিতের সংখ্যাগুলির গায়ে হাত না দিয়া আমাদিগকে ধরিয়া টান দেন? অনেক সৌখীন ব্যক্তি নিজের জিনিশটি ময়লা হইয়া যাইবে আশঙ্কায় সেটিকে তাকে তুলিয়া রাখিয়া পরের জিনিশ লইয়া কায সারেন, নিজেরটি ফিট্‌ফাট রাখেন, ইহারাও দেখিতেছি সেই প্রকৃতির। অথবা আমা-

দিগকে ব্যবহারে আনিয়া তাঁহারা সাহিত্য-চর্চ্চার ভান করেন, পাঠকের মনে একটা ভ্রান্তি জন্মাইয়া দিতে চাহেন যে তাঁহারাও সাহিত্যিক। দার্জ্জিলিঙ্গে কাঠের বাড়ী এমন করিয়া নির্ম্মিত যে ইঁটের বাড়ী বলিয়া ভ্রম হয়। এক্ষেত্রেও কি শুষ্ক কাষ্ঠের ন্যায় নীরস (wooden) গণিতশাস্ত্রকে সাহিত্য বলিয়া ভ্রম জন্মাইয়া দেওয়ার অভিসন্ধি? তাহা হইলে এ ত ঘোরতর প্রতারণা (Cheating) বা ছদ্মবেশে বঞ্চনা (false personation)। •

কোনও কোনও মহাপণ্ডিত আবার প্রগাঢ় গবেষণার পরিচয়-প্রসঙ্গে পরিশিষ্টে চিহ্ন হিসাবে আমাদিগকে ব্যবহার করিতে আরম্ভ করিয়াছেন। জানিনা তাঁহারা অক্ষর-পরিচয় আছে তাহারই প্রমাণ দিবার জন্য এই প্রণালী অবলম্বন করেন কি না। কেননা দুষ্ট লোকে যে তাহাতেও সন্দেহ করে। পরিষদ্ হইতে ইহার একটা প্রতীকার না হইলে অগত্যা বিশ্ববিদ্যালয়ের সরস্বতীর নিকট হাইকোর্ট করিতে বাধ্য হইব।

আমাদের তৃতীয় দফা নালিশ, আমাদের সংখ্যার দিন দিন নানারূপ স্বাভাবিক ও কৃত্রিম উপায়ে হ্রাস হইতেছে। যখন সত্ত্বপ্রধান আর্য্যগণ স্মরণাতীত কালে যথাস্থানসমীরিত স্বরগ্রাম উচ্চারিত করিয়া ভারতী ও ভারতকে চরিতার্থ করিয়াছিলেন তখনকার দুইচারিটী অক্ষর এখনকার দিনে লোপ পাইয়াছে তাহাতে ক্ষোভ নাই। কালসহকারে এরূপ

ক্ষয়, এরূপ ঝড়্তি পড়্তি (wear and tear) স্বভাবের নিয়ম। যোগ্যতমের উদ্বর্ত্তন, প্রাকৃতিক নির্বাচন, প্রভৃতি বৈজ্ঞানিক তত্ত্ব পরিষদে ধারাবাহিক বৈজ্ঞানিক প্রবন্ধপাঠের কল্যাণে আমাদের অবিদিত নাই। কিন্তু বিদ্যাদিগ্‌গজেরা যে কৃত্রিম-নির্ব্বাচন-প্রণালীতে আমাদিগের সংখ্যাহ্রাসের চেষ্টায় আছেন, ইহাতে আমাদের আন্তরিক অশান্তির কারণ হইয়াছে। যাঁহার হ্রস্বদীর্ঘজ্ঞান নাই তিনি হ্রস্বদীর্ঘভেদে পৃথক্ পৃথক্ স্বরবর্ণ চাহেন না। যাঁহার শ্রুতিশক্তি অপ্রখর তিনি বর্গ্য ব, অন্তঃস্থ ব, তালব্য শ, মূর্দ্ধণ্য ষ, দন্ত্য স, বর্গ্য জ, অন্তঃস্থ য, স্বরের অ, অন্তঃস্থ য়, এগুলির প্রভেদ মানিতে চাহেন না। কয়েকমাস হইল একজন ইংরাজীনবীশ অগাধ পণ্ডিত ইংরাজীর আসরে কলিকা না পাইয়া আমাদিগকে লইয়া পড়িয়াছেন, ইংরাজীর দরবারে মুখ না পাইয়া ঘরে ফিরিয়া আসিয়া মাতৃভাষার পিণ্ডদানে উদ্যত হইয়াছেন (ইহাকেই বলে কাঘ না থাকিলে খুড়াকে তীরস্থ করা), তিনি নাকি স্বরসংখ্যা পাঁচটিতে ও ব্যঞ্জনসংখ্যা চতুর্দ্দশটিতে দাড় করাইয়া তবে নিশ্চিন্ত হইয়াছেন। ভাগ্যে তিনি বিদ্যালয়-পাঠ্য-পুস্তকপ্রণেতাদিগের হর্ত্তা কর্ত্তা বিধাতা পাঠ্য-পুস্তক-নির্ব্বাচন-সমিতির সদস্য নহেন সেই রক্ষা। নতুবা ত দেখিতেছি বাঙ্গালা হইতে আমাদিগকে পাত্‌তাড়ি গুটাইতে হইত। ন্যূনকল্পে দ্বাদশটি ব্রাহ্মণ ভোজন করাইলে

হিন্দুর ক্রিয়াকাণ্ড সম্পন্ন হয়,কিন্তু অনেক ইংরাজিনবীশ তাহাতেও রাজী নহেন। এই ইংরাজিনবীশ পণ্ডিতটিরও দ্বাদশটি স্বরও চক্ষুঃশূল। গৃহস্থের অন্নব্যঞ্জে চৌষট্টি ব্যঞ্জন আজকালকার দিনে ডাল ডালনায় দাঁড়াইয়াছে, অপর পক্ষেও ব্যঞ্জন-সংখ্যা-হ্রাসের আশঙ্কা সেইরূপই প্রবল। দুঃখের বিষয়, এই দুর্দ্দিনে আমাদের হইয়া কেহ 'A Dying Race' বা 'মরণোন্মুখ জাতি' বলিয়া প্রবন্ধ বা বিলাপ-কাব্য লেখেনা। যেমন হিন্দুর সংখ্যা হ্রাস হইতেছে কিন্তু বৃদ্ধির কোন উপায় অবলম্বিত হইতেছে না, আমাদের অবস্থাও কি সেইরূপ শোচনীয় নহে? অতএব এই সঙ্কটে আমরা আদালতের শরণ গ্রহণ করিতে বাধ্য হইতেছি। পরিষদ্ কোনরূপ বিনিয়োগের ব্যবস্থা করিয়া আমাদের সংখ্যাহ্রাস বন্ধ করুন।

চতুর্থ দফা নালিশ, আমাদিগকে নানাভাবে রূপান্তরিত বিকৃত করিবার, ভেজাল দিবার চেষ্টা, অনেকদিন হইতে পুরাদমে চলিতেছে। ইহাকে adulteration এর ধারায় ফেলিবেন কি না তাহা সুযোগ্য আইনজ্ঞ বলিতে পারেন, এ সভায় কি তাঁহাদের পরামর্শ পাইব না? অক্ষর-সংযোগের সময় আমাদিগের নানারূপ অদ্ভুত রূপান্তর হয়। সেকালের (transcriber) লিপিকরগণের উপদ্রব মুদ্রা-যন্ত্রের কল্যাণে অনেকটা নিবারিত হইয়াছে, তবে এখনও

আদালতের দলিল দস্তাবেজে ও পরিষদের সংগৃহীত হাতের লেখা পুঁথিতে ইহার প্রকোপ দেখা যায়, ও মাঝে মাঝে ঘোর বিড়ম্বনার সৃষ্টি হয়। সম্প্রতি কাশীরাম দাসের জন্ম-স্থান লইয়া সিদ্ধিগ্রাম বনাম সিঙ্গিগ্রাম এক নম্বর স্বত্ব সাব্যস্থের মোকদ্দমা রুজু হইয়াছে ইহা আপনাদিগের অবিদিত নাই। * দুই একজন উদার-প্রকৃতি ব্যক্তি দুই একটি সংস্কারের সূচনা করিয়াছেন, তজ্জন্য আমরা অবশ্য তাঁহা-দিগের নিকট কৃতজ্ঞ ইহা প্রকাশ্য আদালতে জানাইতেছি। একজন কবি কদাকার ও প্রযত্নসাধ্য ঙ্গ উঠাইয়া দিয়া স্থানে অস্থানে অনুস্বার চালাইতে প্রয়াসী হইয়াছেন এবং আর একজন 'সুপংডিত' ব্যক্তি অন্য কতকগুলি রূপান্তর-বর্জ্জনের প্রণালী উদ্ভাবন করিয়া লেখক, পাঠক ও Compositor এর ভার লঘু করিয়া দিতে প্রবৃত্ত হইয়াছেন। কিন্তু আমরা তদপেক্ষাও সুদূরগামী সংস্কারের প্রার্থী। স্থূল কথা এই :—সংযুক্ত বর্ণমাত্রই উঠাইয়া দিতে হইবে নতুবা বর্ণসঙ্কর-নিবারণ নিতান্ত অসাধ্য হইবে। একজন সাহেব বলিয়াছেন—সাহেবের উক্তিমাত্রই বেদবাক্য (শ্বেতাশ্বতর উপনিষদ্ দেখুন)—মানুষে মানুষকে বয় আর অক্ষরে

* সুখের বিষয় মোকদ্দমাটি অদ্যকার তারিখে অত্র আদালতে নিষ্পত্তি হইয়া সিদ্ধিগ্রাম মায় খরচা ডিক্রী পাইল।

অক্ষরকে বয়, এ কেবল এই গোলামের দেশেই সম্ভবে। কথটা বড় পাকা। এই স্বাধীনতা-সাম্য-মৈত্রীর যুগে, এই democracyর দিনে, এই স্বরাজের বাজারে, এরূপ প্রথা নিতান্ত হেয়। অতএব আপনারা নিয়ম করিয়া দেন যে, ইহারা কেহ উপরে কেহ নীচে ঠেসাঠেসি ঘেঁসাঘেঁসি করিয়া না বসিয়া—এরূপ বসিতে গেলে অনেকেরই হাড় গোড় অল্পবিস্তর ভাঙ্গিয়া যায়—পাশাপাশি বসিবে, স্বাধীন-ভাবে পূর্ণ পরিণতি লাভ করিবে। স্বরবর্ণগুলি ত হিন্দুস্ত্রীর ন্যায় নিজের স্বাধীনতা হারাইয়া ব্যঞ্জনবর্ণের সঙ্গে অঙ্গে অঙ্গ মিলাইয়া রেখামাত্রে পর্য্যবসিত হইয়াছে; বেচারা 'অ'র ত একেবারে অস্তিত্বের চিহ্নমাত্রও থাকে না (এই জন্যই কি ইহাকে লুপ্ত অকার বলে?) বায়ু যেমন সর্ব্বত্র বহে অথচ অদৃশ্য, অকার তেমনি সকল ব্যঞ্জনে লবণের ন্যায় থাকে অথচ অদৃশ্য। কিন্তু এখনকার দিনে এরূপ লুকোচুরি সন্দেহজনক। বিবাহ যেমন দাসত্ব বা দাসীত্ব নহে, Civil Contract মাত্র, অর্দ্ধাঙ্গিনী, অর্দ্ধনারীশ্বর প্রভৃতি শব্দ কেবল কবিকল্পনা-প্রসূত, সেইরূপ যুক্তাক্ষরের বেলায়ও উভয়ের স্বাতন্ত্র্য-রক্ষা করিয়া পাশাপাশি বসানই স্বাভাবিক ও শোভন। সভ্যজাতিমাত্রেরই এই নিয়ম। এ কথাও যেন আদালতের স্মরণ থাকে যে যাহা কিছু ইংরাজী-

প্রথাসম্মত, তাহাই উৎকৃষ্ট। রাজভক্তি-হিসাবেও আজকালকার বাজারে ইহার প্রয়োজন। এই প্রস্তাব গৃহীত হইলে যে শুধু আমাদের উপকার হইবে তাহা নহে। মানবশিশুগণও দ্বিতীয়ভাগের বিভীষিকাময় কবল হইতে উদ্ধার পাইবে (সভাস্থ সকলেই ত ছেলেপুলে লইয়া ঘর করেন) এবং গৃহলক্ষ্মীদিগের প্রেমপত্র লিখিবার পথও নিষ্কণ্টক হইবে। এই প্রস্তাবানুযায়ী এক পংক্তি স্বরলিপির ন্যায় লিখিয়া দেখাইতেছি ঃ—

শ্‌ র্‌ ঈ শ্‌ র্‌ ঈ দ্‌ উ র্‌ গ্‌ আ = শ্রীশ্রীদুর্গা।

আমাদের পঞ্চম ও শেষ দফা নালিশ, আমাদের উচ্চারণ লইয়া অনেক অকথা কুকথা শুনিতে হয়। 'বাঙ্গালার মাটী বাঙ্গালার জল' নাকি অক্ষরমাত্রেরই বিকৃত উচ্চারণের অনুকূল। প্রথম অক্ষর 'অ এর উচ্চারণ লইয়াই মতভেদ; ইহাকেই বলে 'বিস্‌মোল্লায় গলদ' অথবা সাধুভাষায়, স্বস্তিবাচনে প্রমাদ। ভরসা করি বেহারে সাহিত্য-সম্মিলন ঘটাইয়া, উচ্চারণের বিশুদ্ধীকরণে বাঙ্গালা ভাষার অদৃশ্য ভাগ্যবিধাতা সহায় হইবেন।

পত্নী-তত্ত্ব।*

(বঙ্গদর্শন, অগ্রহায়ণ ১৩১৬।)

(বঙ্কিমচন্দ্রের উপন্যাসাবলি অবলম্বনে।)

সংযমশিক্ষক চন্দ্রনাথ বসু মহাশয় রাগই করুন আর যাই করুন, আমি খোলসা বলিতেছি, আমি একটু ভোজনবিলাসী। ব্রাহ্মণের উপবাসাদি কৃচ্ছ্রসাধন অভ্যস্ত বটে, কিন্তু সময়বিশেষে ব্রাহ্মণের পারণ একটু মাত্রা অতিক্রম করে ইহাও স্বাভাবিক। জড়জগতের ক্রিয়াপ্রতিক্রিয়ার অমোঘ নিয়ম জীবজগতেও খাটে। হিন্দু বিধবাদিগের নির্জলা একাদশী জগদ্বিখ্যাত, কিন্তু তাঁহাদের দশমী দ্বাদশীর ব্যাপারটা একটু মাত্রা অতিক্রম করে না কি? বশিষ্ঠ ঋষি জঠরজ্বালায় নরমাংস খাইয়াছিলেন, অগস্ত্যমুনি আর কিছু না পাইয়া সমুদ্রের লোণা জলে উদর পূরাইয়াছিলেন, জহ্নুমুনি ভাগীরথীর সদ্যোনিঃসৃত সলিলরাশি এক নিশ্বাসে নিঃশেষ করিয়াছিলেন,—এ সব শাস্ত্রের কথা, অবিশ্বাস করিবার যো নাই। আর এখনও অনেক 'কলির ব্রাহ্মণ' মুখপ্রিয় নিষিদ্ধ মাংস, এবং লবণাম্বু অপেক্ষাও তৃষ্ণা-নিবারক ও গঙ্গাজল অপেক্ষাও পবিত্র পেয়, পাত্রকে পাত্র

---

* পূর্ণিমামিলনে ৺দীনবন্ধু মিত্র মহাশয়ের ভবনে পঠিত।

উদরস্থ করেন ইহাও দেখিতে পাই। অতএব নজীরের যখন অভাব নাই,আর অদ্যকার রাত্রিতে মিলনের ঘটক—লেখকের সহিত অভিন্ননামা—মিত্র মহাশয়ের গৃহে যখন কৃষ্ণনগরের সর পূরিয়া সরভাজার সসরঞ্জাম সমাবেশ, তখন দেশকালপাত্র-বিবেচনায় ভোজনতত্ব আলোচনা নিতান্ত অসঙ্গত হইবে না। ইহাতে কিঞ্চিৎ কটুতিক্তকষায় রস থাকিলেও তাহা পাঁচ রকমের মিষ্টান্নের সঙ্গে উদরস্থ করিতে বিশেষ অসুবিধা হইবে না, পরন্তু এত মিষ্টান্নের সঙ্গে উদরস্থ করিলে হরীতকীর ন্যায় উপকারী ভিন্ন অপকারী হইবে না।

বঙ্কিমচন্দ্রের উপন্যাসগুলির ভিতরে কি গূঢ়তত্ব নিহিত আছে? মনস্বী লেখক কি কেবলমাত্র পাঠকপাঠিকার ক্ষণিক চিত্তবিনোদনের জন্য এতগুলি উপন্যাস লিখিয়া গিয়াছেন? না তদপেক্ষা অন্য কোন মহত্তর উদ্দেশ্য ছিল? এ সম্বন্ধে আমাদের সাহিত্যক্ষেত্রে কখনও যথাযথ আলোচনা হয় নাই। আমার পরম বন্ধু ত্রিবেদী মহাশয় একবার তাঁহার বিজ্ঞানের দূরবীণ কষিয়া দেখিতে পাইয়াছিলেন যে, এই সমস্ত বিচিত্র প্রেমের কাহিনীতে Darwin, Huxley ও Herbert Spencer এর বৈজ্ঞানিক ও দার্শনিক তত্বগুলি সুপরিস্ফুট। 'ভাবনা যাদৃশী যস্য সিদ্ধির্ভবতি তাদৃশী।' আবার আজকাল এক শ্রেণীর সূক্ষ্মদর্শী সমালোচক অণুবীক্ষণের সাহায্যে উপন্যাসগুলির

ভিতর রাজদ্রোহের জীবাণু বা বীজাণু দেখিতে পাইতেছেন। 'ভিন্নরুচির্হি লোকঃ।' আমি কিন্তু গ্রন্থগুলি যখনই পড়ি তখনই তাহার ভিতর এই পরমতত্ত্ব দিব্যচক্ষে দেখিতে পাই যে, পরিবারমধ্যে পত্নীর প্রকৃত স্থান কোথায়, কি ভাবে স্ত্রী স্বামীর প্রকৃত সহায় হইতে পারেন, এই গভীর প্রশ্নের বিচার করিবার উদ্দেশ্যেই আখ্যায়িকাগুলি লিখিত। (কোন কোন ইংরেজ সমালোচক টেনিসনের Idylls of the King নামক কাব্যমালারও এইরূপ উদ্দেশ্য পরিকল্পনা করেন।) আমার প্রকৃতির দোষে কি কবির প্রতিভার গুণে এরূপ প্রতীয়মান হয় বলিতে পারি না। যাহা হউক, আমি যেরূপ বুঝিয়াছি যথাজ্ঞান নিবেদন করিতেছি। আপনারা শ্রবণকালে 'আত্মবৎ মন্যতে জগৎ' এই প্রবাদবাক্যটি স্মরণ রাখিবেন।

অজ রাজা যখন পত্নীবিরহে বিকলচিত্ত, তখন 'গৃহিণী সচিবঃ সখী মিথঃ প্রিয়শিষ্যা ললিতে কলাবিধৌ' এই বলিয়া আদর্শপত্নীর গুণগান করিয়াছেন। দুই পুরুষ পরে যখন আবার শ্রীরামচন্দ্রের প্রায় সেই দশা উপস্থিত, তখন তিনিও ওই কথাটাই আরও একটু ঘোরালো করিয়া 'কার্য্যেষু মন্ত্রী করণেষু দাসী, ধর্ম্মেষু পত্নী, ক্ষময়া ধরিত্রী, স্নেহেষু মাতা, শয়নেষু বেশ্যা, রঙ্গে সখী', বলিয়া আক্ষেপ করিয়াছেন। এই প্রাচীন নজীর দৃষ্টে নগেন্দ্রনাথ দত্ত সূর্য্যমুখীর শোকে বলিয়াছেন :—

'সম্বন্ধে স্ত্রী, সৌহার্দ্দে ভ্রাতা, যত্নে ভগিনী, আপ্যায়িতে কুটুম্বিনী, স্নেহে মাতা, ভক্তিতে কন্যা, প্রমোদে বন্ধু, পরামর্শে শিক্ষক, পরিচর্য্যায় দাসী।' কিন্তু এ সব ত ভাবপ্রবণতা (sentiment), ইহাতে প্রকৃত কাব্যের কথা পাওয়া যায় না। পত্নীর পত্নীত্ব কোথায়, ইহার practical solution যদি চাহেন তবে practical ইংরাজ জাতির ভাষা অনুসন্ধান করুন। ইংরাজীতে একটা কথা আছে :—The best way to a man's heart is through the stomach ; কথাটা ডাক্তারী শাস্ত্রসম্মত কিনা জানিনা,কিন্তু কথাটা বড় পাকা। কার্য্যকুশল ইংরেজের অন্তর্ভেদী বিশ্লেষণে পত্নীর প্রকৃত পত্নীত্ব কোথায় তাহা নির্দ্ধারিত হইয়াছে। তাই সুকবি টেনিসন গাহিয়াছেন "Man for the field and Woman for the hearth"। আর এই কথাই পরমজ্ঞানী রাস্‌কিন আরও বিশদভাবে বুঝাইয়াছেন :—

Lady means loaf-giver or breadgiver ; she should see that every body has something nice to eat ; she should be a cook combining English thoroughness, French art and Arabian hospitality.

এ ত দেখিতেছি আমাদেরই হিন্দু আদর্শ। জানিনা ম্লেচ্ছ জ্ঞানী রাস্‌কিন কখনও এই মূর্ত্তি চাক্ষুষ প্রত্যক্ষ করিয়াছেন কিনা ; তবে আমি মুক্তকণ্ঠে বলিব এই সোণার অন্নপূর্ণা ও

মহালক্ষ্মী মূর্ত্তি, রন্ধনে ও পরিবেষণে সিদ্ধবিদ্যা এই দশভুজা মূর্ত্তি, হিন্দুগৃহে বহুবার প্রত্যক্ষ করিয়াছি। এই আদর্শ, প্রকৃত গৃহিণীর আদর্শ। হিন্দু পত্নীর প্রকৃত পত্নীত্ব এইখানে। এই জন্যই পাকস্পর্শ না করিলে জ্ঞাতিকুটুম্ব বশ হয় না। এই মন্ত্রে দ্রৌপদী পঞ্চস্বামী বশ করিয়াছিলেন, এই মন্ত্রের প্রভাবে ফুল্লরা খুল্লনা স্বামিসোহাগিনী, এই মন্ত্রবলে ভারতচন্দ্রের হাস্যমুখী পদ্মমুখী সপত্নীসত্ত্বেও পতির আদরিণী গরবিণী সুয়ারাণী। নলরাজা যদি বাঁকুড়াবাসী ব্রাহ্মণের ন্যায় নিজে রন্ধনপটু না হইয়া বিদ্যাটা দময়ন্তীকে শিখাইতেন, তাহা হইলে কি আর রাজ্যভ্রষ্ট হইতেন, না দময়ন্তীকে হারাইয়া কষ্ট পাইতেন? 'স্বচ্ছন্দবনজাতেন শাকেনাপি প্রপূর্য্যতে' যে একটা প্রবাদ আছে সে কাহার রান্নার গুণে তাহা বিষ্ণুশর্ম্মা হইতে 'বুনো রামনাথ' পর্য্যন্ত বিলক্ষণ জানিতেন। বাস্তবিক, দক্ষিণ হস্তের ব্যাপারের সঙ্গে বামাঙ্গিনী বামার নিত্যসম্বন্ধ। তবে শাস্ত্রে একটা কথা আছে বটে :—'মাতরঞ্চ মহানসে'। কিন্তু আমার বোধ হয় ওটা প্রক্ষিপ্ত। কোনও 'রসিকো নব্য যুবা' নবোঢ়া প্রণয়িণীর সঙ্গে দুদণ্ড বিশ্রম্ভালাপের সুবিধার জন্য Coast clear (কোঠ খোলসা)—পণ্ডিতীভাষায় স্থানটি নির্ম্মক্ষিক—করিবার উদ্দেশ্যে মাতাঠাকুরাণীর উপর ঐরূপ বরাত চালাইয়াছেন। রন্ধনশালার ভার প্রকৃতপক্ষে পত্নীর।

এখন দেখা যাউক, বঙ্কিমচন্দ্র কি ভাবে কি কৌশলে এই শিক্ষা দিয়াছেন। সার্থকনামা অমৃতলালের অমৃতময়ী ‘বৌমা’ বলিয়াছেন, “উপন্যাসের নায়িকারা কখনও ভাত রাঁধেন নাই।” সে কথাটাও পরখ করা যাক্।

১। ‘দুর্গেশনন্দিনী’। এই গ্রন্থে বিদ্যাদিগ্‌গজের স্বপাক আহার ছাড়া আর রান্নাবান্নার কথা বড় খুঁজিয়া পাওয়া যায় না। প্রেমবিহ্বলা নায়িকা তিলোত্তমা আনমনে হিজিবিজি লিখিতেছেন, কেননা শাস্ত্রে বলে:—কিঞ্চিল্লিখনং বিবাহ-কারণং। তাহার পর, বিমলা? তিনি ঘটা করিয়া চুল বাঁধিতে-ছেন, সপত্নীকন্যার প্রণয়দূতী সাজিবেন আর প্রতিনিধি সাজিয়া ভাবী জামাতার নিকট অভিসারে যাইবেন, এই সব লইয়াই ব্যস্ত। আস্‌মানির ত dog (লিঙ্গ বদ্‌লাইয়া লইবার ভার শ্রোতৃমণ্ডলীর উপর) in the manger policy; তিনি নিজে রাঁধিয়া দিতে পারেন না, কিন্তু ব্রাহ্মণের তৈয়ারী ভাত্ নষ্ট করিয়া দিতে পারেন। আর নবাবনন্দিনী আয়েষা ত সেবা-ধর্ম্মনিরতা মানবীবেশে দেবী, ministering angel; Rebecca ও Florence Nightingaleএর কনিষ্ঠা এবং কুরুক্ষেত্রের সুভদ্রার জ্যেষ্ঠা ভগিনী। তিনি অবশ্য রান্নাবান্নার অতীত। উপন্যাসখানি পড়িতে পড়িতে কতবার মনে হইয়াছে, আহা, আয়েষা যদি স্বহস্তে একটু সুরুয়া প্রস্তুত করিয়া জগৎসিংহকে

খাওয়াইতেন, তবে মোগলসেনাপতির পুত্রের পরকাল ও নবাবজাদীর ইহকাল সমকালেই ঝরঝরে হইত। প্রেমময়ী তিলোত্তমা দুর্গাভ্যন্তরে স্বীয় কক্ষমধ্যে জগৎসিংহকে পাইয়া প্রেমালাপে বাহ্যজ্ঞানশূন্য না হইয়া যদি চট্ করিয়া কেরোসিন ষ্টোভে গোটা দুই বেগুন ও খানকয়েক ফুলকা লুচি ভাজিয়া দিতেন, তবে কি আর শেষে পদাঘাত পুরস্কার যুটিত? আর আসমানির হাতে বিদ্যাদিগ্গজ বেচারার জাত গেল, পেট ভরল না। যদি একদিন স্বহস্তে 'কালিয়া কাবাব রেঁধে দেমাকে অজ্ঞান' না হইয়া ব্রাহ্মণভোজন করাইত তবে সেই মহাব্রাহ্মণের শুধু শুধু কলমা পড়াই সার হইত না, অভিরাম-স্বামীর উপযুক্ত শিষ্যের শিষ্যবিদ্যা গরীয়সী হইত। আমা-দিগকেও আর 'যবনীমুখপদ্মানাং" ব্যাখ্যার জন্য এমন সুপণ্ডিতকে ছাড়িয়া মল্লিনাথের কাছে ছুটিতে হইত না।

২। 'মৃণালিনী'। মৃণালিনীর প্রথম সাক্ষাতে দেখি, তিনি অলঙ্কারশাস্ত্রের মামুলি ব্যবস্থামত চিত্র আঁকিতেছেন, সখী মণিমালিনী সেই কার্য্যে সহায়তা করিতেছেন, (যাহাকে ইংরাজী দণ্ডবিধিতে বলে aiding and abetting), আর দুজনে মনের কথা বলিতেছেন। ক্রমে জানিলাম, তিনি উপন্যাসের নায়িকার মত মালা গাঁথিতে জানেন, বস্ত্রে কারুকার্য্য করিতে জানেন, প্রণয়লিপি লিখিতে পারেন এবং প্রয়োজন

হইলে মূর্চ্ছা যাইতেও পারেন; তিনি হৃষীকেশ ব্রাহ্মণের বাড়ী পরের অন্নে উদর পোষণ করেন, রন্ধনের কোন ধার ধারেন না। এরূপ নারীর দাম্পত্যজীবন কণ্টকাবৃত হইবে বই আর কি? সখী মণিমালিনীরও রন্ধনের যোগ্যতা ছিল না, কাযেই অদৃষ্টে দাম্পত্যসুখ ঘটে নাই। ভিখারীর মেয়ে গিরিজায়া গান গায়, কবরীতে যুথিকার মালা পরে, দূতীগিরিতে দড়, সম্মার্জ্জনীচালনে ক্ষিপ্রহস্ত, কিন্তু হাতাবেড়ী নাড়িতে নারাজ। সম্ভবতঃ চা'ল চিবাইয়া বা চিড়া ভিজাইয়া জঠরজ্বালা জুড়াইত। কুসুমনির্ম্মিতা মনোরমা শৈবলিনীর ন্যায় মালা গাঁথিয়া বিড়ালের গলায় পরান এবং সারাজীবন প্রেমবহ্নিতে ও অন্তিমে পতির চিতাগ্নিতে দগ্ধ হইয়াছিলেন, আগুনের সঙ্গে তাঁহার এইমাত্র কারবার। পশুপতির প্রেমেই তাঁর পেট ভরিত। রত্নময়ী জেলেনী, সে রাঁধিতে জানিত কি না জানিত জানিয়া আমাদের ফল নাই। কথায় বলে বেল পাকিলে কাকের কি?

৩। 'কপালকুণ্ডল।' কপালকুণ্ডলা ত কাঁচাখেগো দেবতার কাছে তরিবং, রান্নাবান্নার ধার ধারিতেন না। ফল-মূলাশী কাপালিকের পালিতা কন্যা—'নাহি জানে রাঁধাবাড়া নাহি পাড়ে ফুঁ। পরের রাঁধনা খেয়ে চাঁদপানা মু।' তাই গ্রন্থকার খুব ঘোরালো করিয়া তাহার রূপবর্ণনার

অবকাশ পাইয়াছেন। উড়িষ্যা-প্রত্যাগতা মতিবিবি যদি শুধু রূপের ডালি না খুলিয়া সেই রাত্রে চটিতে ভুনী-খিঁচুড়ি চড়াইয়া দিতেন আর 'মুই হ্যাঁহু' বলিয়া পরিচয় দিয়া সেই দেবদুর্লভ আহার্য্য বলরামের ভোগ বলিয়া চালাইতেন, তবে কি আর নবকুমার শর্ম্মা চটিতে পারিতেন, না উপন্যাসখানি বিয়োগান্ত হইত? সপ্তগ্রামের অরণ্যে আসিয়াও মতিবিবির রোদন সার হইল, এ বুদ্ধিটা তাহার ঘটে আসিল না। নতুবা নবকুমারের 'পদ্মাবতীচরণ-চারণ-চক্রবর্ত্তী' হইতে বাকী থাকিত কি? শ্যামা স্বামিবশীকরণের ঔষধ খুঁজিতে গিয়া আপনিও মজিল, কপালকুণ্ডলাকেও মজাইল। হায়! সে পুরুষ বশ করার সহজ ঔষধটা জানিত না। মোগল-যুবরাজপ্রণয়িনী ভুবনসুন্দরী মেহেরউন্নিসা ওরফে নূরজাহান মগধরাজকুমারপ্রণয়িনী মৃণালিনীর ন্যায় খাসকামরায় বসিয়া তস্‌বীর্ লিখিতেছেন, আর মতিবিবি সখী মৃণালিনীর ন্যায় তাঁহার পাশে বসিয়া চিত্রলিখন দেখিতেছেন এবং তাম্বূল চর্ব্বণ করিতেছেন। এই ত ব্যাপার। বাঁদী পেষ্‌মন্ ত আস্‌মানির ছোট বোন, তাহার কথা তোলা একেবারেই অপ্রয়োজন।

৪। 'রজনী'। রজনী 'ফুল বিছাইয়া ফুল স্তূপীকৃত করিয়া, ফুল ছড়াইয়া', ফুলের মালা গাঁথে। উপন্যাসের প্রকৃত

নায়িকা বটে, ফুলের স্পর্শ ও ঘ্রাণ তাহার জীবনকে একখানি কাব্যে পরিণত করিয়াছে, তাহাতেই তাহার পেট ভরে, প্রাণ পূরে, তবে সে কি জন্য রাঁধিবে? আহা, বেচারা জন্মান্ধ, ভিতরে বাহিরে 'ঘোরা তিমিরা রজনী'। সে রাঁধিবেই বা কিরূপে? যাক্, সে শচীন্দ্রনাথের দ্বিতীয় পক্ষ, তাহাতে আবার অগাধ বিষয়সম্পত্তির অধিকারিণী, সোণায় সোহাগা। তবে এক ভরসা, শচীন্দ্রনাথের আদর্শ স্ত্রীর বর্ণনায় 'রন্ধনে দ্রৌপদী' কথাটা আছে। তিনি বিষবৃক্ষের নগেন্দ্রনাথের মত ঠিকে ভুল করেন নাই। ললিতলবঙ্গলতাও দ্বিতীয় পক্ষ, কিন্তু অমরনাথের একটী কথায় জানিতে পারি যে তিনি 'স্বহস্তে রাঁধিয়া সতীনকে খাওয়াইতেছেন।' এই গুণেই সতীন, সতীনপো ও খোদ মিত্রজা বশীভূত। ভুবনেশ্বরী চিররুগ্ণা অতএব রন্ধনে অশক্তা; কাযেই, স্বামী ত স্বামী, আপন পেটের ছেলেও পর হইয়া গিয়াছে। ফুলবাগানের চাঁপা উগ্রগন্ধা; গোপালের প্রথম পক্ষ চাঁপাও উগ্রচণ্ডা। কেমন রাঁধিত জানি না, তবে স্বভাব দেখিয়া অনুমান হয় ব্যঞ্জনে লবণের ভাগ কম ও ঝালের ভাগ বেশী পড়িত। নতুবা "শিশুশিক্ষা"র সুপরিচিত সুবোধ ও সুশীল গোপাল কেন নিমকহারাম হইয়া দ্বিতীয় পক্ষ করিতে চাহিবে? 'পুত্রার্থং ক্রিয়তে ভার্য্যা' ওটা ত একটা ছল;

অনেক বাবুই ওরূপ ক্ষেত্রে হঠাৎ মনুর পরম গোঁড়া হইয়া পড়েন। প্রসঙ্গক্রমে বলিয়া রাখি, এই উপন্যাসখানি দ্বিতীয় পক্ষের গৃহিণীরা সাদরে পড়িবেন।

৫। 'চন্দ্রশেখর'। গ্রন্থারম্ভে ত দেখিতেছি, শৈবলিনী রজনীর মতই ফুলের মালা গাঁথেন, নিজে পরেন, দ্বিপদ চতুষ্পদ সব জীবকেই পরান। তবে তিনি রজনীর মত কাণা না হইলেও চক্ষুঃ থাকিতে কাণা; যখন দিব্য চক্ষুঃ পাইয়াছিলেন তখন সে কথা বুঝিয়াছিলেন। চন্দ্রশেখর মাতৃবিয়োগের পর স্বপাক খাইতেন, শৈবলিনীকে ঘরে আনিয়া সে কষ্ট ঘুচিয়াছিল কি না ঠিক জানা যায় না। এক রাত্রিতে স্বামীর অন্ন-ব্যঞ্জন বাড়িয়া রাখিয়া আপনি আহারাদি করিলেন এ কথা স্মরণ হয় বটে, কিন্তু অন্নব্যঞ্জন যে তিনি স্বয়ং রাঁধিয়াছিলেন তাহার কোন প্রমাণ পাই না। আমার বিশ্বাস চন্দ্রশেখর তখনও হাত পোড়াইয়া রাঁধিতেন; কেন না, বৃদ্ধস্য তরুণী ভার্য্যা প্রাণেভ্যোঽপি গরীয়সী। তাই শৈবলিনী-শৈবাল চন্দ্রশেখরের পদপ্রান্তে ভালরূপে জড়াইতে পারে নাই। জাতিরক্ষার জন্য লরেন্স ফষ্টারের নৌকায় স্বহস্তে রাঁধিতেন বটে কিন্তু জোবানবন্দীতে প্রকাশ, সে কেবল চাউল সিদ্ধ করা ও দুধ। বোধ হয় তখন সবে হাতেখড়ি হইতেছে, তাও দায়ে পড়িয়া; পাচক ব্রাহ্মণের হাতে খাওয়ার কথাও শুনা যায়। তখনও

তিনি হাতাবেড়ী অপেক্ষা ছুরি তরবারি নাড়িতেই বেশী মজবুত। সুন্দরী রূপেও সুন্দরী, গুণেও সুন্দরী, কিন্তু তাঁহারও রন্ধনের কথা পুথিতে কোথাও লেখে না। তিনি রন্ধনপটু হইলে শ্রীনাথ নিশ্চয় প্রকৃত ঘরজামাই হইয়া থাকিত ও পোষ মানিত। রূপসীর রূপ ছিল, কিন্তু রন্ধনে অজ্ঞতাবশতঃ বোধ হয় প্রতাপকে দাম্পত্যবন্ধনে বাঁধিতে পারেন নাই। আর দলনী বেগম, তিলোত্তমা ও মৃণালিনীর যাবনিক সংস্করণ, 'সুগন্ধ কুসুমদামের ঘ্রাণে পরিপূরিত গৃহে' গুলেস্তাঁ পড়েন, বীণায় ঝঙ্কার দেন, চিড়িয়া নাচান, প্রেমের বুলি বলান ও বলেন, এবং যথাসময়ে—বিষপান করেন। যে স্ত্রী স্বামীকে স্বহস্ত-প্রস্তুত অন্নব্যঞ্জন খাওয়াইতে না পারিল তাহার বিষপানই উপযুক্ত প্রায়শ্চিত্ত।

৬। 'কমলাকান্ত'। প্রসন্ন গোয়ালিনী কমলাকান্ত চক্রবর্ত্তীকে সময় অসময়ে বিনামূল্যে দুধ দই যোগাইত, কখন কখন বোধ করি দুই একটা সিধাও দিত, বড়জোর ঘরের পিঁড়ায় বসাইয়া বিদ্যাসাগরজীবনের সুপরিচিতা স্নেহময়ী রাইমণির মত আঙ্গট কলার পাতায় চিড়ামুড়্‌কির ফলার করাইত; কিন্তু যদি এক দিন কপাল ঠুকিয়া গোয়াল ঘরের কোণে বসাইয়া স্বহস্তপ্রস্তুত ভিজা ভাত বেগুণ পোড়া খাঁটি সর্ষপ তৈল ও করকচ লবণ-সংযোগে খাওয়াইত তাহা হইলে

আফিংখোর তৈলতরুণীবর্জ্জিত কমলাকান্ত কি আর জোবান-বন্দীতে' নিমকহারামী করিত? কমলাকান্ত সেই মুহূর্ত্তেই অভিরামস্বামীর দ্বিতীয় সংস্করণ হইয়া বসিত, বইখানিও খাঁটি নভেল হইত, আর নীরবে একটা বড় রকমের সমাজসংস্কার সম্পন্ন হইত।

৭। 'কৃষ্ণকান্তের উইল।' 'রোহিণী রন্ধনে দ্রৌপদী-বিশেষ'। হরলাল সেই রন্ধন দেখিয়াই পাগল, কেন না ঘ্রাণেই অর্দ্ধ-ভোজন। আবার গোবিন্দলাল রোহিণীকে রন্ধনের জল আনিতে দেখিয়াই গলিয়া গেলেন, যেমন বৈষ্ণব বাবাজী 'এই মাটীতে মৃদং হয়' বলিয়া ভাবে বিভোর। কিন্তু এত গুণ থাকিয়াও রোহিণীর ভাগ্যে সুখ ঘটিল না। যখন শুনিলাম সে নারীর প্রকৃত কার্য্য ছাড়িয়া দানেশ খাঁর পাশে বসিয়া তবলায় চাঁটি দিতেছে, তখনই বুঝিলাম তাহার কপাল ভাঙ্গিতে আর দেরী নাই (তদা নাশংসে বিজয়ায় সঞ্জয়!)। কথায় বলে 'যার কর্ম্ম তারে সাজে।' তার পর ভ্রমর। ভ্রমরের করুণকাহিনী সম্বন্ধে বঙ্কিমচন্দ্র নিজেই বলিয়াছেন:—'গোবিন্দ-লালের মাতা যদি পাকা গৃহিণী হইতেন, তবে ফুৎকার মাত্রে এ কাল মেঘ উড়িয়া যাইত।' ফুৎকার অর্থাৎ উনানে ফুঁ। এক দিন যদি ছুতা করিয়া বৌমার হাতের রান্না পাঁচ ব্যঞ্জন ভাত খাওয়াইতেন তাহা হইলেই সব গোল মিটিয়া যাইত।

৮। 'বিষবৃক্ষ'। বিষবৃক্ষে পাঁচটি ফুল। (১) সূর্য্যমুখী, (২) কমল, (৩) কুন্দ,—চতুর্থটি হীরা, পঞ্চমটি হৈম। প্রথম দুইটি অমৃত, শেষ দুইটি বিষ; মাঝেরটি অমৃত হইয়াও বিষ। "বিষমপ্যমৃতং কচিদ্ভবেৎ অমৃতং বা বিষমীশ্বরেচ্ছয়া।" হৈমবতীর যে কোন গুণ নাই তাহার পরিচয় গ্রন্থকার নিজেই দিয়াছেন। নহিলে আর দেবেন্দ্র দত্ত অধঃপাতে যায়! সূর্য্যমুখীর রজনী ও শৈবলিনীর মত ফুলখেলা দেখিয়াছি, সুভদ্রা সাজিয়া বগী হাঁকাইয়াছেন তাহাও দেখিয়াছি, কিন্তু রন্ধন-পটুতার কথা নগেন্দ্রনাথ তাঁহার গুণের যে লম্বা ফর্দ্দ দাখিল করিয়াছেন তাহার ভিতরে ত পাই না। কুন্দসম্বন্ধে দেবেন্দ্র দত্ত নেশার ঝোঁকে একবার বলিয়াছিল বটে 'বিধবা হ'য়ে দত্তবাড়ী রেঁধে খায়' কিন্তু সে মাতালের কথা বিশ্বাসযোগ্য নহে, তাহার এক রা 'না,' ইহা হইতে 'রান্না' হয় কিনা বৈয়াকরণ বিচার করুন। কুন্দ যদি পাকা রাঁধুনী হইত তাহা হইলে নগেন্দ্রনাথের প্রীতি অচলা থাকিত। 'সংসারে'র সুধার সঙ্গে তুলনা করুন; কচি আমের অম্বলের গুণে শরৎবাবু মুগ্ধ আর নগেন্দ্রনাথ! একই বিধবাবিবাহকাণ্ডে এক স্থলে বিষ ও অন্য স্থলে সুধা ফলিল কেন? বঙ্কিমচন্দ্রের স্থিতিশীলতা ও রমেশ-চন্দ্রের সমাজসংস্কারপ্রিয়তার দোহাই দিয়া আসল কথাটা চাপা দিবেন না। খগেন্দ্রনাথের নহে, নগেন্দ্রনাথের 'ভগিনী

কমলের' প্রতি আমার বড় পক্ষপাত; নগেন্দ্র দত্তের সঙ্গে অবৈধ সম্পর্ক পাতাইবার লালসায় নহে, কমলমণির গুণে। তিনি শ্রীশ বাবুকে জল খাওয়াইয়া তবে খানে বসেন। এমন নারীর বশীভূত না হইয়া কি থাকা যায় গা? পোড়ালোকে বলে কি না শ্রীশবাবু স্ত্রৈণ। এমন গুণের কমল পাইলে জন্ম জন্ম এ অপবাদ সহ্য করিতে প্রস্তুত আছি। হীরা হিষ্টিরিয়ার বশ, কাষেই বুড়ী আয়ীমার উপর রান্নার ভার। সে কেবল 'দত্তগৃহেষু ঝাঁটাহস্তেন সংস্থিতা'; নগেন্দ্রনাথের রূপজ মোহ, কুন্দের অতৃপ্ত বাসনা, সূর্য্যমুখীর অভিমান, দেবেন্দ্রনাথের পৈশাচিক প্রণয় ও নিজ হৃদয়ের হিংসাদ্বেষ ও লালসা—এই সমস্ত আবর্জ্জনা জড় করিয়া রাশীকৃত করিতেছে।

৯। 'রাজসিংহ'। রূপের নাগরী রূপনগরী মৃণালিনী বা মেহেরউন্নিসার মত চিত্র আঁকিতেছেন না বটে, কিন্তু চিত্র দেখিতেছেন, কিনিতেছেন, ভাঙ্গিতেছেন। কাব্যের নায়িকা-দিগের যাহা ঘটিয়া থাকে, 'দর্শনাৎ শ্রবণাৎ' তাঁহারও তাহা যথানিয়মে ঘটিল। নির্ম্মলকুমারী সখী মণিমালিনীর চেয়ে দড়, ঘটকালিতে বিমলার বা গিরিজায়ার কাছাকাছি না গেলেও অনসূয়া প্রিয়ংবদার দোসর। উভয়ের রন্ধনের প্রসঙ্গ কোথাও দেখি না, চঞ্চলকুমারী লড়াই করিতে ও নির্ম্মলকুমারী ঘোড়ায় চড়িতে খুব মজবুত। জেব উন্নিসা ফুলের কুকুর গড়েন, আসব পান

করেন ও সুখ লুঠেন। দারিয়া আতর সুর্ম্মা বেচে, খবর বেচে, নাচে গায়, প্রয়োজন হইলে সওয়ার সাজে ও বন্দুক ছুড়ে। ভাগ্যে মাণিকলাল কন্যার জন্য রাঁধিতে শিখিয়াছিলেন, তাই নির্ম্মল তাঁহার দ্বিতীয় পক্ষ সাজিয়া কোনও দিন ভাতে কাঠি দিল না, মাণিকলাল তাঁহার কেনা গোলাম হইল। ফলতঃ চঞ্চলকুমারী নির্ম্মলকুমারীই বলুন, জেব উন্নিসা দরিয়াই বলুন, আর যোধপুরী উদিপুরীই বলুন, সকলেই দেখি বিষম অগ্নিকাণ্ডের ভিতর আছেন, কেহ জ্বালিতেছেন, কেহ পুড়িতেছেন, কেহ পোড়াইতেছেন, কিন্তু কোথাও রন্ধনের কোনও উদ্যোগ দেখি না। ইতর পাত্রীগণের মধ্যে পাণওয়ালীকেও রাঁধিতে দেখি না, সে 'চিত্রশোভিত দীপালোকিত দোকানঘরে কোমল গালিচায় বসিয়া মিঠে খিলির সঙ্গে মিঠে কথা বেচে।' বাস্তবিক পাণওয়ালীরা কখন্ রাঁধে কখন্ খায় ইহা হালের কলিকাতায় ত একটা প্রহেলিকা (mystery)। দেখিতেছি সেকালেও তাই ছিল। তসুবীর-ওয়ালী কাবাব রাঁধে উত্তম, খিজির সেখের বাপের সংসারে সুখ ছিল; তবে বেশীদিন সহিল না। তাহার কিস্মৎ খারাপ।

১০। 'যুগলাঙ্গুরীয়'। ত মূর্ত্তিমান্ ফলিত জ্যোতিষ। ইহা হইতে কাব্যরস আশা করা যায় না।

১১। 'রাধারাণী'। রাধারাণীর সঙ্গে আমাদের যখন প্রথম পরিচয় তখন তাহার বয়স একাদশ পূর্ণ হয় নাই। সেও

অবশ্য কাব্যের নায়িকাদের মত মালা গাঁথে কিন্তু তাহা রজনীর ন্যায় পেটের দায়ে, বিক্রয়ের জন্য। সেই বয়সেই সে মাকে পথ্য রাঁধিয়া দেয়। এমন গুণবতী কন্যার যে ভাল ঘর বর হইবে ইহা ত স্বতঃসিদ্ধ। তবে তখনই যদি নিমন্ত্রণ করিয়া রুক্মিণীকুমারকে স্বহস্তপ্রস্তুত অন্নব্যঞ্জন খাওয়াইত তাহা হইলে মিলনে এত বিলম্ব হইত না। যখন রাজা দেবেন্দ্রনারায়ণ আপনি আসিয়া ধরা দিলেন তখন রাধারাণী 'স্বয়ং উপস্থিত থাকিয়া তাঁহাকে ভোজন করাইলেন।" ধনবতী হইয়াও তিনি শৈশবে অভ্যস্ত রন্ধন-বিদ্যাটা ভুলেন নাই ভরসা করা যায়; অতএব অন্নব্যঞ্জন যে তাঁহার স্বহস্তপ্রস্তুত এরূপ অনুমান বোধ করি অসঙ্গত হইবে না।

১২। 'ইন্দিরা'। রমণবাবুর রমণী সুভাষিণীর কথায় জানিতে পাই :—'আমাদের বাড়ীতে আমরা সকলেই রাঁধি তবে কলিকাতার রেওয়াজমত একটা পাচিকাও আছে'। এখন সহজেই বুঝিলাম কেন রমণ বাবু সুভাষিণীর আজ্ঞাকারী, কেনই বা খোদ কর্ত্তা রামরাম দত্ত কালীর বোতলটার বশ। তবে সোণার মার রান্নায় কোনও ফল দর্শায় নাই; তাহার কবুল জবাব সে নিজেই করিয়াছে, "এখনকার দিনে রাঁধিতে গেলে রূপযৌবন চাই।" আর ইন্দিরা? সে ত রন্ধনের গুণে হারাধন ফিরিয়া পাইল। তবে কাঁচা বয়েস বলিয়া একটু

বাড়াবাড়ি করিয়া ফেলিয়াছিল। উপন্যাসের নায়িকার মত, প্রয়োজন হইলে, সেও মল্লিকাফুলের চেয়ে সুন্দর অঙ্গে মল্লিকা ফুলের অলঙ্কার পরিয়া প্রিয়জনের কাছে যায়। কবির কথায় 'রাঁধবেশ, বাঁধ কেশ, বকুল ফুলের মালা; রাঙ্গাশাড়ী হাতে হাঁড়ী রাঁধে কায়েতের বালা।'

১৩। 'আনন্দমঠ'। নিমাই রাঁধে বাড়ে, কাযেই দুটিতে সুখে থাকে, এমন লক্ষ্মীর সংসারে অকালের বৎসরেও মন্বন্তর থাকে না। শ্রী ও প্রফুল্লের প্রথম খসড়া শান্তি, মুগ্ধবোধ পড়িয়া ব্যায়াম শিখিয়া, এক কিম্ভুতকিমাকার পদার্থ হইয়াছিল। নতুবা সে যদি স্বহস্তপ্রস্তুত অন্নব্যঞ্জন বাড়িয়া আনিয়া জীবানন্দের সম্মুখে ধরিত, তাহা হইলে কি আর তাহার শিকলি কাটিয়া পাখী পালায় না নিমাইএর ঘটকালি নিষ্ফল হয়? বিশেষ জীবানন্দ ঠাকুরের যেরূপ ভোজনে অনুরাগ। কল্যাণী পুনর্জীবনলাভের পর যদি গীতাপাঠ না করিয়া গৌরীদেবীর কাছ হইতে হাঁড়ী বেড়ী কাড়িয়া লইয়া একবার রন্ধনে মন দিত, তাহা হইলে ভবানন্দ ঠাকুরের জীবন্তে সমাধি হইত। গৌরীদেবীর অবস্থা সোণার মার মত, ভাগ্যে রূপযৌবন নাই, সেই রক্ষা। কল্যাণী আনন্দমঠে আশ্রয় পাইলে স্বামীকে রাঁধিয়া খাওয়াইতে পারেন নাই, বনফলে সারিতে হইয়াছিল, তাহারই কি প্রায়শ্চিত্ত বিষভোজন?

১৪। 'সীতারাম'। তপ্তকাঞ্চনশ্যামাঙ্গী নন্দাই বলুন আর হিমরাশিপ্রতিফলিত-কৌমুদীরূপিণী রমাই বলুন—দুজনেই পটের বিবি। কায়ের মধ্যে পাশা খেলেন আর রাণীগিরির আখ্ড়াই দেন। রমার আবার একগুণ বেশী, ঘ্যান্ ঘ্যান্ প্যান্ প্যান্ করেন, আর দলনীর মত সহোদর ভাইয়ের অভাবে সতীনের ভাইয়ের সঙ্গে সলা পরামর্শ করিয়া দুধের তৃষ্ণা ঘোলে মিটান। নন্দাকে লক্ষ্মীর ন্যায় পদসেবা করিতে দেখিয়াছি, কিন্তু শাস্ত্রে বলে সেটা রমার কর্ত্তব্য। জয়ন্তীর শিষ্যা শ্রী—গীতা আওড়াইতে মজবুত; যখন স্বামিকর্ত্তৃক পরিত্যক্তা হইয়াছিল তখন 'পরিপাটী করিয়া রন্ধন করিয়া নদীর জলে ভাসাইয়া দিয়া মনে করিত, স্বামীকে খাইতে দিলাম'; কিন্তু স্বামীর কাছে আসিয়া সে বিদ্যার কোন পরিচয় দিল না। সে যদি প্রফুল্লের মত রাঁধিতে পারিত, তবে কি আর অত বড় রাজ্যটা ছারেখারে যায়! যে রাজার রন্ধনপটু গৃহিণী নাই তাঁহার অধঃপতন সুনিশ্চিত। উপন্যাসের এই শিক্ষা। ঐতিহাসিক নিখিল বাবু এ তত্ত্বটা বুঝিয়াছেন কি? গ্রন্থকার 'দেবী চৌধুরাণী' তে অন্বয়মুখে এই তত্ত্বটা প্রমাণ করিয়া 'সীতারামে' ব্যতিরেকমুখে প্রমাণ করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছেন।

১৫। 'দেবী চৌধুরাণী'। হরবল্লভ রায়ের গৃহিণী ঠাকুরাণী রাঁধেন না বটে, তবে 'নারীধর্ম্মপালনার্থ ব্যজনহস্তে

স্বামীর ভোজন-পাত্রের নিকট শোভমানা,' অর্থাৎ তিনি ছাইতে জানেন না তবে গোড় চেনেন। শনৈঃ পন্থাঃ; এ পুরুষে এই পর্য্যন্ত দেখিলেন, আর এক পুরুষ পরে দেখিবেন কতদূর উন্নতি হইয়াছে; ইহাই হইল কাব্যে অভিব্যক্তিবাদের দৃষ্টান্ত। ব্রহ্মঠাকুরাণী রন্ধন করেন, জীবদ্দশায় ঠাকুরদাদা মহাশয় কত আদর করিতেন তাহা ত জানিয়াছেন—'তোর ঠাকুরদাদা এমন বারো মাস ত্রিশ দিন আমায় তাড়িয়ে দিয়েছে, আবার তখনই ডেকেছে।' তা ডাক্‌বে না? রান্নার কথা মনে পড়্‌লে যে কান্না পেত! তবে সময়বিশেষে ব্রজেশ্বরের মুখে ভাল লাগে নাই; তা অমন হয়। আমরা সকলেই এক এক ব্রজেশ্বর, গৃহিনী পিত্রালয়ে গেলে অমন দশা সকলেরই হয়, 'গরুগুলার দুধ পর্য্যন্ত বিগ্‌ড়ে যায়।'

ফুলমণি হীরার যুড়ি, তবে তাহা অপেক্ষা কিছু বেশী accommodating। নয়ান বৌর যে রূপ, রাঁধিয়া কি করিবে? সোণার মার পাকা কথাটা মনে আছে ত? সাগরের দৌড় পাণ সাজা পর্য্যন্ত, আর রান্না 'ধূলা চড়্‌চড়ি, কাদার সুক্ত, ইটের ঘণ্ট,' তার ভালবাসা তার ঘরকন্না রান্নাবান্না সবই যে ছেলেখেলা। জয়ন্তীর আদিম সংস্করণ নিশি ঠাকুরাণীর হস্ত শ্রীকৃষ্ণে অর্পিত, কাযেই তাহা হরবল্লভ রায়ের জন্য 'ক্ষীর ছানা মাখন' প্রভৃতি বালগোপালের ভোগ সাজাইতে পারে,

রাঁধিতে পারে না, সুতরাং তাহার শ্বাশুড়ীগিরির আখড়াই দেওয়াই সার হইল। আর দিবা—তিনি ত কেবল নিশির সানাইএর পোঁ ধরেন।

তাহার'পর—প্রফুল্ল। এই প্রফুল্ল-ব্রজেশ্বরই আদর্শ-দম্পতী। ব্রজেশ্বরের ন্যায় এ অধম লেখকও স্বভাবকুলীন, পক্ষপাতটা স্বাভাবিক। ব্রজেশ্বরের ন্যায়, লেখকের তিন পক্ষ না হইলেও পূর্ব্বপুরুষদিগের মধ্যে দৃষ্টান্তের অভাব নাই। পক্ষপাতের আরও একটু কারণ আছে। দক্ষিণ বঙ্গের ত্রিস্রোতা পবিত্র-সলিলা হইলেও উত্তর বঙ্গের ত্রিস্রোতা লেখকের প্রিয়তর; কারণ ব্রজেশ্বরের ন্যায় লেখকেরও রঙ্গপুরের প্রতি প্রাণের টান আছে। যাক্ বর্ত্তমান লেখকের ব্যক্তিগত পক্ষপাতের কথা ছাড়িয়া দিলেও, প্রফুল্লই যে গ্রন্থকারের আদর্শপত্নী তদ্বিষয়ে সন্দেহ নাই। প্রফুল্ল স্বামিগৃহে ফিরিয়া আসিয়া শ্রীর মত ভুল করিল না। তার রান্নার সুখ্যাতি এমনি যে তাহাতে স্বামী ত স্বামী, শ্বশুর শ্বাশুড়ী ও পরিজনবর্গ, এমন কি সপত্নীরা পর্য্যন্ত, সকলেই বশ। 'যে দিন প্রফুল্ল দুই একখানা না রাঁধিত সে দিন কাহারও অন্নব্যঞ্জন ভাল লাগিত না।' প্রফুল্ল কি বলিতেছেন শুনুন—'এই ধর্ম্মই স্ত্রীলোকের ধর্ম্ম।' ব্রজেশ্বরের মাতা গোবিন্দলালের মাতার মত নহেন, তিনি গিন্নিপণা জানেন, তাঁহার সোণার সংসার হইল।

আর একটি রহস্য দেখিবেন। গ্রন্থখানি রন্ধনের উদ্যোগেই আরম্ভ; উপকরণের অভাবে রন্ধন তখন বন্ধ ছিল। আবার রন্ধনের সম্পাদনেই শেষ। প্রথম পরিচ্ছেদেই the key-note is struck। এখন বোধ হয় কাহারও বুঝিতে বাকী থাকিল না যে এই নারীধর্ম্ম গ্রন্থের প্রতিপাদ্য বিষয়। শেষবয়সে বঙ্কিমচন্দ্র বুঝিয়াছিলেন, পত্নীর রন্ধনপটুতার উপর কতটা নির্ভর করে; তখন যে খাওয়া দাওয়ায় একটু নিট্‌পিটে স্বভাব হয়।

ফলশ্রুতি।

ব্রতকথার ন্যায়, অর্দ্ধাঙ্গপুরাণোক্ত এই পত্নীতত্ত্ব যে গৃহে পঠিত হইবে তথায় দোবে চোবে মিশির পাঁড়ে প্রভৃতি বিশ্রী-নামধারী ও ততোধিক বিশ্রী আকৃতি-প্রকৃতিধারী বামুন ঠাকুরের স্থান শ্রীমতী সুমতি মধুমতীরা দখল করিবেন, অধি-কারী চক্রবর্ত্তী প্রভৃতি মেদিনীপুর-বাঁকুড়াবাসীর পরিবর্ত্তে আমাদের হৃদয়াধিকারিণীরা চক্রবর্ত্তিনী হইয়া বাসবেন; রন্ধনের গুণে দাম্পত্যবন্ধন দৃঢ় অথচ কোমল হইবে। শৌণ্ডিকালয় গণিকালয় জনশূন্য হইবে; অস্বাস্থ্যকর খাবারের দোকান উঠিয়া যাইবে, মিউনিসিপালিটির তথা আমাদের hostএর জয়জয়কার। এই অপূর্ব্ব কথা পাঠ বা শ্রবণ করিলে, কুমারীরা রাধারাণীর মত ভাল ঘর বর পাইবেন, সধবারা ইন্দিরার মত হারাধন পতিপ্রেম

ফিরিয়া পাইবেন, সপত্নীবতীরা প্রফুল্লর মত সপত্নীযন্ত্রণা হইতে মুক্ত হইয়া সুখে ঘরকন্না করিবেন। ঘরে ঘরে প্রফুল্ল ইন্দিরা কমলমণি সুভাষিণী রাধারাণীর মত গৃহিণীরা পতির অচলা অঙ্কলক্ষ্মী হইবেন—আর তাহার ফলে ব্রজেশ্বর উপেন্দ্রবাবু শ্রীশ বাবু রমণ বাবু ও কুমার দেবেন্দ্রনারায়ণের মত পত্নীগতপ্রাণ পতি গৃহিণীর মনোরঞ্জন করিবেন। বাঙ্গালীর ঘরে ঘরে আবার জীবন্ত লক্ষ্মী-নারায়ণ বিরাজ করিবেন। ওঁ শান্তিঃ ওঁ শান্তিঃ ওঁ শান্তিঃ।

পাণ। *

(মানসী, আশ্বিন ১৩১৭।)

১। প্রত্নতত্ত্ব।

পাণ কতকাল হইতে ভারতে আছে? এই আকস্মিক প্রশ্নের সমাধান করিতে হইলে প্রাচীন সভ্যতার জন্মভূমি গ্রীস দেশের ইতিহাস খুঁজিতে হয়। কেহ কেহ হয়ত সদম্ভে বলি-

* আহারের পর মুখশুদ্ধির প্রয়োজন। পত্নীতত্ত্বে ভোজন-ব্যাপারের যেরূপ ব্যবস্থা আছে তাহাতে উহার পর পাণ-পরিবেষণ প্রশস্ত।

বেন যে, প্রাচ্যজগতের ভারতবর্ষ, চীন, মিশর প্রভৃতি দেশই মানব-সভ্যতার আদি জন্মস্থান। কিন্তু এ অন্ধ বিশ্বাসের কোন ভিত্তি নাই। আর্য্যজাতির আদিবাস যে য়ুরোপখণ্ডে, বল্‌টিক্ সাগরের তীরভূমিতে, বা ঐরূপ কোন একটা স্থানে ছিল, ইহা অবিসংবাদিত সত্য। 'অন্যে পরে কা কথা,' ব্রাহ্মণকুলতিলক বালগঙ্গাধর তিলক মহাশয় পর্য্যন্ত ঐ দিকে ঢলিয়াছেন। সুতরাং সভ্যতার প্রথম বিকাশ যে প্রতীচ্য-জগতে হইয়াছিল এই সারতত্ত্ব অনার্য্য ভিন্ন কেহই অস্বীকার করিবে না। এ অবস্থায় পাণের জন্মকথা আলোচনা করিতে হইলে প্রাচীন সভ্যতার কেন্দ্রস্থল গ্রীস দেশের ভাষা ও ইতিহাস অনুসন্ধান করিয়া দেখিতে হয়, এ কথা কি আর বার বার বলিতে হইবে?

এই অনুসন্ধানকার্য্যে প্রবৃত্ত হওয়ার পথে একটি সামান্য বাধা আছে, লেখক গ্রীক্‌ভাষা সম্বন্ধে সম্পূর্ণ অজ্ঞ। কিন্তু তত্ত্বানুসন্ধানের ক্ষেত্রে ইহাতে বড় আসিয়া যায় না। সকলেই জানেন, ভাষাতত্ত্ববিচারে ভাষায় অধিকারের আদৌ প্রয়োজন নাই। এ ক্ষেত্রে অভিধানই আমাদের পরম সহায়; শব্দচয়ন-কার্য্য অভিধানের সাহায্যে সহজে ও সুচারুরূপে সম্পন্ন হয়। মহাজনপ্রদর্শিত এই সুগম পন্থা অনুসরণ করিয়া যে সিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছি, তাহা পাঠকসমাজকে উপহার দিতেছি।

গ্রীক্ ভাষায় প্যাণিক্ (panic) শব্দটি দেখা যায়। এই

শব্দের অর্থ অকারণ আতঙ্ক। বৈষ্ণবধর্ম্মে যেমন অহেতুকী প্রীতি, তেমনই একটা অহেতুকী ভীতিও আছে। দিনমানের সমস্ত বিচিত্র কোলাহল স্তব্ধ হইলে 'অর্দ্ধরাত্রে শয্যাগৃহে' প্রদীপ নির্ব্বাণলাভ করিলে যখন সেই সূচিভেদ্য অন্ধকারে একমাত্র জ্ঞানচক্ষুঃ উন্মীলিত থাকে তখন সকলেই এই অহেতুকী ভীতির সত্তা অনুভব করিয়াছেন। ইহাই গ্রীক্ ভাষায় প্যাণিক। এক্ষণে শব্দের অর্থবিচারে বৃথা বাগাড়ম্বর না করিয়া, প্রণিধান করিয় দেখা যাউক শব্দটি হইতে আমরা কি ঐতিহাসিক তথ্য লা করিতে পারি। বাস্তবিক, শব্দের অর্থ বুঝিবার চেষ্টায় অনর্থ সময়ক্ষেপ না করিয়া একটিমাত্র শব্দ অবলম্বন করিয়া ভূরি ভূ ঐতিহাসিক তথ্যের আবিষ্কার করাই আধুনিক-প্রণালী-সম্ম গবেষণা (modern method)।

কথায় বলে, ইতিহাস নিজেকে পুনরাবৃত্ত করে (hist r repeats itself)। এই গ্রীক্ প্যাণিক্ শব্দ হইতে বেশ বুঝা য যে আজকাল আমাদের মধ্যে যে পাণাতঙ্ক দেখা দিয়াছে, বহু পূর্ব্বে এইরূপ একটা পাণাতঙ্ক গ্রীস্‌দেশে দেখা দিয়াছিল তাহার ফলে প্যাণিক্ শব্দের উদ্ভব। খুব সম্ভব সেই সময় হইতে প্রতীচ্যখণ্ডে পাণ খাওয়ার আর চলন নাই। আমরাও এই সুযো পাশ্চাত্য সুসভ্য জাতিগণের অনুসরণ করিতে পারিব না বি কালক্রমে এই প্যাণিক্ শব্দের অর্থের ব্যাপ্তি ঘটিয়া সকল প্রক

ভ্রমূলক আতঙ্ক বুঝাইতে ব্যবহৃত হইয়াছিল। অর্থের এরূপ পরিণতি ভাষাতত্ত্বে একটা মোটা কথা।

এইবারে কথাটা ভাল করিয়া বিচার করিয়া দেখা যাউক। গ্রীস্‌দেশে পাণাতঙ্ক যখন ঘটিয়াছিল, তখন তথায় যে পাণ াাওয়ার প্রথার পূর্ব্বাবধি প্রচলন ছিল ইহা ত স্বতঃসিদ্ধ। ’antheon, pancratium, panathenaic প্রভৃতি গ্রীক্ 'ব্দেও একথার প্রত্যক্ষ প্রমাণ পাওয়া যাইতেছে। স্পষ্ট দেখা াইতেছে পাণ (গ্রীক্ উচ্চারণ প্যান) একটা উপসর্গ হইয়া াড়াইয়াছিল। শরীরবিজ্ঞানের pancreatic juice এরও ই পাণ হইতে উদ্ভব; এই কারণেই পাকস্থালীতে ভুক্ত দ্রব্য হজে জীর্ণ করিবার উদ্দেশ্যে আহারান্তে পাণ চিবানর ব্যবস্থা, হাতে pancreatic juice অর্থাৎ পাণদ্বারা স্বষ্টরস বহুলপরি- ণে নিঃস্থত হয়।

কেহ কেহ বলিবেন, গ্রীক্‌দিগের মধ্যে Pan নামক এক বণ্যচারী দেবযোনি ছিলেন, তাঁহারই নাম হইতে panic শব্দ ম্পন্ন। ইহাকেই বলে পুঁথিগত বিদ্যা! এই জন্যই ‘অল্পবিদ্যা ঙ্করী’ একটা প্রবাদ আছে। এই পল্লবগ্রাহী পণ্ডিতগণ নেন না যে এই Pan দেব আদিতে পাণের অধিষ্ঠাতা দেব, ং তাঁহার নিবাসারণ্য ব্যাঘ্রতরক্ষুসঙ্কুল কণ্টকারণ্য নহে, ণের বরজ। কল্পনাকুশল সৌন্দর্য্যপ্রিয় কবিত্বপ্রবণ গ্রীক্

জাতি প্রকৃতির প্রতি বৃক্ষে, প্রতি লতায়, প্রতি পুষ্পে দেবতার সঞ্চার দেখিতেন, তাঁহারা কবিত্বরসাভিষিক্ত প্রেমিকপ্রেমিকার রসালাপের নিত্যসহচর পাণের বেলায় সে ভাবটি বিস্মৃত হইয়াছিলেন ইহা কি সম্ভবপর ? ক্রমে গ্রীক জাতির মন বিস্তারলাভ করিলে প্যাণ (রোমীয় ফণস্) এই পাণপত্র হইতে সমস্ত উদ্ভিদ্‌প্রকৃতির দেবতা হইয়া পড়িলেন। পল্লবগ্রাহী পণ্ডিতগণ শুধু এই শেষ কথাটাই জানেন।

এতক্ষণে প্রমাণ হইল পাণ 'কোথায় ছিল'; এক্ষণে ভারতবর্ষে 'কে আনিল এ মধুর পাণ' ইহার বিচার করিতে হইবে।

সকলেই জানেন, পুরাকালে ফিণীশীয় জাতির বাণিজ্যের বিলক্ষণ প্রসার ছিল। এই বণিগ্‌বৃত্তি জাতির নাম হইতেই সংস্কৃত বণিক্ (বণিজ্), আপণ, বিপণি, পণ, পণ্য প্রভৃতি বাণিজ্যব্যবসায়ের শব্দগুলির উদ্ভব। সংস্কৃতে এরূপ বিদেশজাত শব্দের অভাব নাই, ইহা বৈয়াকরণেরা স্বীকার করেন। উচ্চারণবৈষম্যে ফিণীক বণিক্ হইয়াছে। এই ফিণীশীয় জাতির নিকট হইতে গ্রীস্ ও ভারতবর্ষ বর্ণমালা সংখ্যালিখনপ্রণালী প্রভৃতি গ্রহণ করিয়াছে, বড় বড় পণ্ডিতেরা ইহা বলিয়া গিয়াছেন। এই জাতির গ্রীস ও ভারতবর্ষ উভয় দেশের সঙ্গেই বাণিজ্যসম্বন্ধ ছিল। তাহা হইলেই দাঁড়াইতেছে, এই জাতি গ্রীস্ হইতে ভারতবর্ষে পাণের প্রথম আমদানী করেন। গ্রীসে পাণাতঙ্ক

(panic) আরম্ভ হওয়াতে অন্যদেশে পাণ চালান দেওয়ার ব্যবস্থা হইবার সম্ভাবনা।

বেদে এই জাতি পণিনামে উল্লিখিত। আর্য্যেরা অল্পস্বর ভাল বাসিতেন, সেইজন্য ফিণীশ্যান্ বা পিউনিক (Punic) পণি হইয়াছে। এই পণি হইতেই পাণ। পরে যখন পৌরাণিক যুগে বৈদিক যুগের আচাররীতি সকলে ভুলিয়া গেল, তখন প্রকৃত ব্যুৎপত্তির স্মৃতিলোপ হইয়া পর্ণ হইতে পাণ এই নূতন ব্যুৎপত্তি দাঁড়াইল। 'পুত্র''অসুর' প্রভৃতি শব্দের ব্যুৎপত্তির বেলাও এইরূপ ঘটিয়াছে। বিদেশ হইতে আনীত বলিয়া কপিশালগমের ন্যায় পাণও অদ্যাপি অনেক শুদ্ধাচার ব্রাহ্মণ ও ব্রহ্মচর্য্যব্রতধারিণী বিধবা ব্যবহার করেন না। কিছুকাল বিদেশ হইতে আমদানী হওয়ার পর, উদ্যমশীল ব্যবসায়িগণ এদেশেই ইহার চাষ আরম্ভ করিলেন। অবশ্য প্রথম প্রথম বাণিজ্যের কেন্দ্রস্থল গঙ্গাতীর-বর্ত্তী স্থানে ইহার চাষ হয়, সেইজন্য আজও নৈহাটী অঞ্চলে উৎকৃষ্ট পাণ জন্মে।

পাণব্যবসায়ীদিগকে বারুই বলে। অনুমান হয়, স্মরণাতীত কালে এক সম্প্রদায় লোক গ্রীস্ দেশের Pherae নামক স্থান হইতে আসিয়া পাণের ব্যবসায়সূত্রে ভারতবর্ষে চাষ আবাদ করে ও ক্রমে এদেশের বাসিন্দা হইয়া পড়ে। আজকাল ঠিক এইভাবেই অনেক হিন্দু ব্যবসায়ী আফ্রিকা ও আমেরিকায়

বসবাস করিতেছে। স্বদেশের নামে এই জাতি বারুই ও ইহাদের আবাদ বরজ বলিয়া অভিহিত হইয়াছে। হিন্দুসমাজের স্বভাবসিদ্ধ সঙ্কীর্ণতার দোষে এই বিদেশ হইতে আগত জাতি, শাকদ্বীপীয় ব্রাহ্মণদিগের ন্যায়, হিন্দুসমাজের সঙ্গে ভালরূপ মিশিতে পারে নাই।

পাণের আর এক নাম তাম্বূল, পাণব্যবসায়ী আর এক সম্প্রদায়ের নাম তাম্বূলী বা তামুলি। তাম্বূল Stamboul হইতে আসিয়াছিল বলিয়া ইহার এইরূপ নামকরণ হয়, অথবা প্রাচীন তাম্রলিপ্ত বর্ত্তমান তমলুকে ইহার প্রথম আবাদ হয়, অথবা দাক্ষিণাত্যের তামিল জাতির সঙ্গে ইহার কোন সংস্রব আছে, এই জটিল প্রশ্নসম্বন্ধে (সময়াভাবে) কোনও স্থিরসিদ্ধান্তে উপনীত হইতে পারি নাই। অনুমান হয় প্রথমটিই সত্য, কেননা এতদ্দেশবাসীরা চিরদিনই সৌখীন।

এই অনুমান সত্য হইলে বাজারে যাহা ছাঁচি পাণ বলিয়া বিক্রীত হয় তাহাই বোধ হয় Stamboul এর আমদানী। মুসলমান ভ্রাতারা কথাটা সমজাইবেন। একই জিনিশের একই দেশে ভিন্ন ভিন্ন দেশ হইতে ভিন্ন ভিন্ন কালে আমদানী হওয়া মানবেতিহাসে বিচিত্র ঘটনা নহে। ইংলণ্ডে তথা ভারতবর্ষে খ্রীষ্টীয়ধর্ম্মের আমদানী, ইংরাজী ভাষায় ল্যাটিন্ শব্দের আমদানী ইত্যাদি ঐতিহাসিক উদাহরণের অভাব নাই।

২। ভাষাতত্ত্ব।

আপাততঃ ভাষাতত্ত্ববিচারের একটু প্রয়োজন আছে। 'পাণ' শব্দের বাণান লইয়া কিঞ্চিৎ গোলযোগের সম্ভাবনা। কেহ কেহ এ শব্দটিতে দন্ত্য 'ন' চালাইতে চাহেন। তাঁহারা বোধ হয় সিদ্ধান্ত করিয়াছেন, যেহেতু জল খাইলেই পান খাইতে হয়, অতএব 'পান' শব্দের লক্ষণাবৃত্তি দ্বারা তাম্বূল অর্থ দাঁড়াইয়াছে। কিন্তু আমি পূর্ব্বেই দেখাইয়াছি, বেদের 'পণি' শব্দ হইতে 'পাণ' শব্দ সিদ্ধ। অতএব মূর্দ্ধন্য 'ণ' এস্থলে অপরিহার্য্য। বৈদিকভাষা ছাড়িয়া দিলেও লৌকিক ব্যাকরণের মতেও 'পর্ণ' শব্দের অপভ্রংশ পাণ, যেমন চূর্ণ=চূণ, স্বর্ণ=সোণা, কর্ণ=কাণ, বর্ণন=বাণান। [পাণ সকল পর্ণ বা পাতার মধ্যে শ্রেষ্ঠ; সুতরাং ইহা একাই নামটি দখল করিয়া লইয়াছে। যেমন সম্বন্ধের মধ্যে যাঁহার সহিত সকলের অপেক্ষা অন্তরঙ্গ সম্পর্ক তিনিই সম্বন্ধী par excellence হইয়া দাঁড়াইয়াছেন। রঘুবংশের সিংহ এই জন্যই 'সম্বন্ধিনো মে প্রণয়ং' বলিয়া প্রণয়ের দোহাই দিয়াছেন ইতি সুধীভির্বিভাব্যম্।]

অতএব দেখা গেল এ হিসাবেও মূর্দ্ধন্য 'ণ' সঙ্গতপ্রয়োগ। তবে হয় ত কেহ ব্যাকরণের সূত্র তুলিয়া তর্ক করিবেন যে অপভ্রংশে যখন রেফের অভাব ঘটিয়াছে তখন ণত্ববিধানের আর অবসর নাই। কারণ 'নিমিত্তস্যাপায়ে নৈমিত্তিকস্যাপ্য-

পায়ো ভবতি।' কিন্তু ইহা বিজ্ঞানসম্মত কথা নহে। পূর্ব্বে যেস্থান দ্বীপ ছিল তাহার দ্বীপত্ব লোপ পাইলেও দ্বীপনামের লোপ হয় না—যথা নবদ্বীপ, অগ্রদ্বীপ। তালগাছের অত্যন্তাভাব ঘটিলেও তালপুকুর তালপুকুরই থাকে। মনোবিজ্ঞান ও শারীরবিজ্ঞানে বলে, কোনও অঙ্গের অভাব হইলেও সে অঙ্গের অনুভূতির অভাব ঘটে না। 'মাথা নাই তা'র মাথাব্যথা' বৈজ্ঞানিক সত্য। একজন সৈনিকের পায়ের বুড়া আঙ্গুল কাটিয়া ফেলিতে হইয়াছিল, কিন্তু তথাপি ঐ অঙ্গে কণ্ডূয়ন প্রবৃত্তি মধ্যে মধ্যে বিলক্ষণ সজাগ হইত। জীবিত ভাষারও জীবিত দেহের ন্যায় স্নায়ুমণ্ডলী আছে, অঙ্গচ্ছেদ হইলেও স্নায়ু কার্য্য চলিতে থাকে। অতএব রেফের অভাব হইলেই শব্দের ণত্ব লোপ পাইবে ইহা সঙ্গত যুক্তি নহে। বরং এরূপ বর্ণবিন্যাসে ব্যুৎপত্তিজ্ঞানের সহায়তা করে।

৩। বিজ্ঞান।

এক্ষণে ব্যাকরণের কচ্‌কচি ছাড়িয়া এই দেশব্যাপী আতঙ্কে নিদান-নির্ণয়ে প্রবৃত্ত হওয়া যাক্। পাণে কিরূপে ও বে পোকা ধরিল? কাঁচা বাঁশে ঘুণ ধরার কথা জানা আছে 'কদু কুম্‌ড়ো ছেড়ে আল্লা সরষির মধ্যি তেল,' মাণিকপীরে গানে একথাও শুনিয়াছি। কিন্তু এ যে তাহা অপেক্ষ

বিস্ময়কর। 'বৈষ্ণবাটী' অর্থাৎ কুম্‌ড়া মূলা বেগুনে পোকা হইলে ত কোন ক্ষতি ছিল না। বাল্যকালে একবার মাছে পোকা হইয়াছিল অল্প অল্প মনে পড়ে। কিন্তু সে সময়ে কেহবা চাতুর্ম্মাস্য করিয়াছিলেন, কেহবা অতি সুবিবেচনার সহিত অনুকল্পে মাংসভোজন করিয়া 'কথমপি পরিত্যাগদুঃখং বিষেহে।' রঙ্গপুর অঞ্চলে পাকা আমে পোকা দেখা যায়। কিন্তু তাহাতে কিছু আসে যায় না, কেননা সে দেশে অজস্র কাঁঠাল মেলে। কিন্তু পাণে পোকা, এ যে অসহ্য অকথ্য অবাঙ্‌মনসগোচর! যাক্ বৈজ্ঞানিক-তত্ত্ব-নির্ণয়ক্ষেত্রে মিছামিছি প্রলাপবাক্যপ্রয়োগে কোন ফল নাই।

কোন কোন বৈজ্ঞানিক বলেন, হ্যালির ধূমকেতু যখন পৃথিবীর সহিত সঙ্ঘর্ষে আসে তখন অজস্র উল্কাবৃষ্টি হইয়াছিল। কিন্তু সেই উল্কাপিণ্ডের ধ্বংসাবশেষ তাঁহারা বহু অনুসন্ধানেও জলে স্থলে অন্তরিক্ষে কোথাও পান নাই। এমন কি সম্ভব নহে, যে ঐ উল্কাসমূহের সূক্ষ্ম অণুগুলি পাণের বরজে পতিত হইয়াছিল এবং ভাদ্রমাসের প্রচণ্ড রৌদ্রে ডিম্বাকৃতি অণুগুলি ফুটিয়া কীট আকারে দেখা দিয়াছে? একজন সংবাদপত্রের পত্রপ্রেরক নীল পীত হরিদ্রা প্রভৃতি নানানুবর্ণী পোকা স্বচক্ষে দেখিয়াছেন। 'ইন্দ্রধনু চূর্ণ হ'য়ে' এরূপ বর্ণ-বৈচিত্র্য ঘটাইয়াছে কিনা কে জানে? যাঁহারা আকাশতত্ত্বে অভিজ্ঞ তাঁহারা এই

সকল (hypothesis) অনুমানের সত্যতাসম্বন্ধে অভিমত প্রকাশ করিতে পারেন। পক্ষান্তরে এরূপও হইতে পারে যে ভারতবর্ষের বাহিরে, নীলনদের তীরে বা দক্ষিণ আমেরিকার আরণ্যপ্রদেশে, এমন কোন ব্যাপার সংঘটিত হইয়াছে যাহার দরুণ এই অত্যাহিত। কেননা সম্প্রতি একজন বৈজ্ঞানিক বহু গবেষণায় ও বিস্তর নূতন উদ্ভাবিত বৈজ্ঞানিক যন্ত্রের সাহায্যে সপ্রমাণ করিয়াছেন যে, ভারতবর্ষে অতিবৃষ্টি ও অনাবৃষ্টির প্রাকৃতিক কারণ দক্ষিণ আমেরিকার আরণ্যপ্রদেশে নিহিত রহিয়াছে। 'অপরস্বা কিং ভবিষ্যতি ?'

পাণের পোকার নিদাননির্ণয় একটু সময়সাপেক্ষ। কিন্তু ইহার মধ্যেই রায় চুণীলাল বসু বাহাদুর সংবাদপত্রে ঘোষণা করিয়া দিয়াছেন যে পাণে তিনি অণুবীক্ষণযোগেও কোন পোকা দেখিতে পান নাই :—যদিও অনেকে শাদা চোখেই দেখিতে পাইতেছেন ও বলিতেছেন "still it moves"! রায় বাহাদুরের এই অভয়বাণী যদি সত্য হয়, তবে বলি চুণী বাবুর মুখে ফুলচন্দন—শ্রীবিষ্ণুঃ—পাণসুপারি পড়ুক্। তিনি আতঙ্ক-নিগ্রহ করিয়া হিন্দুসমাজের ধন্যবাদার্হ হইয়াছেন। এক্ষণে মুসলমানসমাজ হইতে কোন খয়েরখাঁ হাকিম মুস্কিল আসান করিলেই সোণায় সোহাগা হয় অর্থাৎ পাণে চুণখয়েরের সমান হয়, বাঙ্গালা মায়ের উভয় সন্তান মায়ের দুই গালের চর্ব্বিত পাণ খাইয়া

ধন্য হয়। [শেষ কথাটিতে কেহ স্বরাজের বিভীষিকা দেখিবেন না ত?]

৪। সমাজ ও সাহিত্য।

যাহা হউক এই হুজুগ বেশীদিন থাকিলে বাঙ্গালীর ধর্ম্মকর্ম্ম, বাঙ্গালীর সামাজিক জীবন, বাঙ্গালীর কাব্যসাহিত্য, সব রসাতলে যাইবে। বাঙ্গালীর উন্নতিবৃক্ষে পোকা ধরিবে। এই হুজুগ চলিলে, বাঙ্গালীর আসরে আর ঘন ঘন তামাক-পাণ ও পরনিন্দার অনুপান চলিবে না, বাঙ্গালী গৃহিণী আর স্বামিবশীকরণের অভিপ্রায়ে পাণের সঙ্গে শিকড় খাওয়াইতে পারিবে না, বাঙ্গালী বীর আর পাণের থেকে চূণ খসিলে কুরুক্ষেত্র কাণ্ড বাধাইতে পারিবে না, বিবাহের স্ত্রী-আচারে আর হাঁইআমলা বাঁটিয়া বাঙ্গালী বরের দুই গালে পাণ দিয়া মার্কা দেওয়া চলিবে না, শুভদৃষ্টিকালে আর কনের শরমমাখা ঢল্‌ঢলে মুখখানি পাণ দিয়া ঢাকিয়া দেওয়া চলিবে না, বাঙ্গালীর ঘরের কচি মেয়ে আর 'পাণ, পাণ, পাণ কোথাও না যান,' বলিয়া সাঁজপূজনী ব্রত করিবে না, আর পাণ দিয়া ঠাকুরাণীবরণ হইবে না, পাণসুপারির অভাবে ৺সত্যনারায়ণের পূজাপাঠ চলিবে না, ব্রাহ্মণভোজনের রজত-খণ্ড দক্ষিণার সঙ্গে আর পাণ দেখা দিবে না, খেম্‌টার আসরে

আর পাণ দিয়া খেম্‌টাওয়ালীর বরণ হইবে না, চাপ্‌রাণী সাহেবের আর 'পাণ খা'বার জন্য' শিকি বক্‌শীশ মিলিবে না।

তাহার পর কাব্যসাহিত্যের কথা। কাব্যের দিক্ হইতে দেখিতে গেলে আপাততঃ মনে হয় বটে, পাণে পোকা হইয়া ভালই হইল। কবিদের একটা নূতন উপমা যুটিল; এতদিন সেই মামুলি ব্যবস্থা ছিল:—চন্দ্রে কলঙ্ক, বসন্তবায়ুতে গরল, কুসুমে কণ্টক, যুবতীর মুখে ব্রণ, রমণীহৃদয়ে কপটতা, ইলিশমাছে কাঁটা—এখন হইল পাণে পোকা। অর্থাৎ জগতে কিছুই সর্ব্বাঙ্গসুন্দর নহে। কিন্তু এই নূতন উপমা আপাতমনোরম পরিণামবিষম। আমি দিব্যচক্ষে দেখিতে পাইতেছি তাম্বূলরসের অভাবে অচিরে বাঙ্গালীর জীবনে ও বাঙ্গালীর সাহিত্যে কাব্যরসের অত্যন্তাভাব ঘটিবে। সাহিত্যপরিষদের বিজ্ঞানপিপাসু সম্পাদক ও সভ্যগণ একবার এ সর্ব্বনাশের কথাটা ভাবিয়া দেখিয়াছেন কি?

প্রথমেই দেখুন, কলিকাতার রাস্তায় রাস্তায় যে ডানাঝরা পরীরা 'মিঠাপাণের খিলির সঙ্গে মিঠা কথা' বেচিত তাহারা তুর্লভদর্শন হইল। হায়! আর আমরা সেই কাব্যের উপেক্ষিতা তাম্বূলকরঙ্কবাহিনী পত্রলেখার পপুলার সংস্করণগুলিকে দেখিতে পাইব না; স্ত্রীস্বাধীনতার সেই জ্বলন্তচিত্রগুলি না দেখিতে

পাইয়া সমাজসংস্কার ও ধর্ম্মসংস্কারে আর আমাদের তাদৃশ নিঃস্বার্থ অনুরাগ ও উৎসাহ জন্মিবে না; সৌন্দর্য্যচর্চ্চার (aesthetic culture) এমন সুগম পন্থা, এমন সুলভ সহায় আর থাকিবে না। হায়! 'ইংলিশ ম্যান' তথা 'প্রবাসী' পত্রিকার বিরাট্ আন্দোলনে যে ফল ফলিল না, সামান্য একটি পোকায় সে বিভ্রাট্ ঘটাইল।

অথবা মৃদু বস্তু হিংসিতুং
মৃদুনৈবারভতে প্রজান্তকঃ।

পাণওয়ালীদের সংহারের জন্য ইংলিশ ম্যানের অশনি ও প্রবাসীর কষাঘাত কাযে লাগিল না, ক্ষুদ্র একটি কীটে প্রমাদ ঘটাইল। হায়! এ যে ক্লিওপেট্রার অপেক্ষাও সাঙ্ঘাতিক অবস্থা!!

শুধু ইহাই নহে। আর দুরন্ত শিশুকে 'ঘুমপাড়ানিয়া মাসীপিসী' 'বাটা ভরা পাণ গাল ভ'রে' খাইবার লোভে ঘুম পাড়াইতে আসিবে না। সুতরাং নবীনা জননীদিগের কাব্য-চর্চ্চার তথা প্রণয়চর্চ্চার অবসর হইবে না ('খোকা যে ঘুমায় না')। ইংরাজীনবীশ কবি আর বাঙ্গালীর মেয়ের রূপ-বর্ণনায় 'তাম্বূলে তামাকুরস রাঙ্গা রাঙ্গা ঠোঁট' পাঠকের সমক্ষে ধরিয়া আসর জমাইতে পারিবেন না। ভাবুক কবি আর "পাণ কিনলাম চূণ কিনলাম ননদভাজে খেলাম। একটি

পাণ হারাল দাদাকে ব'লে দিলাম।” ইত্যাকার মেয়েলী ছড়ার কবিত্ববিশ্লেষণ করিতে পারিবেন না। রসিক সমালোচক আর 'বঁধু একটা পাণ খেয়ে যাও' গানের আধ্যাত্মিক ব্যাখ্যা শুনাইয়া ভক্তহৃদয় পুলকিত করিতে পারিবেন না। ললিত আর তেমন করিয়া লীলাবতীর চিবুক ধরিয়া “লীলাবতী ক'রেছ কি হেরে হাসি পায়। রক্তগঙ্গাতরঙ্গিণী চিবুক তোমার।” বলিয়া আদর করিবে না। আর আমরা বিলাসভবনে সে পাণের সঙ্গে প্রাণের বিনিময় দেখিতে পাইব না। নবীননবীনার দাম্পত্যলীলায় সে কাড়াকাড়ি ছোড়াছুড়ি, সে পাণের দোনার grapeshot, সে 'রাধাধরসুধাপান,' সে 'দেবাসুরে সদা দ্বন্দ্ব সুধার লাগিয়া,' আর দেখিতে পাইব না। আফিসের ফেরতা ঘরে আসিয়া আর তেমন করিয়া পাণের বাটা সামনে লইয়া চুণখয়েরে রঞ্জিতাঙ্গুলি তাম্বূলরসে রঞ্জিতাধরা 'ন্যগ্রোধপরিমণ্ডলা' কুট্টিমাসীনা স্রস্তবসনা মনোহারিণী নারীমূর্ত্তি দেখিতে পাইব না—

(পতন ও মূর্চ্ছা)

সম্পূর্ণ

শ্রীযুক্ত ললিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়, এম্ এ প্রণীত

শিশুপাঠ্য ছবির বই

ছড়া ও গল্প।

অধ্যাপক শ্রীযুক্ত রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী এম্ এ মহোদয় লিখিত ভূমিকা সমেত। বারোখানি হাফ্‌টোন ছবি ও দুইখানি তিন রঙের ছবি সহ, বাঁধাই ছাপা মলাট তক্‌তকে ঝক্‌ঝকে, দুই রকম কালীতে ছাপা। শিশুদিগের উপহার দিবার এমন পুস্তক আর নাই। মূল্য চারি আনা মাত্র।

ছড়া ও গল্পগুলি ইংরাজীগল্পের অনুবাদ নহে, মেয়ে-মহলে চলিত মামুলি গল্পও নহে, আমাদের প্রাচীন গল্পভাণ্ডার পঞ্চতন্ত্র হিতোপদেশ হইতে গৃহীত। অথচ সংস্কৃত গল্পের খটমট ভাষায় লিখিত নহে, অতি সরল সরস মজাদারী রূপকথার ভাষায় বর্ণিত। পড়িলে শিশুদিগের আমোদ ত হইবেই সেই সঙ্গে সৎশিক্ষালাভও হইবে। আশা করি, এই স্বদেশীর দিনে এই খাঁটি স্বদেশী গল্পগুলির আদর হইবে।

দেশপূজ্য শ্রীযুক্ত স্যর গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায় এম্ এ ডি এল্ ঃ—

"আপনার ছড়া ও গল্পের ভাষা সরল ও সুমিষ্ট এবং সর্ব্বত্রই যথাযোগ্য। গল্পগুলি শিশুদিগের চিত্তরঞ্জক ও শিক্ষাপ্রদ হইবে। ছাপা ও ছবিগুলি অতি সুন্দর হইয়াছে। তাহার সহিত তুলনায় চারি আনা মূল্যে এ পুস্তক অতি সুলভ বলিতে হইবে।"

সাহিত্যসম্রাট্ শ্রীযুক্ত রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর ঃ

"আমাদের নবীন বংশধরদের ভাগ্যক্রমে আপনার মুং লোক গুরু মহাশয়ের ভীষণ গৌরবের প্রতি উপেক্ষা করিয়া তাহাদের মনোরঞ্জনে প্রবৃত্ত হইয়াছেন—যেখানে বেতের চাষ ছিল সেখানে ইক্ষুর আবাদ আরম্ভ হইয়াছে। সাহিত্যে আপনি ঠাকুরদাদার পদে পাকা হইয়া বসুন এবং নাতী নাৎনীর আনন্দ কোলাহলে দেশে আপনার জয়ধ্বনি ঘোষিত হইতে থাকুক।"

"ইহাতে সরল গদ্যে ও পদ্যে গল্প ও ছড়া এমন মুখরোচ করিয়া লিখিত হইয়াছে যে ছেলে মেয়ে কি ছেলেমেয়েদে পিতৃপুরুষেরাও পড়িয়া কেবল আমোদ নহে, কিছু শিক্ষাও পাইতে পারেন। চটুকে লেখা, চটুকে ছাপা, চটুকে বাঁধা, চটুকে ছবি—সবই চটুকে।" বঙ্গবাসী।

"ইহার প্রচ্ছদচিত্র প্রোত্তম, ইহার ভূমিকাচিত্র অত্যুত্তম। বেশ ছাপা, বেশ ছবি, বেশ লেখা। যে জনক এমন বহি পুত্রকন্যার হস্তে কিনিয়া না দিবেন তিনি জনকই নহেন।" হিতবাদী।

"গ্রন্থকার অনাবিল হাস্যরসের জন্য প্রসিদ্ধ। তিনি সেই রস শিশুদিগকে পরিবেশণ করিয়া শিশুদের আনন্দকারণ ও অভি- ভাবকদের ধন্যবাদভাজন হইয়াছেন। প্রবাসী।

প্রকাশক ঃ—ভট্টাচার্য্য এণ্ড সন্
৬৫ নং কলেজ ষ্ট্রীট, কলিকাতা।